



Hillrom™

Welch Allyn Connex Devices



Instruções de utilização

Versão de software 2.4X

© 2025 Welch Allyn. Todos os direitos reservados. Com vista a apoiar a utilização prevista do produto descrito nesta publicação, o comprador do produto está autorizado a copiar esta publicação, apenas para fins de distribuição interna, a partir do suporte de dados fornecido pela Welch Allyn. Não é permitida qualquer outra utilização, reprodução ou distribuição desta publicação, ou parte dela, sem a permissão por escrito da Welch Allyn.

Declaração legal. A Welch Allyn, Inc. ("Welch Allyn") não assume qualquer responsabilidade por ferimentos causados a terceiros que possam resultar de (i) não utilizar o produto de acordo com as instruções, precauções, advertências ou a declaração de utilização prevista publicadas neste manual, ou (ii) qualquer tipo de utilização ilegal ou inadequada do produto.

Welch Allyn, Connex, SureTemp, FlexiPort e SureBP são marcas comerciais registadas da Welch Allyn.

Vital Signs Monitor 6000 Series, SmartCare e PartnerConnect são marcas comerciais da Welch Allyn.

Integrated Pulmonary Index e Oridion e Microstream são marcas comerciais da empresa Medtronic. Nenhuma licença subjacente. A posse ou aquisição deste dispositivo não confere qualquer licença explícita ou implícita para utilizar o dispositivo com produtos de amostragem de CO2 não autorizados que, isoladamente ou em combinação com este dispositivo, possam ser abrangidos por uma ou mais patentes relacionadas com o mesmo e/ou com produtos de amostragem de CO2.

Radical-7, Pulse CO-Oximeter, rainbow Acoustic Monitoring, RRa e ReSposable são marcas comerciais e SET, LNCS, SpHb, rainbow e Masimo são marcas comerciais registadas da Masimo Corporation. A posse ou aquisição de um dispositivo equipado com Masimo não confere qualquer licença explícita ou implícita para utilizar o dispositivo com sensores ou cabos não autorizados que, isoladamente ou em combinação com este dispositivo, possam ser abrangidos por uma ou mais patentes relacionadas com o mesmo.

O sistema de monitorização de pacientes Nellcor SpO2 com tecnologia OxiMax e tecnologia Nellcor SpO2 OxiMax são marcas comerciais de uma empresa Medtronic. Capnostream é uma marca comercial da Oridion Medical Ltd.

Braun é uma marca comercial da Braun GmbH, Kronberg, Alemanha. ThermoScan é uma marca comercial da Helen of Troy Limited e/ou das suas filiais.

Health o meter é uma marca comercial registada da Sunbeam Products, Inc., utilizada sob licença.

EarlySense é uma marca comercial registada da EarlySense Ltd.

O software deste produto está protegido por direitos de autor Copyright 2025 pertencentes à Welch Allyn ou aos respetivos fornecedores. Todos os direitos reservados. O software encontra-se protegido pelas leis de direitos de autor dos Estados Unidos da América e pelas disposições de tratados internacionais aplicáveis a nível mundial. De acordo com a referida legislação, o titular da licença está autorizado a utilizar a cópia de software fornecida com o instrumento da forma prevista na utilização do produto no qual está integrada. É proibida a cópia do software, bem como a sua descompilação, engenharia inversa, desmontagem ou redução por qualquer outro meio a uma forma perceptível ao homem. O presente documento não constitui uma venda do software ou de qualquer cópia do software; todos os direitos, título e propriedade do software permanecem na posse da Welch Allyn ou dos respetivos fornecedores.

Este produto pode conter software conhecido como "gratuito" ou "de código aberto" (FOSS, Free and Open Source Software). A Hill-Rom utiliza e suporta a utilização de FOSS. Acreditamos que um FOSS torna os nossos produtos mais robustos e seguros, além de nos proporcionar a nós e aos nossos clientes uma maior flexibilidade. Para obter mais informações sobre o FOSS que pode ser utilizado neste produto, visite o nosso website do FOSS em hillrom.com/opensource. Quando necessário, existe uma cópia do código fonte do FOSS disponível no nosso website do FOSS.

PATENTES/PATENTE hillrom.com/patents

Pode estar abrangido por uma ou mais patentes. Consulte o endereço de Internet acima. As empresas Hillrom são as proprietárias das patentes europeias, norte-americanas e de outras patentes e de pedidos de patentes pendentes.

Para obter informações acerca das patentes da Masimo, visite www.masimo.com/company/masimo/patents.

Para obter informações acerca das patentes da Nellcor, visite www.medtronic.com/patents.

Para obter mais informações sobre qualquer produto, contacte a assistência técnica da Hillrom: hillrom.com/en-us/about-us/locations.

Este manual aplica-se ao  901060 Vital Signs Monitor e ao  901028 Connex Integrated Wall System.

 80029750C Data da revisão: 2025-09



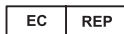
Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153, EUA

A Welch Allyn, Inc. é uma subsidiária da Hill-Rom Holdings, Inc.

hillrom.com



0297



Welch Allyn Limited
Navan Business Park
Dublin Road
Navan, Co. Meath
C15 AW22
Irlanda



Estas instruções de utilização destinam-se a ser utilizadas na Austrália.

Promotor australiano autorizado
Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Austrália



Hillrom™

Índice

Introdução.....	1
Connex Vital Signs Monitor 6000 Series.....	1
Connex Integrated Wall System.....	1
Indicações de utilização.....	1
Contraindicações.....	3
 Símbolos e definições.....	 5
Símbolos da documentação.....	5
Símbolos de alimentação.....	5
Símbolos de conectividade.....	6
Símbolos diversos.....	6
Símbolos do suporte móvel.....	7
 Elementos do ecrã.....	 9
Navegação, controlos e indicadores globais.....	9
Monitorização e conectividade.....	9
ECG, frequência cardíaca/frequência de pulso e impedância respiratória.....	9
NIBP.....	10
Temperatura.....	10
SpO2 e frequência de pulso.....	10
Hemoglobina total (SpHb).....	10
Capnografia (CO2).....	10
RRa	11
Movimento do paciente.....	11
Parâmetros manuais.....	11
Mensagens de alarme e informativas.....	11
Gestão de dados do paciente.....	12
Definições.....	12
 Acerca dos avisos e das precauções.....	 13
Avisos e precauções gerais.....	13
 Conceção física.....	 23
Vital Signs Monitor 6000 Series.....	23

Integrated Wall System.....	27
Configuração de Vital Signs Monitor 6000 Series.....	31
Consumíveis e acessórios.....	31
Introduzir a bateria.....	31
Montar o monitor.....	32
Prender o encaixe da sonda.....	33
Fixar a sonda de temperatura.....	33
Retirar a sonda de temperatura e o encaixe da sonda.....	34
Ligar o tubo de NIBP.....	34
Desligar o tubo de NIBP.....	35
Ligue o cabo de SpO2 ou o cabo duplo de SpO2/ RRa	35
Desligar o cabo de SpO2 ou o cabo duplo de SpO2/ RRa	37
Ligação do cabo de movimento do paciente.....	37
Desligar o sensor e cabo de movimento do paciente.....	38
Encaixar um acessório de USB.....	38
Desligar um acessório de USB.....	39
Inserir um novo rolo de papel.....	39
Ligar a alimentação de CA.....	40
Desligar a alimentação de CA.....	40
Integrated Wall System	41
Consumíveis e acessórios.....	41
Desembalar o sistema de parede.....	41
Introduzir a bateria.....	42
Preparar a montagem.....	43
Local de montagem.....	44
Montar o sistema de parede.....	44
Montar a caixa de acessórios.....	49
Ligar o tubo de pressão arterial (NIBP).....	50
Configurar as pegas do instrumento de avaliação física e o dispensador de espelhos.....	50
Configurar o termómetro SureTemp Plus	51
Configurar o termómetro Braun ThermoScan® PRO	52
Ligar a alimentação de CA.....	53
Ligar um acessório.....	53
Arranque.....	55
Alimentação.....	55
Arranque do monitor.....	56
Definir data e hora.....	57

Encerrar o monitor.....	57
Repor as definições do monitor.....	57
Início de sessão único (SSO).....	57
Modo Patient Protection (Proteção do paciente).....	60
Navegação.....	61
Separador Home (Página inicial).....	61
Área Device Status (Estado do dispositivo).....	61
Área Content (Conteúdos).....	64
Área de navegação.....	66
Utilizar o teclado integrado, o teclado externo e o leitor de códigos de barras.....	69
Abrir o teclado numérico.....	69
Teclado numérico.....	69
Introduzir um número.....	70
Fechar o teclado numérico.....	70
Abrir o teclado.....	70
Teclado.....	70
Introduzir uma letra ou número.....	71
Introduzir um símbolo ou carácter especial.....	72
Introduzir uma marca diacrítica.....	72
Fechar o teclado.....	73
Utilizar um leitor de códigos de barras ou RFID.....	73
Sistema anfitrião.....	75
Descrição geral.....	75
Separador Monitor	76
Ligar à estação central.....	76
Desligar da estação central.....	77
Monitorização contínua do paciente.....	77
Ativar o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).....	78
Pausar a monitorização contínua (modo Pause [Pausa]).....	79
Retomar a monitorização contínua.....	79
Terminar a monitorização contínua.....	80
Atribuir um paciente e localização.....	80
Perfis.....	83
Perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).....	83

Guardar medições de sinais vitais (perfil Continuous Monitoring [Monitorização contínua])....	85
Medições de sinais vitais episódicas manuais (perfil Continuous Monitoring [Monitorização contínua]).....	85
Perfil Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos).....	89
Perfil Spot Check (Exame rápido).....	89
Perfil Office (Gabinete).....	90
Guardar medições de sinais vitais (perfis Intervals Monitoring [Monitorização de intervalos], Spot Check [Exame rápido] e Office [Gabinete]).....	91
Comparação de funcionalidades dos perfis.....	91
Alterar perfis.....	93
Gestão de dados do paciente.....	99
Adicionar um paciente à lista de pacientes.....	99
Carregar dados do paciente com um leitor de códigos de barras ou leitor RFID.....	100
Selecionar um paciente.....	100
Perfil Office (Gabinete).....	102
Gerir os registos do paciente (perfil Continuous Monitoring [Monitorização contínua]).....	102
Gerir registos do paciente (perfis Intervals Monitoring [Monitorização de intervalos], Spot Check [Exame rápido] e Office [Gabinete]).....	104
Impressora.....	106
Eliminar um paciente da lista.....	108
Alarmes.....	109
Tipos de alarme.....	109
Tipos de alarme do módulo de ECG.....	110
Locais de notificação de alarmes no monitor.....	110
Ícones no separador Home (Página inicial).....	112
Modo de repouso do paciente.....	113
Repor (pausar ou desligar) os alarmes sonoros.....	114
Cancelar um alarme em pausa.....	115
Ajustar limites de alarme dos sinais vitais.....	115
Ajustar os limites de alarme de ECG e de impedância respiratória.....	118
Modificar a notificação de alarme sonoro.....	118
Mensagens e prioridades de alarme.....	119
Chamada de enfermeiro.....	124
Monitorização do paciente.....	125
Ferramenta de configuração.....	125
Modificadores padrão e personalizados.....	125
Escalas personalizadas.....	125

Substituições manuais.....	126
Movimento do paciente.....	126
Capnografia (CO2).....	131
Frequência respiratória.....	136
IPI.....	137
Frequência de respiração acústica (RRa).....	140
NIBP.....	143
Temperatura.....	158
SpO2.....	170
SpHb	176
ECG.....	179
Moldura Pulse Rate (Frequência de pulso).....	188
Moldura Manual parameters (Parâmetros manuais).....	189
Pegas do instrumento de avaliação física.....	191
Manutenção e assistência.....	193
Realizar verificações periódicas.....	193
Substitua o papel da impressora (Connex VSM).....	193
Trocar a bateria (Connex VSM).....	194
Retirar da parede o sistema de parede (Connex IWS).....	196
Trocar a bateria (Connex IWS).....	197
Limpar o monitor.....	198
Preparar a limpeza do equipamento.....	199
Limpar os acessórios.....	199
Definições avançadas.....	201
Geral.....	201
Parâmetros.....	208
Gestão de dados.....	217
Rede.....	221
Assistência.....	227
Resolução de problemas.....	229
Mensagens de movimento do paciente.....	229
Mensagens de CO2.....	231
Mensagens de RRa.....	233
Mensagens NIBP.....	233
Mensagens de SpO2 e de SpHb.....	235
Mensagens de temperatura.....	237

Mensagens de alarme de ECG.....	238
Mensagens da balança.....	239
Punhos para instrumento de avaliação física.....	239
Mensagens de gestão de dados do paciente.....	240
Mensagens do módulo de comunicação.....	243
Mensagens de rádio.....	243
Mensagens Ethernet.....	244
USB e mensagens da unidade de USB.....	244
Mensagens do sistema.....	244
Mensagens do gestor de carga da bateria.....	245
Mensagens do Gestor de configuração.....	246
Mensagens da impressora.....	246
Mensagens da rede.....	247
Problemas e soluções.....	248
Problemas com a qualidade das derivações.....	249
Erros de análise.....	250
Especificações.....	253
Especificações físicas.....	253
Especificações ambientais.....	272
Rádio do dispositivo.....	272
Opções de configuração.....	274
Normas e conformidade.....	275
Conformidade geral e normas.....	275
Conformidade geral de rádio.....	275
Orientação relativa à CEM e declaração do fabricante.....	281
Conformidade CEM.....	281
Informações sobre as emissões e a imunidade.....	281
Anexo.....	283
Acessórios aprovados.....	283
Garantia.....	293

Introdução

Estas *instruções de utilização* (IDU) abrangem os seguintes dispositivos:

- o **Connex Vital Signs Monitor 6000 Series** (**Connex** VSM ou VSM 6000 Series)
- o **Connex Integrated Wall System** (**Connex** IWS)

A maioria do conteúdo destas *instruções de utilização* aplica-se a ambos os dispositivos **Connex**, mas algumas secções apresentam conteúdo específico de cada dispositivo. Consulte os títulos das secções e os parênteses ao longo destas instruções para identificar o conteúdo específico de cada dispositivo. Se o seu dispositivo **Connex** tiver um módulo de ECG, consulte as IDU do módulo de ECG para obter instruções adicionais sobre a sua utilização.

Connex Vital Signs Monitor 6000 Series

Estas *instruções de utilização* descrevem as capacidades e o funcionamento do monitor. As informações, incluindo as ilustrações, abrangem todas as opções de configuração. Se a configuração do monitor utilizado não possuir alguma destas opções, algumas informações contidas neste manual podem não ser aplicáveis.

Antes de utilizar o monitor, tem de se familiarizar com todos os avisos e precauções, com os passos de ativação do monitor e com as secções destas *instruções de utilização* relativas à utilização do monitor. Também tem de se familiarizar com todas as informações que acompanham os acessórios utilizados.



NOTA Algumas funcionalidades do produto descritas neste documento poderão não estar disponíveis no país do utilizador. Para obter as informações mais recentes sobre produtos e funcionalidades, contacte a Assistência Técnica **Hillrom**.

Connex Integrated Wall System

O **Welch Allyn Connex Integrated Wall System** combina as capacidades do monitor avançado e fácil de utilizar Welch Allyn **Connex Vital Signs Monitor 6000 Series** com as pegas de alimentação 767 da Welch Allyn. Este manual (*instruções de utilização*) foi concebido para o ajudar a compreender as capacidades e o funcionamento do sistema de parede. As informações contidas neste manual, incluindo as ilustrações, baseiam-se num sistema de parede configurado com medição de pressão arterial não invasiva (NIBP), temperatura corporal, oximetria de pulso (SpO2), concentração de hemoglobina total (**SpHb**), frequência de pulso, ECG, balança e duas pegas de alimentação. Se a configuração do seu sistema de parede não tiver alguma destas opções, certas informações contidas neste manual poderão não ser aplicáveis.

Antes de utilizar o sistema de parede, leia as secções do manual relativas à utilização do mesmo.



NOTA Ao longo destas *instruções de utilização*, o Integrated Wall System pode ser mencionado como um sistema de parede ou monitor.



NOTA Algumas funcionalidades do produto descritas neste documento poderão não estar disponíveis no país do utilizador. Para obter as informações mais recentes sobre produtos e funcionalidades, contacte a Assistência técnica da Hillrom.

Indicações de utilização

A série **Connex** VSM 6000 de monitores destina-se a ser utilizada por médicos e pessoal médico qualificado para a monitorização de pacientes recém-nascidos, pediátricos e adultos dos seguintes parâmetros

- pressão arterial não invasiva (NIBP)
- frequência de pulso (FP)
- saturação de oxigénio funcional não invasiva da hemoglobina arteriolar (SpO2)

- temperatura corporal nos modos normal e axilar

Os locais mais prováveis para os pacientes serem monitorizados são os pisos de medicina geral e cirurgia, ambiente hospitalar geral e de cuidados alternativos. A monitorização pode ser realizada no próprio monitor de cabeceira da série VSM 6000 e o monitor de cabeceira da série VSM 6000 tem a capacidade de transmitir dados continuamente para visualização e emissão de alarmes secundárias remotas (p. ex., na estação central). As funcionalidades de visualização e emissão de alarmes secundárias remotas funcionam como suplementos, não substituindo os procedimentos de monitorização de cabeceira do paciente.

O Masimo **Rainbow SET Pulse CO-Oximeter** opcional e os respetivos acessórios estão indicados para a monitorização não invasiva contínua da saturação de oxigénio funcional da hemoglobina arterial (SpO₂), frequência de pulso (FP), concentração de hemoglobina total (**SpHb**) e/ou frequência respiratória (**RRa**). O Masimo **Rainbow SET Radical-7 Pulse CO-Oximeter** e os respetivos acessórios estão indicados para utilização em pacientes adultos, pediátricos e recém-nascidos, em condições de movimento e de não movimento e para pacientes com boa ou má perfusão em hospitais ou instalações do tipo hospitalar.

O módulo Oridion opcional e os respetivos acessórios destinam-se à medição e monitorização não invasivas contínuas da concentração de dióxido de carbono da respiração expirada e inspirada (etCO₂ e FiCO₂) e da frequência respiratória (RR). Destina-se a ser utilizado com pacientes recém-nascidos, pediátricos e adultos em hospitais e instalações do tipo hospitalar.

O módulo Oridion opcional também faculta ao médico um **Integrated Pulmonary Index** (IPI). O IPI baseia-se em quatro parâmetros facultados pelo monitor: dióxido de carbono de final de expiração (etCO₂), frequência respiratória (RR), saturação de oxigénio (SpO₂) e frequência de pulso (FP). O IPI é um índice individual do estado de ventilação de um paciente adulto ou pediátrico apresentado numa escala de 1–10, sendo 10 o estado pulmonar ótimo. A monitorização de IPI apresenta um valor individual que representa os parâmetros pulmonares do paciente e alerta os médicos para as alterações no estado pulmonar do paciente.

O IPI serve de apoio à monitorização de sinais vitais, não a substituindo.

É possível utilizar balanças opcionais compatíveis (por ex., **Health o meter**) para introdução de altura, peso e IMC.

O sistema EarlySense (Everon) opcional destina-se à medição contínua da frequência respiratória, da frequência cardíaca e dos movimentos de forma automática e sem contacto num hospital ou ambiente clínico. O sistema está indicado para ser utilizado em crianças, adolescentes e adultos. O funcionamento do EarlySense foi estudado em crianças (peso ≥ 10 kg) e adultos (peso < 111 kg) durante o sono e descanso.

O módulo de ECG/impedância respiratória da Welch Allyn e o software associado adquirem e analisam os sinais de ECG dos pacientes. Os pacientes são pessoas com problemas coronários, suspeita de problemas coronários ou procedimentos médicos recentes que requerem monitorização cardíaca.

Este módulo de ECG pode ser utilizado em pacientes adultos e pediátricos.

O módulo de ECG está indicado para utilização por profissionais de saúde sempre que seja necessário monitorizar os parâmetros fisiológicos de um paciente para o seguinte:

- ECG
- ECG com alarmes para taquicardia ventricular, fibrilhação ventricular e assistolia
- Impedância respiratória

Este produto encontra-se disponível para venda apenas por ordem de um médico ou de um profissional de saúde licenciado.

Conjunto de módulo de pega (Integrated Wall System)

As pegas fornecem energia a instrumentos de 3,5 V da Welch Allyn.

Contraindicações

Este sistema (em todas as configurações) não se destina a ser utilizado:

- em pacientes ligados a máquinas de suporte cardiopulmonar
- em pacientes transportados fora das instalações de cuidados de saúde
- na área de acesso controlado de equipamento de IRM
- numa câmara hiperbárica
- na presença de agentes anestésicos inflamáveis
- na presença de dispositivos de eletrocauterização

Para mais informações sobre as contraindicações dos sensores de SpO2 e de **SpHb**, consultar as instruções de utilização do fabricante do sensor.

Os sistemas configurados com o EarlySense não se destinam a ser utilizados:

- em pacientes nos quais não seja possível obter ou manter uma posição adequada
- em pacientes que não cumprem os limites de peso testados ou especificados

Símbolos e definições

Para obter informações relativas à origem destes símbolos, consulte o glossário de símbolos da Welch Allyn: bax.to/docs-wa-symbols.

Símbolos da documentação

	ADVERTÊNCIA	As declarações de aviso presentes neste manual identificam condições ou práticas que podem conduzir a doenças, lesões ou morte.
	CUIDADO	As declarações de atenção presentes neste manual identificam condições ou práticas que podem resultar em danos no equipamento ou noutros materiais, ou na perda de dados. Esta definição aplica-se a ambos os símbolos a amarelo e a preto e branco.
		Siga as instruções de utilização (IDU) – ação obrigatória. É disponibilizada uma cópia das IDU neste website. É possível encomendar uma cópia impressa das IDU à Baxter para entrega no prazo de 7 dias.
		Consultar o manual/folheto de instruções

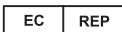
Símbolos de alimentação

	Ativação/poupança de energia do ecrã		Equipotencialidade
	Ativação/poupança de energia do ecrã (modelos antigos)		Potência de entrada de CA
	O monitor está ligado à alimentação de corrente alternada		Bateria ausente ou defeituosa
	Alimentação de corrente alternada presente, bateria totalmente carregada		Nível de carga da bateria
	Alimentação de corrente alternada presente, bateria a carregar		Tampa da bateria
	Corrente alternada (CA)		Bateria recarregável
Li-ion	Bateria de iões de lítio		

Símbolos de conectividade

	USB		Ethernet RJ-45
	Intensidade do sinal sem fios - Melhor (4 barras) - Bom (3 barras) - Razoável (2 barras) - Fraco (1 barra) - Sem sinal (sem barras) - Sem ligação (em branco)		Chamada de enfermeiro
			Chamada de enfermeiro (modelos antigos)
	Ligado à estação central		Desconectado da estação central

Símbolos diversos

	Entrada de amostragem de CO2		Exaustão/saída da amostragem de CO2
	Fabricante		Rotação limitada/virar completamente para a direita
	Número de encomenda		Número de série
	Não reutilizar		Marcações RoHS para a China para controlo de poluição causada por produtos de informação eletrónica. XX indica o período de anos de utilização ecológica.
	Radiação eletromagnética não ionizante		Recolha seletiva de equipamento elétrico e eletrónico
	Restrições de utilização de dispositivos sem fios na Europa. Equipamento de rádio de classe 2 da Comunidade Europeia.		Solicitar manutenção
	Peças aplicadas de tipo BF à prova de desfibrilhação		Peças aplicadas de tipo CF à prova de desfibrilhação
	Limites de pressão atmosférica		Não se destina a injeção
	Limites de temperatura		Representante autorizado na Comunidade Europeia

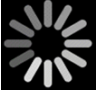
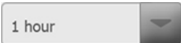
	Reciclar	<i>IPX2</i> (Vital Signs Monitor)	IP = Classificação de proteção internacional X = Sem classificação quanto à entrada de objetos 2 = Proteção contra gotas de água em queda vertical quando a caixa está inclinada até 15°
	Não expor a chamas abertas	<i>IPX0</i> (Integrated Wall System)	IP = Classificação de proteção internacional X = Sem classificação quanto à entrada de objetos 0 = Grau de proteção fornecido pela estrutura relativamente à entrada de líquidos nocivos
	Manter seco		Identificador do produto
	Limite de empilhamento por número		Dispositivo médico
	Número de artigo comercial global		Limites de humidade
R_x ONLY	Sujeito a receita médica ou "Para utilização por ou sob autorização de um profissional médico autorizado"		

Símbolos do suporte móvel

	Limites de carga máxima de trabalho segura
	Massa em quilogramas (kg)
	CUIDADO As declarações de atenção presentes neste manual identificam condições ou práticas que podem resultar em danos no equipamento ou noutros materiais, ou na perda de dados. Esta definição aplica-se a ambos os símbolos a amarelo e a preto e branco.

Elementos do ecrã

Navegação, controlos e indicadores globais

	Selecionar opção		Indicador de processo para atividades como aquisição de medições e ligação a uma estação central
			
	Selecionar um item da lista		Bloquear/desbloquear ecrã
			
	Aumentar ou diminuir o valor		

Monitorização e conectividade

	Ligar à estação central e reter os dados do paciente (separador Monitor)		Desligar da estação central, mas continuar a monitorizar e reter os dados do paciente (separador Monitor)
	Ligado à estação central (área Device Status [Estado do dispositivo])		Desligado da estação central (área Device Status [Estado do dispositivo])
	Pausar temporariamente a monitorização contínua mas reter os dados do paciente		Terminar a sessão de monitorização contínua para o paciente atual e limpar os dados do paciente

ECG, frequência cardíaca/frequência de pulso e impedância respiratória

	Seletor de derivações de ECG		
	Frequência cardíaca/frequência de pulso		Batimentos por minuto (para representar a frequência cardíaca/frequência de pulso)
	Ícone do traçado guardado (separador Review [Rever])		Ícone do traçado guardado, condição de alarme (separador Review [Rever])
	Botão de captação de imagem do traçado		

NIBP

	Iniciar NIBP		Parar NIBP
	Indicadores de estado de intervalos		Alternar visualização de NIBP
			

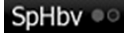
Temperatura

	Controlo da temperatura local		Seletor de modo Direct (Direto)

SpO2 e frequência de pulso

	Barra de amplitude de impulsos		Temporizador SatSeconds (apenas função Nellcor)
	Alternar vista de SpO2		Seletor de modo Response (Resposta) (seleccionado o modo Fast [Rápido])
	Batimentos por minuto (para representar a frequência de pulso)		

Hemoglobina total (SpHb)

	Alternar vista de SpHb		Seleccionador de modo de cálculo de média (seleccionado o modo Longo)

Capnografia (CO2)

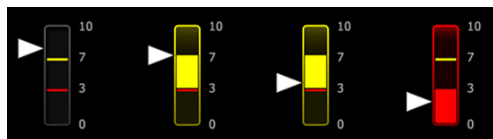
	Iniciar bomba de CO2		Parar bomba de CO2



Alternar vista de etCO2



Alternar vista de IPI



Indicadores gráficos de IPI

RRa

Indicador de
respiraçãoSelecionador de modo de cálculo de média (selecionado o
modo Fast [Rápido])

Movimento do paciente



Modo de cama



Saída da cama

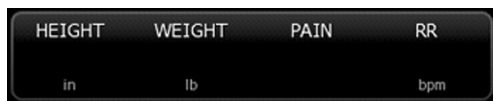


Temporizador e indicador de rotação do paciente

Saída da cama (separador Review
[Rever])Indicador de rotação do paciente (separador
Review [Rever])

Indicador de sensibilidade de saída

Parâmetros manuais



Seletor de parâmetros manuais

Mensagens de alarme e informativas



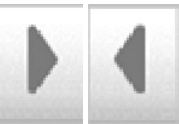
Controlo do limite de alarme



Ligar/desligar alarme

	Comutador de vários alarmes		Sinal sonoro em pausa
	Alarme ativo		Mensagem informativa
	Modo de repouso do paciente		

Gestão de dados do paciente

	Tecla de marcas diacríticas (disponível para idiomas que utilizam marcas diacríticas; o aspeto difere em alguns idiomas)		Tecla de símbolos
	Enviar dados do paciente		Imprimir dados do paciente
	Ver dados de tendências tabulares		Ver dados de tendências gráficas
	Cancelar ação		Adicionar identificadores de paciente
	Recuperar a lista de pacientes da rede		Selecionar um paciente no separador List (Lista)
	Eliminar um paciente do separador List (Lista)		Limpar o contexto do paciente do separador Summary (Resumo)
	Avançar ou recuar no separador Review (Rever)		Continuar para o campo seguinte para introduzir as informações do paciente

Definições

	Abre o teclado para introduzir a palavra-passe de Advanced Settings (Definições avançadas)		Abre a caixa de diálogo Lost password (Palavra-passe perdida)
	Guarda as definições de configuração (tem de ser ativado em Advanced Settings [Definições avançadas])		Fecha as Advanced Settings (Definições avançadas)

Acerca dos avisos e das precauções

As indicações de aviso e precaução podem surgir no monitor, na embalagem, no recipiente de transporte ou neste documento.

O monitor é seguro para pacientes e médicos quando utilizado de acordo com as instruções e com as indicações de aviso e precaução apresentadas neste manual.

Antes de utilizar o monitor, tem de se familiarizar com todos os avisos e precauções, com os passos de ativação do monitor e com as secções destas *instruções de utilização* relativas à utilização do monitor. Além de rever os avisos e precauções gerais apresentados na secção seguinte, também tem de rever os avisos e precauções mais específicos apresentados ao longo do manual juntamente com as tarefas de configuração/arranque, funcionamento do dispositivo, monitorização do paciente e manutenção.

- A não compreensão ou não observância de algum dos avisos deste manual pode resultar em lesões, doença ou morte do paciente.
- A não compreensão ou não observância de alguma das precauções deste manual pode resultar em danos no equipamento ou noutros bens, ou em perda de dados do paciente.

Avisos e precauções gerais



ADVERTÊNCIA A exatidão e o desempenho do monitor podem ser afetados por diferentes variáveis ambientais, incluindo a fisiologia do paciente e a aplicação clínica. Por este motivo, é importante verificar toda a informação relativa aos sinais vitais, especialmente NIBP e SpO2, antes de tratar o paciente. Se existir dúvidas acerca da precisão de uma medição, verifique a medição utilizando outro método clinicamente aceitável.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Não utilize o dispositivo ou os acessórios em ambientes sujeitos a variações extremas de temperatura, humidade ou altitude. Consulte as condições de funcionamento aceitáveis nas "Especificações ambientais".



ADVERTÊNCIA Os limites de alarme são específicos do paciente. Para que os alarmes funcionem corretamente, o utilizador tem de definir ou verificar os limites de alarme de forma adequada para cada paciente. Cada vez que o monitor é ligado, é necessário verificar se as definições de alarme são adequadas ao paciente antes de iniciar a monitorização.



ADVERTÊNCIA O monitor não se destina a ser utilizado durante o transporte do paciente fora das instalações médicas. Não utilize o monitor para efetuar medições em pacientes durante o seu transporte.



ADVERTÊNCIA Não utilize o monitor como um monitor de apneia. Nem os monitores da série VSM 6000, nem qualquer dos sistemas de sensores integrados ou acessórios utilizados em conjunto com os monitores da série VSM 6000 se destinam a ser utilizados na monitorização de apneia.



ADVERTÊNCIA Utilize apenas acessórios aprovados da Welch Allyn e utilize-os de acordo com as instruções de utilização do fabricante. A utilização de acessórios não aprovados com o monitor pode afetar a segurança do paciente e do operador, e pode comprometer o desempenho e a exatidão do produto.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Não ligue mais de um paciente a um monitor.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. A entrada de pó e partículas pode afetar a precisão das medições da pressão arterial. Utilize o monitor em ambientes limpos para garantir a precisão da medição. Se verificar a acumulação de pó ou algodão nas aberturas de ventilação do monitor, o monitor deve ser inspecionado e limpo por um técnico de assistência qualificado.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. A presença de líquidos ou de humidade em excesso pode danificar os sensores do paciente, provocando avarias nos mesmos ou um funcionamento com imprecisão.



ADVERTÊNCIA Risco de ferimentos no paciente. Retire sempre os sensores do paciente e desligue-os completamente do monitor antes do banho.



ADVERTÊNCIA Os líquidos podem danificar os componentes eletrónicos internos do monitor. Evite o derrame de líquidos no monitor.

Se forem derramados líquidos no monitor:

1. Encerre o monitor.
2. Desligue a ficha de alimentação.
3. Retire a bateria do monitor.
4. Seque o excesso de líquido do monitor.



NOTA Se existir a possibilidade de terem entrado líquidos no monitor, retire o monitor de serviço até estar devidamente seco e ter sido inspecionado e testado por técnicos de assistência qualificados.

5. Volte a instalar a bateria.
6. Ligue o monitor e verifique se funciona normalmente antes de o utilizar.

Se entrarem líquidos no compartimento da impressora:

1. Encerre o monitor.
2. Desligue a ficha de alimentação.
3. Retire a bateria do monitor.
4. Remova e elimine o rolo de papel.
5. Limpe e seque o interior do compartimento da impressora.



NOTA O compartimento da impressora tem um tubo de drenagem que direciona os líquidos para baixo e para fora pela parte inferior do monitor. Se existir a probabilidade de terem entrado líquidos em outras aberturas do monitor, retire o monitor de serviço até estar devidamente seco, ter sido inspecionado e testado por pessoal de assistência técnica qualificado.

6. Instale um novo rolo de papel.
7. Ligue o monitor e verifique se funciona normalmente antes de o utilizar.



ADVERTÊNCIA Risco de segurança e possível perigo de choque. Os fios, cabos e acessórios danificados devido a uma prévia utilização incorreta podem afetar a segurança do paciente e do operador. Inspeccione todos os fios, cabos e acessórios procurando sinais de desgaste, quebras ou outros danos indicados nas recomendações apresentadas na secção "Manutenção e assistência" deste manual. Substitua conforme necessário. Inspeccione o cabo de CA procurando fios de cobre expostos antes de tocar no cabo. Desligue o cabo de CA puxando a ficha, nunca o cabo. Nunca levante o monitor pelo cabo de alimentação ou pelas ligações ao paciente.



ADVERTÊNCIA Perigo de incêndio e explosão. Não utilize o monitor na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar, oxigénio ou óxido nitroso, em atmosferas enriquecidas com oxigénio ou em qualquer outro ambiente potencialmente explosivo.



ADVERTÊNCIA Perigo de incêndio e choque. Ligue apenas os cabos LAN contidos no perímetro de um edifício. Os cabos LAN condutores que se espalham por vários edifícios podem originar perigos de incêndio ou choque, a menos que sejam instalados com cabos de fibra ótica, para-raios ou outras características de segurança aplicáveis.



ADVERTÊNCIA O monitor pode não funcionar de forma adequada se cair ou estiver danificado. Proteja-o contra impactos e choques fortes. Não utilize o monitor se apresentar sinais de danos. Qualquer

monitor que caia ou esteja danificado tem de ser verificado por técnicos de assistência qualificados relativamente ao funcionamento adequado, antes de voltar a utilizar o monitor.



ADVERTÊNCIA Baterias com defeito podem danificar o monitor. Se a bateria apresentar quaisquer sinais de danos ou fissuras, esta tem de ser imediatamente substituída por uma bateria aprovada pela Welch Allyn.



ADVERTÊNCIA A eliminação incorreta de baterias pode originar um perigo de explosão ou contaminação. Nunca elimine as baterias em contentores do lixo. Recicle sempre as baterias de acordo com a legislação local.



ADVERTÊNCIA Perigo de choque elétrico. Não abra o monitor nem tente repará-lo. O monitor não contém peças internas que possam ser reparadas pelo utilizador. Efetue apenas os procedimentos de limpeza e manutenção de rotina especificamente descritos neste manual. Nunca efetuar tarefas de manutenção ou reparação enquanto o dispositivo estiver ligado a um paciente. A inspeção e a reparação de peças internas deverão ser efetuadas apenas por técnicos de assistência qualificados.



ADVERTÊNCIA Perigo de choque elétrico. Nunca efetuar tarefas de manutenção ou reparação enquanto o dispositivo estiver ligado a um paciente.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Não exponha a temperaturas superiores a 50 °C (122 °F).



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Não utilize o monitor em pacientes ligados a máquinas de suporte cardiopulmonar.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Se utilizar sensores do paciente durante irradiação em todo o corpo, mantenha o sensor fora do campo de radiação. Se o sensor for exposto à radiação, a leitura pode ser imprecisa ou o monitor pode indicar o valor zero durante o período de radiação ativa.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Não utilize o monitor em pacientes que apresentem convulsões ou tremores.



ADVERTÊNCIA Utilize o monitor apenas conforme descrito nestas *instruções de utilização*. Não utilize o monitor em pacientes que apresentem condições descritas nas Contraindicações.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões pessoais/no paciente. O equipamento e os acessórios de parede têm de ser instalados de acordo com as respetivas instruções. Uma instalação inadequada pode resultar na queda do monitor da parede e em lesões/danos pessoais. A Welch Allyn não é responsável pela integridade de qualquer instalação não realizada pela equipa autorizada de assistência técnica da Welch Allyn. Contacte um representante autorizado da assistência técnica da Welch Allyn ou outro pessoal qualificado de assistência técnica para assegurar uma instalação profissional em termos de segurança e fiabilidade de qualquer acessório de montagem.



ADVERTÊNCIA Não coloque o monitor em nenhuma posição na qual exista o risco de cair sobre o paciente.



ADVERTÊNCIA A Welch Allyn não é responsável pela integridade da alimentação elétrica da instituição. Se existirem dúvidas em relação à integridade da alimentação elétrica da instituição ou do condutor de ligação à terra com proteção, o monitor tem de funcionar sempre e apenas com alimentação por bateria quando estiver ligado a um paciente.



ADVERTÊNCIA Evite monitorizar continuamente um paciente quando o dispositivo estiver a funcionar à base de baterias. Se só estiver disponível alimentação à base de baterias, o utilizador tem de permanecer no quarto com qualquer paciente cujos sinais vitais estejam a ser monitorizados continuamente. Monitorize ativamente tanto o paciente como o estado da bateria, para assegurar a segurança do paciente.



ADVERTÊNCIA Risco de ferimentos no paciente e falha no equipamento. Oriente cuidadosamente os cabos do paciente de forma a reduzir a possibilidade de aprisionamento ou estrangulamento do

paciente. Ao transportar o monitor num suporte móvel, prenda de forma adequada todos os cabos e fios de ligação ao paciente, mantendo-os afastados das rodas e minimizando o perigo de tropeçar.



ADVERTÊNCIA Para a segurança do operador e do paciente, o equipamento e acessórios periféricos que possam entrar em contacto direto com o paciente têm de estar em conformidade com todos os requisitos aplicáveis de segurança, CEM e regulamentares.



ADVERTÊNCIA Todos os conectores de entrada e de saída de sinal (I/O) destinam-se apenas à ligação de dispositivos que estejam em conformidade com a norma IEC 60601-1 ou com outras normas IEC (por exemplo, IEC 60950), conforme aplicável ao monitor. A ligação de dispositivos adicionais ao monitor pode aumentar as correntes de fuga no chassis ou no paciente. Para garantir a segurança do operador e do paciente, é necessário cumprir os requisitos da norma IEC 60601-1. Efetue a medição das correntes de fuga para confirmar que não existe perigo de choque elétrico.



ADVERTÊNCIA Risco de falha no equipamento e lesões no paciente. Não tape as aberturas de entrada ou saída de ar na parte de trás e na base do monitor. Tapar estes orifícios de ventilação pode provocar o sobreaquecimento do monitor ou abafar os alarmes.



ADVERTÊNCIA Risco de contaminação cruzada ou de infeção nosocomial. Limpe e desinfete regularmente o monitor de acordo com os protocolos e normas da instituição ou regulamentos locais. Lavar muito bem as mãos antes e depois do contacto com os pacientes reduz significativamente o risco de contaminação cruzada e de infeção nosocomial.



ADVERTÊNCIA Para garantir a segurança do paciente, não utilize o monitor nem qualquer outro acessório durante o exame de IRM. A corrente induzida pode causar queimaduras.



ADVERTÊNCIA Quando o monitor não estiver ligado a um sistema de alarme secundário durante a monitorização contínua, verifique o monitor regularmente para receber dados do paciente, alarmes e alertas.



ADVERTÊNCIA Risco de segurança para o paciente. O sistema EarlySense não é indicado para pacientes de elevado risco com problemas coronários ou respiratórios que necessitam de monitorização contínua da função cardíaca ou de CO₂. Para estes pacientes, o método de monitorização mais fiável envolve uma vigilância pessoal próxima e/ou equipamento adequado a esse tipo de monitorização.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. A decisão de utilizar o módulo NIBP em pacientes grávidas ou com pré-eclampsia depende do médico qualificado que utiliza o equipamento.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente: a decisão de utilizar este dispositivo em crianças ou em mulheres grávidas ou a amamentar depende do juízo clínico do médico qualificado que está a utilizar o equipamento.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões pessoais. O cabo de alimentação é o dispositivo de corte da alimentação que isola este equipamento da fonte de alimentação. Posicione o equipamento de forma que não seja difícil alcançar ou desligar o cabo.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Este dispositivo é adequado para a utilização com equipamentos cirúrgicos de alta frequência, mas não fornece qualquer proteção adicional.



ADVERTÊNCIA Risco de segurança e possível perigo de choque. Para acessórios que têm um cabo USB para estabelecer a ligação ao monitor, desligar o cabo USB do monitor ao desligar o acessório.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões pessoais/no paciente. O suporte de parede tem de ser montado utilizando o material apropriado para o tipo de estrutura de parede. A sua instituição poderá ter de fornecer os acessórios adequados e necessários para a instalação consoante o tipo de estrutura da parede.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões pessoais/no paciente. Apenas os técnicos de assistência autorizados pela Welch Allyn, ou um engenheiro biomédico, devem colocar ou remover o dispositivo do suporte de parede.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões pessoais/no paciente. Qualquer modificação efetuada a uma solução de montagem Welch Allyn exonera a Welch Allyn de qualquer responsabilidade e resulta na anulação da garantia.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões pessoais/no paciente. A Welch Allyn não é responsável pela integridade de qualquer instalação não realizada pela equipa autorizada de assistência técnica da Welch Allyn.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões pessoais/no paciente. A Welch Allyn não é responsável pela integridade de qualquer interface de montagem na parede ou de estrutura de parede. A Welch Allyn recomenda que o cliente contacte o respetivo Departamento Técnico de Biomedicina ou o serviço de manutenção de forma a assegurar uma instalação profissional e a segurança e fiabilidade de qualquer acessório de montagem.



CUIDADO Posicione o suporte de parede de modo que o ecrã, os controlos e os conectores estejam acessíveis e suportem uma utilização ideal e ergonómica do dispositivo.



CUIDADO A legislação federal dos EUA limita este monitor à venda, distribuição ou utilização por ou sob a responsabilidade de um médico ou profissional de cuidados de saúde qualificado.



CUIDADO Risco de interferência eletromagnética. O monitor está em conformidade com as normas nacionais e internacionais aplicáveis referentes às interferências eletromagnéticas. Estas normas destinam-se a minimizar a interferência eletromagnética do equipamento médico. Apesar de não ser previsível que este monitor coloque problemas a outro equipamento compatível ou seja afetado por outros dispositivos compatíveis, podem, mesmo assim, existir problemas de interferência. Como precaução, evite utilizar o monitor nas proximidades de outro equipamento. Na eventualidade de se observar interferência no equipamento, reposicione o equipamento conforme necessário ou consulte as instruções de utilização do fabricante.



CUIDADO Utilize apenas um cabo de alimentação de CA Classe I (ligado à terra) para alimentar o monitor.



CUIDADO Não mantenha o botão  pressionado para encerrar o monitor quando este estiver a funcionar normalmente. Serão perdidos dados do paciente e definições de configuração.



CUIDADO Nunca desloque o monitor ou o suporte móvel puxando por qualquer um dos cabos, uma vez que tal pode fazer com que o monitor caia ou pode danificar o cabo. Nunca puxe pelo cabo de alimentação para o retirar da tomada de alimentação. Ao desligar o cabo de alimentação, pegue sempre pela ficha e não pelo cabo. Mantenha o cabo afastado de líquidos, calor e extremidades afiadas. Substitua o cabo de alimentação se o protetor ou o isolamento do cabo estiver danificado ou começar a separar-se da ficha.



CUIDADO Não exceda os limites máximos de peso para o seu suporte móvel com cesto ou recetáculos. Consulte a secção "Especificações" para obter informações sobre os limites máximos de peso do cesto/recetáculos e do suporte móvel.



CUIDADO Utilize apenas o cabo de cliente USB da Welch Allyn para ligar um computador portátil à porta de cliente USB. Qualquer computador portátil ligado ao monitor tem de ser alimentado por uma bateria, uma fonte de alimentação em conformidade com a norma 60601-1 ou um transformador de isolamento em conformidade com a norma 60601-1. Durante a monitorização de um paciente, a bateria do computador portátil só pode ser carregada se este estiver ligado a uma fonte de alimentação de CA isolada em conformidade com a norma 60601-1.



CUIDADO Se o ecrã tátil não estiver a responder de forma adequada, consulte a secção de resolução de problemas. Se não for possível resolver o problema, interrompa a utilização do monitor e contacte um centro de assistência técnica autorizado da Hillrom ou pessoal de assistência técnica qualificado.



CUIDADO Verificar a identidade do paciente no monitor após a introdução manual ou com o leitor de códigos de barras e antes de imprimir ou transferir registos do paciente.



CUIDADO Mantenha o monitor fora da sala de IRM e de quaisquer áreas assinaladas como tendo elevada intensidade de energia magnética ou elétrica.



CUIDADO Não utilizar o **SureTemp** para medir ou monitorizar a temperatura do paciente durante a desfibrilhação ou eletrocirurgia. Tal pode danificar a sonda de temperatura.



CUIDADO Antes de pesar um paciente em qualquer balança ligada ao monitor, desligue todos os sensores do paciente. Ao fazê-lo, assegura uma pesagem com precisão e reduz significativamente as descargas eletrostáticas que podem afetar o monitor.

Avisos e precauções do Integrated Wall System

Para além dos avisos e precauções anteriores, considere o seguinte ao utilizar o Integrated Wall System.



ADVERTÊNCIA Os líquidos podem danificar os componentes eletrónicos dentro do Connex IWS. Evite o derramamento de líquidos no sistema de parede.

Se houver derramamento de líquidos no sistema de parede:

1. Encerre o sistema de parede.
2. Desligue a ficha de alimentação.
3. Retire o sistema da parede.
4. Retire a bateria do sistema de parede.
5. Seque o excesso de líquido do sistema de parede.



NOTA Se existir a possibilidade de terem entrado líquidos no sistema de parede, retire o sistema de parede de serviço até estar devidamente seco, ter sido inspecionado e testado por técnicos de assistência qualificados.

6. Volte a instalar a bateria.
7. Monte o sistema na parede.
8. Ligue o sistema de parede e verifique se está a funcionar normalmente antes de o utilizar.



ADVERTÊNCIA Os instrumentos de avaliação física (pegas) foram concebidos para uma utilização intermitente. O tempo de ativação não deve exceder os 2 minutos. Aguarde, pelo menos, 10 minutos entre pacientes.



CUIDADO A Welch Allyn não é responsável pela integridade de qualquer interface de montagem na parede. A Welch Allyn recomenda que o cliente contacte o respetivo Departamento Técnico de Biomedicina ou o serviço de manutenção de forma a assegurar uma instalação profissional e a segurança e fiabilidade de qualquer acessório de montagem.



CUIDADO Não utilizar o **SureTemp** para medir ou monitorizar a temperatura do paciente durante a desfibrilhação ou eletrocirurgia. Tal pode danificar a sonda de temperatura.

Avisos e precauções para o módulo de ECG

Para além dos avisos e precauções anteriores, considere o seguinte ao utilizar o módulo de ECG.



ADVERTÊNCIA Os líquidos podem danificar os componentes eletrónicos no interior do módulo de ECG. Evite o derramamento de líquidos no módulo de ECG.

Se algum líquido for derramado no módulo de ECG, este tem de ser retirado de funcionamento. O módulo não tem proteção contra a entrada de líquidos.



ADVERTÊNCIA Não opere o dispositivo **Connex** nem o módulo de ECG perto de equipamento que emita fortes sinais eletromagnéticos ou de radiofrequência. O equipamento eletrónico deste tipo pode causar interferência elétrica com o funcionamento do dispositivo, o que pode distorcer o sinal de ECG e impedir a análise do ritmo com precisão.



ADVERTÊNCIA Risco de segurança para o paciente. As arritmias potencialmente fatais podem acionar um de dois alarmes sonoros altos, que são opcionais, para taquicardia ventricular (TV), fibrilhação ventricular (FV) e assistolia. Se estiver a ser monitorizado um paciente com arritmias potencialmente fatais, verifique o som de alarme escolhido pela instituição ou enfermaria.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Não analise o traçado no ecrã de aquisição de ECG, pois estas representações de ECG não estão à escala real. Faça medições manuais dos intervalos e magnitudes de ECG apenas nos relatórios de ECG impressos.



ADVERTÊNCIA O programa de análise de arritmias destina-se a detetar TV, FV e assistolia. Não se destina a detetar outras arritmias. Ocasionalmente, pode identificar incorretamente a presença ou ausência de uma arritmia. Por conseguinte, um médico tem de analisar as informações de arritmia em conjunto com outros resultados clínicos.



ADVERTÊNCIA A deteção de arritmia (para TV, FV e assistolia) e impedância respiratória não se destinam a pacientes recém-nascidos.



ADVERTÊNCIA A aquisição de dados de ECG assistida por computador e a sua interpretação constituem uma ferramenta valiosa quando utilizada adequadamente. No entanto, nenhuma interpretação automática é totalmente fiável e um médico qualificado deverá analisar as interpretações antes do tratamento, ou não-tratamento, de qualquer paciente. O módulo de ECG tem de ser utilizado tendo em conta os sinais e sintomas clínicos. Este dispositivo destina-se apenas a ser um complemento na avaliação do paciente. Determinadas arritmias e sinais de pacemaker podem afetar negativamente as indicações de frequência cardíaca ou alarmes.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Os dados captados por este dispositivo não deverão ser utilizados como único meio de determinação de um diagnóstico ou prescrição de tratamento para um paciente.



ADVERTÊNCIA As variações fisiológicas na população de pacientes geram uma variedade quase infinita de possíveis morfologias de traçados de ECG. Em alguns casos, o dispositivo **Connex** pode, eventualmente, não emitir um alarme ou este pode ser emitido inadequadamente para alguns traçados de arritmia (TV, FV e assistolia). É da responsabilidade do operador configurar os limites de alarme, conforme apropriado para cada paciente individual. Os pacientes de elevado risco têm de ser mantidos sob vigilância rigorosa.



ADVERTÊNCIA Para pacientes com um pacemaker, manter uma distância mínima de 15 cm (6 polegadas) entre o dispositivo e o pacemaker. Encerre o módulo de ECG imediatamente e preste os cuidados apropriados ao paciente se suspeitar que o módulo de ECG afetou o pacemaker.



ADVERTÊNCIA Risco de segurança para o paciente. A utilização da monitorização de impedância respiratória pode afetar o funcionamento de alguns pacemakers. Mantenha os pacientes com pacemaker sob uma observação rigorosa. Se o funcionamento do pacemaker for afetado, desative a impedância respiratória.



ADVERTÊNCIA A impedância respiratória tem de ser desativada ao utilizar elétrodos de clipe para pulso de ECG.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. A monitorização da impedância respiratória não é fiável quando os elétrodos do ECG são colocados nos membros.



ADVERTÊNCIA Risco de segurança para o paciente. Defina corretamente a deteção de pacemaker e mantenha os pacientes com pacemaker sob uma observação rigorosa. Um impulso do pacemaker pode ser contado como QRS, o que poderia resultar numa frequência cardíaca incorreta e na falha de deteção de paragem cardíaca e algumas arritmias potencialmente fatais (TV, FV e assistolia). Se o paciente tiver um pacemaker, ative a deteção de pacemaker para evitar este perigo.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Quando é utilizado um pacemaker externo num paciente, a monitorização de arritmia (para detetar TV, FV e assistolia) fica gravemente comprometida,

devido ao elevado nível de energia nos impulsos do pacemaker. Isto pode fazer com que o algoritmo de arritmia falhe na deteção do pacemaker e não capte sinais ou casos de assistolia.



ADVERTÊNCIA Risco de segurança para o paciente. Os pacemakers implantáveis, que se adaptam em função da frequência de ventilação por minuto, podem eventualmente interagir com a medição da impedância respiratória dos monitores cardíacos, levando o ritmo dos pacemakers ao máximo. Mantenha os pacientes com pacemaker sob uma observação rigorosa.



ADVERTÊNCIA Inspeção o dispositivo e acessórios antes de cada utilização. Utilize apenas acessórios aprovados pela Welch Allyn. Os acessórios e equipamentos periféricos que entrem em contacto com o paciente têm de estar em conformidade com todos os requisitos adequados de segurança, EMC e regulamentares.



ADVERTÊNCIA Verifique com frequência (elétrica e visualmente) todos os cabos, sensores e fios dos elétrodos. Substitua quaisquer cabos, sensores ou fios danificados. Não inspecionar adequadamente e não manter todos os cabos, sensores e fios dos elétrodos em excelentes condições de funcionamento pode colocar os pacientes em perigo e levar a falhas e danos no equipamento.



ADVERTÊNCIA Certifique-se de que a mobilidade do paciente é mínima. Os artefactos de movimento podem causar imprecisões na medição dos sinais vitais do paciente.



ADVERTÊNCIA Os componentes condutores dos elétrodos e conectores associados para peças aplicadas do tipo BF ou CF, incluindo elétrodos neutros, não devem entrar em contacto com outros componentes condutores, incluindo de ligação à terra.



ADVERTÊNCIA A aplicação contínua dos elétrodos de ECG pode resultar em irritação cutânea. Verifique se a pele apresenta sinais de irritação ou inflamação e evite colocar o elétrodo nessas áreas. Se observar irritação cutânea, substitua os elétrodos ou altere a localização dos mesmos a cada 24 horas.



ADVERTÊNCIA Ligue os fios de derivação do paciente apenas aos elétrodos do paciente.



ADVERTÊNCIA Risco de segurança para o paciente. O elemento mais importante na obtenção de um eletrocardiograma de qualidade é a ligação adequada dos elétrodos. A aplicação incorreta dos elétrodos e do cabo do paciente pode resultar em sinais ruidosos, falsos alarmes ou análises de eletrocardiograma abaixo do ideal, o que poderá causar ferimentos no paciente. Qualquer um destes eventos pode causar ferimentos no paciente.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Utilize apenas acessórios aprovados pela Welch Allyn, incluindo elétrodos, fios de derivação e cabos do paciente. A utilização destes acessórios aprovados é necessária para proporcionar a proteção elétrica do paciente durante a desfibrilhação cardíaca. Consulte a lista de acessórios ou acesse a parts.hillrom.com.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Utilize apenas os cabos de ECG fornecidos ou especificados pela Welch Allyn. A utilização de quaisquer outros cabos de ECG pode anular a proteção do desfibrilhador e criar risco de lesões no paciente por choque.



ADVERTÊNCIA Para evitar lesões graves ou morte, tomar as precauções necessárias em conformidade com as boas práticas clínicas durante a desfibrilhação:

- Evite o contacto com o eletrocardiógrafo, o cabo do paciente e o paciente.
- Coloque as pás do desfibrilhador corretamente em relação aos elétrodos.



ADVERTÊNCIA Para evitar lesões graves ou morte, tomar as precauções necessárias em conformidade com as boas práticas clínicas durante a desfibrilhação:

- Antes da desfibrilhação, verifique se as derivações do paciente estão adequadamente ligadas ao paciente e ao módulo de ECG. As derivações do ECG soltas podem desviar a corrente do desfibrilhador.
- Após a desfibrilhação, retire cada derivação de paciente do cabo do paciente e examine as pontas para detetar marcas de queimadura (marcas negras de carbonização). Se detetar queimaduras, o

cabo do paciente e as derivações individuais têm de ser substituídas. Se não detetar queimaduras, volte a introduzir as derivações completamente no cabo do paciente. (Apenas poderão ocorrer queimaduras se uma derivação não estiver completamente introduzida no cabo do paciente antes da desfibrilhação.)



ADVERTÊNCIA Perigo de choque elétrico. Antes de limpar o monitor, desligue o cabo de alimentação de CA da tomada elétrica e da fonte de alimentação.



ADVERTÊNCIA Este equipamento não pode ser ligado a qualquer outro equipamento que não esteja em conformidade com a norma EN60601-1. A combinação das correntes de fuga pode exceder os limites de segurança.



ADVERTÊNCIA A utilização de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados pode resultar na degradação do desempenho de compatibilidade eletromagnética deste dispositivo.



ADVERTÊNCIA Não utilize este produto com equipamento de IRM (Imagiologia por Ressonância Magnética).



ADVERTÊNCIA Ao utilizar os elétrodos de clipe para pulso de ECG, embora seja produzido no monitor um traçado de QRS de derivação I normal, este traçado não deve ser utilizado para interpretações clínicas graves, porque os elétrodos não estão triangulados corretamente em torno do coração do paciente.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Para utilizar eficazmente os elétrodos de clipe para pulso de ECG, considere o seguinte:

- O tamanho dos elétrodos de clipe para pulso de ECG é fixo, não sendo possível ajustá-lo.
- A orientação correta do clipe com o monitor depende do reposicionamento do clipe até conseguir obter um encaixe.
- A posição ideal do clipe é no pulso do paciente, mas pode ser movido mais para cima no braço do paciente em direção ao tronco.
- O clipe pode não funcionar com pacientes que tenham pulsos e braços estreitos.
- Deve ter-se cuidado ao colocar o clipe, de modo que não impeça a circulação ao longo do pulso e do braço do paciente.
- Se não conseguir obter um encaixe com o clipe de pulso, utilize outro método para monitorizar o ECG.



ADVERTÊNCIA Não faça pausa nem desative um alarme sonoro se a segurança do paciente estiver comprometida.



ADVERTÊNCIA Certifique-se sempre de que a colocação adequada dos elétrodos é utilizada para a configuração das derivações selecionadas.



ADVERTÊNCIA O módulo de ECG não deve ser utilizado em pacientes ligados a máquinas de suporte cardiopulmonar.



ADVERTÊNCIA Se for utilizada uma unidade eletrocirúrgica, coloque o cabo de ECG e os fios o mais afastados possível do local da cirurgia e dos cabos eletrocirúrgicos. Isto irá minimizar a interferência e o risco de queimaduras no paciente. Certifique-se de que o cabo de retorno eletrocirúrgico (neutro) está bem preso e tem bom contacto com o paciente.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Para evitar contaminação cruzada e propagação de infeção:

- Elimine os componentes de utilização única (por exemplo, elétrodos) após a utilização.
- Limpe e desinfete regularmente todos os componentes que entrem em contacto com os pacientes.
- Trate os acessórios do dispositivo (por exemplo, cabo do paciente, derivações, elétrodos reutilizáveis) entre pacientes.



CUIDADO Nunca utilize acetona, éter, fréon, derivados do petróleo ou outros solventes para limpar o módulo de ECG. Nunca mergulhe o módulo de ECG ou o cabo do paciente em líquidos. Nunca limpe o módulo de ECG ou o cabo do paciente com vapor ou em autoclave. Nunca deite álcool diretamente

sobre o módulo de ECG ou o cabo do paciente e nunca embeba nenhum componente em álcool. Se algum líquido entrar no módulo de ECG, suspenda a utilização do módulo de ECG e solicite a inspeção por um técnico qualificado antes de o voltar a utilizar.



CUIDADO Verifique se as datas nos acessórios aplicáveis não expiraram.



CUIDADO Ligue o cabo USB ao dispositivo **Connex** de modo a minimizar o emaranhamento.



CUIDADO Para evitar uma folga acidental do cabo USB e uma potencial perda de ligação ECG ao dispositivo, tem de fechar a porta, apertar o parafuso no **Connex** Vital Signs Monitor e apertar o parafuso de retenção do cabo no **Connex** Integrated Wall System para fixar o cabo na posição correta.

Conceção física

Vital Signs Monitor 6000 Series

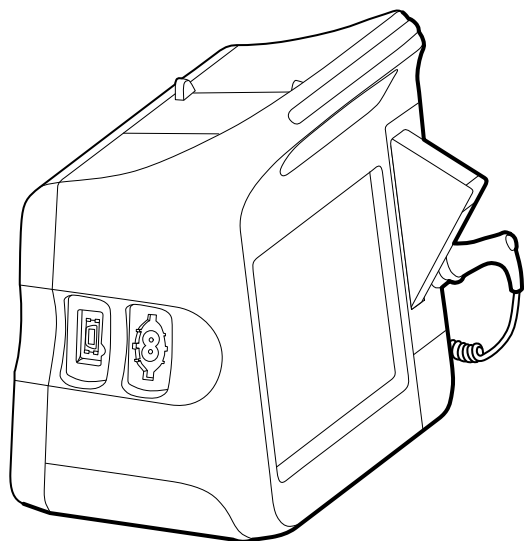
Monitores padrão e alargados

O monitor está disponível em dois tamanhos: padrão e alargado. A principal diferença entre estes dois modelos é o número de parâmetros suportados.



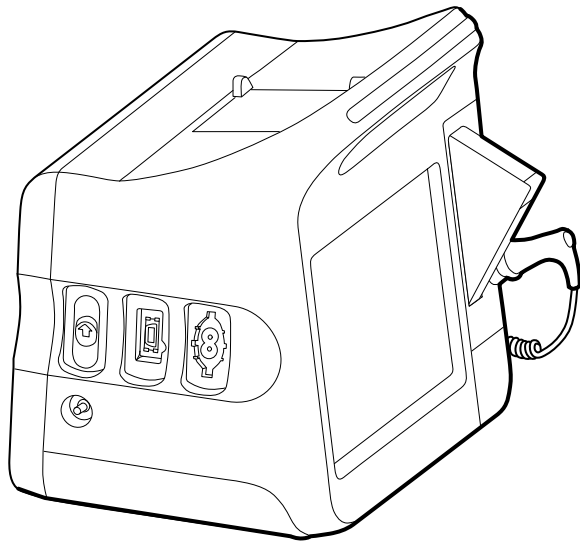
NOTA O monitor, com base na respetiva dimensão ou configuração, pode não conter todos os parâmetros ou funcionalidades ilustrados nesta secção.

Num monitor padrão estão instalados até dois módulos de parâmetros no lado esquerdo. Pode identificar os módulos instalados observando os conectores visíveis no lado exterior do dispositivo. A seguinte imagem apresenta um monitor padrão com módulos de oximetria de pulso e pressão arterial.



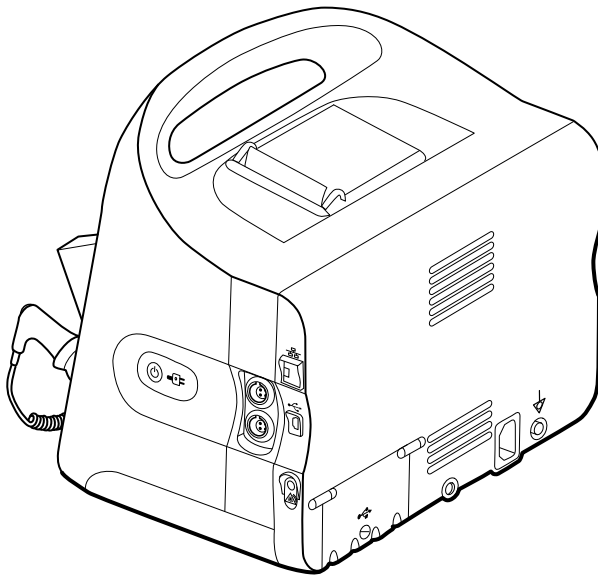
Lado esquerdo do monitor padrão

A versão alargada pode ter no máximo três módulos (como CO2, oximetria de pulso e pressão arterial) do lado esquerdo.



Lado esquerdo do monitor alargado

Se o monitor alargado estiver configurado com o EarlySense, tem um módulo adicional no lado direito.

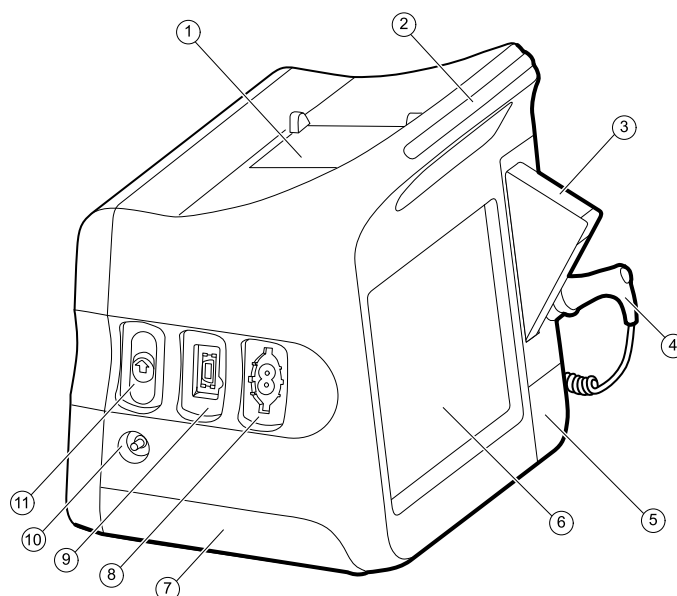


Lado direito do monitor alargado

A configuração do equipamento e as funções básicas do monitor são as mesmas para ambos os modelos, salvo indicação em contrário nas instruções de utilização.

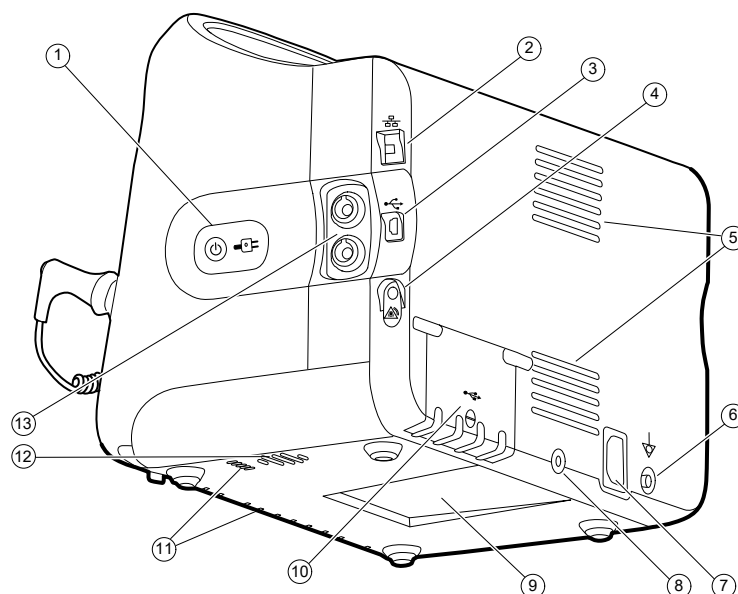
Controlos, indicadores e conectores

Os diagramas que se seguem apresentam um monitor com todas as funções. O monitor, com base na respetiva dimensão ou configuração, pode não conter todas estas funcionalidades.



Vista superior frontal do lado esquerdo

N.º	Funcionalidade	Descrição
1	Impressora	A impressora proporciona uma impressão de informações sobre o paciente e o dispositivo.
2	Barra de luz	Proporciona um alarme visual com LED vermelhos e âmbar.
3	Termometria	Caixa de protetores de sondas de temperatura.
4	Termometria	Sonda de temperatura.
5	Termometria (conector por trás do protetor)	Prende a ligação da sonda ao monitor.
6	Ecrã LCD	O ecrã interativo a cores de 1024 x 600 píxeis proporciona uma interface gráfica do utilizador.
7	Compartimento da bateria (por trás da tampa)	Contém a bateria de iões de lítio.
8	Pressão arterial	Suporta tubos de lúmen duplo ou simples.
9	Oximetria de pulso	Módulo Nellcor ou Masimo Rainbow SET . O módulo Nellcor mede SpO2 e a frequência de pulso. O módulo Masimo mede SpO2, frequência de pulso, SpHb e RRa .  NOTA Os parâmetros de SpHb e RRa são opcionais, mas não podem ser configurados em conjunto.  NOTA Os monitores configurados com RRa não podem ser configurados com CO2.
10	CO2	Orifício de exaustão da amostragem de CO2.
11	CO2	Conector de entrada de amostragem de CO2 (atrás da cobertura).



Vista inferior posterior do lado direito

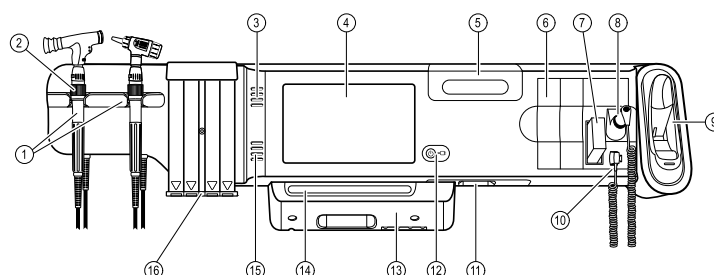
N.º	Funcionalidade	Descrição
1	Interruptor de alimentação e LED	Botão de ativação/poupança de energia do ecrã. O LED indica o estado de carga quando o monitor está ligado à alimentação de CA: • Verde: a bateria está carregada. • Âmbar: a bateria está a carregar.
2	Ethernet RJ-45	Proporciona uma ligação por cabo à rede informática.
3	Cliente USB	Proporciona uma ligação a um computador externo para testes e atualização de software.
4	Chamada de enfermeiro	Proporciona uma ligação ao sistema hospitalar de chamada do enfermeiro.
5	Saída da ventoinha	As saídas de ar arrefecem o monitor.
6	Lingueta de ligação à massa (terminal equipotencial)	Fornecida para testes de segurança elétrica e como meio de ligação de um condutor de equalização potencial.
7	Ligação de alimentação	Proporciona uma ligação externa de alimentação de CA.
8	Ferragem de montagem para suporte móvel	Prende a placa de montagem ao monitor.
9	Reentrância para placa de montagem	Prende o monitor quando o mesmo está montado no suporte móvel ou na parede.
10	Porta do conector USB	Proporciona acesso às ligações USB para acessórios opcionais.
11	Entrada da ventoinha	As entradas de ar da ventoinha introduzem ar para arrefecer o monitor.
12	Altifalante	Transmite sinais sonoros.

N.º	Funcionalidade	Descrição
13	Movimento do paciente	O módulo EarlySense monitoriza os movimentos do paciente, a respiração (RR) e a frequência de pulso.
 NOTA Os monitores configurados com RRa e CO2 não podem ser configurados com EarlySense.		

Integrated Wall System

Controlos, indicadores e conectores

 **NOTA** O modelo em causa pode não conter todas estas funcionalidades.



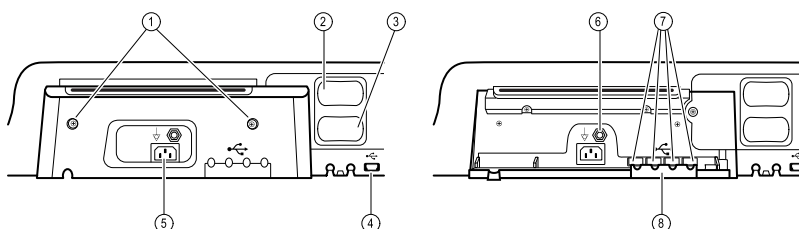
Vista frontal

N.º	Funcionalidade	Descrição
1	Instrumentos de avaliação física – Pegas e suportes das pegas	As pegas serão compatíveis com qualquer instrumento Welch Allyn de 3,5 V. Os suportes das pegas permitem utilizar uma pega de cada vez. Uma pega liga-se automaticamente quando a retira do suporte e desliga-se quando volta a colocá-la no mesmo.
2	Reóstato	Localizado em cada pega. Rode para a direita para aumentar a intensidade de luz; rode para a esquerda para diminuir a intensidade de luz.
3	Saídas de ar	As saídas de ar arrefecem o monitor.
4	Ecrã LCD	O ecrã tátil a cores de 1024 x 600 proporciona uma interface gráfica do utilizador.
5	Compartimento de armazenamento	Fornece armazenamento coberto para protetores de sonda adicionais e outros acessórios pequenos.
6	Ranhas de expansão	Fornecem espaço para adicionar módulos.
7	Protetores de sonda de termómetro SureTemp Plus	Suportam medições de temperatura por via oral, axilar e retal.
8	Sonda de termómetro SureTemp Plus	Suporta medições de temperatura por via oral, axilar e retal.

N.º	Funcionalidade	Descrição
9	Termómetro Braun ThermoScan® PRO e estação	Suportam medições de temperatura por via auricular. A estação carrega a bateria do termómetro.
10	Conector de termómetro SureTemp Plus	Prende a ligação da sonda ao sistema de parede.
11	Pressão arterial e oximetria de pulso	Consulte "Vistas da parte inferior frontal" para obter informação mais detalhada.
12	Interruptor de alimentação e LED	Interruptor de ligar/modo de espera. O LED indica o estado de carga quando ligado à alimentação de CA: • Verde: a bateria está carregada. • Âmbar: a bateria está a carregar.
13	Tampa USB/comunicações	Compartimento da barra de luz. Proporciona acesso às ligações USB para acessórios opcionais e encaminhamento para fios e cabos.
14	Barra de luz	Proporciona um alarme visual com LED vermelhos e âmbar.
15	Altifalante	Transmite sinais sonoros.
16	Dispensador de espéculos	Dispensa espéculos descartáveis KleenSpec para tamanhos de pacientes pediátricos (2,75 mm) e adultos (4,25 mm).

Vistas da parte inferior frontal

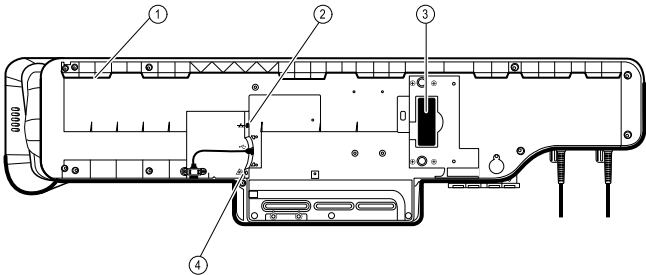
(Lado esquerdo: com tampa USB/comunicações; lado direito: sem tampa USB/comunicações)



1	Parafusos de retenção	Permitem remover e fixar a tampa USB/comunicações.
2	Pressão arterial	Módulo incorporado para fácil substituição. Suporta tubos de lúmen duplo ou simples.
3	Oximetria de pulso	Nellcor (SpO2) ou Masimo Rainbow SET (SpO2 ou SpO2/ SpHb combinado) opcional num módulo incorporado para fácil substituição.
4	Conector USB para computador	Proporciona uma ligação a um computador externo para testes, transferência de dados e atualização de software.
5	Ligação de alimentação	Proporciona uma ligação externa de alimentação de CA.

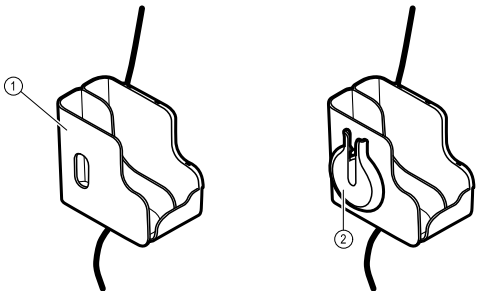
N.º	Funcionalidade	Descrição
6	Lingueta de ligação à massa (terminal equipotencial)	Suporta testes de segurança elétrica; terminal para ligação de um condutor de equalização potencial.
7	Conectores USB	Proporciona acesso às ligações USB para acessórios opcionais.
8	Retentor de cabo USB	Reduz a tensão nos cabos e conectores USB; ajuda a evitar que os cabos se desliguem.

Vista traseira



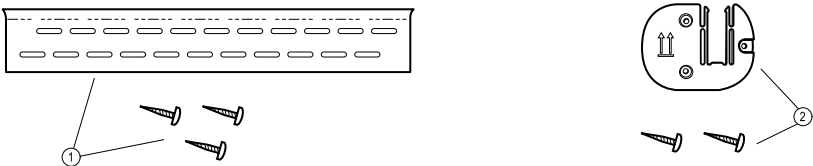
1	Reentrância para suporte de montagem	Prende o monitor quando montado na parede.
2	Ethernet RJ-45	Proporciona uma ligação por cabo à rede informática.
3	Bateria de íões de lítio	Fornece energia de reserva ao sistema de parede.
4	Chamada de enfermeiro	Proporciona uma ligação ao sistema hospitalar de chamada de enfermeiro.

Caixa de acessórios



1	Caixa de acessórios	Armazena os acessórios e organiza os cabos.
2	Suporte de SpO2	Fornece localização para enrolar o cabo de SpO2 e fixar o grampo de dedo de SpO2.

Materiais de montagem



N.º	Funcionalidade	Descrição
1	Suporte e material da calha de montagem na parede	Fixa à parede o sistema de parede.
2	Suporte e material de montagem da caixa de acessórios	Fixa a caixa de acessórios à parede e proporciona encaminhamento e proteção para o cabo de alimentação.

Configuração de Vital Signs Monitor 6000 Series

Consumíveis e acessórios

Para obter uma lista de todos os consumíveis e acessórios aprovados, consultar "Acessórios aprovados" no Anexo.

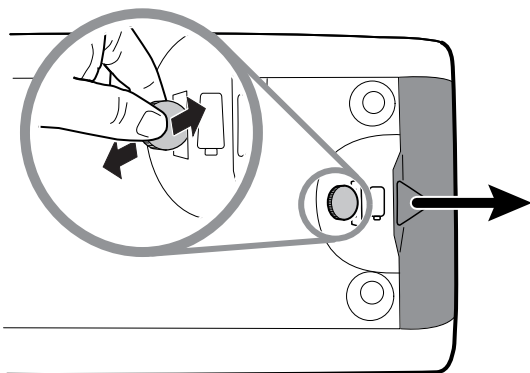
Introduzir a bateria

Este procedimento aplica-se à configuração inicial do monitor.

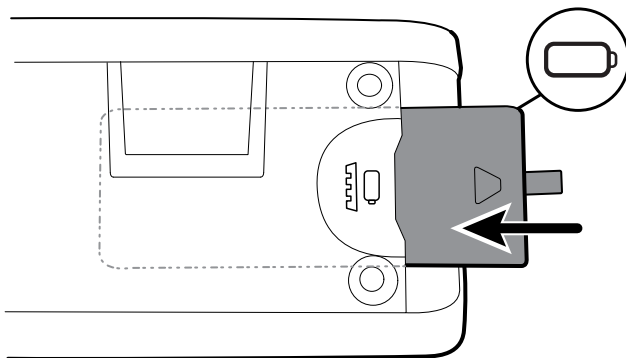


ADVERTÊNCIA Risco de incêndio, explosão e queimaduras. Não submeta uma bateria a curto-circuito, esmagamento, incineração ou desmontagem, nem utilize uma bateria não aprovada. Nunca elimine as baterias em contentores do lixo. Recicle sempre as baterias de acordo com a legislação local.

1. Vire o monitor ao contrário para aceder à tampa da bateria.
2. Localize a tampa da bateria, indicada por
3. Introduza uma moeda na ranhura e empurre para abrir. Escolha uma moeda que encaixe bem na ranhura.



4. Introduza a bateria.



NOTA Não retire a etiqueta de aba da bateria. Esta aba ajuda-o a remover a bateria do compartimento quando é necessário substituí-la.

5. Volte a colocar a tampa da bateria introduzindo uma extremidade no acesso com entalhe e, em seguida, pressionando firmemente a extremidade oposta.



NOTA As baterias novas têm apenas 30% de carga. Como tal, ligue o monitor à alimentação de CA imediatamente após introduzir uma nova bateria.

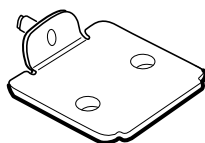
Montar o monitor

Pode instalar o monitor num suporte móvel ou numa parede interior equipada com um encaixe de parede aprovado pela Hillrom.

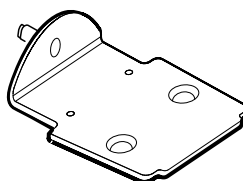
Verificar o suporte de montagem

Antes de instalar o monitor, certifique-se de que o móvel ou o encaixe de parede tem um suporte de montagem concebido para o monitor. Os monitores com um compartimento padrão requerem um suporte pequeno. Os monitores com um compartimento alargado requerem um suporte grande.

Suporte pequeno para compartimento padrão



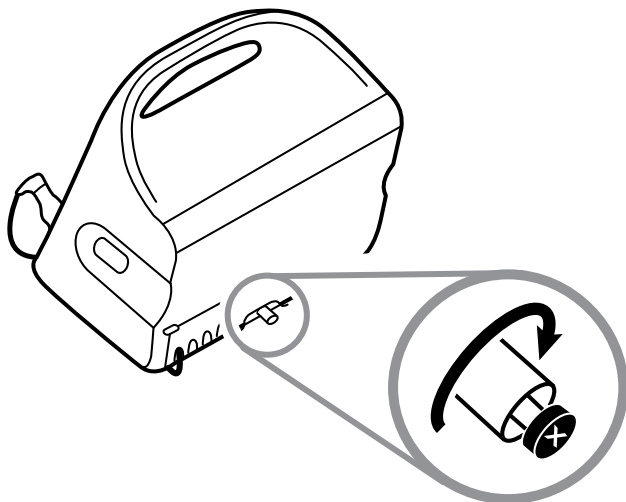
Suporte grande para compartimento alargado



NOTA Se o monitor do utilizador tiver um compartimento alargado, mas o suporte pequeno estiver instalado no móvel ou no encaixe de parede, tem de substituir o suporte pequeno por um suporte grande. Seguir os passos apresentados no *Manual de instalação do suporte de montagem de substituição* facultado com o suporte grande, continuando depois com a instalação do monitor.

Montar o monitor num suporte

1. Alinhe o monitor no suporte de montagem no centro do tabuleiro do suporte. Deslize o monitor até estar em posição, encaixando o suporte nas calhas na base do monitor.
2. Certifique-se de que o monitor está bem encaixado no suporte. Se for possível levantar um dos lados do monitor, significa que este não está bem encaixado. Repita o passo 1 até o monitor estar bem encaixado.
3. Aperte o parafuso no suporte no orifício na parte de trás do monitor.

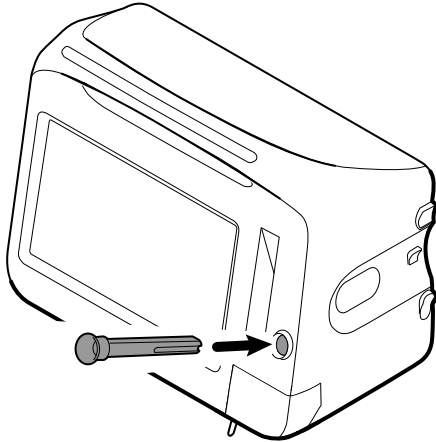


Montar o monitor na parede

Para obter instruções de montagem, consulte as instruções de utilização fornecidas pelo fabricante do suporte de parede.

Prender o encaixe da sonda

1. Alinhe o encaixe da sonda com as patilhas viradas para cima e para baixo e introduzir o encaixe da sonda no módulo de temperatura.



O encaixe da sonda encaixa depois de estar totalmente assente.

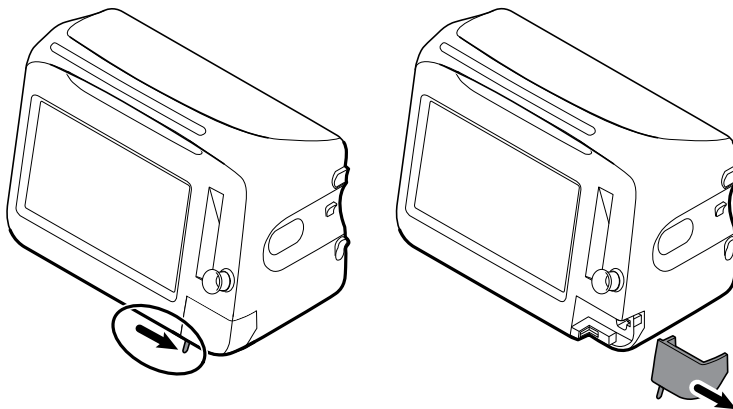
2. Introduza a sonda de temperatura no respetivo encaixe.

Fixar a sonda de temperatura

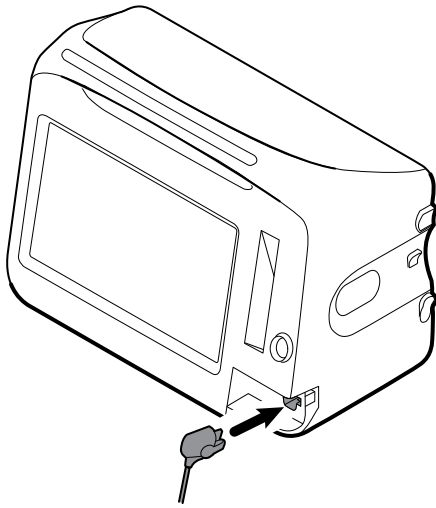


CUIDADO O módulo de temperatura só funciona com o encaixe da sonda devidamente no lugar.

1. Retire a tampa do módulo de temperatura premindo a patilha na base e deslizando a tampa para a direita. A tampa está localizada na parte inferior direita do monitor, por baixo do encaixe da sonda.



2. Segure o conector do cabo da sonda de temperatura com a patilha de mola no lado direito e introduzir na porta da sonda do módulo de temperatura.



3. Encaixe até se ouvir um estalido.
4. Volte a encaixar a tampa. Utilize a patilha de alinhamento e deslize a tampa para a esquerda para a encaixar de novo no lugar.

Retirar a sonda de temperatura e o encaixe da sonda

Siga os passos seguintes para desligar o cabo da sonda e retirar o encaixe da sonda.

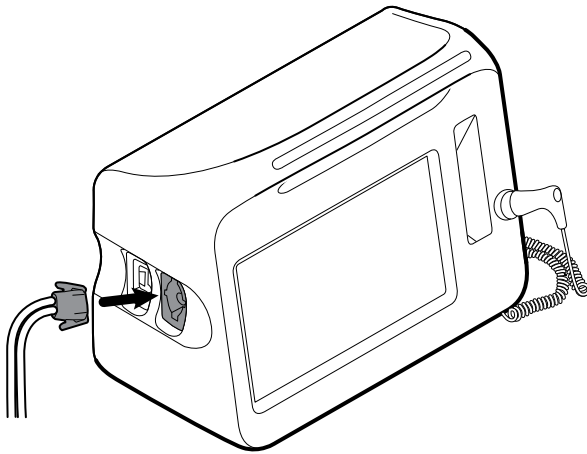
1. Retire a tampa do módulo de temperatura premindo a patilha na base e deslizando a tampa para a direita. A tampa está localizada na parte inferior direita do monitor, por baixo do encaixe da sonda.
2. Prima a patilha de mola no conector do cabo da sonda de temperatura e retire pela porta da sonda.
3. Volte a encaixar a tampa. Utilize a patilha de alinhamento e deslize a tampa para a esquerda para a encaixar de novo no lugar.

Segure no encaixe da sonda e puxe-o para cima para o retirar do monitor.

Ligar o tubo de NIBP

1. Colocar o polegar e o indicador no conector do tubo e apertar as patilhas laterais.

2. Alinhar o conector do tubo com a porta do conector do tubo na parte lateral do monitor.



3. Introduza o conector do tubo, premindo firmemente até encaixar no lugar.

Desligar o tubo de NIBP

1. Coloque o polegar e o indicador no conector do tubo.



NOTA Segure sempre o tubo pelo conector. Não puxe o tubo.

2. Aperte as patilhas laterais até o conector se soltar.
3. Puxe o conector para o remover da respetiva porta.

Ligue o cabo de SpO2 ou o cabo duplo de SpO2/RRa



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Não utilize um sensor ou um cabo de oximetria de pulso danificados, ou um sensor com componentes óticos ou elétricos expostos.

Siga os passos seguintes para ligar o cabo de SpO2 ou o cabo duplo de SpO2/RRa à porta de SpO2 no monitor. A localização da porta no monitor pode ser diferente da localização apresentada nas imagens abaixo.



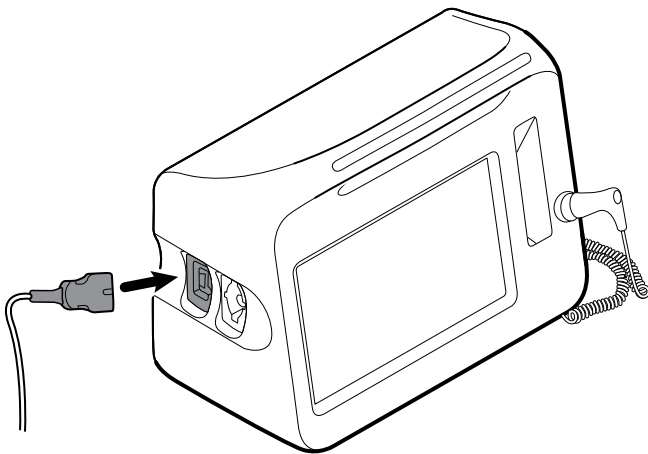
NOTA Para monitores configurados com **SpHb**, o sensor utilizado para monitorizar SpHb também mede SpO2.



NOTA Não é possível configurar **SpHb** e **RRa** em conjunto.

Ligar o cabo de SpO2

1. Coloque o polegar e indicador no conector do cabo e aperte as patilhas laterais.



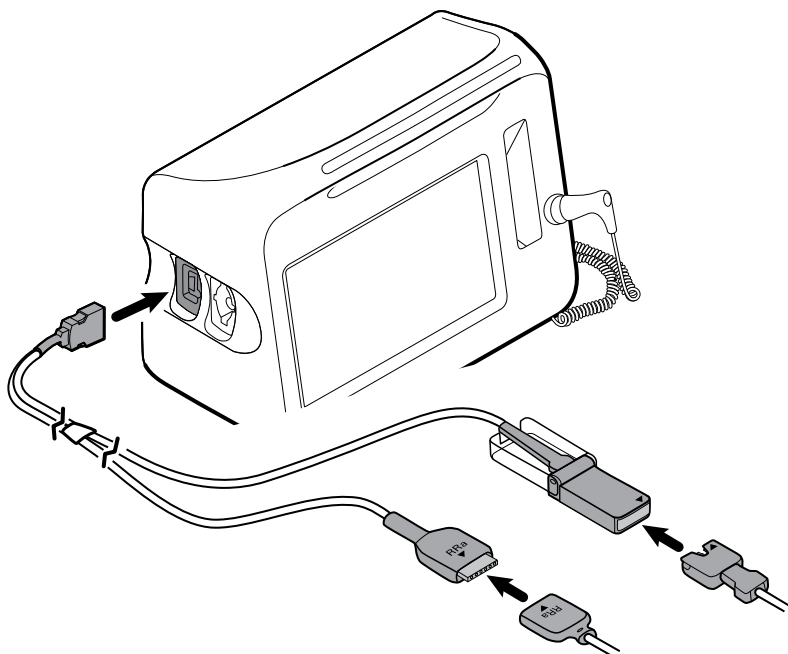
2. Alinhe o conector do cabo com a porta do respetivo conector.
3. Introduza o conector do cabo, premindo firmemente até encaixar no lugar.

Ligar o cabo duplo de SpO2/RRa



NOTA Os monitores configurados para medir a respiração acústica (**RRa**) requerem um cabo duplo, conforme apresentado abaixo. O cabo duplo liga-se ao dispositivo com um conector, mas divide-se em dois cabos separados na outra extremidade para efeitos de compatibilidade com a medição de **RRa** e de SpO2.

1. Ligue o cabo duplo ao dispositivo conforme indicado nos passos antecedentes. (O conector é o mesmo do cabo de SpO2 padrão.)



2. Alinhe o conector do cabo duplo de **RRa** e o conector do sensor de respiração acústica de **RRa** de modo a que as etiquetas de setas fiquem viradas uma para a outra. Insira o conector do cabo duplo de **RRa** no conector do sensor de **RRa** até encaixar na devida posição.

- Abra a tampa de proteção do conector do cabo duplo de SpO2 e alinhe a seta neste conector com a seta no conector do cabo do sensor de SpO2. Insira o conector do cabo do sensor de SpO2 no conector do cabo duplo de SpO2 e, em seguida, feche a tampa de proteção.



NOTA As setas são apresentadas no conector duplo, bem como nos conectores do sensor, para assegurar as ligações adequadas dos cabos.



NOTA Em condições normais, um médico liga o sensor de **RRa** de utilização individual ao cabo do paciente de **RRa** no início da monitorização de respiração acústica. Consulte as instruções de utilização do fabricante do sensor para obter mais informações. Consulte também a secção "Frequência respiratória acústica (RRa)" destas *instruções de utilização*.

Desligar o cabo de SpO2 ou o cabo duplo de SpO2/RRa

- Coloque o polegar e o indicador no conector do cabo.

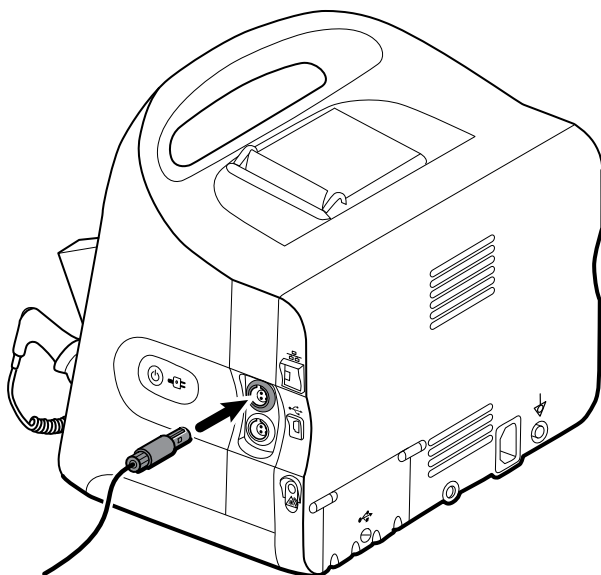


NOTA Segure sempre o cabo pelo conector. Não puxe o cabo.

- Aperte as patilhas laterais até o conector se soltar.
- Puxe o conector para o remover da respetiva porta.

Ligação do cabo de movimento do paciente

- Alinhe o conector do cabo EarlySense com uma das portas EarlySense no lado direito do monitor.



- Introduza o conector do cabo até encaixar em posição. Verifique também o conector de alívio de tensão no cabo para assegurar que ambas as partes do cabo estão bem apertadas.
- Quando estiver pronto para monitorizar um paciente, colocar o sensor da cama (unidade de sensor) da seguinte forma:
 - horizontalmente debaixo do colchão do paciente
 - a superfície superior da unidade de sensor virada para o colchão
 - a unidade de sensor debaixo do peito do paciente
 - o cabo da unidade de sensor estendido na direção da cabeceira da cama



NOTA Em condições normais, um médico liga o sensor e o cabo de cama no início da monitorização de movimentos do paciente. Consulte a secção Movimento do paciente nestas *instruções de utilização* para obter mais informações.

Desligar o sensor e cabo de movimento do paciente

Para desligar o sensor de cama EarlySense, puxe o conector do cabo do sensor para fora da porta do conector do cabo no dispositivo.

Encaixar um acessório de USB



CUIDADO Os acessórios ligados a este monitor têm de funcionar alimentados a bateria. Não utilize a fonte de alimentação externa de qualquer acessório quando este estiver ligado ao monitor.

1. Na parte de trás do monitor, desaperte o parafuso na porta USB e abra a porta.

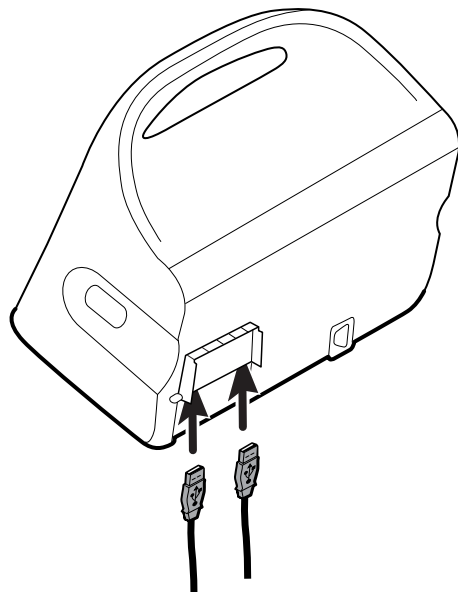


NOTA Em alguns móveis de monitor, o suporte de fixação do monitor fica parcialmente por cima da porta USB. Se verificar esta sobreposição, desaperte o parafuso no suporte de fixação do monitor e empurre o monitor para a frente no suporte, permitindo abrir a porta USB, voltando depois a empurrar o monitor no suporte de fixação.

2. Ligue cada cabo USB do acessório a uma porta USB não utilizada no monitor. Consulte as instruções de utilização dos acessórios para conhecer todas as instruções especiais.



CUIDADO Ligue os cabos de forma a minimizar o risco de emaranhamento.



3. Feche a porta e aperte o parafuso.



NOTA Se tiver desapertado o suporte de fixação do monitor para abrir a porta USB, empurre o monitor para a frente no suporte de forma igual ao passo 1, feche a porta e volte a empurrar o monitor colocando-o novamente na posição de instalação. Certifique-se de que o monitor está bem encaixado no suporte e, em seguida, aperte o parafuso no suporte no orifício na parte de trás do monitor. (Consulte o capítulo "Montar o monitor num suporte" nesta secção para obter informação mais detalhada.)



NOTA Alguns acessórios necessitam de uma licença que permita utilizá-los. Estes acessórios são embalados com um código de autorização e instruções para a ativação da licença, utilizando a **Welch Allyn** Service Tool. Para mais informações, consulte as instruções e o guia de instalação da ferramenta de assistência.

Desligar um acessório de USB

1. Na parte de trás do monitor, desaperte o parafuso na porta USB e abra a porta.
2. Desligue o cabo USB do acessório da porta USB no monitor.
3. Feche a porta e aperte o parafuso.

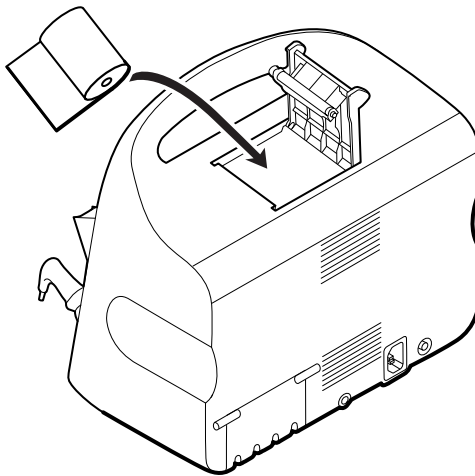
Inserir um novo rolo de papel

A impressora encontra-se na parte superior do monitor. Siga estes passos para introduzir o rolo de papel na impressora:

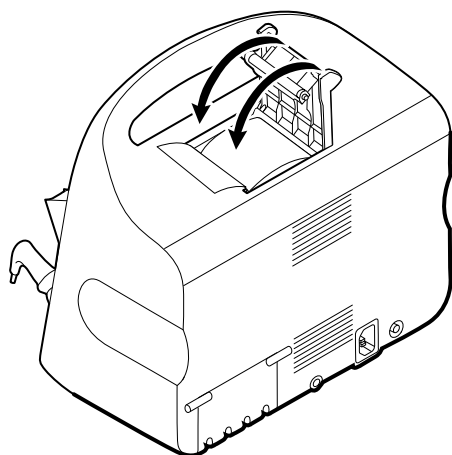
1. Segure as duas patilhas na porta da impressora e puxe para cima para abrir.
2. Introduza um novo rolo de papel.



NOTA O rolo de papel tem de ser instalado de forma a desenrolar a partir da base, conforme ilustrado. Se o rolo de papel não for colocado corretamente, a impressora não imprimirá corretamente.



3. Avance a extremidade do rolo pelo cilindro para que se estenda para lá da porta da impressora, conforme ilustrado.



4. Com uma mão, puxe ligeiramente o papel para eliminar eventuais folgas. Com a outra mão, feche a porta da impressora empurrando-a para baixo e colocando-a no local até se ouvir um estalido. Certifique-se de que o papel não fica preso na porta da impressora.

Ligar a alimentação de CA

É possível utilizar o monitor com alimentação de CA ou por bateria (com a bateria completamente carregada).

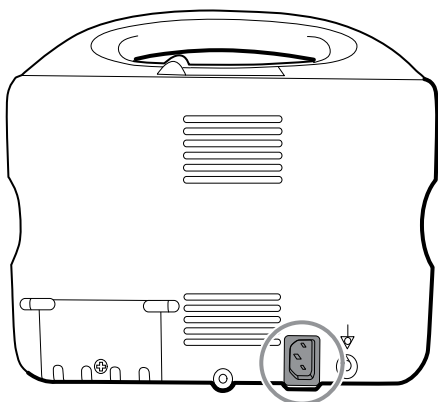


ADVERTÊNCIA Perigo de choque elétrico. Inspeção o cabo de CA procurando fios de cobre expostos antes de tocar no cabo.



CUIDADO Durante a monitorização contínua, mantenha o monitor sempre ligado à alimentação de CA. Se só estiver disponível alimentação à base de bateria, o utilizador tem de permanecer no quarto com qualquer paciente cujos sinais vitais estejam a ser monitorizados continuamente. Monitorize ativamente tanto o paciente como o estado da bateria, para assegurar a segurança do paciente.

1. Introduza o cabo de alimentação no conector de alimentação de CA na parte posterior do monitor.



2. Introduza a ficha de alimentação numa tomada elétrica para alimentar o monitor e carregar a bateria.

Desligar a alimentação de CA

Agarre cuidadosamente na ficha de alimentação e desligue-a da tomada de alimentação. Para evitar danificar o cabo de alimentação, não puxe pelo próprio cabo.

Integrated Wall System

⚠ CUIDADO A Hillrom não é responsável pela integridade de qualquer interface de montagem na parede. A Hillrom recomenda que o cliente contacte o respetivo Departamento Técnico de Biomedicina ou o serviço de manutenção de forma a assegurar uma instalação profissional e a segurança e fiabilidade de qualquer acessório de montagem.

Consumíveis e acessórios

Para obter uma lista de todos os consumíveis e acessórios aprovados, consulte "Acessórios aprovados" nos Anexos.

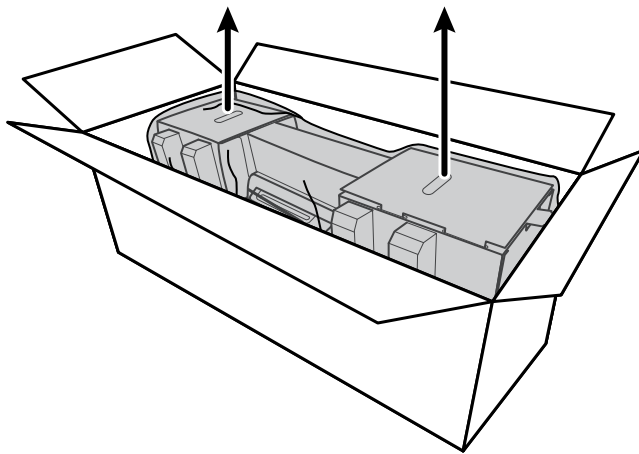
Desembalar o sistema de parede

Este procedimento aplica-se à configuração inicial do sistema de parede.

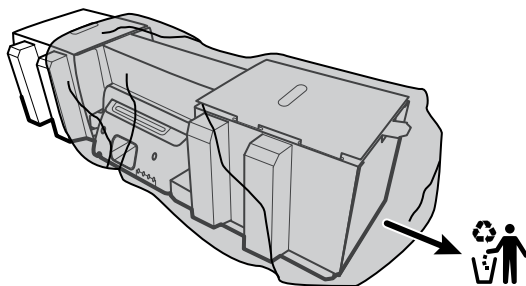
⚠ CUIDADO Tem de seguir rigorosamente estas instruções para garantir a segurança e a facilidade de montagem.

⚠ CUIDADO Não retire quaisquer materiais de embalagem em torno do sistema de parede antes de as instruções indicarem para o fazer.

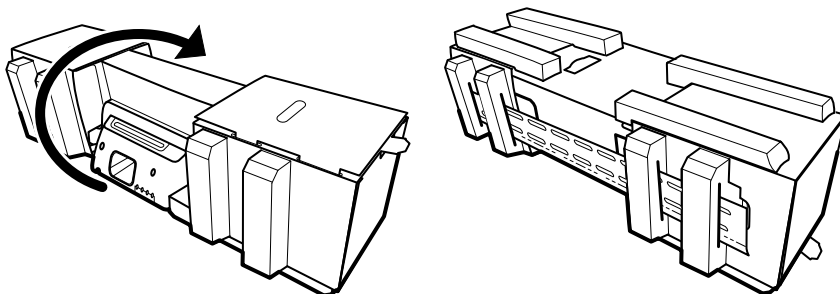
1. Levante o sistema de parede para fora da caixa pelas pegas de cartão.



2. Com o sistema de parede ainda no material de embalagem, coloque-o sobre uma mesa ou superfície de trabalho plana e retire-o do saco de plástico.



3. Vire o sistema de parede de forma que a parte traseira do mesmo fique voltada para cima.

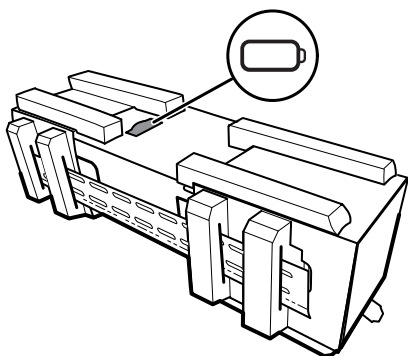


Introduzir a bateria

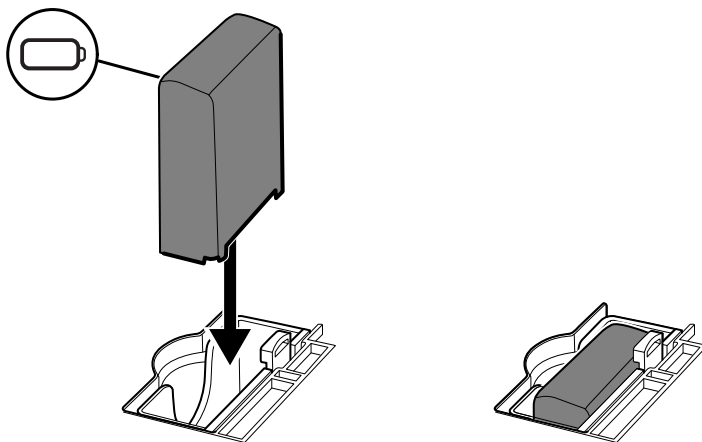
Este procedimento aplica-se à configuração inicial do sistema de parede. Assim, parte-se do princípio de que o sistema de parede está desativado.

⚠ ADVERTÊNCIA Risco de incêndio, explosão e queimaduras. Não submeta uma bateria a curto-circuito, esmagamento, incineração ou desmontagem, nem utilize uma bateria não aprovada. Nunca elimine as baterias em contentores do lixo. Recicle sempre as baterias de acordo com a legislação local.

1. Localize o compartimento da bateria, indicado por .

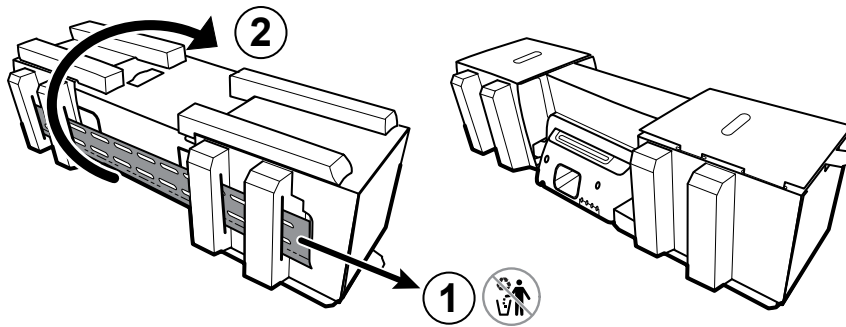


2. Introduza a bateria. (A bateria encontra-se num saco rosa antiestático na caixa de acessórios.)

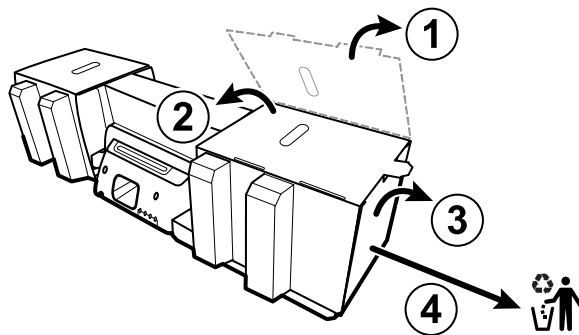


Preparar a montagem

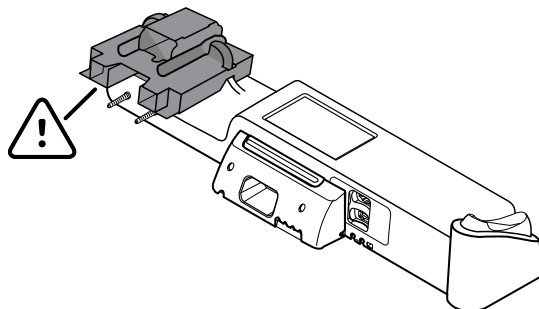
1. Faça deslizar o suporte da calha de montagem para fora do material de embalagem e coloque-o de lado. Não o deite fora. Em seguida, vire o sistema de parede e coloque-o sobre a parte traseira.



2. Retire as tampas de cartão das extremidades e toda a espuma, conforme mostrado, e coloque-as de lado para reciclagem.

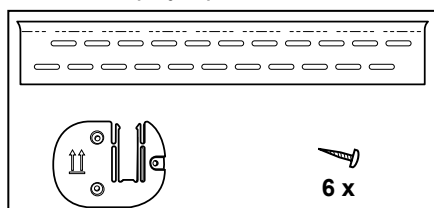


CUIDADO Não retire ainda o cartão que fixa as pegas no lado esquerdo do sistema de parede. O cartão evita danos nesses instrumentos durante o processo de montagem.



Montagem do inventário de acessórios

Utilize estas peças para montar o sistema de parede.



- Suporte da calha de montagem

- Suporte da caixa de acessórios
- Parafusos

Lista de ferramentas

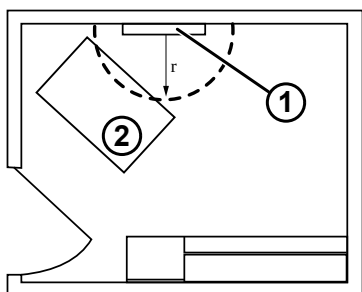
Utilize estas ferramentas para montar o sistema de parede.

- Chave de parafusos Phillips n.º 2
- Nível
- Fita métrica
- Localizador de pernos
- Berbequim
- Broca de 1/8 pol. (3,17 mm) de diâmetro

Local de montagem

Antes da montagem do sistema de parede, tenha em consideração as seguintes recomendações para determinar o melhor local de montagem:

- Monte o sistema de parede nos pernos.
- Monte o sistema de parede ao alcance da tomada de alimentação de CA. O cabo de alimentação tem um comprimento de 8 pés (2,44 m).
- Evite áreas com iluminação intensa.
- A tubagem de pressão arterial tem um comprimento de 8 pés (2,44 m).
- Posicione o sistema de parede de forma que todos os instrumentos fiquem acessíveis, num local que permita exames ergonómicos.



Exemplo de disposição da sala

1	Connex Integrated Wall System
2	Mesa de exames

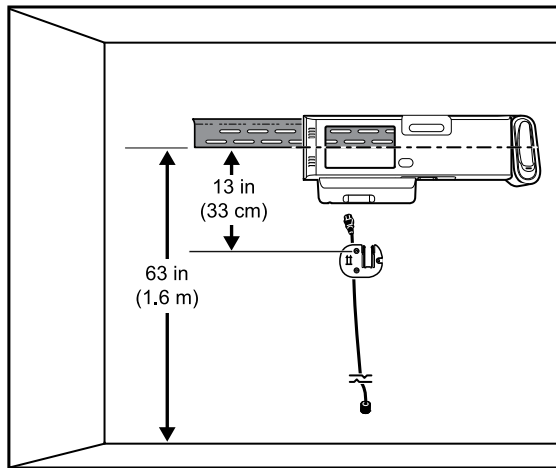
Montar o sistema de parede

1. Na parede selecionada, localize e marque os pernos, e escolha a altura do sistema e a altura correspondente para o suporte da calha de montagem.

Recomendação: coloque o suporte da calha de montagem a 1,6 m (63 pol.) do chão, o que coloca a altura central do ecrã a aproximadamente 1,6 m (63 pol.) do chão.



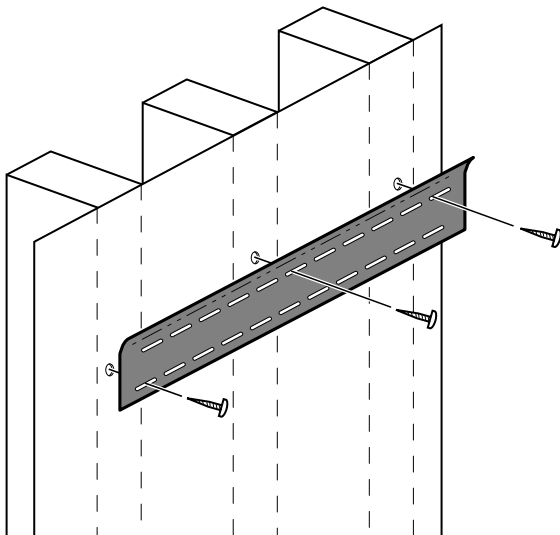
CUIDADO Este desenho mostra as relações físicas dos suportes de montagem entre si e relativamente ao sistema de parede *depois* de concluídas as instruções de montagem. Não coloque o sistema na parede antes de concluir todos os passos preliminares.



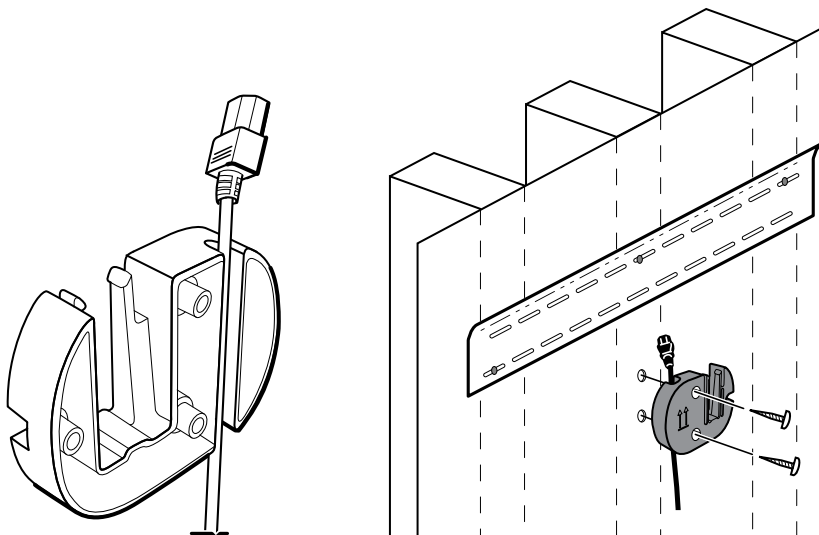
2. Fixe o suporte da calha de montagem em três pernos na altura selecionada, utilizando os parafusos disponíveis (são fornecidas escoras para apoio adicional).



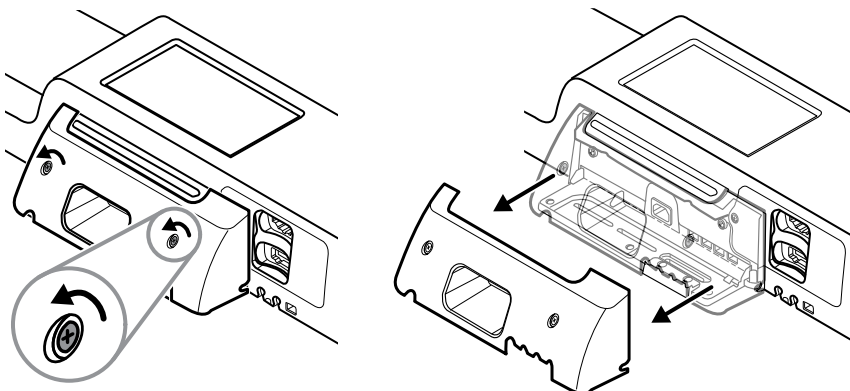
CUIDADO Certifique-se de que o rebordo superior do suporte sobressai da parede e de que o suporte está nivelado.



3. Encaminhe o cabo de alimentação através do canal na parte posterior do suporte da caixa de acessórios e, em seguida, monte o suporte no perno central, pelo menos, 33 cm (13 pol.) abaixo do suporte da calha de montagem.



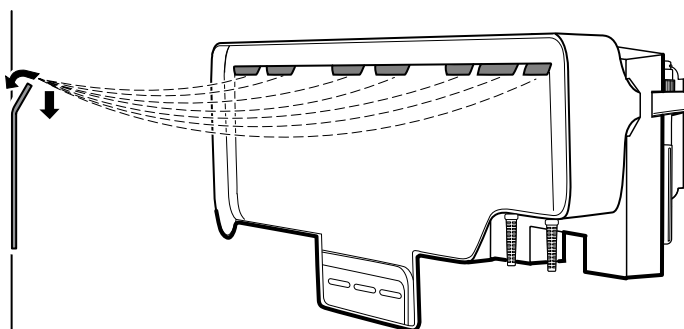
4. Antes da montagem do sistema de parede, retire a tampa desapertando os parafusos de retenção.

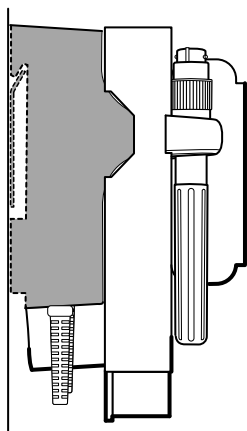


5. Pendure o sistema de parede no suporte da calha de montagem.



ADVERTÊNCIA Certifique-se de que as nervuras na parte traseira do sistema de parede encaixam totalmente no suporte da calha de montagem. O sistema de parede deve estar nivelado e alinhado com a parede.

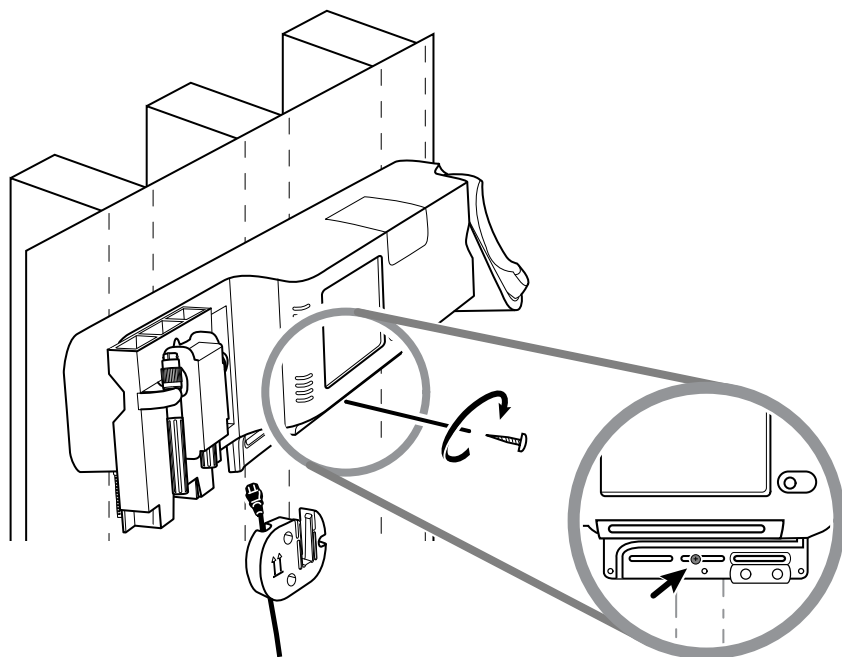




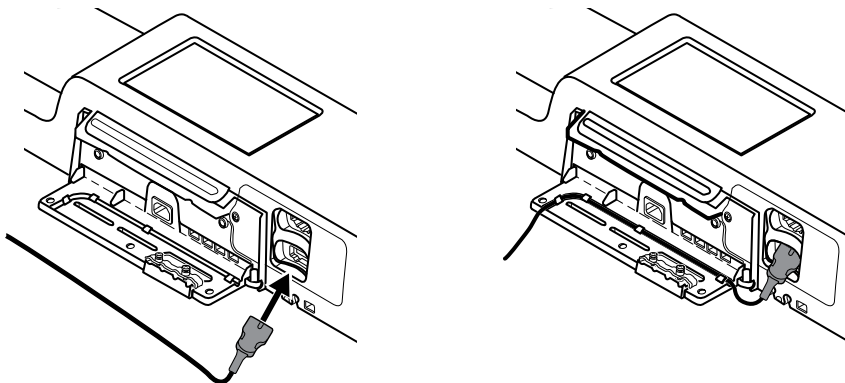
6. Escolha uma das três ranhuras disponíveis na parte inferior da unidade que se sobrepõem a um perno e fixe a unidade no perno com o parafuso restante.



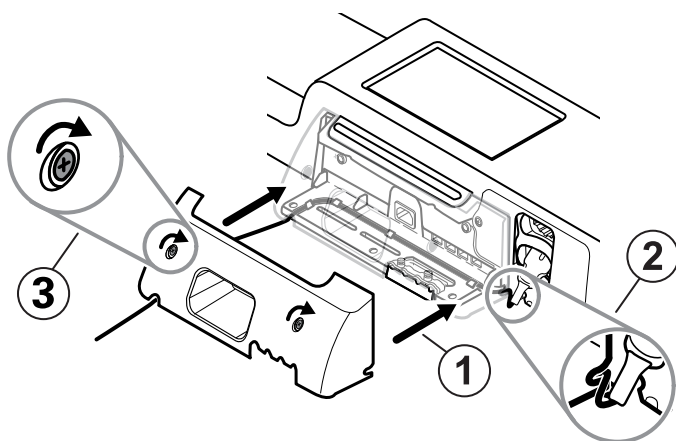
ADVERTÊNCIA A não instalação deste parafuso de segurança pode resultar em lesões pessoais e danos no equipamento.



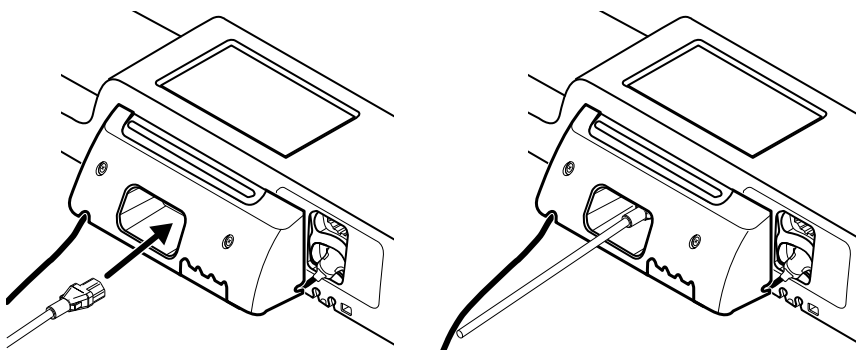
7. Se a unidade de parede estiver configurada para SpO2 ou **SpHb**, ligue o cabo do sensor e encaminhe-o através do canal acima do parafuso de segurança recém-instalado.



8. Volte a colocar a tampa.
- a. Passe o cabo do sensor pelos entalhes nos cantos superior direito e inferior esquerdo da tampa.

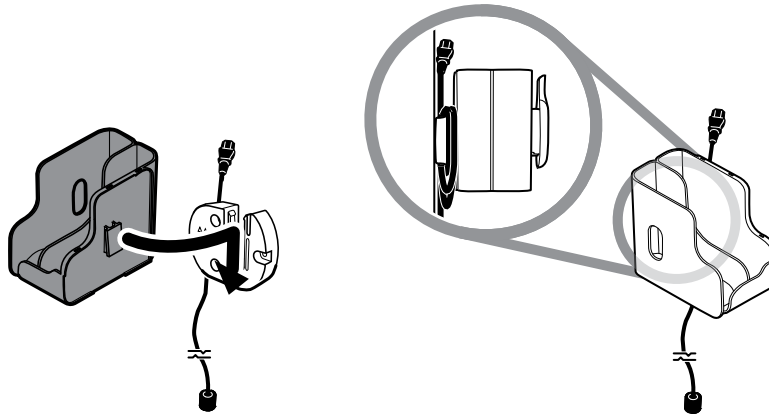


- b. Aperte os dois parafusos de retenção.
9. Ligue o cabo de alimentação do sistema à unidade de parede. Não ligue ainda o cabo a uma tomada.

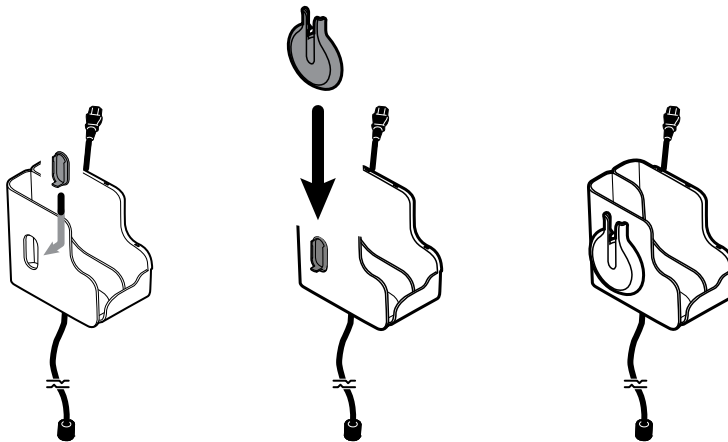


Montar a caixa de acessórios

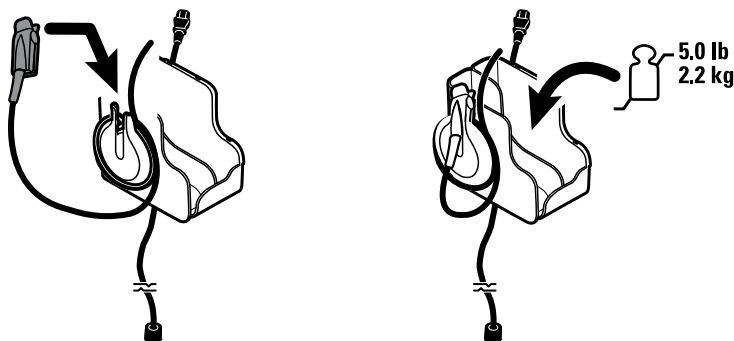
1. Monte a caixa de acessórios no respectivo suporte e, em seguida, enrole, sem apertar, o cabo de alimentação restante em torno do suporte da caixa de acessórios.



2. Se o sistema de parede estiver configurado para SpO2 (ou **SpHb**), encaixe o carrete na caixa de acessórios fazendo-o encaixar no clipe de fixação.

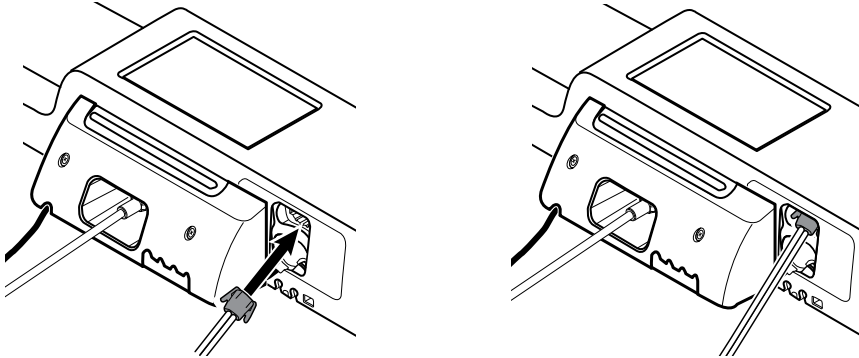


3. Oriente corretamente e insira o cabo do sensor no conector do cabo do paciente. (Acabou de ligar a extremidade oposta do cabo do sensor ao sistema de parede.) Certifique-se de que o cabo do sensor está completamente inserido e, em seguida, feche a tampa de proteção. (Consulte as instruções de utilização do fabricante do sensor.)
4. Enrole o excesso de cabo do paciente no carrete e coloque a pinça de dedo no suporte. Observe ainda os limites de segurança máximos da carga de trabalho aqui indicados para o enchimento da caixa.



Ligar o tubo de pressão arterial (NIBP)

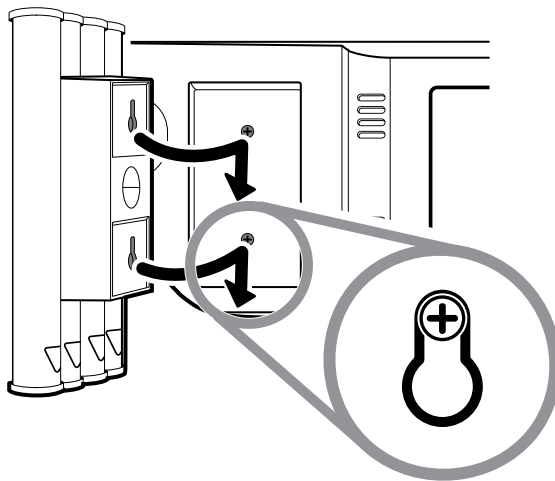
1. Alinhe o conector do tubo com a porta do conector do tubo na parte inferior do monitor.
2. Introduza o conector do tubo, premindo firmemente até encaixar no lugar.



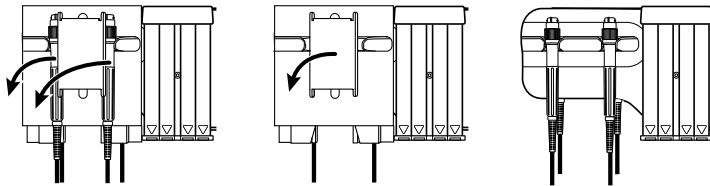
3. Fixe uma braçadeira de pressão arterial à tubagem (consulte as instruções de utilização do fabricante da braçadeira) e, em seguida, guarde a braçadeira na caixa de acessórios.

Configurar as pegas do instrumento de avaliação física e o dispensador de espéculos

1. Acople o dispensador de espéculos. Certifique-se de que as ranhuras de bloqueio do orifício na parte traseira do distribuidor encaixam nos parafusos de bloqueio no sistema de parede e, em seguida, empurre firmemente para baixo.



2. Retire o cartão que fixa as pegas do instrumento.



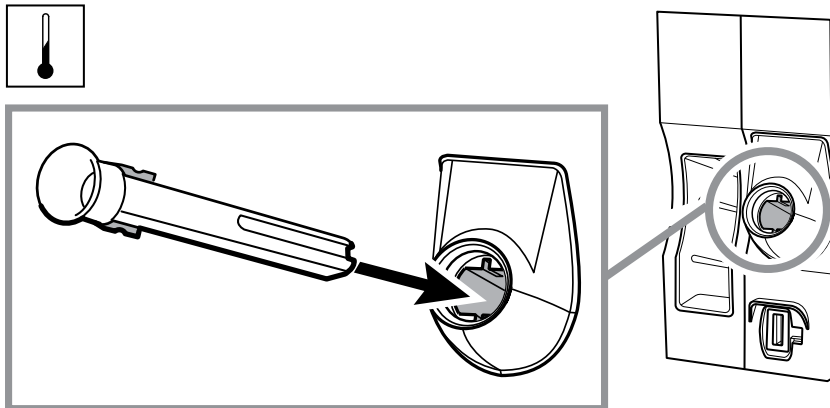
3. Ligue as cabeças seleccionadas do instrumento de 3,5 V da Welch Allyn às pegas. Consulte as instruções de utilização para cada cabeça do instrumento.

Configurar o termómetro **SureTemp Plus**

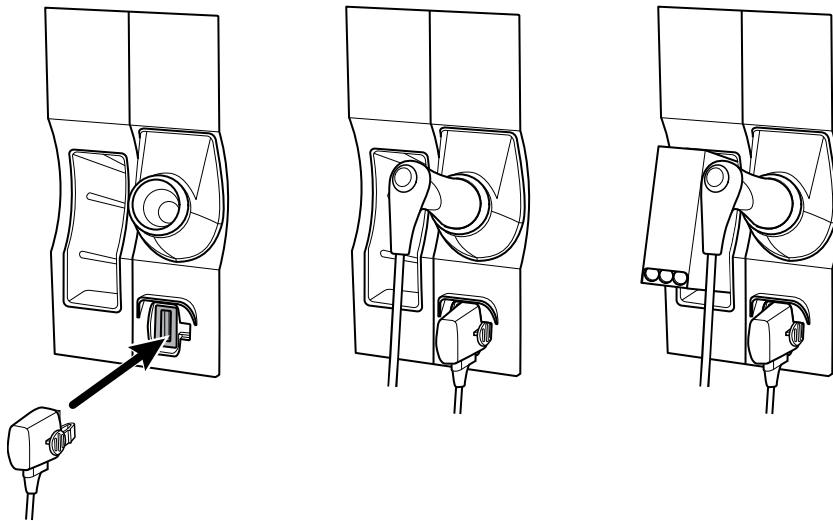
Se o sistema de parede estiver configurado para um termómetro **SureTemp Plus**, siga estas instruções de configuração.

1. Alinhe o encaixe da sonda com as patilhas viradas para cima e para baixo e introduza o encaixe da sonda no módulo de temperatura.

O encaixe da sonda encaixa depois de estar totalmente assente.



2. Segure o conector do cabo da sonda de temperatura com a patilha de mola no lado direito e introduza-o na porta da sonda do módulo de temperatura. Encaixe-o até se ouvir um estalido.



3. Introduza a sonda de temperatura no respetivo encaixe.
4. Abra uma caixa de tampas para sondas e coloque-a no suporte da caixa de tampas para sondas.

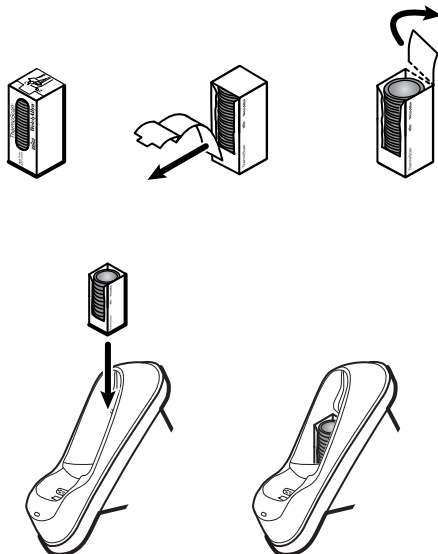


NOTA É possível armazenar as caixas de tampas para sondas sobresselentes no compartimento na parte superior do sistema de parede.

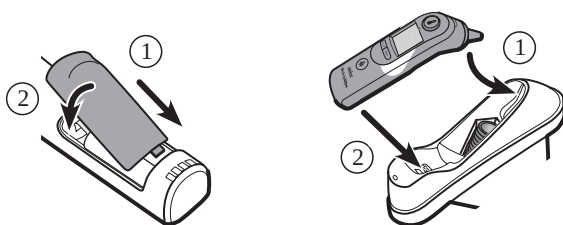
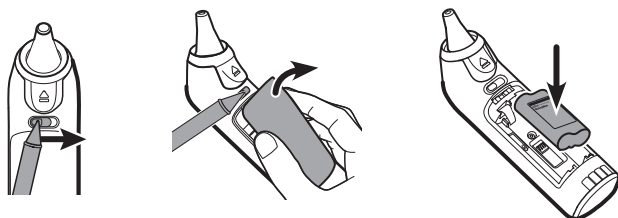
Configurar o termómetro **Braun ThermoScan® PRO**

Se o sistema estiver configurado para o termómetro **Braun ThermoScan®**, siga estas instruções de configuração.

1. Retire o termómetro da embalagem. Em seguida, abra uma caixa de protetores de sondas e coloque-a na estação.



2. Retire a tampa do termómetro, introduza a bateria, volte a colocar a tampa do termómetro e, em seguida, coloque o termómetro na estação.



3. Carregue o termómetro **Braun** durante 24 horas antes da primeira utilização.
4. Para mudar de Celsius para Fahrenheit, consulte as instruções de utilização do fabricante do termómetro.



NOTA O termómetro **Braun ThermoScan® PRO 6000** não carrega durante a monitorização de ECG. Quando a monitorização de ECG é interrompida, o termómetro retoma automaticamente o carregamento.

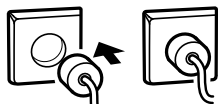


NOTA Em monitores com uma versão mais antiga do módulo de comunicação (versão 4 ou anterior), o termómetro **Braun ThermoScan® PRO 6000** não carrega durante a monitorização de ECG. Quando a monitorização de ECG é interrompida, o termómetro retoma automaticamente o carregamento. Aceda ao separador **Settings (Definições) > Advanced (Avançadas)** para apresentar a versão do módulo de comunicação no monitor.

Ligar a alimentação de CA

O sistema de parede utiliza bateria e alimentação de CA. Depois de concluir todas as outras atividades de configuração, pode ligar a alimentação do sistema de parede.

1. Introduza a ficha de alimentação numa tomada para alimentar o monitor e carregar a bateria.



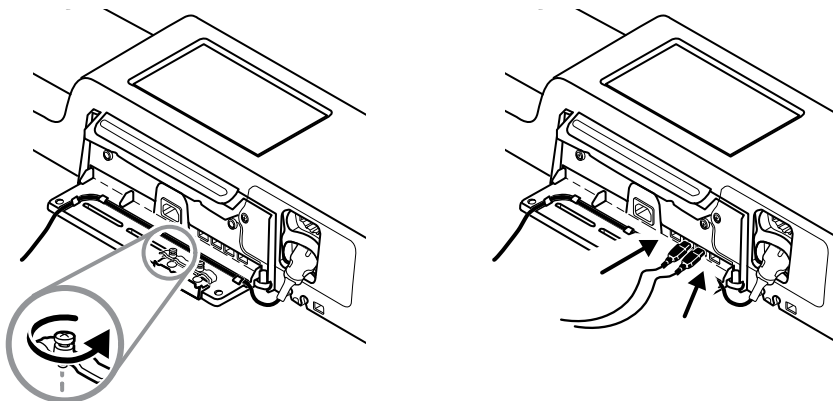
NOTA As baterias novas têm apenas 30% de carga. É necessário ligar o sistema de parede à alimentação de CA para carregar totalmente a bateria. Não ligue o cabo de alimentação antes de concluir todos os passos preliminares.

2. Avance para o arranque.

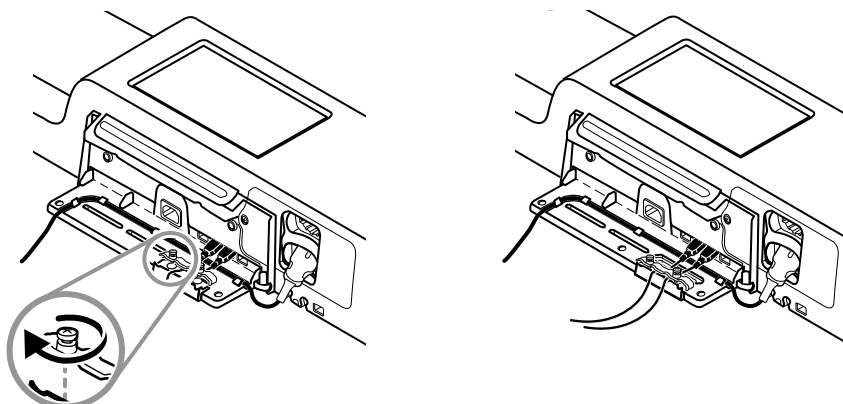
Ligar um acessório

1. Encerre o sistema de parede e desligue o cabo de alimentação. Em seguida, retire a tampa do sistema de parede desapertando os parafusos de retenção.

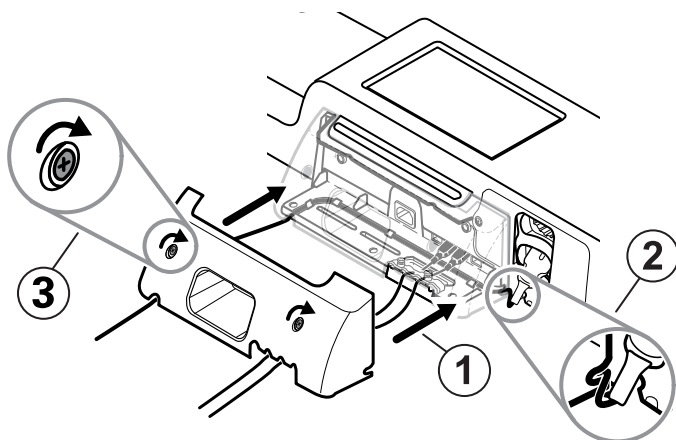
2. Desaperte os dois parafusos na braçadeira de retenção do cabo e retire-a. Em seguida, ligue o(s) cabo(s) USB a um conector disponível e passe os cabos pelas guias dos cabos.



3. Volte a colocar a braçadeira de retenção do cabo e aperte os dois parafusos.



4. Volte a colocar a tampa.
 - a. Passe o cabo de SpO2 (ou **SpHb**) pelos entalhes nos cantos superior direito e inferior esquerdo da tampa.



- b. Aperte os dois parafusos de retenção.

5. Volte a ligar o cabo de alimentação do sistema e ligue o sistema de parede.



NOTA Alguns acessórios necessitam de uma licença que permita utilizá-los. Estes acessórios são embalados com um código de autorização e instruções para a ativação da licença, utilizando a **Welch Allyn Service Tool**. Para mais informações, consulte as instruções e o guia de instalação da ferramenta de assistência.

Arranque

Alimentação

O dispositivo funciona num de dois estados de alimentação:

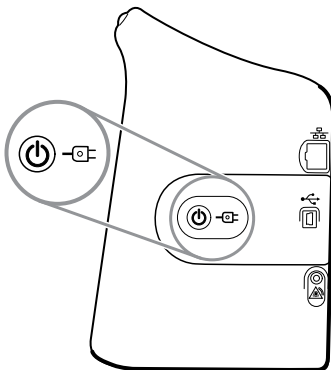
- Device powered on (Dispositivo ligado). O dispositivo funciona com alimentação da bateria ou alimentação de CA. É possível utilizar as funcionalidades do dispositivo e o ecrã está ativo.
- Modo Sleep (Suspensão) (poupança de energia do ecrã). O dispositivo funciona com alimentação da bateria ou alimentação de CA, mas o ecrã está desligado para poupar energia. Pode alterar as definições para este modo no separador **Display** (Ecrã) em **Advanced settings** (Definições avançadas).



NOTA Os acessórios a bateria ligados ao dispositivo continuam a carregar enquanto o dispositivo estiver neste modo e ligado à alimentação de CA. No entanto, se encerrar o dispositivo ou o desligar da alimentação de CA, os acessórios alimentados a bateria e ligados ao dispositivo não irão ser carregados.

As ações seguintes farão com que o ecrã volte ao estado ativo:

- Tocar no ecrã
- Retirar a sonda de temperatura do respetivo encaixe
- Ligar o sensor de SpO2 a um paciente
- Ligar o cabo de movimento do paciente e o sensor da cama (unidade de sensor) ao dispositivo
- Ligar uma linha de amostragem a um paciente
- Premir 



Botão de ativação/poupança de energia de ecrã

O botão de ativação/poupança de energia de ecrã , localizado no compartimento do dispositivo, realiza as seguintes funções:

- Liga o dispositivo
- Abre a caixa de diálogo Power-down (Encerramento) no ecrã com opções para Power down (Encerrar), Sleep (Suspensão) ou Cancel (Cancelar) (pressionar brevemente)
- Define o dispositivo para o modo Display power-saving (Sleep) (Poupança de energia no ecrã [Suspensão]) (premir por breves instantes, seguido de 30 segundos de inatividade)



NOTA O dispositivo não entra em modo Sleep (Suspensão) (poupança de energia de ecrã) enquanto estiver ativa uma condição de alarme ou quando os intervalos de NIBP ou as medições contínuas estiverem em curso. O dispositivo também sai deste modo se ocorrer um alarme.

O LED no centro do símbolo de ficha de alimentação indica o estado de carga da bateria:

- A cor verde indica que a alimentação de CA está ligada e que a bateria está totalmente carregada. Não indica o nível de carga de nenhum acessório.
- A cor âmbar indica que a alimentação de CA está ligada e que a bateria está a carregar. Não indica o nível de carga de nenhum acessório.

Arranque do monitor

O monitor executa um breve autoteste de diagnóstico sempre que arranca.



ADVERTÊNCIA Risco de falha do equipamento. O monitor inclui uma ventoinha que faz circular o ar através do dispositivo. Se a ventoinha não funcionar no arranque do dispositivo, retire o dispositivo do serviço e informe imediatamente o pessoal de assistência técnica qualificado. Não utilize o monitor até o problema ser corrigido.



ADVERTÊNCIA Para garantir a segurança do paciente, esteja atento a um indicador sonoro e observe quaisquer alertas visuais no arranque, pelo menos, uma vez por dia. Corrigir quaisquer erros antes de utilizar o monitor. Para além do indicador sonoro, a barra de luz LED do monitor acende-se para alertar a ocorrência de alarmes. A cor âmbar indica um alarme de nível baixo. A cor âmbar intermitente indica um alarme de nível médio. A cor vermelha intermitente indica um alarme de nível alto.



ADVERTÊNCIA Observe sempre o monitor durante o arranque. Se o visor não acender devidamente ou se for apresentado algum código de erro, informe imediatamente o pessoal da assistência técnica qualificado ou contacte a Assistência ao Cliente ou a Assistência Técnica da Hillrom mais próxima. Não utilize o monitor até o problema ser corrigido.



CUIDADO Utilize sempre o monitor com uma bateria devidamente carregada e a funcionar.



CUIDADO Durante a monitorização contínua, mantenha o monitor sempre ligado à alimentação de CA.



CUIDADO Utilize apenas um cabo de alimentação de CA Classe I (ligado à terra) para alimentar o monitor.

1. Prima  para ligar o monitor.

Após um autoteste bem-sucedido, o monitor apresenta o logótipo da empresa, a barra de luz LED (localizada na pega) pisca e o som de arranque soa.



NOTA Se os dados de um paciente tiverem sido guardados durante o último encerramento, estando o dispositivo no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), é apresentada a caixa de diálogo Confirm patient and location (Confirmar paciente e localização) com as seguintes opções:

- O mesmo paciente e localização
- O mesmo paciente, uma nova localização
- New patient (Novo paciente)



NOTA Se "Allow profile change" (Permitir alteração de perfil) estiver ativado nas Advanced settings (Definições avançadas) e estiverem acoplados sensores contínuos ao dispositivo durante o arranque, o dispositivo arranca no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), ignorando quaisquer outras seleções de perfil.

2. Se a caixa de diálogo Confirm patient and location (Confirmar paciente e localização) for apresentada, selecione a opção pretendida e prima OK.

Se for detetado um erro no sistema, o monitor fica inativo até premir  ou até o monitor encerrar automaticamente. O monitor apresenta uma mensagem de falha no sistema que contém um ícone de chave de

fendas  e um código de falha do sistema para ajudar a assistência técnica e engenheiros a diagnosticar o problema.

Definir data e hora

1. Toque no separador **Settings** (Definições).
2. Toque no separador **Device** (Dispositivo).
3. Toque no separador vertical **Date/Time** (Data/Hora).
4. Para alterar os valores de data e hora: Toque nas teclas de seta para cima e para baixo ou toque em  e introduza um valor.
Repita para cada valor que pretenda alterar.



NOTA Os carimbos de data e hora nas medições do paciente guardadas serão ajustados em resposta às novas definições de data e hora.

Encerrar o monitor

Este método de encerramento, que coloca o monitor no modo Standby (Em espera), garante que as medições do paciente são retidas na memória do monitor durante um máximo de 24 horas. Estas medições guardadas estão disponíveis para nova visualização ou para enviar eletronicamente para a rede. Este método também assegura que quaisquer definições de configuração que tenha alterado e guardado são mantidas no arranque seguinte.

1. Toque no separador **Settings** (Definições).
2. Toque no separador **Device** (Dispositivo).
3. Toque em **Power down** (Encerrar).
Se existir uma atualização de software disponível, é apresentada uma mensagem do sistema que pergunta se pretende atualizar o software.
4. Se pretender atualizar o software, toque em **OK**.
O monitor continua a carregar a bateria quando está no modo Standby (Em espera).

Repor as definições do monitor

Se o monitor deixar de funcionar, é possível premir e manter premido  durante aproximadamente 6 segundos para permitir que o hardware desligue completamente e para repor as definições de configuração do monitor para a última configuração inicial guardada. O botão encontra-se na parte lateral do monitor e na parte frontal do sistema de parede.



CUIDADO Não mantenha o botão  premido para encerrar o monitor ou sistema de parede quando o mesmo estiver a funcionar normalmente. Serão perdidos dados do paciente e definições de configuração.

Início de sessão único (SSO)

A tecnologia de início de sessão único (SSO) permite aos utilizadores iniciar sessão apenas uma vez numa rede ou servidor e ter acesso a todas as aplicações autorizadas sem ser necessário manter ou introduzir várias palavras-passe. Se o início de sessão único (SSO) tiver sido implementado na sua instituição e alargado ao seu dispositivo **Connex**, pode iniciar sessão no dispositivo com rapidez e segurança através de uma simples leitura ou toque na sua ID.



NOTA No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), a função de início de sessão único (SSO) apenas está disponível para confirmar uma gravação episódica manual. A função início de sessão único (SSO) também está disponível nos perfis de Spot Check (Exame rápido) ou Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos). Se o início de sessão único (SSO) estiver ativado, o perfil Office (Gabinete) é desativado.



NOTA Pode obter a medição dos sinais vitais do paciente no perfil Spot Check (Exame rápido) sem um início de sessão do médico, mas este é necessário para guardar as medições dos sinais vitais.



NOTA O perfil Intervals (Intervalos) requer um início de sessão do médico para iniciar a monitorização de intervalos.

Siga as instruções abaixo que se aplicam à sua situação para iniciar sessão no seu dispositivo **Connex**.

Introduzir informações do médico (início de sessão único [SSO] implementado)

Em instalações que tenham o início de sessão único (SSO) implementado, pode utilizar o seu identificador para iniciar sessão no dispositivo no separador Home (Página inicial) ou no separador Clinician (Médico).



NOTA O início de sessão só com leitura de identificador apenas está disponível para utilizadores autorizados que estejam registados nas instalações.



NOTA O início de sessão só com leitura de identificador apenas está disponível durante o período de tolerância estabelecido.



NOTA Se tentar iniciar sessão no dispositivo em qualquer outro lado que não no separador Home (Página inicial) ou no separador Clinician (Médico), é apresentada a mensagem "Badge not accepted" (Identificador não aceite).



NOTA Introduzir manualmente as informações do médico continua a ser uma opção em todos os ambientes de início de sessão único (SSO).



NOTA Depois de o período de tolerância estabelecido expirar, tem de introduzir manualmente as palavras-passe ou os PIN de médico.

1. Toque no separador **Home** (Página inicial) ou nos separadores **Settings (Definições) > Clinician (Médico)**.
2. Com o leitor de códigos de barras ou o leitor RFID acoplado, faça a leitura ou toque no identificador.
Se a leitura/toque for bem-sucedida(o), o dispositivo autentica-o como utilizador autorizado e mostra a sua ID de médico na área Device Status (Estado do dispositivo) do separador Home (Página inicial).



NOTA Se tiver iniciado o processo de início de sessão no separador Clinician (Médico), o dispositivo navega novamente para o separador Home (Página inicial) depois de se autenticar.

3. Se o período de tolerância estabelecido tiver expirado e a autenticação não tiver êxito, insira manualmente a sua palavra-passe do sistema ou PIN no painel de autenticação conforme solicitado, e depois prima **OK**.
O dispositivo autentica-o como utilizador autorizado e mostra a sua ID de médico na área Device Status (Estado do dispositivo) do separador Home (Página inicial).



NOTA Se outro médico tiver a sessão iniciada e não aparecerem no ecrã sinais vitais ou dados do paciente não guardados, ler/tocar no seu identificador encerra a sessão do outro médico e inicia a sua.



NOTA Se outro médico tiver sessão iniciada e aparecerem no ecrã sinais vitais e/ou dados do paciente não guardados, ler/tocar no seu identificador abre uma caixa de diálogo que afirma que os dados do paciente e os sinais vitais serão eliminados. Se premir **OK**, eliminará os sinais vitais e encerrará a sessão do outro médico. Se premir **Cancel** (Cancelar), o outro médico continua com a sessão iniciada com os dados do paciente e sinais vitais intactos.



NOTA Se outro médico tiver sessão iniciada e aparecerem no ecrã sinais vitais e/ou dados do paciente não guardados, introduzir manualmente a sua ID de médico e palavra-passe/PIN e, em seguida, premir

OK abre uma caixa de diálogo que pergunta se pretende encerrar a sessão do utilizador atual. Se tocar em **OK**, o dispositivo elimina os sinais vitais e encerra a sessão do outro médico. Se premir **Cancel** (Cancelar), o outro médico continua com a sessão iniciada com os dados do paciente e sinais vitais intactos.



NOTA Pode utilizar o seu identificador RFID para terminar sessão apenas se tiver utilizado o seu identificador RFID para iniciar a mesma. Se tiver introduzido manualmente as suas informações de médico para iniciar a sessão e, em seguida, tiver lido ou tocado no seu identificador, o dispositivo trata a leitura como um novo início de sessão de médico.



NOTA Durante um programa de intervalos ativo, médicos diferentes podem iniciar sessão no dispositivo. Os dados vitais e do paciente permanecem quando um médico muda para outro. Uma vez que os dados vitais e do paciente têm de ser associados a uma ID de médico no perfil Intervals (Intervalos), o dispositivo não permite ao médico encerrar sessão quando Intervals (Intervalos) estão em execução.



NOTA No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), a função de início de sessão único (SSO) apenas está disponível para confirmar uma gravação episódica manual. Se o início de sessão único (SSO) tiver sido utilizado quando o dispositivo estava nos perfis Spot Check (Exame rápido) ou Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos), aplicar um sensor de monitorização contínua a um paciente encerra automaticamente a sessão do utilizador atual, se não tiver sido recolhida nenhuma informação do paciente ou informação de sinais vitais pelo dispositivo. Se aplicar um sensor de monitorização contínua a um paciente e tiver sido recolhida informação do paciente ou dos sinais vitais, surge uma caixa de diálogo a perguntar-lhe se pretende encerrar a sessão do utilizador atual. Se tocar em **OK**, o dispositivo elimina os sinais vitais, encerra a sessão do utilizador atual e inicia a monitorização contínua. Se tocar em **Cancel** (Cancelar), o utilizador atual continuará com sessão iniciada, com os dados do paciente e sinais vitais intactos e com o mesmo perfil ativo no dispositivo. Em seguida, pode guardar a informação do paciente e a informação dos sinais vitais antes de utilizar o sensor de monitorização contínua.

Introduzir informações do médico (início de sessão único [SSO] não disponível)

1. Aceda ao separador Clinician (Médico) utilizando um destes métodos:
 - No separador Home (Página inicial), toque na secção **Clinician ID** (ID do médico) da área Device Status (Estado do dispositivo) (canto superior esquerdo do ecrã).
 - Toque no separador **Settings (Definições) > Clinician (Médico)**.
2. Para introduzir o nome do médico, toque em , localizado à direita do campo de texto, e introduza caracteres.
É possível introduzir até 32 caracteres para o primeiro e último nome do médico. Introduza apenas 1 carácter para a inicial do meio.
3. Para introduzir a ID do médico, utilize um dos seguintes métodos:
 - Toque em  e introduza a ID.
 - Leia o código de barras do médico com um leitor de códigos de barras ou leitor RFID.



NOTA Se a opção "Require clinician ID match to save measurements" (ID do médico correspondente obrigatória para guardar medições) estiver ativada em Advanced settings (Definições avançadas), é apresentado um indicador de progresso na área Device Status (Estado do dispositivo) ao mesmo tempo que o dispositivo procura uma ID correspondente no sistema externo do anfitrião.

- Uma pesquisa sem êxito resulta na mensagem "Unable to identify clinician" (Não foi possível identificar o médico).

- Uma pesquisa bem-sucedida resulta no preenchimento do indicador de progresso com os dados do médico, em conformidade com as preferências configuradas em Advanced settings (Definições avançadas).
4. Se for avisado nesse sentido, introduza a palavra-passe do sistema no painel Authentication (Autenticação).
 5. Prima **OK** para guardar as entradas e voltar ao separador Home (Página inicial).

Modo Patient Protection (Proteção do paciente)

O modo Patient Protection (Proteção do paciente) impede o acesso ao separador Review (Rever) e à Patient list (Lista de pacientes) sem um início de sessão de médico autenticado. Quando Patient Protection (Proteção do paciente) está ativo, o separador Review (Rever) é apresentado a cinzento e fica inacessível, mas as informações do paciente atual permanecem visíveis no separador Home (Página inicial). No separador Patients (Pacientes), o separador List (Lista) é apresentado a cinzento e fica inacessível, mas as restantes informações acedidas a partir do separador Patients (Pacientes) (separadores Summary [Resumo] e Manual) permanecem visíveis e editáveis com base na configuração do dispositivo atual.

Uma pessoa autorizada pode aceder ao separador **Data Management (Gestão de dados) > Clinician (Médico)** em Advanced settings (Definições avançadas) para ativar o modo Patient Protection (Proteção do paciente). (Consulte a secção "Definições avançadas".)



NOTA O modo Patient Protection (Proteção do paciente) está disponível apenas nos perfis Spot Check (Verificação por amostragem) ou Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos).



NOTA Não é possível alterar os perfis enquanto o modo Patient Protection (Proteção do paciente) estiver ativo.

Navegação

O ecrã do monitor fornece a interface utilizada para concluir o fluxo de trabalho. As funcionalidades do monitor são acedidas através de toques no ecrã.

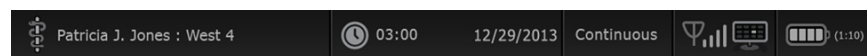
Separador Home (Página inicial)

O separador Home (Página inicial) inclui as seguintes áreas:



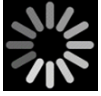
Item	Área
1	Estado do dispositivo
2	Conteúdo
3	Navegação

Área Device Status (Estado do dispositivo)



A área Device Status (Estado do dispositivo), localizada na parte superior do ecrã Home (Página inicial), apresenta a seguinte informação do monitor, da esquerda para a direita:

- Clinician identification (Identificação do médico). O formato pode ser nome, número de ID ou um ícone. Toque na área **Device Status** (Estado do dispositivo) para navegar para o início de sessão do médico.
- Device location (Localização do dispositivo).
- Time and date (Hora e data). Toque nesta área para navegar para as definições de data e hora.
- Current profile (Perfil atual). Toque nesta área para navegar para o separador vertical Profiles (Perfis) (no separador Device [Dispositivo]), que apresenta os perfis disponíveis.
- Estado da ligação (com fios ou sem fios e estação central). Os ícones indicam quais os tipos de ligação atualmente ativos, se existirem.

Ícone	Tipo de ligação ou indicador
	Ethernet
	USB
	Sem fios
	Intensidade do sinal sem fios
	A tentar ligar à estação central
	Ligado à estação central
	Não ligado à estação central
Espaço em branco	Sem ligação

- Battery condition (Condição da bateria), A capacidade estimada da bateria é apresentada no formato hora(s):minuto(s). Toque na área **Device Status** (Estado do dispositivo) para navegar para o separador Device (Dispositivo), onde pode encerrar o dispositivo.

Esta área também faculta mensagens interativas de alarme e informação, incluindo um indicador ativo de modo Demo.

Estado da bateria

O indicador de estado da bateria apresenta o estado da bateria.



NOTA Ao desligar o cabo de alimentação, não interrompe a alimentação do dispositivo. A energia da bateria alimenta o dispositivo e a alimentação de CA carrega a bateria.

O estado da bateria é representado por ícones no canto direito da área Device Status (Estado do dispositivo):

- O monitor está ligado a uma tomada de alimentação e a bateria está a carregar ou está completamente carregada. A proporção de carga estimada é apresentada como uma percentagem de capacidade.



- O monitor não está ligado a uma tomada de alimentação e está a funcionar com alimentação de bateria. O tempo estimado de carga restante é apresentado no formato hora(s):minuto(s). Cada secção do indicador de estado da bateria representa uma percentagem da carga restante.





NOTA Quando a bateria muda de alimentação de CA para alimentação de bateria, não é apresentado o tempo de carga enquanto o dispositivo calcula o tempo de carga restante.

- O monitor está ligado a uma tomada de alimentação, mas a bateria não mantém a carga ou foi removida.



Quando a bateria não está a ser recarregada e começa a ficar fraca, é apresentado um alarme de prioridade muito baixa na área Device Status (Estado do dispositivo).



Low battery 30 minutes or less remaining.



NOTA Observe a carga de bateria restante no indicador de estado da bateria e ligue o monitor a uma tomada de alimentação assim que for possível.

Se o alarme de prioridade muito baixa for rejeitado ou não forem tomadas medidas para carregar a bateria, é apresentado um alarme de prioridade alta quando a bateria estiver criticamente fraca. Ligue imediatamente o monitor a uma tomada de alimentação para impedir que encerre.



Low battery 5 minutes or less remaining.

A incapacidade de ligar o monitor antes de a carga restante se esgotar leva o monitor a encerrar e à perda de todos os dados não guardados.

Mensagens de alarme e informativas

A área Device Status (Estado do dispositivo) fornece mensagens de alarme e informativas que são temporárias ou existem enquanto permanecer a condição à qual a mensagem se aplica. As mensagens de alarme ou informativas também podem incluir controlos e/ou comportamentos que pode utilizar para gerir mensagens de alarme e informativas.

Quando o monitor deteta uma condição de alarme, é apresentada uma mensagem de alarme. Se ocorrerem vários alarmes, o dispositivo oferece opções para alternar manualmente ou deslocar automaticamente uma pilha de mensagens. É possível percorrer cada mensagem de alarme por ordem de prioridade tocando no comutador dos vários alarmes. Em alternativa, a opção de deslocamento automático apresenta as mensagens na pilha durante aproximadamente 4 segundos. Estas mensagens são empilhadas por ordem de prioridade: o monitor apresenta primeiro as mensagens de maior prioridade, seguidas por cada mensagem de alarme sucessiva por ordem de prioridade. Depois de apresentar toda a pilha de mensagens de alarme, a funcionalidade de deslocamento automático volta à mensagem de maior prioridade e repete toda a pilha, exceto se determinados alarmes forem rejeitados automaticamente, ou em caso de reposição ou cancelamento de alarmes específicos pelo utilizador. Tanto com a opção de alternância manual como com a de deslocamento automático, quando ocorrerem ao mesmo tempo várias mensagens de alarme com a mesma prioridade, o dispositivo apresenta primeiro as mensagens de alarme mais recentes.

As mensagens informativas dão a indicação de que o utilizador deve interagir com o monitor de uma determinada forma ou fornecem informações que não requerem qualquer ação. É possível rejeitar uma mensagem informativa selecionando o controlo associado à mensagem ou aguardando que a mensagem atinja o seu tempo limite. As mensagens de informação têm a prioridade mais baixa.

Quando o monitor for manipulado no modo Demo (Demonstração), que requer acesso às Advanced Settings (Definições avançadas), a área Device Status (Estado do dispositivo) apresenta uma mensagem de informação que indica que o modo Demo (Demonstração) está ativo, conforme apresentado abaixo.



Demo mode.

Exit

Quaisquer mensagens de alarme que ocorrerem no modo Demo (Demonstração) incluem também um prefixo nítido "DEMO MODE:".



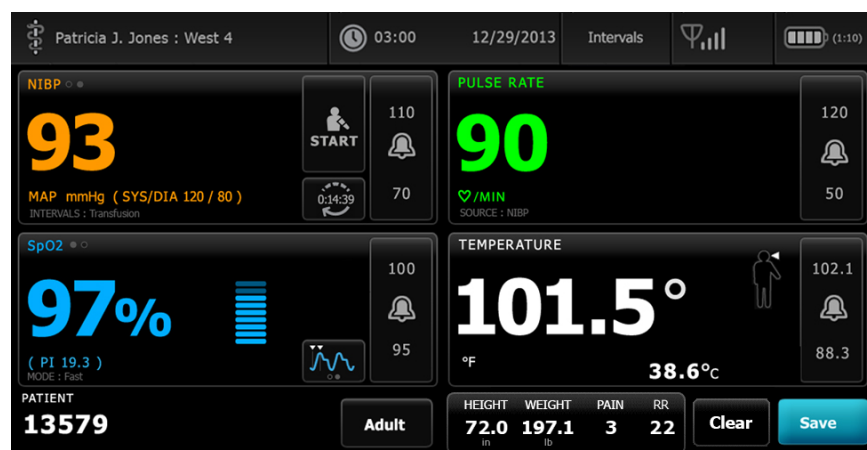
Área Content (Conteúdos)

A área Content (Conteúdos) apresenta os valores atuais de medições de sinais vitais e a identificação do paciente. Também fornece controlos relevantes.

A área Content (Conteúdos) inclui o seguinte:

- Uma moldura para cada parâmetro disponível
- A moldura Patient (Paciente)
- A moldura Manual parameters (Parâmetros manuais) (altura, peso, dor, temperatura, respiração e IMC, dependendo da configuração)

Nos perfis Office (Gabinete), Spot Check (Exame rápido) e Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos), a área Content (Conteúdos) inclui um botão Save (Guardar), que é utilizado para guardar manualmente as medições atuais no separador Review (Rever). Se o monitor estiver ligado a um sistema externo, o utilizador pode também enviar estas medições de paciente para um sistema externo. Pode configurar o monitor para enviar automaticamente estas medições sempre que pressionar **Save** (Guardar) ou pode navegar para o separador **Review** (Rever) e selecionar os registos específicos a enviar para o sistema externo.

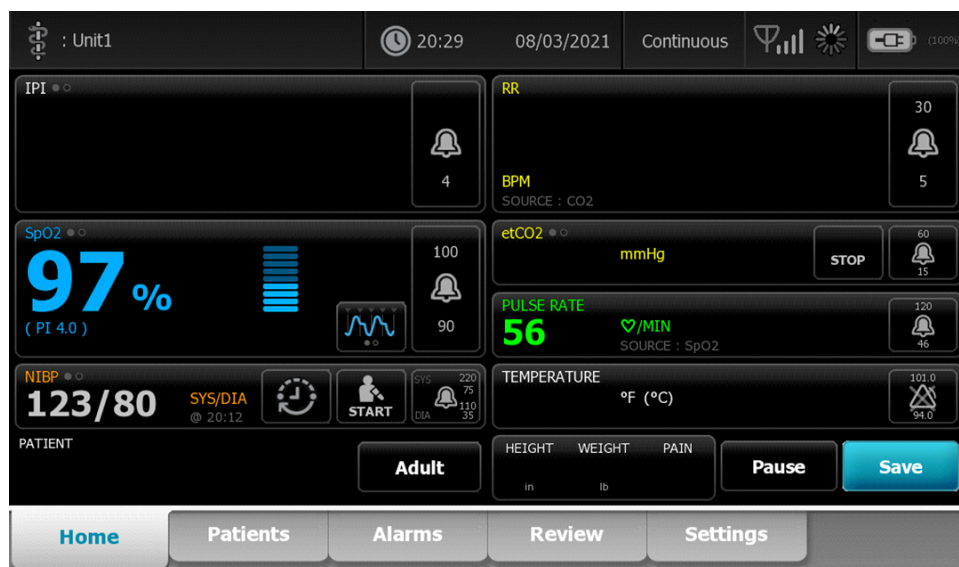


No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), os dados de medição do paciente são guardados automaticamente no separador Review (Rever).

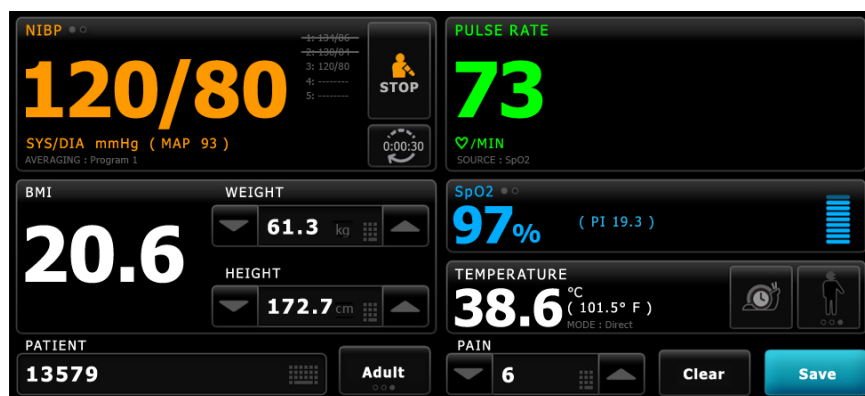


Com a funcionalidade de gravação episódica ativada, o fluxo de trabalho de uma gravação episódica manual no perfil Continuous (Contínuo) é iniciado através de um botão **Save** (Guardar) no separador Home (Página inicial). No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), o botão Pause (Pausa) é apresentado no seu lugar; no entanto, com a funcionalidade de gravação episódica ativada, ambos os botões aparecem quando o monitor

determinar a versão suportada da EC **Connex** instalada no servidor anfitrião. Consulte "Medições de sinais vitais episódicas manuais (perfil Continuous Monitoring [Monitorização contínua])" e "Sistema anfitrião" nestas *instruções de utilização*. Se o monitor estiver ligado à estação central, o monitor envia também automaticamente estas medições do paciente para a estação central.



Área de conteúdos do perfil Office (Gabinete)



A área de conteúdos apresenta medições de sinais vitais. Também disponibiliza atalhos para vários controlos.

A área de conteúdos do perfil Office (Gabinete) inclui as seguintes molduras:

- NIBP
- BMI (IMC) (incluindo peso e altura)
- Patient (Paciente)
- Pulse rate (Frequência de pulso)
- SpO2
- Temperature (Temperatura)
- Pain (Dor)

A área de conteúdos inclui um botão **Save** (Guardar), que é utilizado para guardar manualmente as medições atuais.

O botão **Clear** (Limpar) elimina as medições atuais sem as guardar.

Guardar dados do paciente

Os dados do paciente podem ser guardados no monitor.

Após efetuar uma leitura do paciente, toque em **Save** (Guardar).

É apresentada uma mensagem que indica que o processo de guardar foi bem-sucedido ou falhou.



NOTA Durante um programa de cálculo da média de NIBP, depois de adquirir uma medição de NIBP, o monitor guarda todas as medições apresentadas no separador Home (Página inicial) e a identificação do paciente associada. Para manter uma média de NIBP, toque em **Save** (Guardar) após a conclusão do programa de cálculo da média.

Área de navegação



A área Navigation (Navegação) inclui os seguintes separadores:

- *Home* (Página inicial): apresenta medições de sinais vitais e fornece atalhos para vários controlos.
- *Patients* (Pacientes): acede à lista de pacientes, resumo do paciente e parâmetros manuais.
- *Alarms* (Alarmes): acede aos controlos de definições e resposta global de alarmes, definições de limite de alarme (disponíveis apenas nos perfis Intervals Monitoring [Monitorização de intervalos] e Continuous Monitoring [Monitorização contínua]) e modo de repouso do paciente.
- *Review* (Rever): imprime, elimina e envia dados do paciente.
- *Settings* (Definições): acede às definições de configuração do dispositivo.

Para navegar para um separador, toque no separador com o nome correspondente na área Navigation (Navegação). O separador ativo fica destacado.



NOTA Se o modo Patient Protection (Proteção do paciente) estiver ativo e nenhum médico tiver iniciado sessão no dispositivo, o separador Review (Rever) é apresentado a cinzento e fica inacessível. O separador List (Lista), ao qual acede a partir do separador Patients (Pacientes), também não estará acessível.

Bloqueio do ecrã

A função de bloqueio do ecrã bloqueia a apresentação de informações do paciente e impede a navegação no ecrã e a introdução de dados, o que poderá ser útil aquando da limpeza do ecrã. Pode ativar o bloqueio do ecrã manualmente ou, dependendo da configuração do dispositivo, configurar o dispositivo para bloquear automaticamente após um determinado período de inatividade.

O monitor bloqueia quando ocorre qualquer uma das seguintes situações:

- Toca em **Lock display now** (Bloquear ecrã agora) no separador Device (Dispositivo).
- Não ocorre nenhuma interação com o monitor durante o período especificado no separador Display (Ecrã) em Advanced settings (Definições avançadas). (Uma pessoa autorizada pode aceder ao separador **Display** [Ecrã] em Advanced settings [Definições avançadas] e configurar ou alterar o período de inatividade que aciona o bloqueio do ecrã.)

Bloquear o ecrã

Siga estes passos para bloquear o ecrã.

1. Toque no separador **Settings** (Definições).
2. Toque no separador **Device** (Dispositivo).

3. Toque em **Lock display now** (Bloquear ecrã agora).

Ocorre o seguinte:



- É apresentado o separador Home (Página inicial) com um grande ícone de bloqueio  no canto inferior esquerdo do ecrã.
- A informação seguinte deixa de ser apresentada no ecrã:
 - ID do médico
 - ID do paciente
 - Moldura Manual parameters (Parâmetros manuais)
 - Separadores Navigation (Navegação)
- Todos os controlos no ecrã estão bloqueados. Se tocar no ecrã, pode desbloqueá-lo imediatamente (sem configuração de segurança implementada) ou receber um pedido de solicitação das suas credenciais (configuração de segurança implementada) para desbloquear o ecrã.

Desbloquear o ecrã

1. Toque em qualquer parte do ecrã bloqueado.
Se não existir qualquer configuração de segurança implementada, o ecrã é imediatamente desbloqueado.
2. Se existir uma configuração de segurança ou um início de sessão único (SSO) implementados no dispositivo, introduza as credenciais solicitadas (número de ID, código de acesso e/ou palavra-passe) com base na política de segurança da sua instituição. Onde tiver sido implementado o início de sessão único (SSO), fazer a leitura ou tocar no seu identificador anula a entrada manual das suas credenciais, se ainda não tiver ultrapassado o período de tolerância estabelecido.
O ecrã é desbloqueado quando o dispositivo autentica as suas credenciais.
3. Se o período de tolerância do início de sessão único (SSO) tiver expirado e a autenticação não for bem-sucedida, insira manualmente a sua palavra-passe do sistema ou PIN conforme forem solicitados e, em seguida, prima **OK**.
O dispositivo autentica-o como utilizador autorizado e mostra a sua ID de médico na área Device Status (Estado do dispositivo) do separador Home (Página inicial).



NOTA Uma pessoa autorizada pode ajustar as configurações de segurança e as definições de SSO nas definições Advanced (Avançadas).

4. Se o modo Patient Protection (Proteção do paciente) estiver ativo e a opção "Continue without login" (Continuar sem iniciar sessão) tiver sido ativada nas definições Advanced (Avançadas), selecione as condições abaixo que se aplicam a si e siga esse passo.

- a. Nenhum médico com sessão iniciada; toque em **Continue without login** (Continuar sem iniciar sessão), leia um código ou introduza as credenciais pedidas conforme solicitado (número de ID, código de acesso e/ou palavra-passe) e toque em **OK**.

O ecrã é desbloqueado e apresenta as informações do paciente tal como estavam a ser exibidas antes de o ecrã ser bloqueado.



NOTA A utilização do código de acesso do dispositivo irá anular o ecrã de bloqueio, deixando o dispositivo no mesmo estado em que se encontrava antes de ser bloqueado.



NOTA A utilização da opção "Continue without login" (Continuar sem iniciar sessão) para anular o ecrã de bloqueio ativa sempre o modo Patient Protection (Proteção de paciente).

- b. Médico com sessão iniciada; toque em **Continue without login** (Continuar sem iniciar sessão), leia um código ou introduza as credenciais pedidas conforme solicitado (número de ID, código de acesso e/ou palavra-passe) e toque em **OK**. Leia um código ou introduza credenciais adicionais, conforme solicitado, para autenticar e toque em **OK**.

O ecrã desbloqueia e apresenta as informações do paciente de acordo com o nível de autenticação fornecido.



NOTA A utilização do código de acesso do dispositivo irá anular o ecrã de bloqueio, deixando o dispositivo no mesmo estado em que se encontrava antes de ser bloqueado.



NOTA Se um médico tiver sessão iniciada e iniciar novamente sessão para desbloquear o ecrã, serão apresentadas as mesmas informações do paciente exibidas antes de o ecrã ter sido bloqueado.



NOTA Se um médico tiver sessão iniciada, outro médico diferente pode iniciar sessão, encerrando automaticamente a sessão do médico anterior. A configuração do seu dispositivo e a política de segurança da sua instituição determinam se são apresentadas caixas de diálogo de confirmação e se as informações do paciente continuam a ser exibidas no ecrã depois de encerrar a sessão de médico anterior.



NOTA Se um médico tiver sessão iniciada, ao tocar em **Continue without login** (Continuar sem iniciar sessão) abre-se uma caixa de diálogo a perguntar se pretende encerrar a sessão do utilizador atual. Se tocar em **OK**, o dispositivo elimina os sinais vitais e encerra a sessão do outro médico. Se tocar em **Cancel** (Cancelar), o ecrã continua bloqueado.



NOTA A utilização da opção "Continue without login" (Continuar sem iniciar sessão) para anular o ecrã de bloqueio ativa sempre o modo Patient Protection (Proteção de paciente).

O monitor também se desbloqueia quando ocorre uma das seguintes situações:

- Um alarme de prioridade alta ou média.
- Uma ação iniciada externamente, tal como efetuar ou parar uma medição de NIBP ou atualizar software.

Utilizar o teclado integrado, o teclado externo e o leitor de códigos de barras

Abrir o teclado numérico

Tocar em qualquer campo que inclua o ícone de teclado numérico .
É apresentado o teclado numérico.

Teclado numérico



O teclado numérico inclui os seguintes componentes:

Componente	Nome	Descrição
	Campo de dados	Apresenta os números introduzidos pelo utilizador. O nome do campo é apresentado acima e o intervalo de valores introduzidos é apresentado abaixo deste campo.
	Tecla de retrocesso	Quando premida, retira o número mais à direita do campo de dados.
	Botão Cancel (Cancelar)	Quando premido, o teclado numérico desaparece e o número selecionado não se altera.
	Botão OK	Quando premido, o teclado numérico desaparece e o número introduzido é apresentado na moldura associada ou no campo de dados.

Introduzir um número

1. Com o teclado numérico aberto, toque num número ou números.
O valor tem de se situar dentro do intervalo apresentado por baixo do campo de dados.
2. Toque em **OK**.
 - Se o valor estiver dentro do intervalo e formato exigidos, o teclado numérico desaparece e os números introduzidos substituem os números anteriores.
 - Se o número não se situar dentro do intervalo ou formato exigidos, OK permanece inativo até ser introduzido um número válido.

Fechar o teclado numérico

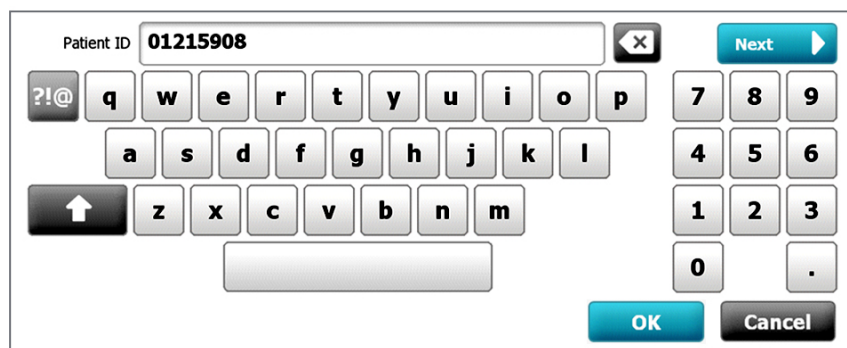
Toque num dos seguintes:

- **OK**: sai do teclado numérico e introduz o número.
- **Cancel** (Cancelar): sai do teclado numérico sem guardar os números introduzidos.

Abrir o teclado

Toque em qualquer campo que inclua o ícone do teclado .
O teclado aparece.

Teclado



O teclado inclui os seguintes componentes:

Componente	Nome	Descrição
	Campo de dados	Apresenta os caracteres introduzidos pelo utilizador.  NOTA O teclado pode ser configurado para ocultar as introduções de caracteres, apresentando-as como asteriscos.
	Tecla de retrocesso	Quando premida, retira o carácter mais à direita do campo de dados.
	Barra de espaço	Quando premida, introduz um espaço no campo de dados.

Componente	Nome	Descrição
	Tecla Shift	Quando premida, introduz a letra seguinte em maiúscula.
	Tecla de letras	Quando premida, regressa ao esquema principal do teclado. O teclado muda do esquema normal quando se toca numa destas teclas. - A tecla de símbolos - A tecla de marcas diacríticas
	Tecla de símbolos	Quando premida, o teclado apresenta símbolos. O teclado volta ao seu esquema normal quando se toca numa destas teclas: - Qualquer símbolo - A tecla de letras - A tecla de símbolos  NOTA Os símbolos apresentados correspondem ao idioma selecionado.
	Tecla de marcas diacríticas (o aspeto varia em alguns idiomas)	Quando premida, o teclado apresenta letras com marcas diacríticas. O teclado volta ao seu esquema normal quando se toca numa destas teclas: - Qualquer letra - A tecla de letras - A tecla de marcas diacríticas  NOTA Esta tecla só é apresentada quando o idioma selecionado utiliza marcas diacríticas.
	Botão Next (Seguinte)	Quando premido, aceita a entrada do campo atual e, em seguida, limpa o campo para permitir a introdução de dados no campo seguinte.
	Botão Cancel (Cancelar)	Quando premido, o teclado desaparece e o conteúdo do campo de dados permanece o mesmo.
	Botão OK	Quando premido, o teclado desaparece e os caracteres introduzidos são apresentados no campo de dados.

Introduzir uma letra ou número

- Com o teclado aberto, toque nas letras ou números.
- Efetue uma das seguintes ações:
 - Toque em **Next** (Seguinte). Este controlo aceita a entrada para o campo atual e, em seguida, limpa o campo de dados para permitir a introdução de dados no campo seguinte.
 - Toque em **OK**. O teclado desaparece e os caracteres introduzidos são apresentados no campo de dados.

Introduzir um símbolo ou carácter especial

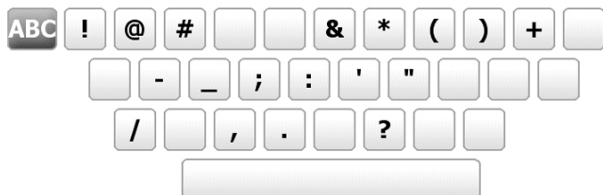


NOTA Para voltar ao esquema normal de teclado, toque em .



1. Com o teclado aberto, toque em .

São apresentados símbolos e caracteres especiais para o idioma selecionado.



2. Toque no símbolo ou carácter especial adequado.
O teclado volta ao respetivo esquema normal.

Introduzir uma marca diacrítica



NOTA Os teclados com marcas diacríticas apenas estão disponíveis para idiomas que utilizam marcas diacríticas.



NOTA Para voltar ao esquema de teclado normal sem guardar alterações, toque em .

Tecla de marcas diacríticas

Idioma(s)

Nenhum (Não se aplica) Dinamarquês, inglês, neerlandês, alemão, italiano



Francês



Finlandês, norueguês, espanhol, sueco



Português



Polaco



Grego

1. Com o teclado aberto, toque na tecla de marcas diacríticas. Esta tecla varia com base no idioma, conforme referido acima.
O teclado apresenta marcas diacríticas para o idioma selecionado e, conseqüentemente, varia de um idioma para outro. Em cada teclado com marcas diacríticas, a tecla das letras no canto superior esquerdo faz regressar ao teclado padrão.

2. Toque numa marca diacrítica.
O teclado volta ao respetivo esquema normal.

Fechar o teclado

Toque num dos seguintes:

- **Next** (Seguinte): aceita a entrada para o campo atual e, em seguida, limpa o campo para permitir a introdução de dados no campo seguinte.
- **OK**: sai do teclado numérico e introduz os dados.
- **Cancel** (Cancelar): sai do teclado sem guardar os dados introduzidos.

Utilizar um leitor de códigos de barras ou RFID

O monitor permite a leitura de códigos de barras de pacientes e médicos e a leitura de identificadores RFID para introduzir informações de ID. O leitor de códigos de barras e o leitor RFID suportam códigos de barras lineares e bidimensionais.

Caso ainda não o tenha feito, utilize as instruções fornecidas com o leitor de códigos de barras ou o leitor RFID para o ligar ao monitor.



NOTA Consulte as instruções do fabricante para garantir que o leitor de códigos de barras ou o leitor RFID está definido para o modo USB Com Emulation (Emulação de Com. USB). Confirme o tipo de versão de EMR utilizado nas suas instalações.

1. Retire o leitor de códigos de barras ou o leitor RFID do respetivo suporte.
2. Segure o leitor de códigos de barras ou o leitor RFID a aproximadamente 15,4 cm (6 polegadas) do código de barras ou do identificador RFID e aperte o gatilho ou prima o botão para que a luz do leitor de códigos de barras ou do leitor RFID apareça no código de barras ou no identificador RFID.

Assim que o leitor de códigos de barras ou o leitor RFID fizer uma leitura bem-sucedida do código de barras ou do identificador RFID e quaisquer consultas necessárias de uma ID correspondente no dispositivo ou num sistema anfitrião externo, a ID é apresentada na área alvo (moldura Patient [Paciente], campo de dados, ou área Device Status [Estado do dispositivo]). Consulte as notas adicionais abaixo.

Se o leitor de códigos de barras ou o leitor RFID tiver dificuldade em ler o código de barras ou o identificador RFID, ajuste lentamente a distância e o ângulo entre o leitor de códigos de barras ou o leitor RFID e o código de barras ou o identificador RFID enquanto aperta o gatilho ou prime o botão no leitor de códigos de barras ou no leitor RFID. Se continuarem a existir dificuldades, certifique-se de que o código de barras ou o identificador RFID está o mais direito possível.



NOTA É possível fazer a leitura do código de barras ou da etiqueta de RFID de um paciente no separador **Home** (Página inicial) ou no separador **Summary** (Resumo). A ID lida aparece na moldura Patient (Paciente) no separador Home (Página inicial) e no campo Patient ID (ID do paciente) no separador Summary (Resumo).

Antes de fazer a leitura de um código de barras ou de uma etiqueta de RFID no separador Summary (Resumo), toque no ícone do teclado no campo Patient ID (ID do paciente). Para regressar ao separador Home (Página inicial) e começar a fazer medições do paciente, toque em **OK**.



NOTA Se a opção "Require patient ID match to save measurements" (ID do paciente correspondente obrigatória para guardar medições) estiver ativada nas definições Advanced (Avançadas), aparece no ecrã um indicador de progresso à medida que o dispositivo pesquisa uma ID correspondente num sistema anfitrião externo ou na Patient list (Lista de pacientes) do dispositivo.

- Uma pesquisa sem êxito resulta na mensagem "Unable to identify patient" (Não foi possível identificar o paciente).

- Uma pesquisa bem-sucedida resulta no preenchimento dos campos com dados do paciente, que também são apresentados no ecrã em conformidade com as preferências configuradas nas definições Advanced (Avançadas).



NOTA Se a opção "Require clinician ID match to save measurements" (ID do médico correspondente obrigatória para guardar medições) estiver ativada nas definições Advanced (Avançadas), aparece no ecrã um indicador de progresso à medida que o dispositivo pesquisa uma ID correspondente num sistema anfitrião externo.

- Uma pesquisa sem êxito resulta na mensagem "Unable to identify clinician" (Não foi possível identificar o médico).
- Uma pesquisa bem-sucedida resulta no preenchimento do indicador de progresso com os dados do médico, em conformidade com as preferências configuradas nas definições Advanced (Avançadas).



NOTA Ler uma ID de médico enquanto o painel Clinician ID (ID de médico) está aberto coloca a ID lida na secção Clinician ID (ID de médico) da área Device Status (Estado do dispositivo). Toque em **OK** para voltar ao separador Home (Página inicial) e começar a efetuar medições do paciente.



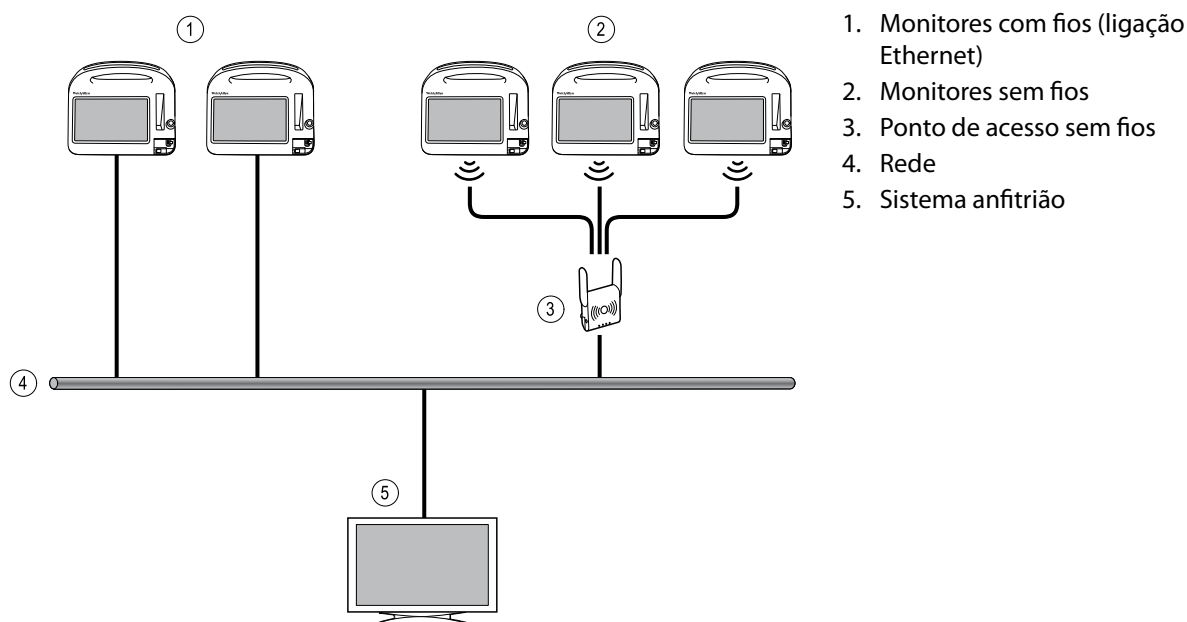
NOTA Utilize o separador **Advanced settings Data Management** (Gestão de dados das definições avançadas) para alterar o aspeto da ID do médico se não pretender que a sua ID seja apresentada na área Device Status (Estado do dispositivo). (Esta ação requer o código de acesso às definições Advanced [Avançadas]). Contudo, esta informação continua retida na memória do monitor para nova visualização, impressão ou para enviar medições eletronicamente para a rede.

Sistema anfitrião

Descrição geral

Um monitor pode ser utilizado como um dispositivo autónomo ou ligado em rede a um sistema anfitrião Welch Allyn ou estação central compatível. Esta secção descreve a comunicação entre o monitor e o sistema anfitrião.

Os monitores comunicam com o sistema anfitrião através de redes Ethernet com fios e redes sem fios. O diagrama abaixo mostra os monitores ligados ao sistema anfitrião.



O sistema anfitrião facultava uma monitorização centralizada dos monitores ligados. Este sistema de monitorização central suporta a comunicação de dados monitorizados continuamente e adquiridos intermitentemente (episódicos), alarmes de sinais vitais e alertas de equipamento técnico, bem como a revisão e impressão de todos os dados armazenados.

A comunicação entre o monitor e o sistema anfitrião é bidirecional, mas varia com base no perfil ativo e nas definições avançadas selecionadas. Por exemplo, em todos os perfis, os dados episódicos do paciente podem ser guardados e enviados para o sistema anfitrião, mas, no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), os dados de sinais vitais do paciente são emitidos automaticamente para o sistema anfitrião quando o monitor for ligado ao sistema anfitrião. O utilizador pode ativar ou desativar a ligação automática ao sistema anfitrião em Advanced settings (Definições avançadas). Além disso, o utilizador pode adicionar pacientes a uma lista de pacientes no monitor e, em seguida, enviá-los para o sistema anfitrião; o utilizador também pode obter listas de pacientes a partir de um sistema anfitrião. Nos perfis de Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos) e Spot Check (Exame rápido), a obtenção da lista de pacientes requer ação por parte do utilizador. No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), a lista de pacientes no monitor atualiza-se automaticamente quando o monitor estiver ligado ao sistema anfitrião.

Assim que o utilizador atribuir um paciente a um monitor e enviar esta informação para o sistema anfitrião, pode editar a informação do paciente no monitor conforme indicado na tabela seguinte:

Informações de paciente editáveis baseadas no perfil e na comunicação com o sistema anfitrião	ID do paciente	Nome do paciente	Localização do paciente	Tipo de paciente
Perfis Spot Check (Exame rápido) e Intervals (Intervalos)	X	X	X	X
Perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), comunicação com o sistema anfitrião			X	X
Perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), sem comunicação com o sistema anfitrião		X	X	X



NOTA Em muitos casos, modificar as informações do paciente abre uma caixa de diálogo no ecrã a pedir que a ação seja confirmada. Estas caixas de diálogo são apresentadas sempre que a ação resultar na eliminação dos dados de medição do paciente ou do contexto do paciente.

Se um monitor perder a ligação ao sistema anfitrião, o dispositivo continua a monitorizar o paciente, a apresentar os dados do paciente e a gerar alarmes e mensagens. Quando a conectividade for restaurada, o monitor retoma o envio de tendências de sinais vitais e dados episódicos.

Separador Monitor

O separador Monitor faculta os seguintes controlos relacionados com a monitorização contínua do paciente no dispositivo e a transmissão de sinais vitais do paciente para um sistema anfitrião:

- End Monitoring (Terminar monitorização) – Parar a monitorização contínua no paciente atual e limpar os dados do paciente no dispositivo.
- Pause (Pausa) – Fazer uma pausa na monitorização contínua e nos alarmes durante um período específico e manter os dados do paciente no dispositivo.
- Change pause interval (Modificar intervalo de pausa) – Aumenta ou diminui o intervalo de pausa em passos de 15 minutos até 2 horas.
- Connect to host system (Ligar ao sistema anfitrião) – Ligar manualmente ao sistema anfitrião e iniciar ou retomar a transmissão de dados de sinais vitais do paciente quando a ligação automática do dispositivo não funciona.
- Connect to host system (Desligar do sistema anfitrião) – Desligar manualmente o dispositivo do sistema anfitrião, continuando a monitorização do paciente e mantendo os dados de sinais vitais do paciente no dispositivo. Este controlo só fica disponível depois de se ligar ao sistema anfitrião.

As secções seguintes fornecem instruções para utilizar estes controlos.



NOTA Este separador só está visível quando o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) está ativo. Não está disponível nos perfis Office (Gabinete), Spot Check (Exame rápido) ou Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos).



NOTA O perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) está disponível apenas em dispositivos com uma licença de perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).

Ligar à estação central

Para ligar o monitor a uma estação central através de uma ligação sem fios ou de rede Ethernet enquanto no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), o utilizador tem primeiro de ativar a opção **Connect to CS** (Ligar à EC) nas definições Advanced (Avançadas). Quando este controlo estiver ativado, o monitor tenta automaticamente ligar a uma estação central e continua a fazê-lo até obter uma ligação.

Se o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) estiver ativo, mas o dispositivo tiver sido desligado da estação central (verá o indicador  na área Device Status [Estado do dispositivo]), pode restaurar manualmente a ligação.

1. Toque no separador **Settings** (Definições).
Aparece o separador Monitor.
2. Selecione  **Connect to central station** (Ligar à estação central).

À medida que o monitor tenta ligar à estação central, é apresentado um indicador  na área Device Status (Estado do dispositivo) até ser estabelecida a ligação. Quando o monitor for ligado à estação central,

será apresentado o indicador .

O controlo Connect to CS (Ligar à EC) descrito acima só tem impacto no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), mas o utilizador pode configurar os perfis Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos) e Spot Check (Exame rápido) de forma a comunicarem com uma estação central também nas definições Advanced (Avançadas). Nestas configurações, se o perfil Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos) ou Spot Check (Exame rápido) estiver ativo, o dispositivo liga-se à estação central quando o utilizador obtiver uma lista de pacientes ou carregar os registos previamente guardados de um paciente com um leitor de códigos de barras. Além disso, pode enviar dados episódicos para a estação central tocando em **Send** (Enviar) no separador Patient Review (Rever paciente).

Desligar da estação central

Desligar da estação central permite suspender a emissão de dados à estação central, continuando apesar disso a monitorização do paciente e retendo os dados de sinais vitais no monitor. Selecione esta opção para manter a monitorização de um paciente que é necessário transportar.

1. Toque no separador **Settings** (Definições).
Aparece o separador Monitor.
2. Selecione  **Disconnect from central station** (Desligar da estação central).
Se tiverem sido configuradas razões para desligar da estação central na EC **Connex**, é apresentada uma caixa de diálogo Disconnect (Desligar) com uma caixa de lista de razões.
3. Selecione uma razão para desligar, se aplicável, e, em seguida, toque em **OK**.
Aparece o separador Home (Página inicial).

Monitorização contínua do paciente

O dispositivo do utilizador tem de estar configurado com o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) para se realizar a monitorização contínua.

Termos-chave

Contexto do paciente	A condição na qual uma ID do paciente e tipo de paciente foram selecionados num dispositivo.
Contexto de localização	A condição na qual um quarto ou um quarto e uma cama foram selecionados num dispositivo.

O utilizador tem a opção de monitorizar continuamente pacientes utilizando apenas o dispositivo (monitorização primária) ou emitir também os dados contínuos do paciente para uma estação central (monitorização secundária).

Se Continuous Monitoring (Monitorização contínua) tiver sido configurado como o perfil predefinido, o dispositivo arranca neste perfil. Se o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) estiver ativo, o utilizador pode continuar com um contexto de paciente e/ou localização existente, ou pode atribuir um paciente e uma localização.

Ativar o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua)

Se o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) não estiver ativo, siga estes passos:

1. Toque no separador **Settings** (Definições).
2. Toque no separador **Device** (Dispositivo).
É apresentado o separador vertical Profile (Perfil).
3. Selecione **Continuous Monitoring** (Monitorização contínua).
Quando não tiver sido estabelecido nem o contexto de paciente, nem o contexto de localização, e não tiverem sido realizadas ou guardadas medições do paciente, o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) fica imediatamente ativo. Se estas condições não se aplicarem, avance para o passo 4.



NOTA Se mudar para Continuous Monitoring (Monitorização contínua), aplicar um sensor de Continuous Monitoring (Monitorização contínua) a um paciente e tiver sido recolhida informação do paciente ou dos sinais vitais, surge uma caixa de diálogo a perguntar-lhe se pretende encerrar a sessão do utilizador atual.

4. Utilizando as condições apresentadas a negrito, selecione e siga os passos abaixo que se aplicam ao seu paciente e dispositivo.
 - a. *Quando o contexto de paciente e/ou o contexto de localização estiverem estabelecidos, mas não tiverem sido efetuadas ou guardadas medições do paciente:*
É apresentada uma caixa de diálogo de confirmação que pede para o utilizador confirmar as informações de contexto de paciente e/ou localização ou selecionar um novo paciente. Por exemplo, se o contexto de paciente e de localização tiverem sido estabelecidos, são apresentadas as seguintes opções:
 - Same patient, same location (O mesmo paciente, a mesma localização)
 - Same patient, different location (O mesmo paciente, uma localização diferente)
 - New patient (Novo paciente)

Selecione a opção pretendida e toque em **OK**.

- b. *Quando o contexto de paciente e/ou o contexto de localização estiverem estabelecidos e tiverem sido efetuadas ou guardadas medições do paciente:*
É apresentado um diálogo de confirmação com a seguinte mensagem: "Changing to the Continuous Monitoring profile deletes all measurement data from the device. Continue anyway?" ("Mudar para o perfil Monitorização contínua elimina todos os dados de medição no dispositivo. Continuar?").
 1. Toque em **Yes** (Sim) para confirmar ou **No** (Não) para cancelar a modificação do perfil.



NOTA Selecionar **No** (Não) permite enviar dados vitais recolhidos no dispositivo antes de alterar os perfis. Depois de concluir a tarefa, se aplicável, repita os passos 1 a 3.

É apresentada outra caixa de diálogo de confirmação que pede para o utilizador confirmar as informações de contexto de paciente e/ou localização ou selecionar um novo paciente. Por exemplo, se o contexto de paciente e de localização tiverem sido estabelecidos, são apresentadas as seguintes opções:

- Same patient, same location (O mesmo paciente, a mesma localização)
- Same patient, different location (O mesmo paciente, uma localização diferente)
- New patient (Novo paciente)

2. Selecione a opção pretendida e toque em **OK**.

A modificação de perfil fica ativa imediatamente.

5. Toque no separador **Home** (Página inicial).

Agora pode começar a monitorizar um paciente no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).

Pausar a monitorização contínua (modo Pause [Pausa])

Pode pausar temporariamente a monitorização contínua e manter os dados do paciente no dispositivo quando o paciente precisar de cuidados ambulatoriais, de utilizar a casa de banho ou de sair da unidade para realizar um exame.



NOTA Se ocorrer um alarme de bateria baixa no dispositivo, o modo Pause (Pausa) não está disponível.



NOTA No modo Pause (Pausa), o dispositivo conserva os dados do paciente previamente guardados, mas não apresenta estes dados nem guarda medições adicionais do paciente até que o utilizador volte a sair do modo Pause (Pausa).

1. Toque em **Pause** (Pausa) no separador Home (Página inicial).

É apresentada uma caixa de diálogo "Pause" (Pausa) que indica que o utilizador pausou a monitorização contínua. Os controlos neste ecrã oferecem opções para retomar ou terminar a monitorização. Um temporizador com contagem decrescente apresenta o tempo que resta até que a monitorização contínua seja retomada.



NOTA É possível configurar o tempo excedido para **Pause Mode** (Modo de pausa) nas definições Advanced (Avançadas).

2. Para aumentar o intervalo da pausa, toque repetidamente no símbolo + até ser apresentado o período de tempo desejado.

O intervalo de pausa é aplicado automaticamente.

Retomar a monitorização contínua

Pode retomar a monitorização contínua após uma pausa quando os sensores do paciente estiverem ligados a um paciente. O estado do temporizador de pausa determina o próximo passo do utilizador.

Tempo de pausa restante

Se o limite de tempo de pausa não tiver expirado (o tempo permanece no temporizador com contagem decrescente), retome a monitorização da seguinte forma:

1. Volte a ligar os sensores do paciente ao paciente conforme necessário.
2. Toque em **Resume monitoring** (Retomar monitorização).

O separador Home (Página inicial) é apresentado e a monitorização contínua é retomada.

Limite de tempo de pausa expirado (sensores do paciente ligados)

Se o limite de tempo de pausa tiver expirado e o utilizador já tiver voltado a ligar os sensores do paciente ao paciente e/ou ao dispositivo, o separador Home (Página inicial) é apresentado e a monitorização contínua prossegue automaticamente.

Limite de tempo de pausa expirado (sensores do paciente desligados)

Se o limite de tempo de pausa expirar antes de retomar a monitorização, o dispositivo sai do modo Pause (Pausa) e são emitidos alarmes.

Volte a ligar os sensores do paciente ao paciente e/ou ao dispositivo, e confirme as mensagens de alarme e informação conforme necessário.

A monitorização contínua prossegue.

Terminar a monitorização contínua

Quando já não for necessário monitorizar continuamente um paciente, siga estes passos para concluir a monitorização:

1. Toque no separador **Settings** (Definições).
Aparece o separador Monitor.
2. Toque em **End monitoring** (Terminar monitorização).
É apresentada uma caixa de diálogo "End monitoring" (Terminar monitorização) com as seguintes opções:
 - New patient (Novo paciente) – Limpa o contexto de paciente e localização, bem como os dados de revisão, depois de o utilizador remover os sensores do paciente
 - Power down (Encerrar) – Limpa o contexto de paciente e localização, bem como os dados de revisão, e encerra o dispositivo
 - Cancel (Cancelar) – Mantém os dados do paciente e volta ao separador Home (Página inicial)
3. Selecione a opção pretendida.



NOTA Após cerca de 30 segundos de inatividade, a caixa de diálogo "End monitoring" (Terminar monitorização) desaparece. Se não responder a esta caixa de diálogo e a monitorização contínua for interrompida, é apresentada a caixa de diálogo "Confirm patient and location" (Confirmar paciente e localização). Tem de responder a esta caixa de diálogo antes de a monitorização contínua prosseguir.

4. Se seleccionar **New patient** (Novo paciente), siga o aviso no ecrã para remover os sensores do paciente (e do dispositivo, se aplicável); em seguida, toque em **OK**.
Aparece o separador Home (Página inicial).

Atribuir um paciente e localização

Pode atribuir um paciente e localização depois de começar a monitorizar os sinais vitais de um paciente.

Quando começar a monitorização contínua de um paciente num dispositivo que não tem contexto do paciente, a seguinte mensagem de informação é apresentada na área Device Status (Estado do dispositivo): "Assign patient and location." (Atribua um paciente e localização.).

1. No canto superior direito do ecrã, toque em **Assign** (Atribuir).
É apresentado o separador List (Lista).



NOTA Quando o monitor está ligado à estação central, o monitor obtém automaticamente a lista de pacientes quando o utilizador navegar para o separador **Patients** (Pacientes).

- Se vir o nome do paciente na lista de pacientes, selecione a respetiva entrada do paciente e toque em **Select** (Selecionar).

O separador Home (Página inicial) é apresentado com as informações de paciente e/ou de localização preenchidas em conformidade com as definições do monitor.



NOTA Se as informações de nome do paciente ou localização estiverem em falta, o monitor indica que o utilizador deve "Assign patient" (Atribuir paciente) ou "Assign location" (Atribuir localização) até a informação estar completa. Pode monitorizar o paciente sem introduzir todos estes detalhes.

- Se o nome do paciente não figurar na lista de pacientes, toque em **Add** (Adicionar).

- No painel Patient (Paciente), toque em  num campo e introduza as informações do paciente. Toque em **Next** (Seguinte) para percorrer os campos de dados do paciente.



NOTA É possível utilizar um leitor de códigos de barras ou leitor RFID para introduzir uma ID de paciente no campo Patient ID (ID do paciente). Toque em  no campo Patient ID (ID do paciente), efetue a leitura do código de barras e toque em **OK**.



NOTA Se a opção "Require patient ID match to save measurements" (ID do paciente correspondente obrigatória para guardar medições) estiver ativada nas definições Advanced (Avançadas), aparece no ecrã um indicador de progresso à medida que o dispositivo pesquisa uma ID correspondente num sistema anfitrião externo ou na Patient list (Lista de pacientes) do dispositivo.

- Uma pesquisa sem êxito resulta na mensagem "Unable to identify patient." (Não foi possível identificar o paciente.).
- Uma pesquisa bem-sucedida resulta no preenchimento dos campos com dados do paciente, que também são apresentados no ecrã em conformidade com as preferências configuradas nas definições Advanced (Avançadas).

- No painel Location (Localização), selecione um quarto e uma cama disponíveis na caixa de lista.



NOTA A lista Location (Localização) apresenta apenas localizações que ainda não estão atribuídas a um dispositivo de monitorização contínua.

É apresentada a mensagem "No location assigned" (Nenhuma localização atribuída) na caixa de lista até que o utilizador selecione um quarto e uma cama.

- Toque em **OK** para voltar ao separador Home (Página inicial).

A informação é guardada.



NOTA O utilizador tem a opção de deixar alguns campos em branco no separador **Patient (Paciente)** > **Summary (Resumo)**. No entanto, se as informações de nome do paciente ou localização estiverem em falta, o monitor indica que o utilizador deve "Assign patient" (Atribuir paciente) ou "Assign location" (Atribuir localização) até a informação estar completa. Pode monitorizar o paciente sem introduzir todos estes detalhes.

Perfis

Os perfis são variações do separador Home (Página inicial). Cada perfil permite o acesso a um conjunto diferente de funcionalidades. Escolha o perfil que melhor se adequa às suas necessidades.

O monitor oferece vários perfis — incluindo Continuous Monitoring (Monitorização contínua), Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos), Spot Check (Exame rápido) e Office (Gabinete) — com base na configuração e em quaisquer licenças de atualização que sejam adquiridas.

Perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua)

O perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) foi concebido para a monitorização contínua do paciente. Os monitores configurados com Oridion **Microstream** Capnography permitem uma monitorização contínua do CO₂ de final de respiração (etCO₂), da fração de CO₂ (FiCO₂) inspirado, da frequência respiratória (RR), da frequência de pulso e do Índice Pulmonar Integrado (IPI). Os monitores configurados com a opção de oximetria de pulso Nellcor facultam uma monitorização contínua da saturação de oxigénio da hemoglobina (SpO₂) e da frequência de pulso. Os monitores configurados com a opção Masimo **Rainbow SET** podem facultar uma monitorização contínua da saturação de oxigénio da hemoglobina (SpO₂), da hemoglobina total (**SpHb** ou SpHbv), da respiração acústica (**RRa**) e da frequência de pulso. Os monitores configurados com EarlySense facultam uma monitorização contínua da frequência respiratória (RR), da frequência de pulso e do movimento do paciente.

O perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) também permite ao utilizador realizar leituras manuais de temperatura e NIBP, utilizar alarmes e intervalos temporizados e utilizar controlos bidirecionais para transmitir dados entre o monitor e a estação central.

A gravação episódica no perfil Continuous (Contínuo) é uma função que permite guardar manualmente um grupo de sinais vitais, juntamente com parâmetros manuais e informações de modificadores num registo episódico confirmado no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua). Esta funcionalidade só está disponível quando o monitor está ligado a um sistema anfitrião EC **Connex** que suporte os registos de gravação episódica manual. Consulte "Guardar medições episódicas de sinais vitais (perfil Continuous Monitoring [Monitorização contínua])" mais à frente nesta secção.



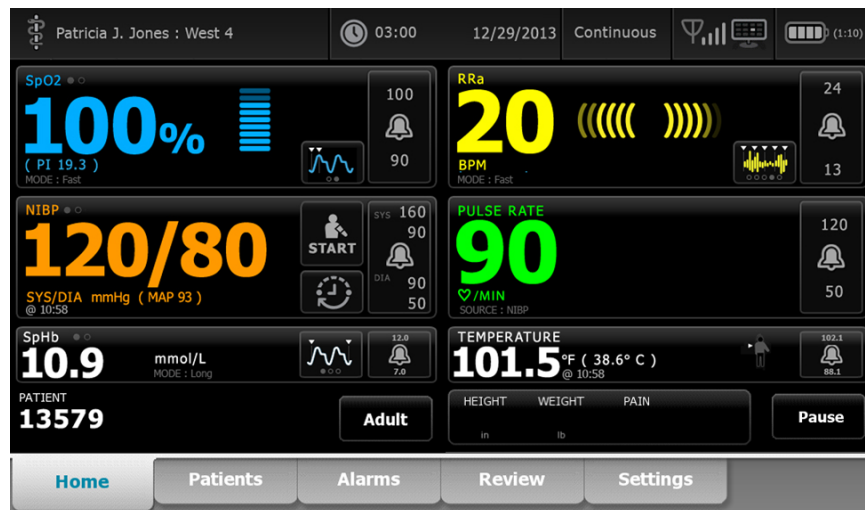
NOTA Os dados do paciente são transmitidos continuamente para a estação central no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).



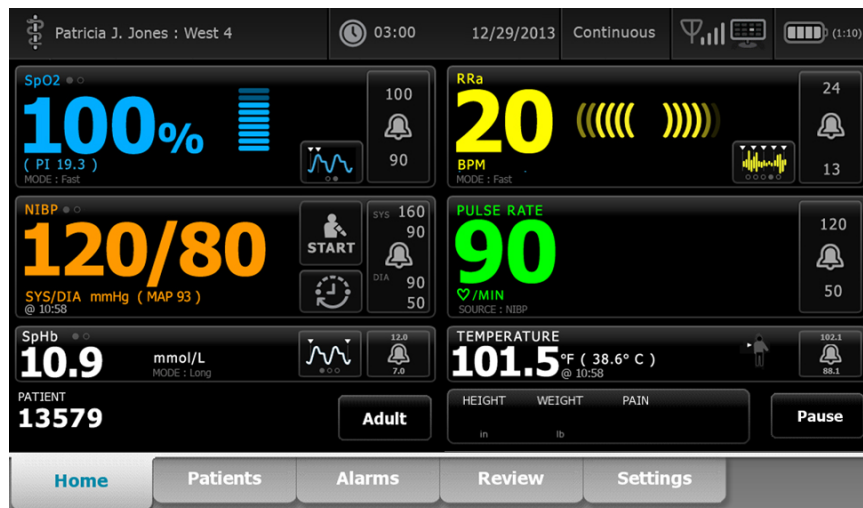
NOTA Se "Allow profile change" (Permitir alteração de perfil) estiver ativado em Advanced setting (Definições avançadas), o dispositivo tenta mudar automaticamente para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) quando um sensor contínuo (CO₂, **RRa**, EarlySense) for acoplado ao dispositivo. Consulte "Mudar para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua)", mais à frente nesta secção.



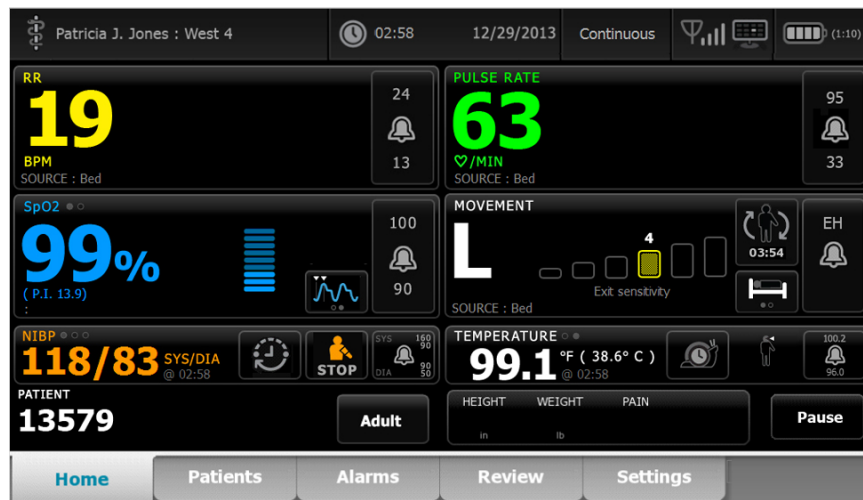
NOTA No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), a função de início de sessão único (SSO) apenas está disponível para confirmar uma gravação episódica manual.



Separador Home (Página inicial) baseado em Oridion CO2



Separador Home (Página inicial) baseado em Masimo RRa



Separador Home (Página inicial) baseado nos movimentos do paciente EarlySense

Guardar medições de sinais vitais (perfil Continuous Monitoring [Monitorização contínua])

No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), as medições são guardadas automaticamente da seguinte forma:

- As medições contínuas (SpO2, **SpHb**, frequência de pulso, etCO2, FiCO2, IPI, frequência respiratória e movimentos do paciente) são guardadas uma vez por minuto.
- Se alguma das medições estiver fora dos limites do alarme, todas as medições contínuas são guardadas.
- NIBP e as medições de temperatura preditiva são guardadas no momento da aquisição.
- Os parâmetros manuais são guardados quando o utilizador prime OK no separador Manual.
- Os modificadores são definidos quando o utilizador concluir a configuração dos parâmetros e voltar ao separador Home (Página inicial). Estes modificadores não surgem no separador Review (Rever).

Depois de terem sido guardadas 24 horas de dados para o paciente selecionado, quaisquer dados com mais de 24 horas são eliminados do monitor.



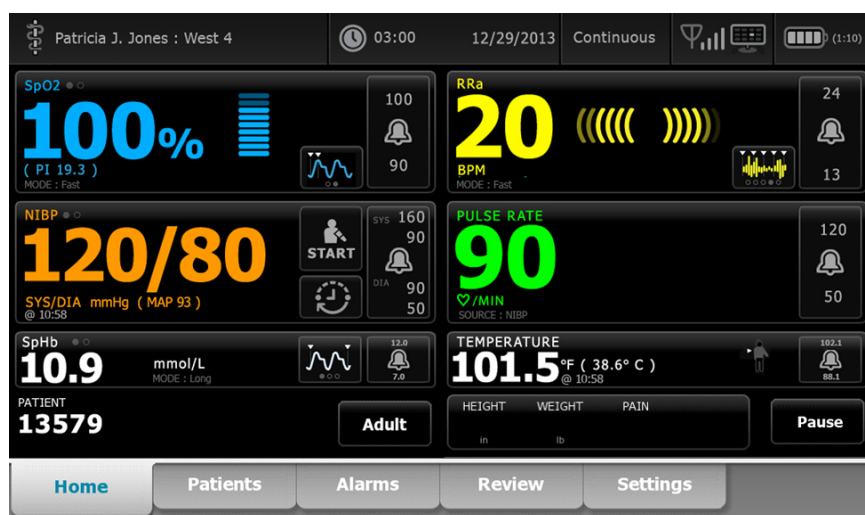
NOTA O monitor não retém na memória as temperaturas em modo Direct (Direto). Assim, tem de anotar a temperatura antes de remover a sonda do local de medição e, em seguida, tem de a registar manualmente no registo do paciente.



NOTA No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), a função de início de sessão único (SSO) apenas está disponível para confirmar uma gravação episódica manual. Se o início de sessão único (SSO) tiver sido utilizado quando o dispositivo estava nos perfis Spot Check (Exame rápido) ou Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos), aplicar um sensor de monitorização contínua a um paciente encerra automaticamente a sessão do utilizador atual, se não tiver sido recolhida nenhuma informação do paciente ou informação de sinais vitais pelo dispositivo. Se aplicar um sensor de monitorização contínua a um paciente e tiver sido recolhida informação do paciente ou dos sinais vitais, surge uma caixa de diálogo a perguntar-lhe se pretende encerrar a sessão do utilizador atual. Se tocar em OK, o dispositivo elimina os sinais vitais, encerra a sessão do utilizador atual e inicia a monitorização contínua. Se tocar em Cancel (Cancelar), o utilizador atual continuará com sessão iniciada, com os dados do paciente e sinais vitais intactos e com o mesmo perfil ativo no dispositivo. Em seguida, pode guardar a informação do paciente e a informação dos sinais vitais antes de utilizar o sensor de monitorização contínua.

Medições de sinais vitais episódicas manuais (perfil Continuous Monitoring [Monitorização contínua])

No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), pode ainda guardar manualmente as medições dos sinais vitais no monitor e transmitir dados para a estação central ligada. Este procedimento guarda as medições apresentadas no separador Home (Página inicial), juntamente com a identificação do paciente, parâmetros manuais e modificadores.



Com a funcionalidade de gravação episódica ativada, o fluxo de trabalho de uma gravação episódica manual no perfil Continuous (Contínuo) é iniciado através de um botão Save (Guardar) no separador Home (Página Inicial). Ao ligar o monitor ou ao mudar para o perfil Continuous (Contínuo) a partir de outro perfil, o botão Save (Guardar) não estará disponível imediatamente. No entanto, após uma ligação ao sistema EC **Connex**, o monitor determina a versão da EC **Connex** instalada no servidor anfitrião e, se suportado, o botão Save (Guardar) é apresentado assim que o monitor ligado confirmar a versão suportada da EC **Connex** instalada.



Se necessário, toque em **Pause** (Pausa) no separador Home (Página Inicial). É apresentada uma caixa de diálogo "Pause" (Pausa) que indica que o utilizador pausou a monitorização contínua. Os controlos neste ecrã oferecem opções para retomar ou terminar a monitorização. Um temporizador com contagem decrescente apresenta o tempo que resta até que a monitorização contínua seja retomada.



NOTA No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), a função de início de sessão único (SSO) apenas está disponível para confirmar uma gravação episódica manual. Consulte "Enable single sign-on" (Ativar início de sessão único) nas definições Advanced (Avançadas) se for apresentada a seguinte mensagem informativa: "Single sign on only available to confirm manual episodic save in Continuous Monitoring profile." (Início de sessão único disponível apenas para confirmar a gravação episódica manual no perfil Monitorização contínua.) A mensagem informativa indica que o início de sessão único apenas está disponível como parte do processo de confirmação para gravação episódica manual.

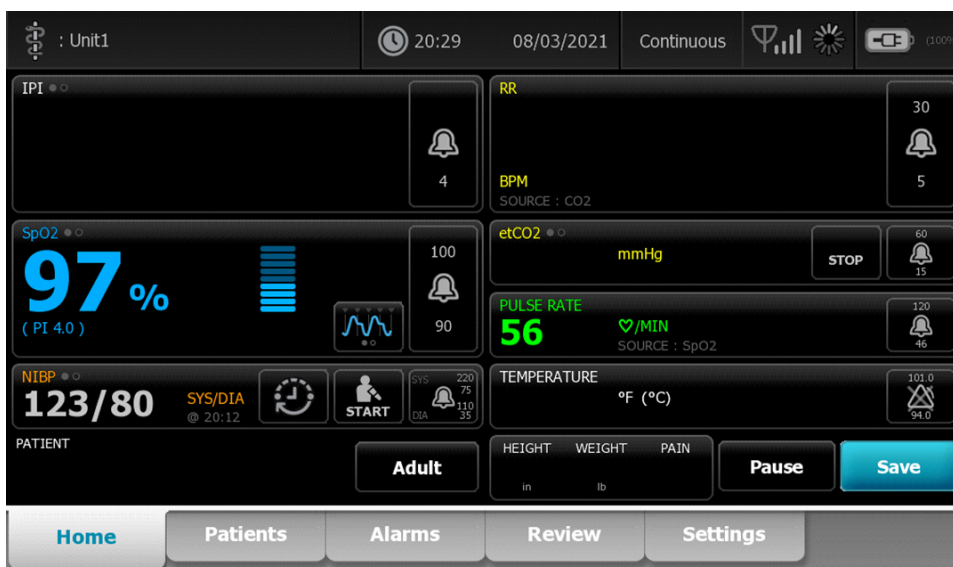


Introduzir parâmetros manuais (perfil Continuous Monitoring [Monitorização contínua])



NOTA A moldura Manual parameters (Parâmetros manuais) permite adicionar parâmetros e modificadores manuais, incluindo parâmetros e modificadores personalizados.

1. Como parte do fluxo de trabalho de gravação episódica, toque em **Save** (Guardar) depois de medir um paciente.



É apresentado o separador Manual.

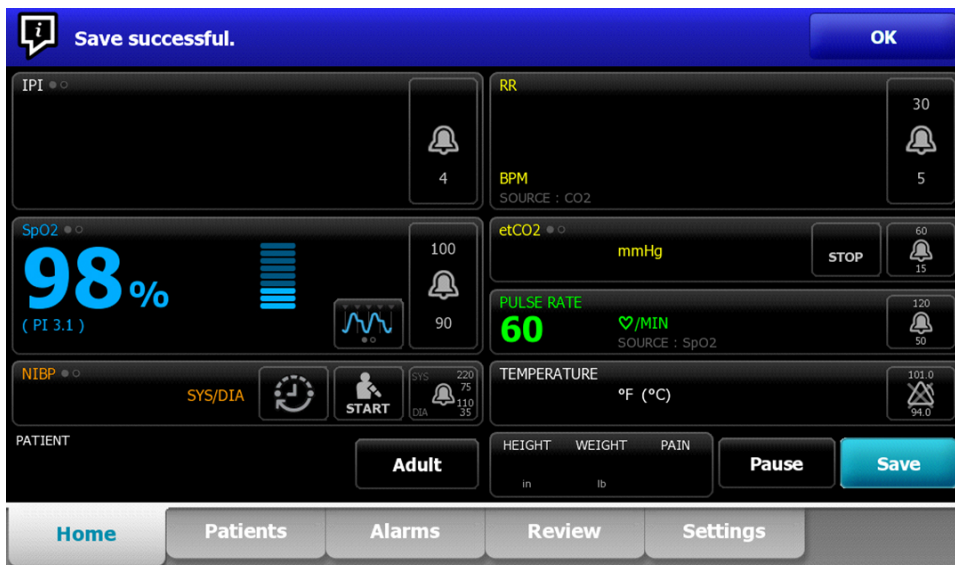
2. Introduza parâmetros e modificadores manuais no separador Patients Manual (Pacientes > Manual) e, em seguida, toque em **Next** (Seguinte).
3. Toque no ícone do teclado nos campos selecionados para abrir o teclado numérico, ajustando manualmente, em seguida, a altura, peso, nível de dor, temperatura, frequência respiratória ou outros parâmetros e modificadores.
4. Toque em **Next** (Seguinte).



NOTA A caixa de diálogo de confirmação do médico pode aparecer, ou pode aparecer de forma diferente, com base na seleção de funções como "Require password" (Solicitar a palavra-passe) ou "Enable single sign-on" (Ativar início de sessão único) nas definições Advanced (Avançadas).

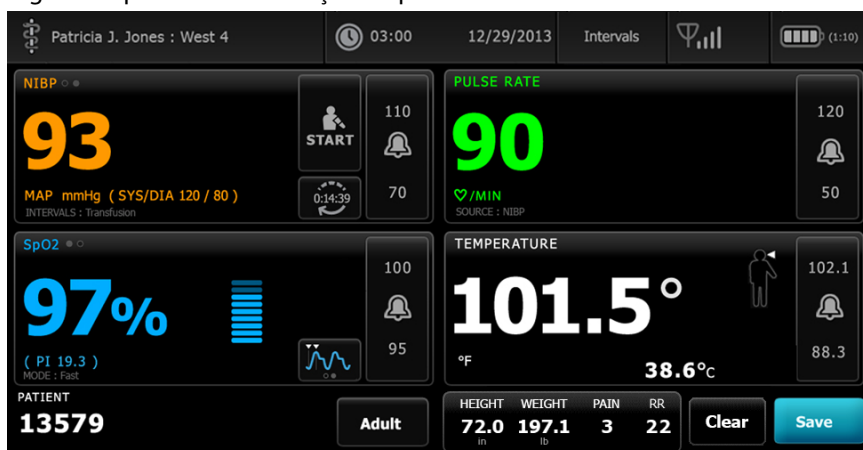
5. Se solicitado, introduza a sua ID de médico e, em seguida, toque em **OK** na caixa de diálogo de confirmação.

6. Com uma confirmação do médico bem-sucedida em gravação episódica manual, o monitor regressa ao separador Home (Página inicial) com uma mensagem a indicar uma gravação bem-sucedida ou falhada.



Perfil Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos)

O perfil Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos) permite utilizar alarmes e intervalos de NIBP regulados para a monitorização do paciente.



NOTA Os dados de sinais vitais do paciente são transmitidos para a estação central apenas no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).



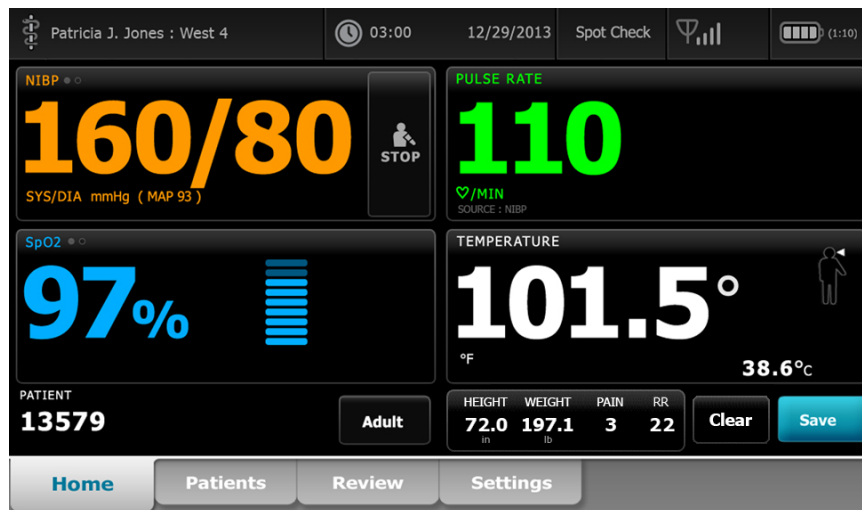
NOTA O perfil Intervals (Intervalos) requer um início de sessão do médico para iniciar a monitorização de intervalos e o início de sessão único (SSO) está disponível neste perfil.



NOTA O encerramento de sessão de médico não é permitido durante um programa de intervalos ativo.

Perfil Spot Check (Exame rápido)

O perfil Spot Check (Exame rápido) está otimizado para médicos que obtêm leituras vitais de exame rápido e não necessitam de leitura automática ou funcionalidades de alarme.



NOTA O início de sessão único (SSO) está disponível no perfil Spot Check (Exame rápido).

NOTA Pode obter a medição dos sinais vitais do paciente no perfil Spot Check (Exame rápido) sem um início de sessão do médico, mas este é necessário para guardar medições dos sinais vitais.

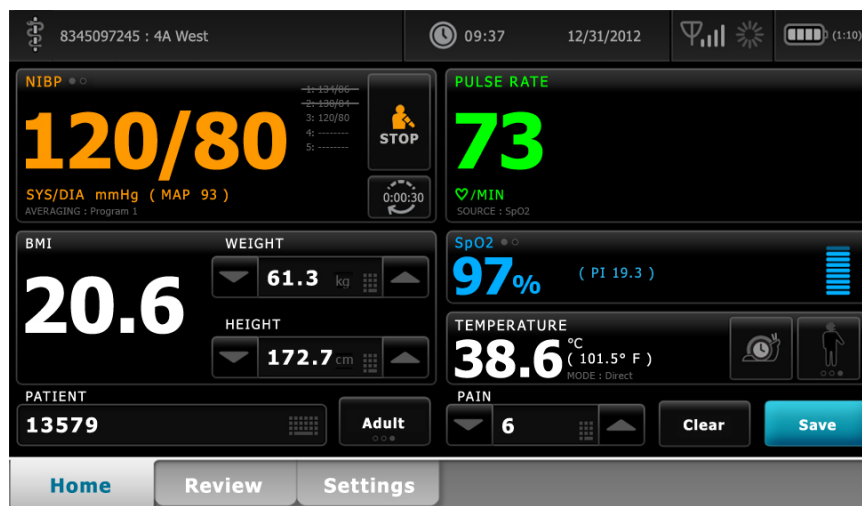
Perfil Office (Gabinete)

O perfil Office (Gabinete) foi concebido para o ambiente clínico ambulatorio, como, por exemplo, o consultório do médico, e possui as seguintes funcionalidades:

- Programas de cálculo de média de pressão arterial não invasiva (NIBP): estes programas apresentam a média de várias leituras de NIBP.
- Cálculo do índice de massa corporal (IMC): o dispositivo calcula o IMC com base nos valores de peso e de altura introduzidos manualmente ou transferidos a partir de uma balança.

Pode também fazer medições manuais de NIBP e de temperatura, monitorizar a frequência de pulso e de SpO2 e introduzir manualmente o nível de dor.

NOTA A funcionalidade de início de sessão único (SSO) não está disponível no perfil Office (Gabinete).



Guardar medições de sinais vitais (perfis Intervals Monitoring [Monitorização de intervalos], Spot Check [Exame rápido] e Office [Gabinete])

Nos perfis Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos), Spot Check (Exame rápido) e Office (Gabinete), o utilizador pode guardar manualmente medições de sinais vitais no monitor. Este procedimento guarda as medições apresentadas no separador Home (Página inicial), juntamente com a identificação do paciente associada e os modificadores.

Após efetuar uma leitura do paciente, toque em **Save** (Guardar).

É apresentada uma mensagem que indica que o processo de guardar foi bem-sucedido ou falhou.



NOTA Durante os intervalos, as medições apresentadas no separador Home (Página inicial), juntamente com a identificação do paciente associada, são guardadas automaticamente depois de cada medição de intervalo ser adquirida e quando ocorrerem certas condições de alarme. Os modificadores são guardados automaticamente apenas com a primeira leitura de NIBP e não com leituras subsequentes com execução de intervalos de NIBP. Ao longo da monitorização de intervalos, o utilizador pode também guardar manualmente as medições.



NOTA O monitor não retém na memória as temperaturas em modo Direct (Direto). Assim sendo, tem de anotar a temperatura antes de remover a sonda do local de medição e, em seguida, tem de a registar manualmente no registo do paciente.



NOTA O início de sessão único (SSO) está apenas disponível nos perfis Spot Check (Exame rápido) ou Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos), ou para confirmar a gravação episódica manual no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).



NOTA Pode obter a medição dos sinais vitais do paciente no perfil Spot Check (Exame rápido) sem um início de sessão do médico, mas este é necessário para guardar as medições dos sinais vitais.



NOTA O perfil Intervals (Intervalos) requer um início de sessão do médico para iniciar a monitorização de intervalos.

Comparação de funcionalidades dos perfis

A tabela seguinte compara as funcionalidades dos perfis.

Funcionalidade	Continuous Monitoring (Monitorização contínua)	Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos)	Spot Check (Exame rápido)	Office (Gabinete)
Obter medições de NIBP, SpO2, temperatura e frequência de pulso	X	X	X	X
Configurar e utilizar programas de cálculo de média de NIBP				X
Obter medições de SpHb (apenas com os modelos Masimo)	X	X		

Funcionalidade	Continuous Monitoring (Monitorização contínua)	Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos)	Spot Check (Exame rápido)	Office (Gabinete)
Monitorizar etCO ₂ , FiCO ₂ e IPI (apenas com os modelos Oridion)	X			
Monitorizar RR (apenas com os modelos EarlySense e Oridion)	X			
Monitorizar os movimentos do paciente (apenas com os modelos EarlySense)	X			
Monitorizar RRa (apenas com os modelos Masimo)	X			
Configurar e utilizar a definição de temporizador de intervalos	X	X		
Observar e configurar limites de alarmes	X	X		
Observar e responder a alarmes fisiológicos	X	X		
Alterar tipo de paciente (adulto, pediátrico, recém-nascido)	X	X	X	X
Visualizar e introduzir parâmetros manuais	X	X	X	
Temperatura ¹	X	X	X	
Peso	X	X	X	X
Altura	X	X	X	X
IMC ²	X	X	X	X ³
Dor	X	X	X	X
Frequência respiratória	X	X	X	
Guardar dados de sinais vitais atualmente apresentados na memória do dispositivo	X	X	X	X
Limpar dados do paciente sem guardar		X	X	X
Rever os dados de sinais vitais guardados	X	X	X	X

Funcionalidade	Continuous Monitoring (Monitorização contínua)	Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos)	Spot Check (Exame rápido)	Office (Gabinete)
Utilizar controlos bidirecionais entre o monitor e sistemas externos	X	X	X	X
- Os termómetros por infravermelho da Braun, configurados para funcionar em conjunto com o monitor, transferem automaticamente os dados da temperatura para a moldura de temperatura. É possível introduzir manualmente a temperatura se se tirar a temperatura de um paciente com um termómetro que não esteja ligado ao monitor e se tiver selecionado a temperatura como um dos quatro parâmetros de introdução manual a apresentar. - Nos perfis Spot (Exame rápido) e Office (Gabinete), o índice de massa corporal (IMC) é calculado com base nos valores de peso e de altura introduzidos manualmente ou transferidos a partir de uma balança anexada. O perfil Office (Gabinete) apresenta o IMC na sua própria moldura. No perfil Spot (Exame rápido), o IMC é apresentado na moldura de parâmetros manuais se tiver sido selecionado como um dos quatro parâmetros a apresentar. Em todos os perfis, o IMC é um campo só de leitura que se apaga ou recalcula com alterações aos valores de altura ou de peso. - O perfil Office (Gabinete) calcula o IMC com base nas medições de peso e de altura. Não é possível introduzir ou ajustar os valores de IMC.				

Alterar perfis

É possível alterar o perfil ativo no dispositivo de forma a dar acesso a um conjunto diferente de funcionalidades.



NOTA Tem de ativar "Allow profile change" (Permitir alteração de perfil) em Advanced settings (Definições avançadas) para alterar os perfis.

Os passos para modificar os perfis variam com base em várias condições:

- Perfil ativo vs. perfil de alvo
- Contexto estabelecido do paciente
- Dados de medição do paciente guardados
- Os sensores recolhem ativamente dados de medição do paciente

A tabela seguinte faculta uma visão geral das alterações de perfil permitidas com base nestas condições.

Condições sob as quais são permitidas alterações de perfil específicas				
Perfil ativo	Perfil de alvo	Contexto estabelecido do paciente	Dados de medição do paciente guardados	Os sensores recolhem ativamente dados de medição do paciente
Continuous Monitoring (Monitorização contínua)	Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos) ou Spot Check (Exame rápido)	X		

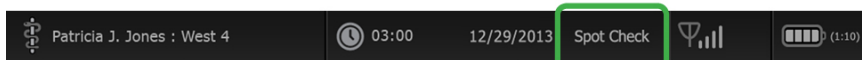
Condições sob as quais são permitidas alterações de perfil específicas				
Perfil ativo	Perfil de alvo	Contexto estabelecido do paciente	Dados de medição do paciente guardados	Os sensores recolhem ativamente dados de medição do paciente
Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos) ou Spot Check (Exame rápido)	Continuous Monitoring (Monitorização contínua)	X	X	X
Spot Check (Exame rápido)	Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos)	X	X	X
Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos)	Spot Check (Exame rápido)	X	X	X



NOTA A caixa de diálogo de confirmação é apresentada no ecrã sempre que uma alteração específica ao perfil possa eliminar dados guardados no separador Review (Rever), apagar medições episódicas do paciente no ecrã ou exigir potencialmente alterações ao contexto de paciente ou de localização.

Mudar de um perfil não contínuo para outro perfil não contínuo

1. Toque no indicador de perfil selecionado na área Device Status (Estado do dispositivo).



É apresentado o separador vertical Profile (Perfil).

2. Selecione o perfil pretendido.

A modificação de perfil fica ativa imediatamente.



NOTA Para todas estas modificações de perfis não contínuos, as medições episódicas do paciente guardadas permanecem no separador Review (Rever) e as medições atuais permanecem no ecrã. O contexto de paciente e/ou de localização, caso tenha sido estabelecido, permanece no ecrã para todas as alterações de perfis não contínuos.

Mudar para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua)

Alteração automática de perfil

Se o utilizador tiver ativado "Allow profile change" (Permitir alteração de perfil) em Advanced settings (Definições avançadas), o dispositivo tenta mudar automaticamente para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) quando um sensor contínuo (CO₂, **RRa**, EarlySense) estiver ligado ao dispositivo. Quando ocorrer a alteração de perfil, é apresentada uma mensagem informativa na área Device Status (Estado do dispositivo) para indicar esta alteração.



NOTA As caixas de diálogo de alteração do perfil descritas na secção seguinte de alteração Manual do perfil são apresentadas no ecrã como adequadas com base no contexto estabelecido do paciente e/ou nas medições do paciente no dispositivo.



NOTA Uma alteração automática para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) ocorre apenas uma vez para cada encaixe de sensor contínuo. Se a tentativa de alteração de perfil não tiver êxito ou se o utilizador mudar para um perfil episódico depois de uma alteração automática para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), tem de desligar e voltar a ligar um sensor contínuo para que ocorra outra alteração automática.

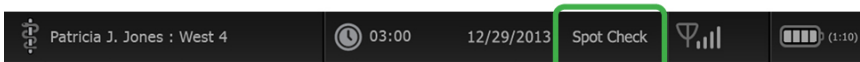


NOTA Se o dispositivo não conseguir mudar para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), é apresentada uma caixa de diálogo que indica que o perfil está indisponível para a configuração atual.

Alteração manual de perfil

Para alterar manualmente para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) a partir de qualquer outro perfil, siga os seguintes passos.

1. Toque no indicador de perfil selecionado na área Device Status (Estado do dispositivo).



É apresentado o separador vertical Profile (Perfil). Com base no texto a negrito apresentado, selecione e siga os passos e os subpassos abaixo que se aplicam ao seu paciente e dispositivo.



NOTA Além de todas as condições descritas nesta secção, em todos os casos que envolvam um médico que já tenha sessão iniciada, uma caixa de diálogo solicita a confirmação de que as informações do médico serão limpas ao alterar para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).

2. *Quando o contexto de paciente e/ou o contexto de localização não estiverem estabelecidos e não tiverem sido efetuadas ou guardadas medições do paciente, selecione o perfil desejado.*
A modificação de perfil fica ativa imediatamente.
3. *Quando o contexto de paciente e/ou o contexto de localização estiverem estabelecidos, mas não tiverem sido efetuadas ou guardadas medições do paciente:*
 - a. Selecione o perfil pretendido.
É apresentada uma caixa de diálogo de confirmação que pede para o utilizador confirmar as informações de contexto de paciente e/ou localização ou selecionar um novo paciente. Por exemplo, se o contexto de paciente e de localização tiverem sido estabelecidos, são apresentadas as seguintes opções:
 - Same patient, same location (O mesmo paciente, a mesma localização)
 - Same patient, different location (O mesmo paciente, uma localização diferente)
 - New patient (Novo paciente)
 - b. Selecione a opção pretendida e toque em **OK**.
A modificação de perfil fica ativa imediatamente.
4. *Quando o contexto de paciente e/ou o contexto de localização estiverem estabelecidos e tiverem sido efetuadas ou guardadas medições do paciente:*
 - a. Selecione o perfil pretendido.
É apresentado um diálogo de confirmação com a seguinte mensagem: "Changing to the Continuous Monitoring profile deletes all measurement data from the device. Continue anyway?" ("Mudar para o perfil Monitorização contínua elimina todos os dados de medição no dispositivo. Continuar?").
 - b. Toque em **Yes** (Sim) para confirmar ou **No** (Não) para cancelar a modificação do perfil.



NOTA Selecionar **No** (Não) permite enviar dados vitais recolhidos no dispositivo antes de alterar os perfis. Depois de concluir a tarefa, se aplicável, repita os passos 1 e 4.

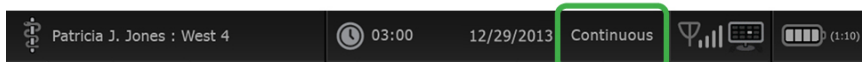
É apresentada uma caixa de diálogo de confirmação que pede para o utilizador confirmar as informações de contexto de paciente e/ou localização ou selecionar um novo paciente. Por exemplo, se o contexto de paciente e de localização tiverem sido estabelecidos, são apresentadas as seguintes opções:

- Same patient, same location (O mesmo paciente, a mesma localização)
 - Same patient, different location (O mesmo paciente, uma localização diferente)
 - New patient (Novo paciente)
- c. Selecione a opção pretendida e toque em **OK**.
A modificação de perfil fica ativa imediatamente.
5. Toque no separador **Home** (Página inicial).
Agora pode começar a monitorizar um paciente no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).

Mudar do perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua)

Para mudar do perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) para qualquer outro perfil, siga os seguintes passos.

1. Toque no indicador de perfil selecionado na área Device Status (Estado do dispositivo).



É apresentado o separador vertical Profile (Perfil). Com base no texto a negrito apresentado, selecione e siga os passos e os subpassos abaixo que se aplicam ao seu paciente e dispositivo.

2. *Quando não tiverem sido armazenados dados de tendências do paciente, selecione o perfil desejado.*
A modificação de perfil fica ativa imediatamente.
3. *Quando os sensores contínuos forem ligados ao paciente ou quando os dados episódicos ou contínuos tiverem sido armazenados, não estão disponíveis outras seleções de perfil até que o utilizador retire os sensores do paciente e termine a monitorização.*
- a. Retire os sensores contínuos do paciente.
 - b. No separador Settings (Definições), toque no separador **Monitor**.
 - c. Toque em **End monitoring** (Terminar monitorização).
É apresentada uma caixa de diálogo "End monitoring" (Terminar monitorização) com as seguintes opções:
 - New patient (Novo paciente) – Limpa o contexto de paciente e localização, bem como os dados de revisão
 - Power down (Encerrar) – Limpa o contexto de paciente e localização, bem como os dados de revisão, e encerra o dispositivo
 - Cancel (Cancelar) – Mantém os dados do paciente e volta ao separador Home (Página inicial)



NOTA Terminar a monitorização elimina todos os dados de medição do paciente no dispositivo.

- d. Selecione a opção pretendida e toque em **OK**.
Aparece o separador Home (Página inicial).
 - e. Repita o passo 1 e selecione o perfil desejado no separador vertical Profile (Perfil).
A modificação de perfil fica ativa imediatamente.
4. *Quando o contexto de paciente e/ou o contexto de localização tiverem sido estabelecidos, mas não tiverem sido guardados dados de tendências episódicos ou contínuos:*
- a. Selecione o perfil pretendido.
É apresentada uma caixa de diálogo de confirmação que pede para o utilizador confirmar as informações de contexto de paciente e/ou localização ou selecionar um novo paciente. Por exemplo, se o contexto de paciente e de localização tiverem sido estabelecidos, são apresentadas as seguintes opções:
 - Same patient, same location (O mesmo paciente, a mesma localização)

- Same patient, different location (O mesmo paciente, uma localização diferente)
- New patient (Novo paciente)

b. Selecione a opção pretendida e toque em **OK**.

A modificação de perfil fica ativa imediatamente.



NOTA Se o dispositivo tiver sido ligado a uma estação central enquanto o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) estava ativo, mudar para outro perfil desliga o dispositivo da estação central.

Gestão de dados do paciente

Os dados demográficos do paciente são geridos no separador Patients (Pacientes).

Neste separador, é possível fazer o seguinte:

- Recuperar uma lista de pacientes da rede (por exemplo, registos médicos eletrónicos (EMR) ou uma estação central).
- Selecionar um paciente da lista.
- Criar manualmente entradas de pacientes e uma lista de pacientes.
- Fazer a leitura de uma ID de paciente com o leitor de códigos de barras ou o leitor RFID e obter uma correspondência de nome do paciente do sistema anfitrião.



NOTA A correspondência do nome do paciente pode ser oriunda de um EMR ou de uma estação central.

- Introduzir informação adicional do paciente como parâmetros manuais.
- Atribuir um paciente e localização apenas ao dispositivo ou a uma estação central durante a monitorização contínua.



CUIDADO Verificar a identidade do paciente no monitor após a introdução manual ou com o leitor de códigos de barras e antes de imprimir ou transferir registos do paciente.

Adicionar um paciente à lista de pacientes



NOTA Se o monitor estiver configurado para recuperar a lista de pacientes da rede e estiver no perfil Spot Check (Exame rápido) ou Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos), não é possível adicionar manualmente um paciente à lista de pacientes.



NOTA Se o monitor estiver configurado para recuperar a lista de pacientes da estação central e estiver no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), pode adicionar um paciente à lista de pacientes e transferi-lo para a estação central.

1. Toque no separador **Patients** (Pacientes).
2. Toque em **Add** (Adicionar).
3. Toque em  e, em seguida, introduza as informações do paciente. Toque em **Next** (Seguinte) para percorrer os campos de dados do paciente.



NOTA É possível utilizar um leitor de códigos de barras ou leitor RFID para introduzir uma ID

de paciente no campo Patient ID (ID do paciente). Toque em  no campo Patient ID (ID do paciente), efetue a leitura do código de barras e toque em **OK**.

4. Toque em **OK** para voltar ao separador Home (Página inicial).
A informação é guardada.



CUIDADO Verifique a identidade do paciente no monitor após a introdução manual ou com o leitor de códigos de barras e antes de imprimir ou transferir registos do paciente.

Carregar dados do paciente com um leitor de códigos de barras ou leitor RFID

É possível utilizar um leitor de códigos de barras ou leitor RFID para consultar registos de pacientes existentes e fazer uma correspondência do nome do paciente com o sistema anfitrião.



NOTA Se o monitor estiver ligado à rede, pode receber o nome do paciente a partir dos registos associados com um número de identificação digitalizado.



NOTA Se a opção "Require patient ID match to save measurements" (ID do paciente correspondente obrigatória para guardar medições) estiver ativada nas definições Advanced (Avançadas), aparece no ecrã um indicador de progresso à medida que o dispositivo pesquisa uma ID correspondente num sistema anfitrião externo ou na Patient list (Lista de pacientes) do dispositivo.

- Uma pesquisa sem êxito resulta na mensagem "Unable to identify patient" (Impossível identificar paciente).
- Uma pesquisa bem-sucedida resulta no preenchimento dos campos com dados do paciente, que também são apresentados no ecrã em conformidade com as preferências configuradas nas definições Advanced (Avançadas).

1. É necessário estar no separador Home (Página inicial).
2. Leia o código de barras do paciente com o leitor de códigos de barras ou leitor RFID.

A ID do paciente é apresentada na moldura Patient (Paciente) caso a pesquisa do paciente tenha sido bem-sucedida.

Se um leitor de códigos de barras ou leitor RFID não estiver disponível ou não estiver operacional, introduza as informações do paciente manualmente através do teclado do ecrã.



CUIDADO Verifique a identidade do paciente no monitor após a introdução manual ou com o leitor de códigos de barras e antes de imprimir ou transferir registos do paciente.

Selecionar um paciente

As opções para selecionar pacientes previamente guardados no separador List (Lista) variam com base nas seguintes condições:

- Perfil ativo
- Contexto estabelecido do paciente
- Ligação a uma rede
- Ligação a uma estação central

Com base no texto a negrito apresentado, siga os passos abaixo que se aplicam ao seu paciente e dispositivo.

1. *Em todos os perfis, quando o contexto do paciente não tiver sido estabelecido no dispositivo e o tipo de paciente se mantiver igual:*
 - a. Toque no separador **Patients** (Pacientes).
É apresentado o separador List (Lista).
 - b. Se o monitor estiver ligado à rede, toque em **Retrieve list** (Recuperar lista) para atualizar a lista de pacientes no ecrã.
O monitor recupera a lista de pacientes da rede.



NOTA Quando o monitor está ligado à estação central, o monitor obtém a lista de pacientes quando o utilizador navegar para o separador **Patients** (Pacientes).

- c. Toque no identificador do paciente (nome, número de ID ou localização) que deseja selecionar.



NOTA Os dados do paciente podem ser ordenados por ordem ascendente ou descendente, selecionando a linha do cabeçalho e tocando em ▲ ou ▼. Se um marcador de ordenação não for apresentado numa coluna, toque no cabeçalho e é apresentado ▲.

- d. Toque em **Select** (Selecionar).

O identificador do paciente selecionado é apresentado no separador Home (Página inicial).



NOTA Enquanto não se fizerem alterações ao tipo de paciente, qualquer medição de paciente permanece no ecrã, sendo associada ao paciente selecionado, e as definições de configuração do paciente são conservadas.

2. Nos perfis Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos) e Spot Check (Exame rápido), quando o contexto do paciente tiver sido estabelecido no dispositivo e o utilizador pretender selecionar um tipo de paciente diferente (mudar o contexto do paciente):

- a. Toque no separador **Patients** (Pacientes).

É apresentado o separador Summary (Resumo).

- b. Toque no separador **List** (Lista).

- c. Se o monitor estiver ligado à rede, toque em Retrieve list (Recuperar lista) para atualizar a lista de pacientes no ecrã.

O monitor recupera a lista de pacientes da rede.



NOTA Pode permitir que o monitor recupere a lista de pacientes da rede nas Advanced settings (Definições avançadas). Quando esta funcionalidade estiver ativada, um botão Retrieve list (Recuperar lista) substitui o botão Add (Adicionar) no separador List (Lista).



NOTA Quando o monitor está ligado à estação central, o monitor obtém automaticamente a lista de pacientes quando o utilizador navegar para o separador **Patients** (Pacientes).

- d. Toque no identificador do paciente (nome, número de ID ou localização) que deseja selecionar.



NOTA Os dados do paciente podem ser ordenados por ordem ascendente ou descendente, selecionando a linha do cabeçalho e tocando em ▲ ou ▼. Se um marcador de ordenação não for apresentado numa coluna, toque no cabeçalho e é apresentado ▲.

- e. Toque em **Select** (Selecionar).

O identificador do paciente selecionado é apresentado no separador Home (Página inicial).



NOTA Todas as medições do paciente e definições de configuração apresentadas são eliminadas.

3. No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), quando o contexto do paciente tiver sido estabelecido no dispositivo e o utilizador pretender selecionar um tipo de paciente diferente (mudar o contexto do paciente), tem de terminar a monitorização antes de selecionar ou atribuir um paciente diferente.

- a. Toque no separador Settings (Definições).

Aparece o separador Monitor.

- b. Toque em End monitoring (Terminar monitorização).

É apresentada uma caixa de diálogo "End monitoring" (Terminar monitorização) com as seguintes opções:

- New patient (Novo paciente) – Limpa o contexto de paciente e localização, bem como os dados de revisão, depois de o utilizador remover os sensores do paciente
- Power down (Encerrar) – Limpa o contexto de paciente e localização, bem como os dados de revisão, e encerra o dispositivo
- Cancel (Cancelar) – Mantém os dados do paciente e volta ao separador Home (Página inicial)

- c. Toque em **New patient** (Novo paciente).

- d. Conclua o passo 1.



NOTA Se o contexto do paciente tiver sido estabelecido e o utilizador tentar selecionar um novo paciente navegando para o separador **List** (Lista), o dispositivo apresenta a mensagem "Patient already assigned to device. To assign a different patient, end monitoring for the current patient." (Paciente já atribuído ao dispositivo. Para atribuir um paciente diferente, termine a monitorização do paciente atual.).

Perfil Office (Gabinete)

O perfil Office (Gabinete) suporta a introdução manual de informações do paciente.

Algumas configurações permitem também a leitura de códigos de barras dos pacientes. Estas configurações, especificadas em Advanced Settings (Definições avançadas), incluem o seguinte:

- A definição "Primary label" (Etiqueta principal) é Patient ID (ID do paciente).
- A definição "Primary label" (Etiqueta principal) é Name (Nome) e a definição "Search by patient ID" (Procurar por ID do paciente) está selecionada.

Introduzir informações de paciente manualmente

No perfil Office (Gabinete), pode introduzir manualmente as informações do paciente na moldura Patient (Paciente).

1. No separador **Home** (Página inicial), toque no ícone de teclado na moldura Patient (Paciente).
O teclado aparece.



2. Introduza a informação do paciente. Toque em , se apresentado, para percorrer os campos de dados do paciente.



NOTA A definição "Primary label" (Etiqueta principal) em Advanced Settings (Definições avançadas) especifica os campos disponíveis.

3. Toque em **OK**.
A informação é apresentada na moldura Patient (Paciente).
4. Para alterar o tipo de paciente, toque no botão de tipo de paciente (localizado no lado direito da moldura Patient [Paciente]).



CUIDADO Verifique a identidade do paciente no monitor após a introdução manual ou com o leitor de códigos de barras e antes de imprimir ou transferir registos do paciente.

Gerir os registos do paciente (perfil Continuous Monitoring [Monitorização contínua])

No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), o separador Review (Rever) permite o acesso a tabelas de tendências gráficas e tabulares de todas as leituras do paciente atualmente selecionado. Pode configurar os intervalos de tempo apresentados e pode percorrer as últimas 24 horas de medições do paciente. Os dados de tendências podem ser impressos a partir deste separador.

1. Toque no separador **Review** (Rever).



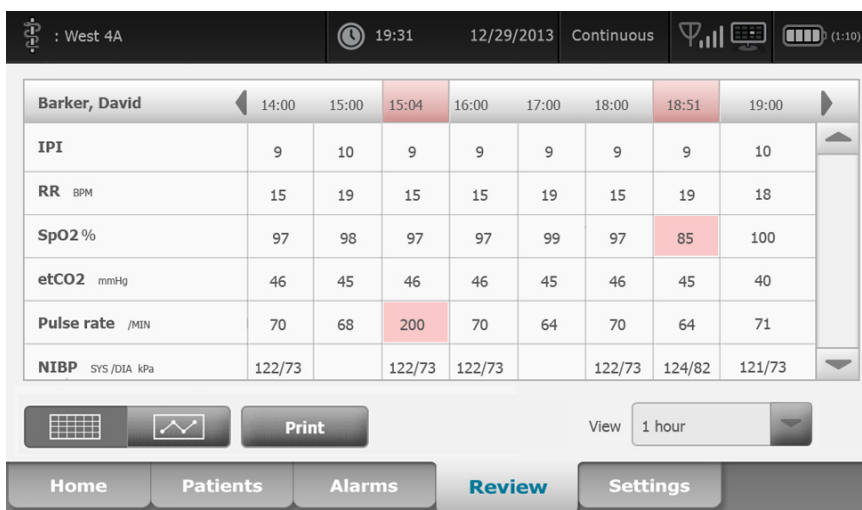
NOTA As medições que ativaram um alarme fisiológico estão destacadas neste separador numa cor que reflete a prioridade da condição de alarme.



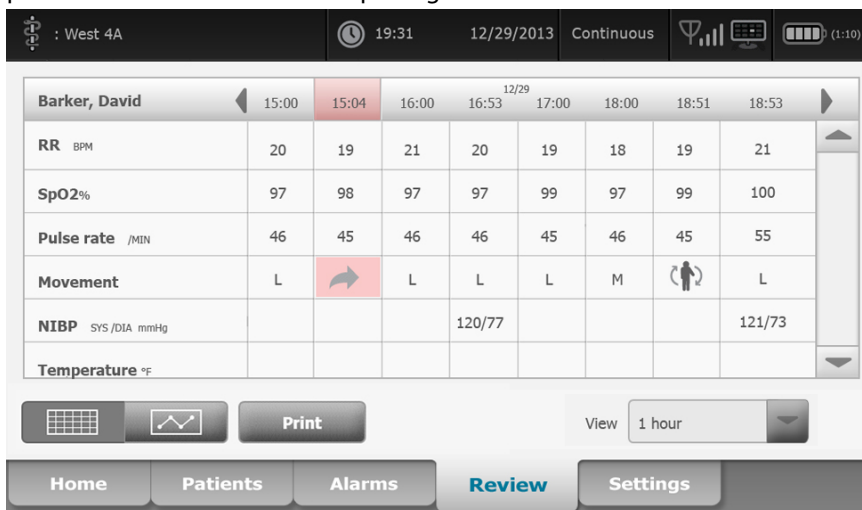
NOTA As medições apresentadas realçadas a azul podem ser imprecisas e devem ser reavaliadas.



NOTA As medições com um * à direita do valor indicam substituições manuais das medições obtidas.



Se o dispositivo estiver configurado para monitorizar os movimentos do paciente, o separador Review (Rever) poderá ser semelhante ao exemplo seguinte.



- Modifique o intervalo de tendências (a progressão de tempo apresentada horizontalmente na tabela) utilizando a caixa de lista **View** (Ver). As opções de intervalo de tendências são 1, 5, 15 e 30 minutos; 1, 2, 4 ou 8 horas; e apenas alarmes. O intervalo de tendências predefinido é 1 minuto.



NOTA Os dados de eventos (por exemplo, alarmes fisiológicos, movimentos do paciente, medições manuais de NIBP ou temperatura, entradas de parâmetros manuais) são apresentados em todos os intervalos de tendências. Ao modificar o intervalo de tendências para um dos espectros temporais mais longos, o utilizador consegue filtrar medições não alarmantes e contínuas entre os intervalos de tempo atualmente selecionados, focando mais atenção nos dados de eventos. Em alternativa, pode modificar o intervalo de tendências selecionando um espectro temporal mais curto para apresentar uma lista mais abrangente de medições contínuas.



NOTA Os registos de gravação episódica manual no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) não podem ser revistos na tabela de tendências.

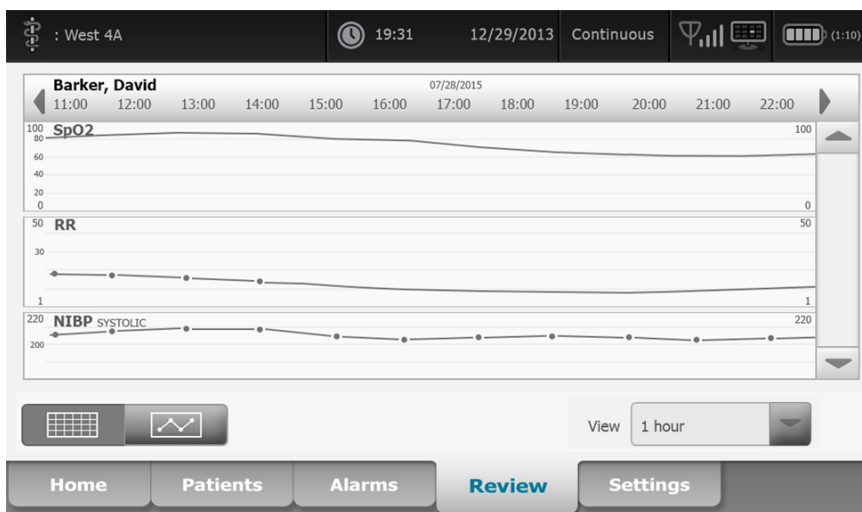
- Utilize a barra de deslocamento à direita para ver as medições do paciente quanto a quaisquer parâmetros que não caibam na área de visualização.



4. Toque nos comandos de avanço e retrocesso de página no cabeçalho da tabela para ver medições adicionais para este paciente. As medições mais recentes são apresentadas à direita da tabela e as medições mais antigas à esquerda.



5. Toque no botão de tendências gráficas para visualizar uma representação gráfica das medições do paciente registadas na tabela de tendências tabulares.



6. Toque no botão de tendências tabulares para regressar à vista tabular.
7. Toque em **Print** (Imprimir) para imprimir o registo do paciente.
Aparece a caixa de diálogo Print options (Opções de impressão).
8. Selecione o Timespan (Intervalo de tempo) pretendido e toque em **Print** (Imprimir).



NOTA Se não estiver selecionado nenhum paciente, o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) não estiver ativo e não tiverem sido tiradas medições, todas as células da tabela no separador Review (Rever) permanecem em branco.



NOTA No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), não é possível eliminar medições do paciente guardadas. As medições do paciente com mais de 24 horas são automaticamente eliminadas do separador Review (Rever).



NOTA Os carimbos de data e hora nas medições do paciente guardadas serão ajustados em resposta às novas definições de data e hora.



NOTA No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), a opção Send (Enviar) não está disponível no separador Review (Rever).

Gerir registos do paciente (perfis Intervals Monitoring [Monitorização de intervalos], Spot Check [Exame rápido] e Office [Gabinete])

Os registos do paciente podem ser enviados para a rede, impressos ou eliminados nestes perfis.

1. Toque no separador **Review** (Rever).

Patricia J. Jones : West 4 03:00 12/29/2013 Intervals (1:10)

	Patient name	Date / Time	NIBP	Temp	PR	SpO2	SpHb	Ht	Wt	P	RR
☐	Barker, David A	12/29/2011 11:22	145/100 (101)	100.8	90	99	11.8	54.1	123.5	4/38	
☒	Smith, David A	12/29/2011 10:00	132/98 (96)	101.1	101	98	12.1	61.2	213.5	5/28	
☐	204 A	12/29/2011 9:31	135/99 (100)	99.8	98	98	13.6	48.7	196.9	1/22	
☐	8704330177	12/29/2011 8:44	120/80 (96)	101.1	97	97	14.9	68.5	271.4	1/28	
☐	Carter, Grace C	12/29/2011 7:55	145/100 (101)	101.1	98	99	15.1	74.1	200/3	23	
☐	Murphy, Michael	12/29/2011 6:58	132/98 (96)	99.8	97	97	16.8	72.4	188.2	8/40	

Send Print Delete View All

Home Patients Alarms **Review** Settings



NOTA Se o dispositivo estiver configurado para escalas personalizadas, o separador Review (Rever) poderá ser semelhante ao exemplo seguinte.

Save successful. OK

	Patient	Date / Time	NIBP	Temp	PR	SpO2	EWS	Ht	Wt	P	RR
☐	Barker, David	08/31/2018 14:39	250/80()*	101.0*	75*		8				// /25
☐											
☐											
☐											
☐											
☐											
☐											

Send Print Delete View All

Home Patients Alarms **Review** Settings



NOTA Para visualizar os parâmetros específicos e as escalas que geraram a escala agregada na coluna EWS (esta poderá ter um nome diferente nas suas instalações), toque na escala dessa coluna para abrir o resumo da escala personalizada.

The screenshot shows a software interface titled "Custom score summary: MEWS for General Surgical Ward". It displays various patient vital signs and a total score. The data is organized into two columns:

Parameter	Score	Value	Unit
Systolic Blood Pressure	2	250	mmHg
Pulse Rate	0	75	bpm
Respiration Rate	2	25	BPM
AVPU	1	Voice	
Temperature	1	101.0	°F
Urine Output	2	15.0	ml/kg/hr

At the bottom right, a red box displays the "Required response" score: 8. An "OK" button is located at the bottom right of the interface.

2. Selecione registos tocando na caixa de verificação.
3. Toque em **Send** (Enviar) para transmitir os registos para a rede, em **Print** (Imprimir) para imprimir os registos ou em **Delete** (Eliminar) para remover permanentemente os registos conforme pretendido.



CUIDADO Verifique a identidade do paciente no monitor após a introdução manual ou com o leitor de códigos de barras e antes de imprimir ou transferir registos do paciente.



CUIDADO Verifique sempre visualmente os registos impressos do paciente.



NOTA O ícone  indica que os registos foram enviados para a rede.



NOTA É possível configurar alguns perfis e definições para enviar medições automaticamente para a rede.



NOTA As medições do paciente com mais de 24 horas são automaticamente eliminadas do separador Review (Rever).



NOTA Os carimbos de data e hora nas medições do paciente guardadas são ajustados em resposta às novas definições de data e hora.

Impressora

O monitor imprime numa fita para criar impressões de informações e dados do paciente. Os controlos nas definições Advanced (Avançadas) permitem selecionar que informações do paciente (nome e ID do paciente, apenas nome, apenas ID do paciente, nenhum) são apresentadas nestas impressões.



NOTA Os exemplos de impressões abaixo estão em inglês, mas o idioma das impressões é definido pelo idioma selecionado no monitor.

Patient:
ID: 13579
Room/Bed:
Clinician:
SYS/DIA (MAP) PR SpO2 Temp
(mmHg) (BPM) (%) (°F)

12/31/2011 @ 07:46
78 97
12/31/2011 @ 07:46
86/55 (65) 78 97
12/31/2011 @ 07:46
110/71 (84) 82 97
12/31/2011 @ 07:46
102/63 (76) 78 97
12/31/2011 @ 07:46
105/67 (79) 80 96
12/31/2011 @ 07:46
100/64 (76) 77 97

Relatório Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos)

Patient:
ID: 13579
Room/Bed:
Clinician:
12/31/2011 @ 08:53
SYS 106 mmHg
DIA 68 mmHg
MAP 81 mmHg
PR 71 BPM
SpO2 ??
Temp 97.8 °F
Height 177.8 cm
Weight 68.0 kg
Pain 0
RR 12 bpm

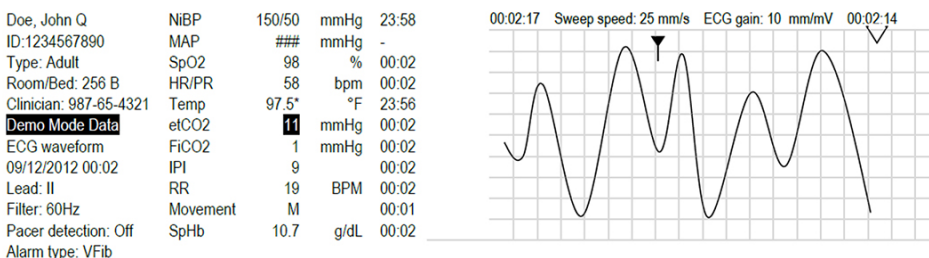
Relatório Spot Check (Exame rápido)

Patient:	Page 1	09/11/2012	23:57	23:58	23:59	00:00	00:01	00:02	*
ID: 13579									*
Type: Adult	NIBP	mmHg	111/69(83)	120/80(90)					*
Room/Bed: 256 B	SpO2	%	93	100	94	95	96	99	*
Clinician: 987-65-4321	SpHb	g/dL	10.7	7.4	7.0	7.2	9.3	13.1	*
	PR	/MIN	58	60	56	71	60	56	*
	etCO2/FiCO2	mmHg	11(1)	33(0)	35(0)	34(0)	37(0)	38(0)	*
Vital Signs Table	IPI		9	9	10	9	9	8	*
09/12/2012 00:02	RR	/MIN	19	13	13	14	15	14	*
View: 1 min	Temp	°F		98.5					*
Timespan: 5 min	Weight	lb	168						*
	Pain		4	10			3		*

Relatório de dados de tendência de Continuous Monitoring (Monitorização contínua) com capnografia

ID: 13579	Page 1	08/06/2013	10:12	10:13	10:14	10:15	10:16	10:17	*
Type: Adult	NIBP	mmHg							*
Room/Bed:	SpO2	%							*
Clinician:	PR	bpm	60	60	40	65	65	65	*
	Temp	°F							*
	RR	BPM	12	40	15	15	15	15	*
	Weight	lb							*
Vital Signs Table	Pain								*
08/06/2013 10:17	Movement		L	0	M	Exit	H	EH	*
View: 1 mins	Trend change					X			*
Timespan: 1 Hour									*

Relatório de dados de tendência de Continuous Monitoring (Monitorização contínua) com movimentos do paciente



Relatório de dados de tendência de Continuous Monitoring (Monitorização contínua) com ECG

Ler impressões de ECG

1. As impressões incluem um carimbo de data/hora que indica a hora absoluta de quando a leitura foi efetuada.
2. As entradas manuais incluem um asterisco (*) impresso à direita do valor.
3. As impressões apresentam "###" para indicar leituras inválidas. Por exemplo, um sinal vital medido ou introduzido manualmente para a impressão do ECG fica disponível durante até 16 minutos. Após 16 minutos, um "###" substitui o sinal vital na impressão.
4. As impressões apresentam "??" para indicar leituras desconhecidas.
5. As impressões apresentam "++" para indicar leituras acima do intervalo.
6. As impressões apresentam "--" para indicar leituras abaixo do intervalo.
7. Os números apresentados em texto inverso (texto branco num campo preto) indicam leituras alarmantes.

Eliminar um paciente da lista

1. Toque no separador **Patients** (Pacientes).
2. No separador **List** (Lista), toque no registo do paciente que pretende eliminar.
3. Toque em **Delete** (Eliminar).

Na janela Delete Confirmation (Confirmação da eliminação), toque em **OK** para eliminar permanentemente o paciente selecionado. Toque em **Cancel** (Cancelar) para cancelar a eliminação.



NOTA A eliminação de um paciente da Patients List (Lista de pacientes) não elimina os registos guardados. Toque no separador **Review** (Rever) para ver ou eliminar os registos guardados.



NOTA Para monitores ligados à rede, a eliminação de um paciente no monitor não afeta os dados na rede.

Alarmes

O monitor apresenta alarmes fisiológicos e alarmes técnicos. Os alarmes fisiológicos ocorrem quando as medições dos sinais vitais se situam fora dos limites de alarme definidos, mas ocorrem apenas nos perfis Continuous Monitoring (Monitorização contínua) e Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos). Os alarmes técnicos ocorrem quando há um problema com o monitor, um acessório ligado ao monitor ou a rede. Os alarmes técnicos ocorrem em todos os perfis.

O monitor consegue comunicar alarmes aos seguintes sistemas externos:

- Sistemas de chamada de enfermeiro
- Sistemas de software da Welch Allyn



ADVERTÊNCIA O monitor é a principal fonte de alarme para o paciente e qualquer sistema externo (como o sistema de chamada de enfermeiro ou software) constitui uma fonte de alarme de apoio. O sistema externo só é fiável se a respetiva rede for de confiança, devendo ser visto como dispositivo de alarme de apoio.



ADVERTÊNCIA Quando o monitor não estiver ligado a um sistema de alarme secundário durante a monitorização contínua do paciente, verifique o monitor regularmente para receber dados do paciente, alarmes e alertas.



NOTA O USB não se destina à comunicação remota de parâmetros contínuos e alarmes contínuos. A Ethernet e a rede sem fios destinam-se à comunicação de parâmetros de sinais vitais, dados do paciente e alarmes (incluindo parâmetros contínuos e episódicos e alarmes) a sistemas secundários de alarme e visualização remota.

Tipos de alarme

Tipo	Prioridade	Cor	Sinal sonoro de alarme
• Excedido o limite de NIBP, SpO2, SpHb, etCO2, respiração, frequência de pulso ou IPI • Respiração não detetada • Alguns alarmes técnicos	Alta	Vermelho	Sinal sonoro de 10 impulsos
• O paciente saiu da cama	Alta	Vermelho	Sinal sonoro de 10 impulsos alternados
• Excedido o limite de temperatura ou FiCO2 • Movimento extremamente alto • Alguns alarmes técnicos	Média	Âmbar	Sinal sonoro de 3 impulsos
• Alguns alarmes técnicos	Baixa	Âmbar	Sinal sonoro de 2 impulsos ou sinal sonoro de 1 impulso com intervalos de 30 segundos
• Alarmes técnicos que não têm impacto na segurança do paciente	Muito baixa	Ciano	Sinal sonoro de 2 impulsos ou sinal sonoro de 1 impulso com intervalos de 5 minutos

Tipos de alarme do módulo de ECG



ADVERTÊNCIA Risco para a segurança do paciente. As arritmias potencialmente fatais podem acionar um de dois alarmes sonoros altos, que são opcionais, para taquicardia ventricular (TV), fibrilhação ventricular (FV) e assistolia. Se estiver a ser monitorizado um paciente com arritmias potencialmente fatais, verifique o som de alarme escolhido pela instituição ou enfermaria.

Tipo	Prioridade	Cor	Sinal sonoro de alarme
<i>Fisiológico</i>			
- Assistolia - Taquicardia ventricular - Fibrilhação ventricular	Cardíaca alta	Vermelho	<i>Dois sinais sonoros disponíveis</i> Predefinição: sinal sonoro de 10 impulsos de acordo com a IEC Sinal sonoro de 10 impulsos padrão
- Respiração alta ou baixa. - Frequência cardíaca/de pulso alta ou baixa.	Alta	Vermelho	Sinal sonoro de 10 impulsos
<i>Técnico</i>			
Procura de respiração, causada por um longo período sem sinal de respiração	Alta	Vermelho	Sinal sonoro de 10 impulsos
- O módulo avisa que não consegue analisar o sinal de ECG para TV, FV e/ou assistolia ("Cannot analyze ECG" [Não é possível analisar ECG]) - No modo de aquisição, o ECG não conseguiu detetar um traçado de ECG durante os últimos 30 segundos. (Cannot measure ECG [Não é possível medir o ECG]) - O módulo avisa que um ou mais elétrodos estão desligados ("Electrode(s) off..." [Elétrodos desligados...])	Média	Âmbar	Sinal sonoro de 3 impulsos
No modo de aquisição, o módulo de ECG não transmitiu os dados de ECG durante os últimos 30 segundos. ("ECG not functional" [ECG não funcional])	Baixa	Âmbar	Sinal sonoro de 2 impulsos ou sinal sonoro de 1 impulso com intervalos de 30 segundos
- Inconsistência de dados ("ECG not functional" [ECG não funcional]) - Erros no sensor	Muito baixa	Ciano	Sinal sonoro de 2 impulsos ou sinal sonoro de 1 impulso com intervalos de 5 minutos

Locais de notificação de alarmes no monitor

Posição recomendada do operador: permaneça em frente ao dispositivo, a 1 metro no máximo. Mantenha-se de frente para o dispositivo e com o monitor num ângulo que permita uma visualização fácil do ecrã.



ADVERTÊNCIA Sempre que possível, não dependa apenas das notificações de alarme visual quando monitorizar os pacientes. Se tiver de depender de notificações de alarme visual, mantenha uma linha de visão direta em relação ao monitor. Para notificações de alarme sonoro, defina o volume conforme necessário considerando o ambiente e os níveis de ruído no local. Verifique se o alarme pode ser ouvido por um médico que trabalhe à distância máxima do monitor.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Se depender de notificações de alarme visual, mantenha uma linha de visão direta em relação ao monitor e/ou ao sistema de chamada de enfermeiro. Defina o volume conforme necessário, considerando o ambiente e os níveis de ruído no local.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Não defina os limites de alarme para níveis extremos, pois tal poderia tornar o sistema de alarme ineficaz.

Chamada de enfermeiro

Em instalações com um sistema de chamada de enfermeiro, o monitor notifica imediatamente a chamada de enfermeiro quando ocorre um alarme. As definições de configuração para dispositivos na instituição especificam as definições de notificação para chamada de enfermeiro.

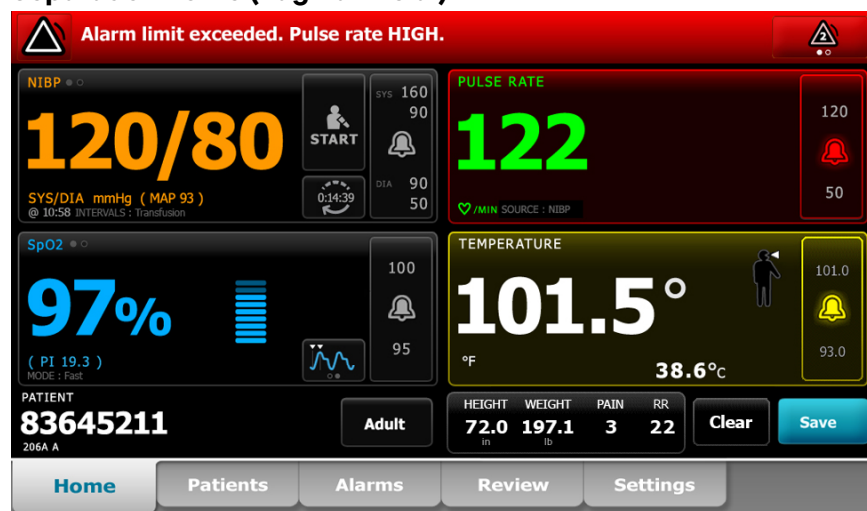
Barra de luz LED

A barra de luz no manípulo do monitor acende-se da seguinte forma:

- Vermelho intermitente para alarmes de prioridade alta
- Âmbar intermitente para alarmes de prioridade média
- Âmbar constante para alarmes de prioridade baixa e muito baixa

A barra de luz escurece quando o sinal sonoro de alarme é repostado.

Separador Home (Página inicial)



Área Device Status (Estado do dispositivo)

A área muda de cor e apresenta uma mensagem juntamente com um botão ou ícone de estado. Se o sinal sonoro de alarme estiver num intervalo de pausa, aparece um temporizador com contagem decrescente.

Se estiverem ativos vários alarmes, o dispositivo faculta opções para alternar manualmente ou percorrer automaticamente os alarmes. É possível percorrer cada mensagem de alarme por ordem de prioridade tocando no comutador de vários alarmes. Em alternativa, a opção de deslocamento automático apresenta cada mensagem de alarme por ordem de prioridade durante cerca de 4 segundos, voltando depois à mensagem de maior prioridade. Em

qualquer das opções, quando ocorrerem ao mesmo tempo várias mensagens de alarme com a mesma prioridade, o dispositivo apresenta primeiro as mensagens de alarme mais recentes.

As mensagens informativas dão a indicação de que o utilizador deve interagir com o monitor de uma determinada forma ou fornecem informações que não requerem qualquer ação. É possível rejeitar uma mensagem informativa selecionando o controlo associado à mensagem ou aguardando que a mensagem atinja o seu tempo limite.

Moldura de parâmetros

A cor de fundo altera-se. Toque nesta área para repor (pausar ou desligar) o sinal sonoro de alarme.



ADVERTÊNCIA Não pause nem desligue um alarme sonoro se houver possibilidade de a segurança do paciente ser comprometida.

Depois de o sinal sonoro ser reposto, as indicações visuais permanecem até a condição ser corrigida, até a próxima medição ser efetuada ou até o alarme ser cancelado.

Controlo do limite de alarme

O controlo aparece em cada moldura de parâmetros.

O ícone neste controlo indica o estado das definições do limite de alarme. Os ícones vermelho e âmbar indicam medições que excederam os limites de alarme.

Toque neste controlo para navegar para um separador específico do parâmetro onde é possível modificar as definições dos limites de alarme. O controlo também apresenta os limites de alarme em algumas configurações do dispositivo.

Ícones no separador Home (Página inicial)

Ícones nas molduras de parâmetros

Os ícones nas molduras de parâmetros indicam definições de notificação de alarmes. Quando os limites de alarme estiverem ativados, os ícones são apresentados a preto e branco até ocorrer um alarme. Em seguida, os ícones mudam de cor para indicar a prioridade do alarme. Os ícones vermelhos representam alarmes de prioridade alta e os ícones âmbar representam alarmes de prioridade média ou baixa.

Ícones nas molduras de parâmetros

Ícone	Nome	Nome e estado
	Alarme desligado	Não ocorrem alarmes visuais ou sonoros para este parâmetro. O utilizador tem a responsabilidade total de manter conhecimento da condição do paciente.
	Alarme ligado	Estão ativadas as notificações visuais e sonoras.
	Alarme sonoro desligado	Só ocorrem notificações visuais. Se o paciente estiver a ser monitorizado continuamente, mantenha uma linha de visão clara com o monitor enquanto os alarmes estiverem desativados.

Ícone	Nome	Nome e estado
	Alarme sonoro em pausa	O sinal sonoro está em pausa. O ícone permanece até a contagem decrescente do tempo de pausa chegar a 0.

Ícones na área Device Status (Estado do dispositivo)

Os ícones na área Device Status (Estado do dispositivo) são apresentados a preto e branco, mas a cor de fundo altera-se para indicar a prioridade do alarme. Estes ícones são acompanhados de mensagens. Estes ícones podem ser controlos ou indicadores de estado.

Ícones na área Device Status (Estado do dispositivo)

Ícone	Nome	Estado
	Alarme ativo	Um ou mais alarmes estão ativos. Toque neste ícone para repor (pausar ou desligar) o sinal sonoro de alarme.  ADVERTÊNCIA Não pause nem desligue um alarme sonoro se houver possibilidade de a segurança do paciente ser comprometida.
	Alarme sonoro desligado	Os sinais sonoros estão desativados, mas os limites de alarme e os sinais de alarme visuais permanecem ativos. Se o paciente estiver a ser monitorizado continuamente, mantenha uma linha de visão clara com o monitor enquanto os alarmes estiverem desativados.
	Comutador de vários alarmes	Toque neste ícone para percorrer as mensagens para cada alarme ativo.
	Alarme sonoro em pausa	O sinal sonoro está em pausa. O ícone permanece até a contagem decrescente do tempo de pausa chegar a 0. Toque neste ícone para iniciar o intervalo de pausa configurado pelo utilizador (definido no separador Advanced [Avançadas]).

Modo de repouso do paciente

O modo de repouso do paciente permite desativar o áudio e escurecer o ecrã do dispositivo quando a monitorização contínua está ativada e um dispositivo está ligado à estação central. É apresentada a indicação de alarmes visuais no dispositivo e são emitidos alarmes sonoros com indicações visuais num anfitrião Hillrom compatível. O dispositivo continua a poder ser utilizado para recolha adicional de sinais vitais. Toque no ecrã para desativar o escurecimento durante a utilização. Se ocorrer uma perda de conectividade, são emitidos alguns alarmes sonoros até a mesma ser restaurada.

O modo de repouso do paciente pode ser ativado e desativado na estação central ou no dispositivo.

Localização do modo de repouso do paciente no monitor

Aceda ao modo de repouso no separador Alarms (Alarmes).



CUIDADO A perda de alimentação fará com que o monitor volte às predefinições. Cada vez que a alimentação do monitor é ligada, tem de definir os limites de alarme de forma adequada para o seu paciente.

Ativar o modo de repouso do paciente

Para ativar o modo de repouso do paciente no dispositivo:

1. Toque no separador **Alarms** (Alarmes).
Aparece o ecrã Alarms (Alarmes).
2. No ecrã Alarms (Alarmes), toque em **Patient rest mode on** (Modo de repouso do paciente ligado).
O modo de repouso do paciente é ativado.

Desativar o modo de repouso do paciente

Para desativar o modo de repouso do paciente no dispositivo:

1. Toque no separador **Alarms** (Alarmes).
Aparece o ecrã Alarms (Alarmes).
2. No ecrã Alarms (Alarmes), toque em **Alarm audio on** (Alarme sonoro ligado) ou **Alarm audio off** (Alarme sonoro desligado).
O modo de repouso do paciente é desativado.

Repor (pausar ou desligar) os alarmes sonoros



ADVERTÊNCIA Não pause nem desligue um alarme sonoro se houver possibilidade de a segurança do paciente ser comprometida.

Características dos alarmes sonoros

- Após a reposição de um alarme sonoro, alguns sinais sonoros não regressam, mas outros regressam após um intervalo de pausa se a condição que originou o alarme persistir.
- Se ocorrer uma nova condição de alarme durante um intervalo de pausa, ocorre um novo sinal sonoro.
- Se um alarme sonoro não for colocado em pausa ou desligado após um período de tempo, um alerta sonoro acompanha o sinal.

Pausar ou desligar um alarme sonoro

1. Na área Device Status (Estado do dispositivo), toque em .
 - As indicações visuais permanecem na moldura de parâmetros até a condição ser corrigida, até a próxima medição ser efetuada ou até o alarme ser cancelado.
- Na área Device Status (Estado do dispositivo), se o ícone mudar para  e a mensagem permanecer, o temporizador faz a contagem decrescente de intervalo de pausa de 60 segundos. O sinal sonoro de alarme volta após o intervalo de pausa.

Pode configurar um intervalo de pausa mais longo no separador **Advanced** (Avançadas). O utilizador



inicia o intervalo de pausa configurado tocando em .

Se um alarme de NIBP for respondido e tiverem sido ultrapassados vários limites de NIBP, o sinal sonoro de alarme pausa, a primeira mensagem desaparece e é apresentada a próxima mensagem de limite

de NIBP com um temporizador decrescente. Um novo sinal de alarme de NIBP soa após a contagem



decrescente, a menos que toque em  para rejeitar cada mensagem restante de limite de NIBP.

- Se estiverem ativos vários alarmes, um comutador de vários alarmes surgirá na área Device Status (Estado do dispositivo). O monitor percorre automaticamente as mensagens de alarme, apresentando cada uma durante cerca de 4 segundos por ordem de prioridade, ou o utilizador pode deslocar manualmente os alarmes. Responda a vários alarmes manualmente da seguinte forma:



- Toque em  para pausar todos os alarmes sonoros.



O ícone de alarme muda para  e o temporizador faz a contagem decrescente de um intervalo de pausa de 60 segundos. O sinal sonoro de alarme volta após o intervalo de pausa.



- Toque em  na área Device Status (Estado do dispositivo) para ver cada alarme na pilha.



NOTA O botão de comutação de vários alarmes apresenta o número de alarmes ativos dentro do ícone de alarme. Um conjunto de pontos indicando a ordem de apresentação de alarmes da prioridade mais elevada (esquerda) até à mais baixa (direita) (bem como os mais recentes no caso de vários alarmes da mesma prioridade) é apresentado por baixo.

Cancelar um alarme em pausa

A partir do separador Home (Página inicial) é possível eliminar um alarme pausado. Se a condição que causou o alarme persistir, é apresentado um novo alarme com notificação visual e sonora.

- No separador **Home** (Página inicial), toque no controlo de limites de alarme na moldura do parâmetro selecionado.
É apresentado o separador Alarms (Alarmes) para esse parâmetro.



- Toque em  ON OFF .
O alarme é eliminado.



- Toque em  ON OFF .



- Toque no separador **Home** (Página inicial) e confirme que  é apresentado na moldura de parâmetros.

Ajustar limites de alarme dos sinais vitais

É possível ajustar os limites de alarme dos sinais vitais ou desativar a verificação de limite de alarme para os parâmetros individuais.



ADVERTÊNCIA Os limites de alarme são ajustáveis pelo utilizador. Para que os alarmes funcionem corretamente, é necessário configurar ou verificar os limites de alarme adequados para cada paciente, tendo em conta o estado do paciente e as respetivas necessidades de cuidados intensivos. Cada vez que

o monitor é ligado, é necessário verificar se as definições de alarme são adequadas ao paciente antes de iniciar a monitorização.



CUIDADO A perda de alimentação fará com que o monitor volte às predefinições. Cada vez que a alimentação do monitor é ligada, tem de definir os limites de alarme de forma adequada para o seu paciente.

1. No separador Home (Página inicial), toque no controlo de limites de alarme na moldura do parâmetro



seleccionado. Por exemplo, para ajustar os limites de alarme de NIBP, toque em

2. Ajuste os limites de alarme dos sinais vitais.

- Para ajustar um limite: introduza os limites superior e inferior de alarme pretendidos utilizando as teclas de seta para cima/para baixo ou o teclado.



- Para desligar ou ligar os limites de alarme dos sinais vitais: toque em ON OFF ou ON OFF. Este botão muda para apresentar o estado de alarme atual.

Se o limite de alarme for desligado ao verificar um sinal vital, não irão ocorrer sinais de alarme visuais ou sonoros para esses limites. Se a verificação de limites de alarme estiver desligada, o ícone muda para



no separador Home (Página inicial) na moldura de parâmetros.

Ajustar limites de alarme dos sinais vitais e guardar definições no arranque



ADVERTÊNCIA Os limites de alarme são ajustáveis pelo utilizador. Para que os alarmes funcionem corretamente, é necessário configurar ou verificar os limites de alarme adequados para cada paciente, tendo em conta o estado do paciente e as respetivas necessidades de cuidados intensivos. Cada vez que o monitor é ligado, o utilizador tem de verificar se as definições de alarme são adequadas ao paciente antes de iniciar a monitorização.



NOTA O monitor tem um separador Advanced (Avançadas) que fornece um acesso protegido por palavra-passe a Advanced settings (Definições avançadas) (ou modo de Administrador) do monitor, permitindo que enfermeiros administradores, engenheiros biomédicos e/ou engenheiros da assistência técnica configurem funções específicas. Se a funcionalidade "Enable Save as default" (Permitir guardar como predefinição) estiver desativada por um administrador, as definições de configuração que alterou não podem ser guardadas no próximo arranque. Para guardar as definições de configuração dos limites de alarme dos sinais vitais quando a funcionalidade "Enable Save as default" (Permitir guardar como predefinição) estiver desativada, contacte o seu administrador ou consulte os protocolos e normas da sua instituição ou os regulamentos locais.

Pode ajustar os limites de alarme dos sinais vitais para parâmetros individuais. Este método também assegura que quaisquer definições de configuração que tenha alterado e guardado são mantidas no arranque seguinte.

1. No separador **Home** (Página inicial), toque no controlo de limites de alarme na moldura do parâmetro



seleccionado. Por exemplo, para ajustar os limites de alarme de NIBP, toque em

2. Para ajustar um limite, introduza os limites superior e inferior de alarme pretendidos utilizando as teclas de setas para cima/para baixo ou o teclado.
3. Repita o processo consoante necessário para cada parâmetro.
 - a. Quando os limites de alarme para todos os parâmetros estiverem configurados, toque em **Settings** (Definições).
 - b. Toque em **Device** (Dispositivo).
 - c. Toque em **Defaults** (Predefinições).
 - d. Toque em **Save as default** (Guardar como predefinição).

Na caixa de diálogo de confirmação "Save as default" (Guardar como predefinição), confirme as novas configurações predefinidas e toque em **OK**. Pode desligar e ligar o monitor para verificar que os novos limites de alarme guardados continuam em efeito.

Repor os limites de alarme para as predefinições de fábrica

Nos perfis Continuous Monitoring (Monitorização contínua) e Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos), pode modificar os limites de alarme para parâmetros individuais para cada paciente e também pode repor os limites de alarme para as predefinições de fábrica.



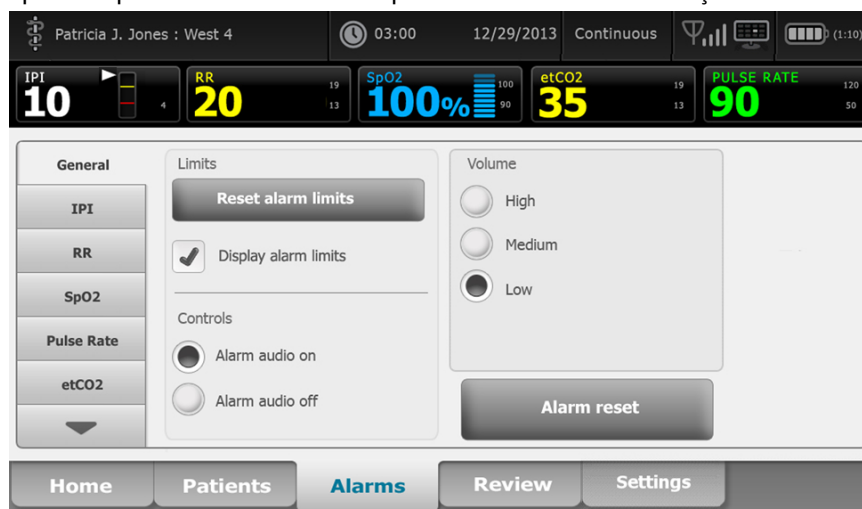
ADVERTÊNCIA Os limites de alarme são específicos do paciente. Para que os alarmes funcionem corretamente, o utilizador tem de definir ou verificar os limites de alarme de forma adequada para cada paciente. Cada vez que o monitor é ligado, o utilizador tem de verificar se as definições de alarme são adequadas ao paciente antes de iniciar a monitorização.

À medida que preenche o separador Alarms (Alarmes), surgem as medições do parâmetro na parte superior do separador.

1. Toque no separador **Alarms** (Alarmes).
2. Toque em **Reset alarm limits** (Repor limites de alarme) para definir todos os limites superiores e inferiores de alarme e os respetivos estados de ativação e desativação para as predefinições de fábrica.

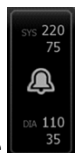


NOTA Tocar em **Reset alarm limits** (Repor limites de alarme) no separador Alarms (Alarmes) apenas repõe os limites de alarme para a sessão de monitorização atual.



3. Para ativar ou desativar a apresentação de valores limite de alarme, selecione ou anule a seleção de **Display alarm limits** (Apresentar limites de alarme).
 - Quando desativado, os valores limite de alarme não são apresentados no separador Home (Página inicial) e apenas o ícone de alarme aparece nos botões de alarme.

- Quando ativado, os valores limite de alarme são apresentados no separador Home (Página inicial) nos



botões de alarme

Ajustar os limites de alarme de ECG e de impedância respiratória

É possível ajustar os limites de alarme dos sinais vitais ou desativar a verificação de limite de alarme para os parâmetros individuais.



ADVERTÊNCIA Os limites de alarme são específicos do paciente. Para que os alarmes funcionem corretamente, o utilizador tem de definir ou verificar os limites de alarme de forma adequada para cada paciente. Cada vez que o monitor é ligado, o utilizador tem de verificar se as definições de alarme são adequadas ao paciente antes de iniciar a monitorização.



CUIDADO A perda de alimentação fará com que o monitor volte às predefinições. Cada vez que a alimentação do monitor é ligada, tem de definir os limites de alarme de forma adequada para o seu paciente.

- No separador Home (Página inicial), toque no controlo de limites de alarme na moldura do parâmetro



selecionado. Por exemplo, para ajustar os limites de alarme de ECG, toque em

- Ajuste os limites de alarme dos sinais vitais.

- Para ajustar um limite: introduza os limites superior e inferior de alarme pretendidos utilizando as teclas de seta para cima/para baixo ou o teclado.



- Para desligar ou ligar os limites de alarme para os sinais vitais: toque em **ON OFF** (Ativar) ou **ON OFF** (Desativar). Este botão muda para apresentar o estado de alarme atual.

Se desativar a verificação de limite de alarme para um sinal vital, não será apresentado qualquer alarme visual ou sonoro para esse limite. Se a verificação de limites de alarme estiver desligada, o ícone muda



para no separador Home (Página inicial) na moldura de parâmetros.

- Repita os mesmos passos na moldura Respiration Rate (Frequência respiratória) (RR) para ajustar os limites de alarme de impedância respiratória.

Modificar a notificação de alarme sonoro

É possível modificar o volume de todos os alarmes sonoros.



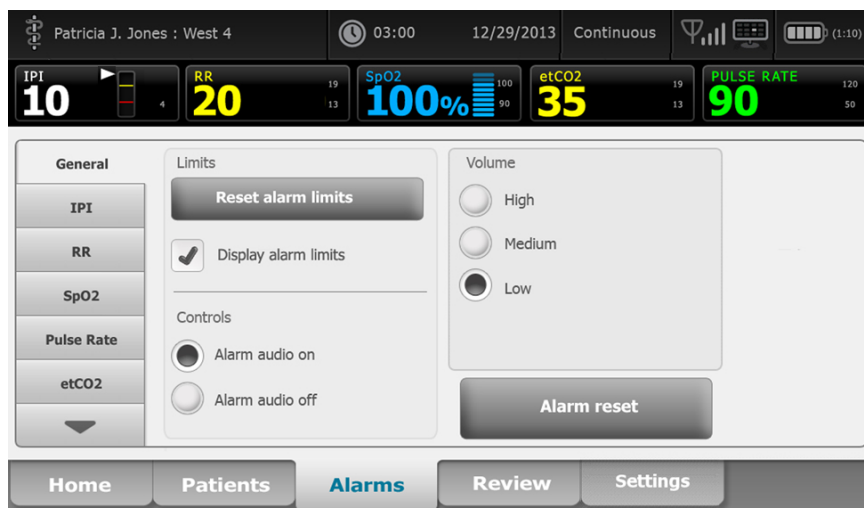
NOTA Se a opção **Allow user to turn off general audio** (Permitir ao utilizador desligar o áudio geral) estiver selecionada nas definições Advanced (Avançadas), pode desligar os alarmes sonoros. No entanto, sempre que possível, não dependa apenas das notificações de alarme visual quando monitorizar os pacientes. Se o paciente estiver a ser monitorizado continuamente, mantenha uma linha de visão clara com o monitor enquanto os alarmes estiverem desativados.



ADVERTÊNCIA Se depender apenas das notificações de alarme sonoro, defina o volume conforme necessário considerando o ambiente e os níveis de ruído no local. Verifique se o alarme pode ser ouvido por um médico que trabalhe à distância máxima do monitor.

À medida que preenche o separador Alarms (Alarmes), surgem as medições do parâmetro na parte superior do separador.

1. Toque no separador **Alarms** (Alarmes).



2. No separador **General** (Geral), modifique a notificação de alarme sonoro.

- Para ativar ou desativar alarmes sonoros, selecione **Alarm audio on** (Alarme sonoro ligado) ou **Alarm audio off** (Alarme sonoro desligado).

Se os alarmes sonoros forem desligados, os sinais de alarme visuais continuam a ocorrer na barra de luz LED, na área Device Status (Estado do dispositivo) e no separador Home (Página inicial) nas molduras de parâmetros.



O ícone na área Device Status (Estado do dispositivo) indica que o alarme sonoro está desligado



e será apresentada uma campainha semelhante nas molduras de parâmetros. Se ocorrer uma condição de alarme, a campainha fica vermelha ou âmbar na moldura de alarme, de acordo com a



prioridade do alarme, conforme ilustrado aqui:

- Para modificar o volume dos alarmes sonoros: selecione um nível de volume.

Um sinal sonoro soa brevemente para indicar o nível de volume.

Mensagens e prioridades de alarme

As tabelas seguintes apresentam as mensagens de alarme fisiológico e técnico e a respetiva prioridade.

Alarmes fisiológicos

Mensagens de alarme	Prioridade
Alarm limit exceeded. etCO2 HIGH. (Limite de alarme excedido. etCO2 ALTA.)	Alta
Alarm limit exceeded. etCO2 LOW. (Limite de alarme excedido. etCO2 BAIXA.)	Alta
Alarm limit exceeded. FiCO2 HIGH. (Limite de alarme excedido. FiCO2 ALTA.)	Média
Alarm limit exceeded. IPI LOW. (Limite de alarme excedido. IPI BAIXO.)	Alta
No breath detected. Exceeded time limit since last breath. (Respiração não detetada. Limite de tempo desde a última respiração excedido.)	Alta
Alarm limit exceeded. Respiration HIGH. (Limite de alarme excedido. Respiração ALTA.)	Alta
Alarm limit exceeded. Respiration LOW. (Limite de alarme excedido. Respiração BAIXA.)	Alta
Alarm limit exceeded. NIBP systolic HIGH. (Limite de alarme excedido. NIBP sistólica ALTA.)	Alta
Alarm limit exceeded. NIBP systolic LOW. (Limite de alarme excedido. NIBP sistólica BAIXA.)	Alta
Alarm limit exceeded. NIBP diastolic HIGH. (Limite de alarme excedido. NIBP diastólica ALTA.)	Alta
Alarm limit exceeded. NIBP diastolic LOW. (Limite de alarme excedido. NIBP diastólica BAIXA.)	Alta
Alarm limit exceeded. NIBP MAP HIGH. (Limite de alarme excedido. MAP NIBP ALTA.)	Alta
Alarm limit exceeded. NIBP MAP LOW. (Limite de alarme excedido. MAP NIBP BAIXA.)	Alta
Alarm limit exceeded. SpO2 HIGH. (Limite de alarme excedido. SpO2 ALTA.)	Alta
Alarm limit exceeded. SpO2 LOW. (Limite de alarme excedido. SpO2 BAIXA.)	Alta
Alarm limit exceeded. SpHb HIGH. (Limite de alarme excedido. SpHb ALTA.)	Alta
Alarm limit exceeded. SpHb LOW. (Limite de alarme excedido. SpHb BAIXA.)	Alta
Alarm limit exceeded. Pulse rate HIGH. (Limite de alarme excedido. Frequência de pulso ALTA.)	Alta
Alarm limit exceeded. Pulse rate LOW. (Limite de alarme excedido. Frequência de pulso BAIXA.)	Alta
Alarm limit exceeded. Temperature HIGH. (Limite de alarme excedido. Temperatura ALTA.)	Média
Alarm limit exceeded. Temperature LOW. (Limite de alarme excedido. Temperatura BAIXA.)	Média
Extremely high motion. (Movimento extremamente alto.)	Média
Heart/Pulse rate HIGH. (Frequência cardíaca/pulso ALTA.)	Alta
Heart/Pulse rate LOW. (Frequência cardíaca/pulso BAIXA.)	Alta
Respiration HIGH. (Respiração ALTA.)	Alta
Respiration LOW. (Respiração BAIXA.)	Alta
Asystole detected. (Assistolia detetada.)	Cardíaco alto
Ventricular tachycardia detected. (Taquicardia ventricular detetada.)	Cardíaco alto
Ventricular fibrillation detected. (Fibrilhação ventricular detetada.)	Cardíaco alto

Alarmes técnicos

Mensagens de alarme	Prioridade
Low battery 5 minutes or less remaining. (Bateria fraca; restam 30 minutos ou menos.)	Alta
Searching for SpO2 signal. (A procurar sinal de SpO2.)	Alta
Communications module did not power on properly. Power down the device. (O módulo de comunicações não arrancou corretamente. Desligue o dispositivo.)	Alta
Check for occlusion in gas line. (Verificar oclusão na linha de gás.)	Alta
Network not found; check network cable connection (Rede não encontrada; verificar a ligação do cabo de rede).	Muito baixa
Battery is absent or faulty. (Bateria ausente ou defeituosa.)	Muito baixa
Battery is absent or faulty. Call for service. (Bateria ausente ou defeituosa. Contactar a assistência.)	Muito baixa
NIBP air leak; check cuff and tubing connections (Fuga de ar de NIBP; verificar a braçadeira e as ligações da tubagem).	Muito baixa
NIBP not functional. Call for service. (NIBP não funcional. Contactar a assistência.)	Muito baixa
Unable to determine NIBP; check connections and tubing for kinks (Não é possível determinar NIBP; verificar as ligações e a presença de dobras nos tubos).	Muito baixa
Incorrect NIBP cuff size; check patient type. (Tamanho da braçadeira de NIBP incorreto; verificar o tipo de paciente.)	Muito baixa
Inflation too quick; check NIBP cuff and tubing connections. (Insuflação demasiado rápida; verificar a braçadeira e as ligações de tubagem de NIBP.)	Muito baixa
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement (Não é possível determinar NIBP; verificar as ligações; limite o movimento do paciente).	Baixa
Unable to determine NIBP; check inflation settings (Não é possível determinar NIBP; verificar as definições de insuflação).	Baixa
SpO2 not functional. Call for service. (SpO2 não funcional. Contactar a assistência.)	Muito baixa
Attach SpO2 sensor to monitor. (Ligue o sensor de SpO2 para monitorizar.)	Muito baixa
Replace the SpO2 sensor. (Substituir o sensor de SpO2.)	Muito baixa
Set date and time. (Definir data e hora.)	Muito baixa
Maximum number of patient records saved. Oldest record overwritten. (Número máximo de registos de paciente guardados. Registo mais antigo substituído.)	Muito baixa
Connect temperature probe. (Ligar a sonda de temperatura.)	Muito baixa
Insert correct color-coded probe well (Inserir o encaixe da sonda com o código de cor correto).	Muito baixa
Replace temperature probe (Substituir a sonda de temperatura).	Muito baixa
Temperature not functional. Call for service. (Temperatura não funcional. Contactar a assistência.)	Muito baixa
Retry temperature measurement (Tentar efetuar novamente a medição da temperatura).	Muito baixa
Temperature time limit exceeded. Retry temperature measurement (Excedido o limite de temperatura. Tentar efetuar novamente a medição da temperatura).	Muito baixa
Low battery, unable to print; plug into outlet. (Bateria fraca, impossível imprimir; ligue à tomada.)	Muito baixa

Mensagens de alarme	Prioridade
Printer door is open; close to continue. (Porta da impressora está aberta; feche-a para prosseguir.)	Muito baixa
Printer not functional. Call for service. (Impressora não funcional. Contactar a assistência.)	Muito baixa
Out of paper. (Sem papel.)	Muito baixa
Printer too hot; wait to retry. (Impressora demasiado quente; aguarde para tentar novamente.)	Muito baixa
Radio not functional. Call for service. (Rádio não funcional. Contactar a assistência.)	Média
Radio error. Power down and restart. (Erro do rádio. Encerrar e reiniciar.)	Muito baixa
Radio error. The radio has restarted. (Erro do rádio. O rádio foi reiniciado.)	Muito baixa
Unable to establish network communications. Radio out of network range. (Não é possível estabelecer comunicações de rede. Rádio fora do alcance da rede).	Muito baixa
Unable to establish network communications. Call for service. (Não é possível estabelecer comunicações de rede. Contactar a assistência.)	Muito baixa
Radio software upgrade failed (Falha ao atualizar o software do rádio).	Muito baixa
Unable to load configuration; using factory defaults (Não foi possível carregar a configuração; a utilizar predefinições de fábrica).	Muito baixa
Functional error. Call for service. (Erro funcional. Contactar a assistência.)	Muito baixa
External device not recognized. (Dispositivo externo não reconhecido.)	Muito baixa
Incompatible Welch Allyn device. (Dispositivo Welch Allyn incompatível.)	Muito baixa
USB Communication failure. Call for service. (Falha de comunicação USB. Contactar a assistência.)	Muito baixa
Low battery 30 minutes or less remaining. (Bateria fraca; restam 30 minutos ou menos.)	Muito baixa
Low SpHb signal quality. Check sensor. (Fracas qualidade do sinal de SpHb. Verificar sensor.)	Muito baixa
Low SpO2 signal quality. Check sensor. (Qualidade de sinal de SpO2 fraca. Verificar sensor.)	Muito baixa
Low perfusion. Check sensor. (Perfusão fraca. Verificar sensor.)	Muito baixa
Replace the SpO2 cable. (Substituir o cabo de SpO2.)	Muito baixa
SpO2 mode only. Check sensor or cable. (Apenas no modo de SpO2. Verificar sensor ou cabo.)	Muito baixa
SpO2 sensor expires in.... (O sensor de SpO2 expira em....)	Muito baixa
Unexpected restart occurred. Call for service. (Ocorreu um reinício inesperado. Contactar a assistência.)	Muito baixa
Weight scale not functional. Call for service. (Balança não funcional. Contactar a assistência.)	Muito baixa
CO2 not functional. Call for service. (CO2 não funcional. Contactar a assistência.)	Muito baixa
Filter line disconnected. (Linha de filtro desconectada.)	Muito baixa
CO2 module temperature is out of range. CO2 might not be accurate. (Temperatura de CO2 fora do intervalo. O CO2 pode não ser exato.)	Muito baixa
Purging filter line. (A limpar linha de filtro.)	Muito baixa
Calibration is overdue. CO2 might not be accurate. (Calibração em atraso. O CO2 pode não ser exato.)	Muito baixa

Mensagens de alarme	Prioridade
Factory service is overdue. CO2 might not be accurate. (Assistência na fábrica em atraso. O CO2 pode não ser exato.)	Muito baixa
CO2 auto-zero in progress. (Zero automático de CO2 em curso.)	Muito baixa
Respiratory freshness timeout expired. (Tempo de isenção excedido para respiração.)	Muito baixa
Replace RRa sensor. (Substituir o sensor de RRa.)	Muito baixa
RRa background interference detected. (Detetada interferência de fundo de RRa.)	Muito baixa
RRa patient interference detected. (Detetada interferência de paciente RRa.)	Muito baixa
File system formatted on first-time startup. (Sistema do ficheiro formatado no primeiro arranque.)	Muito baixa
Lost connectivity with host. (Conectividade perdida com anfitrião.)	Baixa
The patient has exited bed. (O paciente saiu da cama.)	Alta
Patient turn overdue. (Rotação do paciente em atraso.)	Muito baixa
EarlySense not functional. (EarlySense não funcional).	Muito baixa
The sensor has expired. (Sensor fora da validade.)	Muito baixa
The sensor is defective. (Sensor com defeito.)	Muito baixa
Replace the bed sensor. (Substituir o sensor da cama.)	Muito baixa
The bed sensor is disconnected. (Sensor da cama desconectado.)	Muito baixa
The bed sensor is upside down. (Sensor da cama virado ao contrário.)	Muito baixa
Bed sensor expires in <"1 month", "1 week", "1 day", "x hours"> (O sensor da cama expira em <"1 mês", "1 semana", "1 dia", "x horas">)	Muito baixa
Cannot measure patient. Lost or unstable signal (Não é possível medir o paciente. Sinal perdido ou instável.)	Muito baixa
Cannot measure respiration. (Não é possível medir a respiração.)	Alta
Cannot measure pulse rate. (Não é possível medir a frequência de pulso.)	Alta
Trend change detected. Review patient history. (Detetada uma alteração da tendência. Rever a história do paciente.)	Muito baixa
Time limit exceeded. Unable to complete program. (Limite de tempo excedido. Não é possível concluir o programa.)	Baixa
Searching for respiration. (A procurar respiração.)	Alta
ECG not functional (NIBP não está funcional).	Baixa ou Muito baixa
Electrodes off: (Eléktodos desligados:)	Média
Cannot analyze ECG. (Não é possível analisar ECG.)	Média
Cannot measure ECG. (Não é possível medir ECG.)	Média
Configuration is invalid without certificates. Reconfigure and try again (A configuração é inválida sem certificados. Reconfigurar e tentar novamente).	Muito baixa

Mensagens de alarme	Prioridade
Failed to authenticate to server. (Falha na autenticação do servidor.)	Muito baixa

Chamada de enfermeiro

O monitor pode ser ligado ao sistema de chamada de enfermeiro através de um cabo que liga ao conector de chamada de enfermeiro.

Quando o cabo de chamada de enfermeiro estiver ligado e a opção com o mesmo nome estiver ativada, o monitor notifica o sistema de chamada de enfermeiro quando ocorre um alarme que excede o limiar predefinido. A notificação de Nurse Call (Chamada de enfermeiro) persiste até ocorrer um dos seguintes eventos no monitor:

- O alarme é eliminado.
- O utilizador repõe (pausa ou desliga) o sinal sonoro de alarme.

Para alarmes pausados, a notificação de Nurse Call (Chamada de enfermeiro) volta depois de o intervalo de pausa, se a condição que originou o alarme persistir.

Os limiares de Nurse Call (Chamada de enfermeiro) são definidos nas Advanced Settings (Definições avançadas).

Para ligar o monitor a um sistema de chamada de enfermeiro, é necessário um cabo que tenha sido adaptado para o sistema de chamada de enfermeiro (REF 6000-NC), com saída nominal máxima de 24 V a 500 mA. Para obter mais informações sobre encomendas, consulte "Acessórios aprovados" no anexo.



ADVERTÊNCIA O monitor é a principal fonte de alarme para o paciente e qualquer sistema externo (como o sistema de chamada de enfermeiro ou software) constitui uma fonte de alarme de apoio. O sistema externo só é tão fiável como os respetivos componentes (por exemplo, sistema de fios, ferragens, lâmpadas, ligações), devendo ser visto apenas como um dispositivo de alarme de apoio.

Monitorização do paciente

Esta secção das *instruções de utilização* descreve os parâmetros disponíveis no dispositivo, como modificar as definições e limites de alarme para esses parâmetros e como realizar as medições de parâmetros.

Antes de abordar em pormenor cada parâmetro, esta secção trata das funcionalidades que se aplicam globalmente aos parâmetros no seu dispositivo: modificadores padrão e personalizados, e substituições manuais.



ADVERTÊNCIA Quando o monitor não estiver ligado a um sistema de alarme secundário durante a monitorização contínua, verifique o monitor regularmente para receber dados do paciente, alarmes e alertas.



ADVERTÊNCIA Sempre que possível, não contar apenas com as notificações dos alarmes visuais quando monitorizar os pacientes. Se o operador tiver de depender de notificações de alarme visuais, mantenha uma linha de visão clara como o monitor. Para notificações de alarme sonoro, defina o volume conforme necessário considerando o ambiente e os níveis de ruído ambiente. Verifique se o alarme consegue ser ouvido por um médico que trabalhe à distância máxima do monitor.

Ferramenta de configuração

A Welch Allyn Product Configuration Tool é uma ferramenta baseada na Web que permite configurar as definições do dispositivo para as suas instalações. Para obter mais informações, contacte o representante de vendas.

Modificadores padrão e personalizados

Os modificadores permitem ao utilizador guardar informações adicionais para as medições de um paciente específico. Os modificadores padrão são os mesmos em todos os dispositivos. Os modificadores personalizados são específicos de uma instalação ou unidade e são definidos durante a configuração inicial do seu local de trabalho.

Tanto os modificadores padrão como personalizados são apresentados no separador **Patients (Pacientes)** > **Manual**.

Introduzir modificadores

Siga estes passos para introduzir modificadores padrão e personalizados.

1. Toque no separador **Patients** (Pacientes).
2. Toque no separador **Manual**.
3. Desloque a lista para encontrar os parâmetros que pretende modificar; em seguida, introduza ou selecione os modificadores conforme pretendido.
4. Toque em **OK**.
Aparece o separador Home (Página inicial). No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), os modificadores são guardados com o conjunto seguinte de medições enviadas à rede. Nos perfis episódicos, os modificadores são guardados com o conjunto seguinte de medições realizadas ou com quaisquer medições atuais não guardadas no dispositivo quando tocar em **Save** (Guardar).

Escalas personalizadas

A personalização de escalas permite configurar o dispositivo de modo a gerar escalas personalizadas para parâmetros específicos com base nas normas das suas instalações. O dispositivo suporta escalas de parâmetro

único e escalas agregadas, bem como mensagens que as acompanham. Estas escalas e mensagens são fornecidas apenas como lembretes do estado de um paciente. Pode configurar múltiplos sistemas de escalas que incluem vários parâmetros, bem como protocolos personalizados para gerar escalas personalizadas.



ADVERTÊNCIA Risco de segurança para o paciente. As escalas e mensagens personalizadas funcionam como orientação para os protocolos da sua instituição; *as escalas personalizadas não se devem sobrepor aos alarmes fisiológicos dos pacientes*. Têm de ser configuradas e conservadas definições de alarme adequadas para assegurar a segurança do paciente.

Para aceder a estas opções configuráveis de parâmetros, protocolos e escalas personalizadas no seu dispositivo, toque na moldura de parâmetros manuais à direita do centro, perto da parte inferior do separador Home (Página inicial).

Substituições manuais

A função de substituição manual permite ao utilizador realizar as seguintes ações:

- Introduzir medições quando nenhuma tiver sido registada no dispositivo.
- Substituir as medições atualmente apresentadas por medições feitas manualmente pelo utilizador.

Introduzir uma medição manual de substituição

Siga os passos seguintes para introduzir uma medição manual.

1. Prima e mantenha premida a moldura de parâmetro selecionada até que o teclado seja apresentado.
2. Introduza através do teclado a medição adquirida manualmente e toque em **OK**.

O separador Home (Página inicial) é apresentado e mostra a medição introduzida.



NOTA Toque em **Clear** (Limpar) para remover todos os valores e corrija a entrada, conforme necessário.



NOTA No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), as medições introduzidas manualmente permanecem no ecrã durante um minuto. Nos perfis episódicos, a medição manual permanece na moldura até a medição seguinte ser efetuada.

Movimento do paciente

Os monitores configurados com o módulo EarlySense monitorizam continuamente os movimentos do paciente, assim como a frequência respiratória (RR) e a frequência de pulso, caso a licença inclua estas funções.



NOTA As medições de frequência respiratória e de frequência de pulso obtidas pelo módulo EarlySense são apresentadas nas molduras RR e Pulse rate (Frequência de pulso), respetivamente. A moldura mantém-se vazia até que o sensor adquira as suas primeiras medições, que podem levar 1 a 2 minutos. Após a medição inicial, se ocorrer alguma condição de sinal fraco ou de perda de sinal, é apresentado um indicador de processo na moldura. As condições de sinal baixo ou sinal perdido que durem mais de 3 minutos desencadeiam um alarme. Consulte as secções "Frequência respiratória" e "Frequência de pulso" destas *instruções de utilização* para obter mais informações.



NOTA Os monitores configurados com EarlySense não podem ser configurados com a tecnologia de respiração acústica (RRa) Masimo **Rainbow** ou de capnografia Oridion **Microstream**.



NOTA A monitorização dos movimentos do paciente não está disponível para pacientes recém-nascidos/bebés.



NOTA O sistema EarlySense não foi estudado para um grupo de pacientes específico nem como ferramenta de diagnóstico de uma doença ou condição clínica específica. Trata-se de um instrumento complementar utilizado para medir a frequência respiratória, a frequência de pulso e os movimentos do paciente.

Moldura Movement (Movimento)

A moldura Movement (Movimento) apresenta os seguintes dados e controlos utilizados para monitorizar os movimentos do paciente:

- Nível de movimento do paciente
- Sensibilidade de saída
- Condições de alarme relacionadas com os movimentos
- Eventos e estado de rotação do paciente (tempo ultrapassado ou restante até à próxima rotação do paciente)
- Indicador de fonte de sensor



O tamanho da moldura Movement (Movimento) e os dados apresentados variam com base na sua configuração.

Se o lembrete de rotação do paciente estiver ativo, o temporizador decresce até zero e apresenta um lembrete na área Device Status (Estado do dispositivo) para realizar e registar uma rotação do paciente. Se o movimento rotativo agendado do paciente não for realizado no momento previsto, é apresentada uma mensagem de alarme "Patient turn overdue" (Rotação do paciente em atraso) na área Device Status (Estado do dispositivo) e o



controlo de rotação do paciente é destacado conforme a prioridade do alarme (por exemplo, -01:05 indica um alarme muito baixo). O temporizador apresenta uma hora negativa até à próxima rotação do paciente ou até o temporizador atingir o valor -99:59.

Vista de alarme de saída

A vista de alarme de saída é apresentada automaticamente quando se desencadeia um alarme de saída. Um gráfico de saída substitui o nível de movimento e os indicadores de sensibilidade de saída na moldura. Toda a moldura e o ícone de alarme são destacados conforme a prioridade do alarme de saída.



Configuração do movimento

O separador vertical Movement (Movimento) (**Settings [Definições] > Setup [Configuração] > Movement [Movimento]**) apresenta informações sobre o estado dos sensores. Só é possível alterar as definições de alarme e os modificadores para este parâmetro. Consulte "Configurar alarmes de movimento" para ajustar as definições de alarme. Siga os passos seguintes para definir os modificadores de movimento, se aplicável.

1. Toque no separador **Patients** (Pacientes).
2. Toque no separador **Manual**.
3. Desloque a lista para encontrar a secção Movement (Movimento); em seguida, introduza ou selecione os modificadores de **Movement** (Movimento) conforme pretendido.



NOTA Se não estiverem associados modificadores a este parâmetro, não é apresentada a secção Movement (Movimento).

4. Toque em **OK**.

Aparece o separador Home (Página inicial). No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), os modificadores são guardados com o conjunto seguinte de medições enviadas à rede.

Configurar os alarmes de movimento e o lembrete de rotação do paciente

Siga os passos seguintes para definir os limites de alarme para movimento do paciente.

1. Certifique-se de que está a utilizar o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).



NOTA Se "Allow profile change" (Permitir alteração de perfil) estiver ativado nas definições Advanced (Avançadas), o dispositivo tenta mudar automaticamente para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) quando o utilizador ligar o cabo do sensor.

2. Toque no separador **Alarms** (Alarmes).

3. Toque no separador vertical **Movement** (Movimento).

4. Defina os controlos **Exit alarm** (Sair do alarme) e **Motion alarm** (Alarme de movimento) para ON (Ligado).



NOTA Se o controlo de limite de alarme de qualquer parâmetro estiver definido como OFF (Desligado), não é possível ajustar os limites de alarme no separador Alarm (Alarme) e não ocorrem sinais visuais ou sonoros para esse parâmetro específico.

5. Ajuste as seguintes definições conforme desejado:

- Exit sensitivity (Sair da sensibilidade). Utilize as teclas de seta para cima/para baixo ou o teclado para escolher um nível de sensibilidade, entre 1 e 6. A definição 1 é a menos sensível e a definição 6 é a mais sensível.



NOTA Os níveis 5 e 6 são extremamente sensíveis e podem desencadear um alarme como resultado de um movimento mínimo enquanto o paciente está deitado na cama. A avaliação correta do paciente é crucial para reduzir ao mínimo os falsos alertas.

- Turn reminder (Lembrete de rotação). Selecione a agenda de rotação pretendida na caixa de lista.

6. Toque no separador **Home** (Página inicial).

As novas definições de alarme ficam ativas imediatamente.

Monitorizar os movimentos do paciente



ADVERTÊNCIA Risco para a segurança do paciente. Não utilize cobertores de aquecimento. Os cobertores de aquecimento podem reduzir a segurança e eficácia do sistema e anular a garantia.



ADVERTÊNCIA Risco para a segurança do paciente. O sistema EarlySense não é indicado para pacientes de elevado risco com problemas coronários ou respiratórios que necessitam de monitorização contínua da função cardíaca ou de CO₂. Para estes pacientes, o método de monitorização mais fiável envolve uma vigilância pessoal próxima e/ou equipamento adequado a esse tipo de monitorização.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. O paciente não deve ter contacto direto com o sensor da cama. Um colchão, almofada de colchão ou revestimento de colchão deve ser sempre colocado como barreira entre o sensor e o paciente. Verifique regularmente os pacientes para assegurar que não há contacto direto com o sensor.



ADVERTÊNCIA Risco para a segurança do paciente. Tenha especial cuidado quando o EarlySense for utilizado com crianças.



CUIDADO Risco de avaria do sensor. Não utilize o EarlySense com pacientes com mais de 200 kg.



CUIDADO Risco de avaria do sensor ou de medição imprecisa. Os pacientes não devem partilhar uma cama com outra pessoa durante a monitorização com o EarlySense.

-  **CUIDADO** Risco de medições imprecisas. A qualidade das medições pode ser afetada pelo comprimento dos cabos. Não encurte nem estenda o cabo.
-  **CUIDADO** Risco de avaria do sensor. Não permita que os pacientes saltem na cama ou em cima do sensor da cama.
-  **CUIDADO** Risco de avaria do sensor. Para pacientes com comprometimento da função ou controlo da bexiga, há que ter cuidado ao colocar o sensor da cama debaixo do colchão, da almofada de colchão ou do revestimento de colchão, de forma a impedir que o sensor entre em contacto com urina.
-  **CUIDADO** Risco de avaria do sensor. Não crie dobras acentuadas no cabo para evitar rasgar ou quebrar a proteção.

1. Certifique-se de que está a utilizar o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).



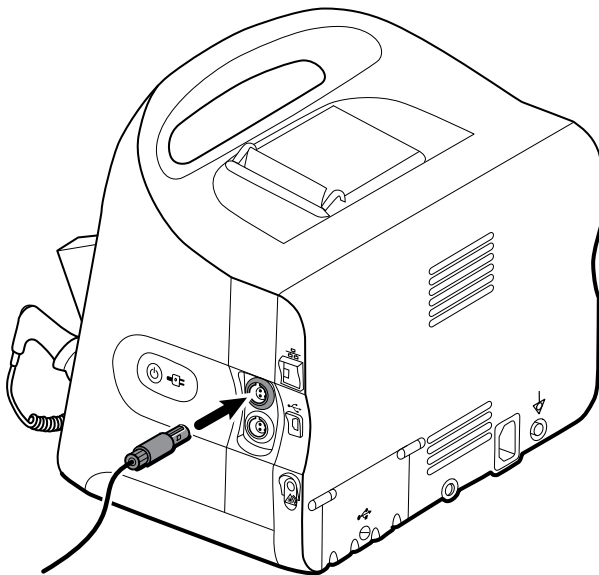
NOTA Se "Allow profile change" (Permitir alteração de perfil) estiver ativado nas definições Advanced (Avançadas), o dispositivo tenta mudar automaticamente para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) quando o utilizador ligar o cabo do sensor.

2. Toque no controlo de tipo de paciente no lado direito da moldura Patient (Paciente).
Aparece o separador Patient Summary (Resumo de paciente).
3. Selecione o tipo de paciente e, em seguida, toque em **OK**.

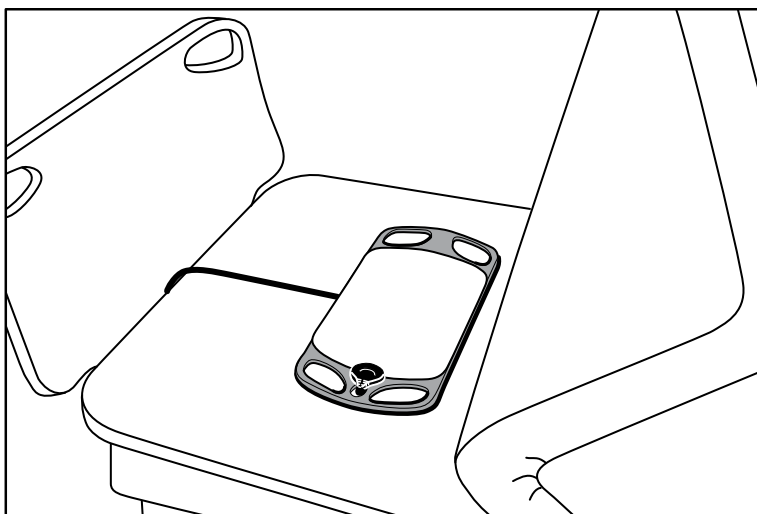


NOTA A monitorização dos movimentos do paciente não está disponível para pacientes recém-nascidos/bebés.

4. Se o sensor não estiver ligado ao dispositivo, alinhe o conector do cabo EarlySense com uma das portas EarlySense no lado direito do monitor. Introduza o conector do cabo até encaixar na devida posição. Verifique também o conector de alívio de tensão no cabo para assegurar que ambas as partes do cabo estão bem apertadas.



5. Coloque o sensor da cama (unidade de sensor) da seguinte forma:
 - horizontalmente debaixo do colchão do paciente;
 - a superfície superior da unidade de sensor virada para o colchão;
 - a unidade de sensor debaixo do peito do paciente;
 - o cabo da unidade de sensor estendido na direção da cabeceira da cama.



6. Instrua ou ajude o paciente a deitar-se na cama. Confirme a posição do paciente e do sensor (ver passo 5), ajustando conforme necessário.



NOTA A colocação cuidadosa do sensor é fundamental para obter medições de qualidade com o EarlySense.

7. Aguarde pela primeira medição.



NOTA As medições de movimentos do paciente, frequência respiratória e frequência de pulso obtidas pelo EarlySense são apresentadas nas molduras Movement (Movimento), RR e Pulse rate (Frequência de pulso), respetivamente. Cada moldura mantém-se vazia até que o sensor adquira as suas primeiras medições, que podem levar cerca de 1 ou 2 minutos. Depois de o sensor detetar um paciente, é apresentado um conjunto inicial de medições nas molduras associadas.



NOTA Os alarmes EarlySense só ocorrem depois de uma boa medição inicial.

Condição de baixa confiança

Depois de receber um conjunto válido de medições para um paciente específico, a condição de baixa confiança ocorre sempre que o módulo EarlySense perder ou tiver dificuldade em adquirir um sinal. Durante as condições



de baixa confiança, um indicador de processo substitui a leitura anterior nas molduras Respiration rate (Frequência respiratória) (RR) e/ou Pulse rate (Frequência de pulso), permanecendo na moldura até o sensor adquirir uma medição válida.



NOTA Uma condição de baixa confiança que continue durante mais de 3 minutos desencadeia um alarme técnico.

Observar e registar os eventos de rotação do paciente

Com base na agenda de lembretes de rotação configurada no separador **Alarms (Alarmes) > Movement (Movimento)**, o temporizador decrescente de rotação do paciente indica o tempo até à próxima rotação agendada. Se os lembretes de rotação tiverem sido desligados, o controlo de rotação do paciente está desativado e o contador em branco.

Sempre que o botão de rotação do paciente estiver ativo e o temporizador estiver a funcionar, pode registar uma rotação do paciente no dispositivo. Não tem de esperar que o temporizador expire.

1. No separador Home (Página inicial), toque em **Pause** (Pausa).



NOTA Colocar o dispositivo no modo Pause (Pausa) impede o desencadeamento de um alarme de saída da cama.

2. Rode o paciente.
3. Toque em **Resume monitoring** (Retomar monitorização).



NOTA Aparece o separador Home (Página inicial).



4. Toque em . O botão de rotação do paciente está desativado e a seguinte confirmação é apresentada na área Device Status (Estado do dispositivo): "Patient turn logged and counter reset" (Rotação do paciente registada, contador reiniciado).

O botão de rotação do paciente permanece desativado até que o estado de atualização de rotação seja registado.

Capnografia (CO₂)

Os monitores configurados com capnografia Oridion **Microstream** medem continuamente ou indicam o seguinte:

- CO₂ no final da expiração (etCO₂): o nível de CO₂ na exalação do paciente
- Fração de CO₂ inspirado (FiCO₂): o nível de CO₂ na inalação do paciente
- Frequência respiratória (RR)
- Índice pulmonar integrado (IPI): um valor numérico que inclui quatro parâmetros (etCO₂, frequência respiratória, SpO₂ e frequência de pulso) e indica o estado respiratório global de um paciente



NOTA Os monitores configurados com capnografia Oridion **Microstream** não podem ser configurados com respiração acústica (RRa).

Moldura etCO₂

A moldura etCO₂ apresenta dados e controlos utilizados na monitorização do nível de CO₂ na respiração de um paciente (etCO₂ e FiCO₂). São também apresentados na moldura controlos para pausar ou reiniciar a bomba de CO₂ e para pausar os alarmes de CO₂.

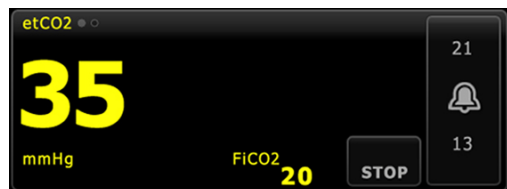


NOTA A monitorização de CO₂ apenas está disponível com o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).

A moldura fornece uma vista numérica e uma vista de traçado de dados de CO₂. É possível alternar entre as vistas, tocando no lado esquerdo da moldura.

Vista numérica de etCO₂

A vista numérica apresenta o CO₂ de final de respiração (etCO₂) e a fração de CO₂ inspirado (FiCO₂) em mmHg ou kPa. O tamanho da moldura de etCO₂ e as medições apresentadas variam com base na sua configuração.



Vista de traçado de CO2

A vista de traçado de capnograma de CO2 apresenta o traçado de CO2, permitindo ao utilizador observar os padrões respiratórios do paciente e determinar condições adequadas, hiperventilação ou hipoventilação.

O tamanho da moldura de etCO2 e as medições apresentadas variam com base na sua configuração.



Configurar etCO2

Seguir estes passos para configurar as definições dos parâmetros de etCO2 e configurar os modificadores de etCO2.

1. Toque no separador **Settings** (Definições).
2. Toque no separador **Setup** (Configuração).
3. Toque no separador vertical **etCO2**.
4. Ajuste as seguintes definições conforme desejado:
 - Sweep speed (Velocidade de varrimento). Selecione a velocidade pretendida. Pode predefinir nas Advanced settings (Definições avançadas).
 - Waveform scale (Escala da curva). Selecione a escala utilizando o botão de comutação. Pode predefinir nas Advanced settings (Definições avançadas).
 - Pump standby time (Tempo de espera da bomba). Selecione a hora utilizando o botão de comutação.
5. Toque no separador **Home** (Página inicial).
As novas definições ficam ativas imediatamente.
6. Para definir os modificadores, se aplicável, toque no separador **Patients** (Pacientes).
7. Toque no separador **Manual**.
8. Desloque a lista para encontrar a secção etCO2; em seguida, introduza ou selecione os modificadores de **etCO2** conforme pretendido.



NOTA Se não estiverem associados nenhuns modificadores a este parâmetro, não é apresentada a secção etCO2.

9. Toque em **OK**.
Aparece o separador Home (Página inicial). No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), os modificadores são guardados com o conjunto seguinte de medições enviadas à rede.

Configurar os alarmes de etCO2 e FiCO2

Siga estes passos para definir os limites de alarme para medições de CO2.



NOTA A FiCO2 só é apresentada se estiver ativada nas definições Advanced (Avançadas).

1. Certifique-se de que está a utilizar o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).



NOTA Se "Allow profile change" (Permitir alteração de perfil) estiver ativado nas definições Advanced (Avançadas), o dispositivo tenta mudar automaticamente para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) quando o utilizador ligar o cabo do sensor.

2. Toque no separador **Alarms** (Alarmes).

3. Toque no separador vertical **etCO2**.
4. Certifique-se de que os controlos de limite de alarme de etCO2 e FiCO2 estão ON (Ligados).



NOTA Se o controlo de limite de alarme de qualquer parâmetro estiver definido como OFF (Desligado), não é possível ajustar os limites de alarme no separador Alarm (Alarme) e não ocorrem sinais visuais ou sonoros para esse parâmetro específico.

5. Ajuste as seguintes definições conforme desejado:
 - etCO2 limits (Limites de etCO2). Introduza os limites superior e inferior de alarme para etCO2 utilizando as teclas de seta para cima/para baixo ou o teclado junto ao controlo Limits (Limites).
 - FiCO2 limit (Limite de FiCO2). Introduza o limite de alarme superior pretendido para FiCO2; se estiver ativado, utilize as teclas de seta para cima/para baixo ou o teclado junto ao controlo de FiCO2.
 - High alarm delay (Adiamento de alarme alto). Apenas para etCO2, selecione a duração utilizando a caixa de lista. Este adiamento de alarme especifica a duração mínima de uma condição de alarme alta para ativar um sinal de alarme. Pode predefinir nas definições Advanced (Avançadas).
6. Toque no separador **Home** (Página inicial).
As novas definições de alarme ficam ativas imediatamente.

Medir CO2

Antes de começar, leia as instruções de utilização da linha de amostragem de CO2 **Microstream**.



ADVERTÊNCIA As ligações soltas ou danificadas podem comprometer a ventilação ou causar uma medição inexata dos gases respiratórios. Prenda bem todos os componentes e verifique se as ligações apresentam fugas, em conformidade com os procedimentos clínicos padrão.



ADVERTÊNCIA Quando utilizar uma linha de amostragem para pacientes entubados com um sistema de sucção fechado, não coloque o adaptador de vias respiratórias entre o cateter de sucção e o tubo endotraqueal. Isto assegura que o adaptador de vias respiratórias não interfere com o funcionamento do cateter de sucção.



ADVERTÊNCIA Não corte nem remova qualquer peça da linha de amostragem. Cortar a linha de amostragem pode levar a leituras erradas.



ADVERTÊNCIA Risco de medição imprecisa ou de avaria do equipamento. Se entrar demasiada humidade na linha de amostragem (resultante, p. ex., da humidade ambiente ou da respiração de ar invulgarmente húmido), a mensagem "Purging filter line" (A limpar linha de filtro) é apresentada na área Device Status (Estado do dispositivo). Se não for possível limpar a linha de amostragem, é apresentada a mensagem "Check for occlusion in gas line" (Verificar oclusão na linha de gás). Quando esta mensagem for apresentada, substitua a linha de amostragem.



ADVERTÊNCIA A linha de amostragem pode inflamar-se na presença de O2 se for diretamente exposta a lasers ou calor elevado. Quando realizar procedimentos na cabeça e no pescoço que envolvam lasers ou calor elevado, faça-o cuidadosamente, evitando a combustão da linha de amostragem ou dos tecidos cirúrgicos envolventes.



ADVERTÊNCIA As linhas de amostragem de O2 **Microstream** foram concebidas para utilização num único paciente e não devem ser reprocessadas. Para evitar danos no monitor, não tente limpar, desinfetar ou soprar para dentro da linha de amostragem. O reprocessamento ou reutilização das linhas de amostragem de CO2 pode originar contaminação cruzada e leituras imprecisas.



CAUIDADO Utilize apenas linhas de amostragem de CO2 aprovadas pela Hillrom para garantir o bom funcionamento do monitor.



CAUIDADO Elimine as linhas de amostragem de CO2 **Microstream** em conformidade com os procedimentos de funcionamento padrão ou os regulamentos locais.

1. Toque no controlo de tipo de paciente no lado direito da moldura Patient (Paciente). Aparece o separador Patient Summary (Resumo de paciente).
2. Selecione o tipo de paciente e, em seguida, toque em **OK**.
3. Selecione a linha de amostragem adequada com base nas seguintes considerações:
 - Se o paciente está ou não entubado
 - Se o paciente está ou não submetido a ventilação mecânica
 - Duração da utilização
 - Altura e peso do paciente
4. Ligue a linha de amostragem ao monitor.
 - a. Faça deslizar a porta de proteção da linha de amostragem no monitor.
 - b. Ligue a linha de amostragem.



NOTA A bomba de CO₂ começa a funcionar assim que o respetivo sensor reconhece a linha de amostragem. Tal pode ocorrer antes de ligar completamente a linha de amostragem.

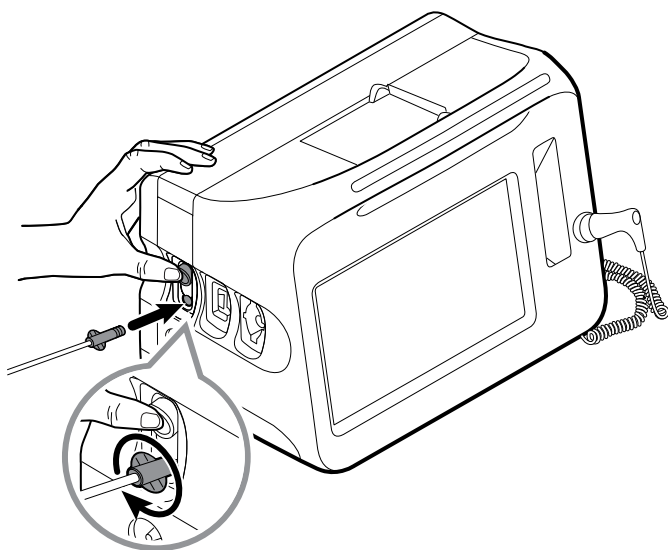
- c. Rode o conector totalmente para a direita até estar apertado.
Uma caixa de diálogo da linha de amostragem de etCO₂ é apresentada no ecrã para reforçar esta instrução (exceto se a caixa de diálogo estiver desativada em definições Advanced [Avançadas]).



ADVERTÊNCIA Tem de ligar corretamente a linha de amostragem. Certifique-se de que o conector está bem apertado para monitorizar com exatidão o CO₂.



ADVERTÊNCIA Risco de contaminação cruzada e de infeção nosocomial. A porta de exaustão da amostragem de CO₂, localizada por baixo da porta de ligação da linha de amostragem, destina-se apenas à exaustão respiratória. Mantenha um circuito respiratório aberto deixando esta porta aberta para ventilação dos gases respiratórios. Não encaixe os tubos nem tente voltar a ligá-los ao circuito respiratório do paciente.



NOTA Esta ligação segura impede que os gases se escapem do ponto de ligação durante a medição, sendo essencial para assegurar medições precisas.

5. Veja a animação na caixa de diálogo da linha de amostragem de etCO₂ e confirme que ligou a linha de amostragem corretamente; em seguida, toque em **OK** para dispensar a caixa de diálogo.
6. Se a caixa de diálogo da linha de amostragem de etCO₂ for apresentada no ecrã, veja a animação e confirme que ligou a linha de amostragem corretamente; em seguida, toque em **OK** para dispensar a caixa de diálogo.

7. Certifique-se de que está a utilizar o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).



NOTA Se "Allow profile change" (Permitir alteração de perfil) estiver ativado nas definições Advanced (Avançadas), o dispositivo tenta mudar automaticamente para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) quando o utilizador ligar o cabo do sensor.

8. Ligue a linha de amostragem ao paciente conforme descrito nas instruções de utilização facultadas com a mesma.
9. Faça as seguintes verificações:
 - a. Verifique se os valores de CO₂ são apresentados no monitor.
 - b. Verifique o tipo de paciente. Verifique se está correto para garantir uma amostragem precisa.
 - c. Toque no controlo de alarme para garantir que os alarmes são definidos corretamente.
 - d. Alterne para a vista de traçado para garantir que é apresentado um traçado completo.



NOTA Quando a cânula não estiver colocada no paciente, o valor de etCO₂ estará em branco.



NOTA Depois de ligar a linha de amostragem, o monitor procura imediatamente respirações, mas não indica uma condição de No Breath (Respiração não detetada) antes de serem detetadas respirações válidas.



NOTA Para evitar uma acumulação de humidade e oclusão da linha de amostragem durante a sucção ou nebulização dos pacientes entubados, pare a bomba de CO₂ e retire o conector Luer da linha de amostragem do monitor.



NOTA Substitua a linha de amostragem em conformidade com o protocolo hospitalar ou quando o dispositivo indicar um bloqueio. O excesso de secreções do paciente ou a acumulação de líquidos na tubagem das vias respiratórias pode obstruir a linha de amostragem, exigindo uma substituição mais frequente.



NOTA Quando a mensagem "Check for occlusion in gas line" (Verificar oclusão na linha de gás) for apresentada no ecrã, indicando que a linha de amostragem ligada ao monitor está obstruída, a bomba de CO₂ do monitor interrompe o seu funcionamento. Siga as instruções na secção "Resolução de problemas" deste manual para corrigir o problema.

Parar e reiniciar a bomba de CO₂

Parar a bomba de CO₂ impede a entrada de fluidos no módulo de CO₂ durante certos procedimentos no paciente (como sucção ou irrigação). Além disso, a condição de paragem de bomba pausa a monitorização de todos os parâmetros obtidos a partir do módulo de CO₂ durante um período de tempo configurado ou até o utilizador reiniciar a bomba de CO₂.

1. Para pausar ou parar temporariamente a monitorização de CO₂, toque no botão de paragem de bomba



na moldura etCO₂.



NOTA Este botão é um comutador. Quando parar a bomba de CO₂, é apresentado o botão Start (Iniciar) com um temporizador decrescente.



2. Para retomar a monitorização de CO₂, toque no botão de arranque da bomba. A bomba de CO₂ reinicia, o temporizador atual é eliminado e o botão Stop (Parar) é apresentado na moldura.

Frequência respiratória

Moldura RR

A moldura RR indica o seguinte:

- Frequência respiratória em respirações por minuto (BPM)
- Controlo do limite de alarme



NOTA A monitorização RR apenas está disponível no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).



Configurar RR

Só é possível alterar os adiamentos de alarme e os modificadores para o parâmetro RR (FR). Consulte "Configurar alarmes de RR" para ajustar as definições de alarme. Siga estes passos para definir os modificadores de RR, se aplicável.

1. Toque no separador **Patients** (Pacientes).
2. Toque no separador **Manual**.
3. Desloque a lista para encontrar a secção RR; em seguida, introduza ou selecione os modificadores de **RR** conforme pretendido.



NOTA Se não estiverem associados nenhuns modificadores a este parâmetro, não é apresentada a secção RR.

4. Toque em **OK**.
Aparece o separador Home (Página inicial). No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), os modificadores são guardados com o conjunto seguinte de medições enviadas à rede.

Configurar alarmes de RR

Siga estes passos para definir os limites de alarme para medições de RR.

1. Certifique-se de que está a utilizar o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).



NOTA Se "Allow profile change" (Permitir alteração de perfil) estiver ativado nas definições Advanced (Avançadas), o dispositivo tenta mudar automaticamente para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) quando o utilizador ligar o cabo do sensor.

2. Toque no separador **Alarms** (Alarmes).
3. Toque no separador vertical **RR**.
4. Assegure que o controlo de limite de alarme RR está ON (Ligado).



NOTA Se o controlo de limite de alarme de qualquer parâmetro estiver definido como OFF (Desligado), não é possível ajustar os limites de alarme no separador Alarm (Alarme) e não ocorrem sinais visuais ou sonoros para esse parâmetro específico.

5. Ajuste as seguintes definições conforme desejado:
 - RR limits (Limites de RR). Introduza os limites superior e inferior de alarme pretendidos para RR utilizando as teclas de seta para cima/para baixo ou o teclado.

- High alarm delay (Adiamento de alarme alto). Selecione a duração na caixa de lista. Este adiamento de alarme especifica a duração mínima de uma condição de limite de alarme alto para ativar um sinal de alarme. Pode predefinir nas definições Advanced (Avançadas).
 - No breath detected alarm delay. (Adiamento da condição de alarme de respiração não detetada.) Selecione a duração na caixa de lista. Este adiamento de alarme especifica a duração mínima de uma condição de ausência de respiração para ativar um sinal de alarme. Pode predefinir nas definições Advanced (Avançadas).
6. Toque no separador **Home** (Página inicial).
As novas definições de alarme ficam ativas imediatamente.

IPI

O índice pulmonar integrado (IPI) inclui quatro parâmetros e as respetivas interações, facultando um valor numérico que indica o estado respiratório global do paciente. Os parâmetros integrados são etCO₂, RR, SpO₂ e FP. As informações adicionais de estado facultadas pelo IPI permitem ao utilizador intervir antes de os valores de parâmetros individuais atingirem níveis clinicamente preocupantes.



NOTA O IPI está disponível para pacientes adultos e três grupos de pacientes pediátricos (1–3 anos, 3–6 anos e 6–12 anos), mas não está disponível para pacientes recém-nascidos/bebés.



NOTA Os subtipos de pacientes pediátricos são apresentados no separador Patient Summary (Resumo de paciente) e no separador Home (Página inicial) como uma etiqueta na moldura IPI, mas não são apresentados na moldura Patient (Paciente).



NOTA O IPI só está disponível com o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).

O intervalo do IPI é 1–10. Estes valores podem ser interpretados conforme indicado na tabela seguinte.

Intervalo do índice	Estado do paciente
10	Normal
8 – 9	Dentro do intervalo normal
7	Próximo do intervalo normal; requer atenção
5 – 6	Requer atenção e poderá exigir intervenção
3 – 4	Requer intervenção
1 – 2	Requer intervenção imediata



NOTA A interpretação de um valor de IPI de um paciente poderá ser diferente conforme as condições clínicas. Por exemplo, os pacientes com um historial de dificuldades respiratórias poderão requerer um limite IPI Low Alert (Alerta baixo de IPI) mais baixo que leve em conta a capacidade respiratória comprometida dos mesmos.

Moldura de IPI

A moldura de IPI apresenta um valor numérico de 1–10, além de um limite de alarme e controlo.

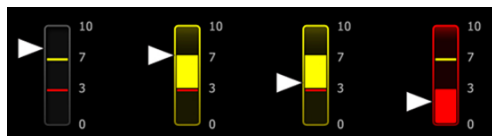
A moldura permite uma vista numérica e uma vista de tendência gráfica de dados de IPI. É possível alternar entre as vistas, tocando no lado esquerdo da moldura.

Vista numérica de IPI

A vista apresenta o valor numérico dos parâmetros integrados.



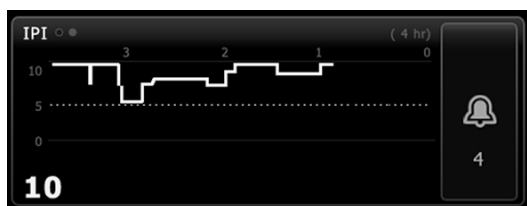
A vista numérica também inclui um indicador gráfico do valor atual de IPI do paciente. Conforme apresentado nos exemplos abaixo, quando o valor de IPI for 8, 9 ou 10, o contorno da barra vertical é cinzento. Quando o valor de IPI for 4, 5, 6 ou 7, o contorno da barra é amarelo e a secção média da barra é amarelo sombreado. Quando o valor de IPI for 1, 2 ou 3, o contorno da barra é vermelho e a secção inferior da barra é vermelho sombreado.



Vista de gráfico de tendências de IPI

Esta vista apresenta um gráfico de valores numéricos de IPI num período selecionado pelo utilizador, podendo alertar para modificações no estado respiratório do paciente. Nas Advanced Settings (Definições avançadas), é possível selecionar o período apresentado.

O tamanho da moldura de IPI e os dados de tendências apresentados variam com base na sua configuração.



O gráfico apresenta o valor de IPI no eixo y e o tempo no eixo x (cálculos mais antigos à esquerda e cálculos mais recentes à direita). Os valores de IPI são atualizados de segundo a segundo.

Configurar IPI

Siga estes passos para configurar as opções dos parâmetros de IPI.

1. Toque no separador **Settings** (Definições).
2. Toque no separador **Setup** (Configuração).
3. Toque no separador vertical **IPI**.
4. Ajuste o período de tendência conforme desejado. Pode predefinir nas definições Advanced (Avançadas).
5. Toque no separador **Home** (Página inicial).
As novas definições ficam ativas imediatamente.
6. Toque no controlo de tipo de paciente no lado direito da moldura Patient (Paciente).
Aparece o separador Patient Summary (Resumo de paciente).



NOTA O IPI está disponível para pacientes adultos e três grupos de pacientes pediátricos (1–3 anos, 3–6 anos e 6–12 anos), mas não está disponível para pacientes recém-nascidos/bebés.



NOTA Se estiver a monitorizar um paciente pediátrico, deverá ter em conta as seguintes considerações quando selecionar o tipo de paciente:

Os pacientes pediátricos inserem-se num de três tipos com base na sua idade: Ped 1–3, Ped 3–6, Ped 6–12. Uma vez que estes intervalos de idades se sobrepõem, tenha em atenção dados como a altura e o dia de nascimento do paciente para selecionar o tipo de paciente pediátrico.



CUIDADO As características de uma respiração são calculadas de forma diferente para cada tipo de paciente. Uma seleção incorreta do tipo de paciente pode causar uma monitorização imprecisa da frequência respiratória do paciente e afetar o valor de IPI do paciente.

7. Toque na caixa de lista **Type** (Tipo) e selecione o tipo de paciente.



NOTA Se selecionar o tipo de paciente Pediatric (Pediátrico), uma mensagem de informação indica que o utilizador deve selecionar um intervalo de idades pediátricas quando monitorizar o IPI em pacientes pediátricos, conforme apresentado aqui.

8. Toque em **OK**.

Aparece o separador Home (Página inicial).



NOTA Os subtipos de pacientes pediátricos são apresentados no separador Patient Summary (Resumo de paciente) e no separador Home (Página inicial) como uma etiqueta na moldura IPI, mas não são apresentados na moldura Patient (Paciente).

9. Selecione o tipo de paciente.



NOTA Se estiver a monitorizar um paciente pediátrico, deverá ter em conta as seguintes considerações quando selecionar o tipo de paciente:

Os pacientes pediátricos inserem-se num de três tipos com base na sua idade: Ped 1–3, Ped 3–6, Ped 6–12. Uma vez que estes intervalos de idades se sobrepõem, tenha em atenção dados como a altura e o dia de nascimento do paciente para selecionar o tipo de paciente pediátrico. Estes subtipos de pacientes pediátricos são apresentados no separador Summary (Resumo) e não no separador Home (Página inicial).



CUIDADO As características de uma respiração são calculadas de forma diferente para cada tipo de paciente. Uma seleção incorreta do tipo de paciente pode causar uma monitorização imprecisa da frequência respiratória do paciente e afetar o valor de IPI do paciente.

Configurar alarmes de IPI

Siga estes passos para definir os limites de alarme para IPI.

1. Certifique-se de que está a utilizar o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).



NOTA Se "Allow profile change" (Permitir alteração de perfil) estiver ativado nas definições Advanced (Avançadas), o dispositivo tenta mudar automaticamente para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) quando o utilizador ligar o cabo do sensor.

2. Toque no separador **Alarms** (Alarmes).
3. Toque no separador vertical **IPI**.
4. Certifique-se de que o controlo Limits (Limites) está ON (Ligado).



NOTA Se o controlo de limite de alarme de qualquer parâmetro estiver definido como OFF (Desligado), não é possível ajustar os limites de alarme no separador Alarm (Alarme) e não ocorrem sinais visuais ou sonoros para esse parâmetro específico.

5. Ajuste a definição dos limites de IPI conforme desejado. Introduza o limite inferior de alarme pretendido para IPI utilizando as teclas de seta para cima/para baixo ou o teclado.
6. Toque no separador **Home** (Página inicial).
As novas definições de alarme ficam ativas imediatamente.

Frequência de respiração acústica (**RRa**)

Os monitores configurados com a tecnologia Masimo **Rainbow** Acoustic Monitoring medem continuamente e de forma não invasiva a frequência respiratória, com base nos sons da respiração produzidos nas vias respiratórias superiores. Os sons da respiração são detetados por um sensor aplicado no pescoço do paciente.



NOTA A **RRa** só está disponível com o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).



NOTA A monitorização Masimo SpO2 é necessária ao monitorizar a **RRa**.



NOTA A monitorização de **RRa** destina-se apenas a pacientes adultos com mais de 30 quilogramas.



NOTA Os monitores configurados com **RRa** não podem ser configurados com CO2 ou **SpHb**.

Moldura **RRa**

A moldura **RRa** indica o seguinte:

- Frequência respiratória em respirações por minuto (BPM)
- Indicador de respiração
- Controlo do limite de alarme
- Alternador de controlo de cálculo de média que faculta as opções lenta, média, rápida, de tendência e desligada



NOTA **RRa** está disponível apenas quando o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) e o tipo de paciente Adulto estão selecionados.



Indicador de respiração

O Indicador de Respiração apresenta o nível de som detetado pelo sensor de **RRa**. Um nível mais elevado de som faz com que se acendam mais barras.



Seletor de cálculo de média

O seletor de cálculo de média permite ao utilizador escolher a visibilidade pretendida de variações subtis nas medições de **RRa**. Pode ajustar o cálculo de média na moldura de **RRa** tocando no seletor de cálculo de média



Utilize este alternador de controlo para selecionar uma opção de cálculo de média (desligada, lenta, média, rápida ou de tendência) durante a aquisição das leituras.

Opções do seletor de cálculo de média



Desligado



Rápida

~10 segundos



Média

~20 segundos



Lenta

~30 segundos



Tendência

~60 segundos

Pode definir a predefinição de cálculo de média **RRa** nas Advanced settings (Definições avançadas). O cálculo de média volta às predefinições se ocorrer algum dos seguintes acontecimentos:

- O dispositivo arranca
- O utilizador modifica ou limpa o contexto do paciente

Configurar **RRa**

As predefinições para o parâmetro **RRa** só podem ser modificadas em Advanced settings (Definições avançadas).

Configurar alarmes de **RRa**

Siga estes passos para definir os limites de alarme para medições de **RRa**.

1. Certifique-se de que está a utilizar o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).



NOTA Se "Allow profile change" (Permitir alteração de perfil) estiver ativado nas definições Advanced (Avançadas), o dispositivo tenta mudar automaticamente para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) quando o utilizador ligar o cabo do sensor.

2. Verifique se o tipo do paciente é Adult (Adulto).
3. Toque no separador **Alarms** (Alarmes).
4. Toque no separador vertical **RRa**.
5. Defina o controlo de limite de alarme de **RRa** para ON (Ligado).



NOTA Se o controlo de limite de alarme de qualquer parâmetro estiver definido como OFF (Desligado), não é possível ajustar os limites de alarme no separador Alarm (Alarme) e não ocorrem sinais visuais ou sonoros para esse parâmetro específico.

6. Ajuste as seguintes definições conforme desejado:
 - **RRa limits** (Limites de RR). Introduza os limites superior e inferior de alarme para **RRa** utilizando as teclas de seta para cima/para baixo ou o teclado.
 - **Alarm delay** (Adiamento de alarme). Selecione a duração na caixa de lista. Este adiamento de alarme especifica a duração mínima de uma condição de limite de alarme para ativar um sinal de alarme. O adiamento de alarme selecionado pelo utilizador tem um impacto nos limites superior e inferior. Pode predefinir nas Advanced settings (Definições avançadas).
 - **No breath detected alarm delay** (Adiamento da condição de alarme de respiração não detetada). Selecione a duração na caixa de lista. Este adiamento de alarme especifica a duração mínima de uma

condição de ausência de respiração para ativar um sinal de alarme. Pode predefinir nas Advanced settings (Definições avançadas).

7. Toque no separador **Home** (Página inicial).

As novas definições de alarme ficam ativas imediatamente.

Medir RRa

A monitorização da **RRa** destina-se apenas a pacientes adultos com mais de 30 quilogramas.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Utilize apenas sensores e acessórios Masimo **Rainbow SET** em monitores equipados com a tecnologia Masimo.



ADVERTÊNCIA A precisão das medições da **RRa** pode ser afetada por qualquer uma das seguintes situações:

- Ruído circundante ou ambiental excessivo.
- Colocação incorreta do sensor.
- Incapacidade de ligar corretamente o sensor e os cabos.



ADVERTÊNCIA A monitorização de SpO2 Masimo é necessária ao monitorizar a **RRa**.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Não tente reprocessar, recondicionar ou reciclar quaisquer sensores ou cabos do paciente. Ao fazê-lo, pode danificar componentes elétricos.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. O sensor e o cabo de extensão destinam-se apenas à ligação de equipamento de CO-oximetria de pulso. Não tente ligar estes cabos a um PC ou a qualquer outro dispositivo semelhante. Siga sempre as instruções de utilização do fabricante do sensor em termos de manutenção e utilização do sensor.

Antes de começar, leia as instruções de utilização do sensor de **RRa**.

1. Verifique se o cabo duplo está ligado ao monitor e aos cabos de SpO2 e **RRa**. Se um sensor estiver ligado ao cabo de **RRa**, desligue o sensor do cabo.



NOTA Quando o sensor de **RRa** estiver desligado do paciente e estiver ligado ao monitor, o sensor pode captar ruídos ambientais periódicos e comunicar uma medição.

2. Certifique-se de que está a utilizar o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).



NOTA Se "Allow profile change" (Permitir alteração de perfil) estiver ativado nas definições Advanced (Avançadas), o dispositivo tenta mudar automaticamente para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) quando o utilizador ligar o cabo do sensor.

3. Verifique se o tipo do paciente é Adult (Adulto).
4. Verifique se os alarmes estão corretamente definidos.
5. Inicie a monitorização de SpO2 conforme descrito nestas *instruções de utilização*.
6. Coloque o sensor de **RRa** no paciente, de acordo com as instruções de utilização do fabricante, cumprindo todos os avisos e precauções.



NOTA O sensor destina-se a ser utilizado por um único paciente. Pode reutilizar o sensor no mesmo paciente se o sensor estiver limpo e seco, e se a fita adesiva ainda aderir à pele. Caso contrário, utilize um novo sensor. Não reutilize o sensor noutro paciente.



NOTA Não utilize sensores descartáveis em pacientes que tenham reações alérgicas ao adesivo.



NOTA Um indicador de processo  é apresentado na moldura **RRa** até que uma medição de **RRa** esteja disponível para apresentação.

7. Ligue o sensor de **RRa** ao cabo de **RRa**.
8. Confirme se o monitor apresenta os dados de **RRa** no espaço de cerca de 60 segundos após ligação ao paciente.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. A aplicação incorreta ou uma duração prolongada de utilização de um sensor pode causar danos nos tecidos. Inspeccione o local do sensor periodicamente, conforme indicado nas instruções do fabricante do sensor.

Retirar o sensor durante uma medição ativa um alarme.

NIBP

Moldura NIB (Pressão arterial não invasiva)

Na moldura NIBP, é possível medir a pressão arterial.

A moldura NIBP contém dados e funcionalidades relevantes para a medição da pressão arterial não invasiva. A moldura fornece funcionalidades diferentes com base no perfil que está a ser utilizado.

Moldura de NIBP no perfil Continuous Monitoring (Monitorização Contínua)

Na moldura NIBP, é possível medir a pressão arterial.

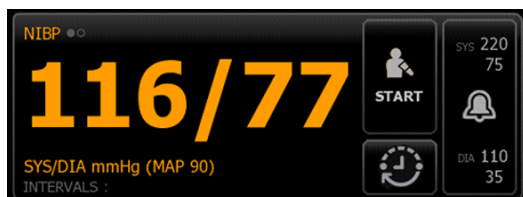


O tamanho da moldura de NIBP e as medições apresentadas variam com base na sua configuração.

O perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) também faculta uma indicação visual de medições episódicas por antiguidade (medições com mais de 16 minutos) e um carimbo de data/hora que indica a hora da medição. Quando uma medição de NIBP for apresentada durante mais de 16 minutos, os valores numéricos no ecrã mudam da cor atual para cinzento. Passada uma hora, estas medições são eliminadas da moldura.

Moldura de NIBP no perfil Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos)

Na moldura NIBP, é possível medir a pressão arterial.



Moldura de NIBP no perfil Spot Check (Exame rápido)

Na moldura NIBP, é possível medir a pressão arterial.



Moldura NIBP no perfil Office (Gabinete)

Na moldura NIBP, é possível medir a pressão arterial.



Apresentação de medição de NIBP

Na moldura de NIBP, é possível medir a pressão arterial.

Em todos os perfis, a moldura pode apresentar medições da pressão sistólica e diastólica e cálculos da pressão arterial média (MAP). É possível configurar a vista predefinida nas Advanced settings (Definições avançadas).

Indicador de vista

Na moldura NIBP, é possível medir a pressão arterial.

Toque na moldura **NIBP** para alternar entre vistas.

- Vista NIBP 1  apresenta as medições SIS/DIA como conteúdo principal e o cálculo da MAP como conteúdo secundário.
- Vista NIBP 2  apresenta o cálculo da MAP como conteúdo principal e SIS/DIA como conteúdo secundário.

Botões

Na moldura NIBP, é possível medir a pressão arterial.

Os botões do lado direito da moldura permitem fazer tarefas diferentes, dependendo do perfil que estiver a utilizar. A disponibilidade de funcionalidades depende do perfil selecionado. Consultar a secção Profiles (Perfis) para obter mais informações.

Nome do botão	Imagem do botão	Descrição
Start/Stop (Iniciar/Parar)	O aspeto e a função deste botão mudam de forma dinâmica.	
		NOTA Um indicador de processo  é apresentado na moldura de NIBP até ao início do parâmetro NIBP.
		Toque para iniciar uma medição manual ou um ciclo de medições automáticas.
		Toque para parar uma medição que está a decorrer. No perfil Office (Gabinete) • Toque para parar uma medição de NIBP manual. • Toque para parar a medição atual e parar um programa de cálculo de média de NIBP.
Intervalo – Perfis Continuous Monitoring (Monitorização contínua), Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos) e Spot Check (Exame rápido)		
	Este botão exibe o estado de medições automáticas.	
	Toque no botão para apresentar o separador Intervals (Intervalos), onde é possível configurar medições automáticas.	
		As medições automáticas estão desativadas.
		As medições automáticas estão ativadas.
Intervalo – Perfil Office (Gabinete)		
		Toque no botão para apresentar o separador Intervals (Intervalos), onde é possível iniciar um programa de cálculo de média de NIBP.
		• Toque para aceder ao separador Intervals (Intervalos), onde é possível parar o programa de cálculo de média de NIBP. • Faz a contagem decrescente para a medição seguinte num programa de cálculo de média de NIBP.
Controlo do limite de alarme	Este botão apresenta estados de alarme. Também apresenta os limites de alarme em algumas configurações do dispositivo.	
		Toque no botão para apresentar o separador Alarms (Alarmes).

Selecionar uma braçadeira



ADVERTÊNCIA Utilize apenas braçadeiras e tubos de pressão arterial indicados como acessórios aprovados para garantir medições de NIBP seguras e precisas.



ADVERTÊNCIA Nunca utilize uma definição ou braçadeira de monitorização para adulto ou paciente pediátrico para uma medição de NIBP num paciente recém-nascido. Os limites de insuflação adulto e pediátrico podem ser excessivos para pacientes recém-nascidos, mesmo se for utilizada uma braçadeira para recém-nascidos. A norma AAMI SP10: 2002 define os recém-nascidos como crianças com 28 dias de idade, ou menos, quando nascidos de uma gravidez de termo (gestação de 37 semanas ou mais); caso contrário, até 44 semanas de gestação.



CUIDADO A utilização do tamanho correto da braçadeira de pressão arterial é importante para a precisão das leituras da pressão arterial. Uma braçadeira demasiado pequena pode proporcionar leituras elevadas falsas, enquanto uma braçadeira demasiado grande pode proporcionar leituras baixas falsas.

O monitor utiliza o método oscilométrico para determinar a pressão arterial; assim, se a braçadeira chegar a tocar a prega antecubital (dobra no cotovelo), continuará a ser possível obter uma leitura exata da pressão arterial.

Antes de fazer uma medição de NIBP, siga estes passos para selecionar a braçadeira adequada para o paciente.

1. Meça a circunferência do antebraço despido do paciente, entre o cotovelo e o ombro.
2. Escolha o tamanho de braçadeira adequado com base na medição da circunferência. Se a circunferência do braço do paciente ficar entre dois tamanhos de braçadeira, utilize o tamanho maior.
3. Envolver a braçadeira à volta do braço nu do paciente e verifique se o marcador do índice de artéria fica algures entre as duas marcações da braçadeira.

Medições da braçadeira

As tabelas seguintes fornecem medições relativas a braçadeiras de pressão arterial da Welch Allyn.

Para obter mais informações sobre encomendas, consulte "Acessórios aprovados" no anexo.

Medições de braçadeira monobloco

As tabelas seguintes fornecem medições relativas a braçadeiras de pressão arterial da Welch Allyn.

Dimensões da braçadeira	Circunferência (cm)	Circunferência (pol.)
Bebé	9,0 – 13,0	3,5 – 5,1
Criança pequena	12,0 – 16,0	4,7 – 6,3
Criança	15,0 – 21,0	5,9 – 8,3
Adulto pequeno	20,0 – 26,0	7,9 – 10,2
Adulto	25,0 – 34,0	9,8 – 13,4
Adulto grande	32,0 – 43,0	12,6 – 16,9
Coxa	40,0 – 55,0	15,7 – 21,7

Braçadeiras descartáveis flexíveis para recém-nascido com conectores NeoQuik

As tabelas seguintes fornecem medições relativas a braçadeiras de pressão arterial da Welch Allyn.

Braçadeiras descartáveis flexíveis para recém-nascido com conectores NeoQuik

Dimensões da braçadeira	Circunferência (cm)	Circunferência (pol.)
NEO 1	3,3 – 5,6	1,3 – 2,2

Dimensões da braçadeira	Circunferência (cm)	Circunferência (pol.)
NEO 2	4,2 – 7,1	1,6 – 2,8
NEO 3	5,4 – 9,1	2,1 – 3,6
NEO 4	6,9 – 11,7	2,4 – 4,6
NEO 5	8,9 – 15,0	3,5 – 5,9
Embalagem múltipla	1 de cada	1 de cada

Colocar a braçadeira



NOTA O dispositivo e as braçadeiras foram validados utilizando o antebraço despido.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Risco de medições imprecisas. Não coloque a braçadeira num ponto onde possa impedir uma circulação adequada. Não coloque a braçadeira num ponto onde a circulação possa ficar comprometida ou em qualquer extremidade utilizada para infusões intravenosas. Não coloque a braçadeira num membro onde haja acesso ou terapia intravascular, ou um shunt arteriovenoso (AV). Observe o membro em questão para garantir que o funcionamento do dispositivo não resulta na redução prolongada da circulação.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Risco de medições imprecisas. Não utilize um sensor de grampo de dedo de SpO2 e uma braçadeira de pressão arterial em simultâneo no mesmo membro. Proceder dessa forma pode originar uma perda temporária de fluxo pulsátil, o que resulta em nenhuma leitura ou numa leitura de SpO2 ou de frequência de pulso imprecisa até o fluxo regressar.



ADVERTÊNCIA A braçadeira de pressão arterial tem de ser colocada corretamente para garantir a precisão da pressão arterial e a segurança do paciente. Apertar pouco a braçadeira (impedindo uma insuflação adequada) pode resultar em leituras de NIBP imprecisas.



CUIDADO Se for utilizado um local diferente do antebraço despido, as medições da pressão arterial podem ser diferentes. É importante documentar o local alternativo no registo do paciente.

Antes de posicionar a braçadeira, certifique-se de que selecionou o tamanho adequado da braçadeira.

O dispositivo utiliza o método oscilométrico para determinar a pressão arterial; assim, se a braçadeira tocar na prega antecubital (dobra no cotovelo), continuará a ser possível obter uma leitura exata da pressão arterial.

1. Verifique a braçadeira quanto a resíduos de ar da medição anterior. Aperte a braçadeira conforme necessário para esvaziar completamente a mesma.
2. Coloque a braçadeira no braço nu do paciente, entre o ombro e o cotovelo.
3. Envolver a braçadeira firmemente de forma a existir espaço para não mais de dois dedos entre a braçadeira e o braço nu do paciente.
4. Coloque a marca de alinhamento na braçadeira diretamente sobre a artéria braquial.
5. Certifique-se de que a tubagem da pressão arterial não está dobrada ou torcida.



NOTA Em situações em que não é possível posicionar a braçadeira ao mesmo nível do coração, as medições deverão ser ajustadas da seguinte forma para uma maior exatidão. Por cada 2,54 cm (polegada) em que a braçadeira esteja acima do nível do coração, adicione 1,8 mmHg à leitura apresentada. Por cada 2,54 cm (polegada) em que a braçadeira esteja abaixo do nível do coração, subtraia 1,8 mmHg à leitura apresentada. É importante documentar o ajuste no registo do paciente.



NOTA Para obter orientação adicional sobre as melhores práticas para a realização de medições da pressão arterial, consulte [Best Practices for Taking Accurate Blood Pressure Readings](#) (Práticas recomendadas para obter leituras de pressão arterial precisas).

Configurar NIBP

Siga estes passos para configurar as definições dos parâmetros de NIBP e configurar os modificadores.

1. Toque no separador **Settings** (Definições).
2. Toque no separador **Setup** (Configuração).
3. Toque no separador vertical **NIBP**.
4. Ajuste as seguintes definições conforme desejado:
 - Cuff inflation target (Valor-alvo de insuflação da braçadeira). Se o monitor estiver definido para StepBP, introduza o Cuff inflation target (Valor-alvo de insuflação da braçadeira). Pode predefinir nas definições Advanced (Avançadas).
5. Toque no separador **Home** (Página inicial).
A nova definição fica ativa imediatamente.
6. Para configurar os modificadores, toque no separador **Patients** (Pacientes).
7. Toque no separador **Manual**.
8. Desloque a lista para encontrar a secção NIBP; em seguida, introduza ou selecione os modificadores de **NIBP** conforme pretendido.
 - Cuff site (Local de colocação da braçadeira). Selecione o local na caixa de lista.
 - Cuff size (Dimensão da braçadeira). Selecione a dimensão na caixa de lista.
 - Patient position (Posição do paciente). Selecione a posição na caixa de lista.
9. Introduza ou selecione outros modificadores, caso aplicável, conforme desejado.
10. Toque em **OK**.
Aparece o separador Home (Página inicial). No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), os modificadores são guardados com o conjunto seguinte de medições enviadas à rede. Nos perfis episódicos, os modificadores são guardados com o conjunto seguinte de medições realizadas ou com quaisquer medições atuais não guardadas no dispositivo quando tocar em **Save** (Guardar).

Configurar alarmes de NIBP

Siga estes passos para definir os limites de alarme para as medições sistólica e diastólica e cálculo da MAP.

1. Certifique-se de que está a utilizar o perfil Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos) ou Continuous Monitoring (Monitorização contínua).
2. Toque no separador **Alarms** (Alarmes).
3. Toque no separador vertical **NIBP**.
4. Certifique-se de que os controlos de limite de alarme de NIBP e MAP estão definidos como ON (Ligado).



NOTA Se o controlo de limite de alarme de qualquer parâmetro estiver definido como OFF (Desligado), não é possível ajustar os limites de alarme no separador Alarm (Alarme) e não ocorrem sinais visuais ou sonoros para esse parâmetro específico.

5. Ajuste as seguintes definições conforme desejado:
 - Systolic (Sistólico). Introduza os limites superior e inferior de alarme sistólico utilizando as teclas de seta para cima/para baixo ou o teclado.
 - Diastolic (Diastólico). Introduza os limites superior e inferior de alarme diastólico utilizando as teclas de seta para cima/para baixo ou o teclado.
 - MAP. Introduza os limites superior e inferior de alarme de MAP utilizando as teclas de seta para cima/para baixo ou o teclado.
6. Toque no separador **Home** (Página inicial).
As novas definições de alarme ficam ativas imediatamente.

Medição de NIBP

O monitor permite efetuar medições de NIBP manuais e automáticas. No perfil Office (Gabinete), pode efetuar medições manuais e utilizar programas de cálculo de média de NIBP (consulte o perfil Office [Gabinete] no final da secção relativa a NIBP).



ADVERTÊNCIA A exatidão e o desempenho do monitor podem ser afetados por diferentes variáveis ambientais, incluindo a fisiologia do paciente e a aplicação clínica. Por este motivo, é importante verificar toda a informação relativa aos sinais vitais, especialmente NIBP e SpO₂, antes de tratar o paciente. Em caso de dúvidas acerca da precisão de uma medição, verifique a medição utilizando outro método clinicamente aceitável.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Não utilize o dispositivo ou os acessórios em ambientes sujeitos a variações extremas de temperatura, humidade ou altitude. Consulte as condições de funcionamento aceitáveis nas "Especificações ambientais".



ADVERTÊNCIA As leituras de NIBP podem ser imprecisas em pacientes com arritmia moderada a grave.



ADVERTÊNCIA Não deixe uma braçadeira de pressão arterial em pacientes recém-nascidos durante mais de 90 segundos quando insuflada acima dos 5 mmHg. Não deixe uma braçadeira de pressão arterial em pacientes adultos durante mais de 3 minutos quando insuflada acima dos 15 mmHg. Um aperto excessivo da braçadeira pode causar congestão venosa, lesões dos nervos periféricos, descoloração do membro e perturbação do paciente.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. As medições da frequência de pulso geradas através da braçadeira de pressão arterial ou através de SpO₂ estão sujeitas a artefactos e podem não ser tão precisas quanto as medições da frequência cardíaca geradas através de ECG ou de palpação manual.



ADVERTÊNCIA Tenha cuidado ao medir a pressão arterial com dispositivos oscilométricos de pressão arterial em recém-nascidos gravemente doentes e bebés pré-termo, porque estes dispositivos tendem a fazer medições elevadas nesta população de pacientes.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Qualquer compressão externa do tubo ou da braçadeira da pressão arterial, ou dobras da tubagem, pode causar lesões no paciente, erros no sistema ou medições imprecisas.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Certifique-se de que há uma vedação hermética em todos os pontos de ligação antes da utilização. Uma fuga excessiva pode afetar as leituras.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Minimizar o movimento da braçadeira e do braço durante as leituras. Um movimento excessivo pode alterar as leituras.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Utilize apenas a braçadeira quando o marcador de índice da artéria estiver dentro do intervalo indicado na braçadeira; caso contrário, podem obter-se leituras erradas.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Não coloque a braçadeira no braço do mesmo lado de uma mastectomia. Se necessário, utilize a artéria femoral da coxa para efetuar uma medição.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Não aplique a braçadeira de medição de NIBP sobre uma ferida.

No início de uma medição, o monitor insufla a braçadeira até ao nível apropriado. Na moldura NIBP, o visor da pressão sistólica indica a pressão de insuflação na braçadeira enquanto decorre a medição da pressão arterial.

O monitor mede a pressão arterial à medida que a braçadeira se insufla. Se o movimento do paciente, o ruído excessivo ou uma arritmia evitarem que o monitor determine a pressão arterial enquanto a braçadeira está a ser insuflada, o monitor tenta medir a pressão arterial enquanto esvazia a braçadeira.

Quando a medição estiver concluída, a moldura NIBP apresenta a medição até esta ser guardada no registo do paciente ou até se iniciar outra medição de NIBP.



NOTA Os modos de pressão arterial Pediatric (Pediátrico) e Adult (Adulto) são compatíveis com pacientes com idade superior a 29 dias. O modo Pediatric (Pediátrico) dá-lhe a opção de definir uma pressão de inflação inicial inferior ao utilizar a deflação StepBP em vez de **SureBP**.



NOTA Utilize tubos de lúmen duplo para as medições de pressão arterial de pacientes adultos e pediátricos e tubos de lúmen simples para as medições de pressão arterial de recém-nascidos. A incompatibilidade entre tipos de tubos, tipos de pacientes e algoritmos causa o aparecimento de uma mensagem informativa na área Device Status (Estado do dispositivo). Para os pacientes recém-nascidos, defina as definições de NIBP da seguinte forma: Patient (Paciente) = Neonate (Recém-nascido), Tube type (Tipo de tubo) = 1 tube (1 tubo), Algorithm (Algoritmo) = Step (Passo).



NOTA A Hillrom utiliza a seguinte definição para pacientes recém-nascidos: bebés com idade igual ou inferior a 28 dias, quando nascidos a termo (gestação de 37 semanas ou mais); caso contrário, até 44 semanas de gestação.

Fazer uma medição de NIBP manual



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Nunca instale conectores **Luer-Lok** na tubagem da braçadeira de pressão arterial da Welch Allyn. Utilizar estes conectores na tubagem da braçadeira de pressão arterial cria o risco de ligar esta tubagem por engano à linha intravenosa do paciente e introduzir ar no sistema circulatório do paciente.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Qualquer compressão externa do tubo ou da braçadeira de pressão arterial, ou dobras da tubagem, pode causar lesões no paciente, erros no sistema ou medições imprecisas.

1. Coloque a braçadeira de pressão arterial com o tamanho adequado em volta do braço nu do paciente.



2. Toque em  para fazer uma medição.

Cancelar uma medição em curso

Seguir estes passos para cancelar qualquer medição de NIBP em curso.



No separador Home (Página inicial), toque em  (Iniciar média).

O monitor esvazia rapidamente a braçadeira e o ecrã apresenta a mensagem de cancelamento de NIBP.

Medição de NIBP em intervalos

O monitor pode fazer medições de NIBP automaticamente com base nos intervalos escolhidos.

O separador Intervals (Intervalos) fornece todas as funcionalidades de intervalo.

Neste separador, é possível fazer o seguinte:

- Configurar intervalos
- Desligar intervalos
- Configurar o monitor para imprimir medições automáticas à medida que são concluídas

Quando a medição estiver concluída, a moldura de NIBP apresenta a medição até a próxima medição começar.



NOTA Se o início de sessão único (SSO), o "Require Clinician ID to save readings" (Solicitar ID do médico para guardar leituras) ou o "Require Clinician ID match to save measurements" (Obrigatória ID médico

corresp. p/guardar medições) tiverem sido ativados em Advanced settings (Definições avançadas), é necessário iniciar a sessão de médico antes de guardar as medições.



NOTA No perfil Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos), sempre que as medições automáticas de intervalos forem guardadas, as medições de parâmetros manuais e de temperatura preditiva são limpas do ecrã. Quando o utilizador guardar manualmente quaisquer medições do paciente neste perfil, todas as medições do paciente são limpas do ecrã.



NOTA No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), todas as medições do paciente permanecem no ecrã quando as medições automáticas de intervalo são guardadas.



O botão  muda para um temporizador (), que faz a contagem decrescente para a medição automática seguinte.

As medições automáticas continuam até desligar os intervalos.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Não utilize intervalos fora do alcance do ouvido em recém-nascidos. Verifique se o som pode ser ouvido no sítio onde o operador pretende estar.

Configurar intervalos de NIBP

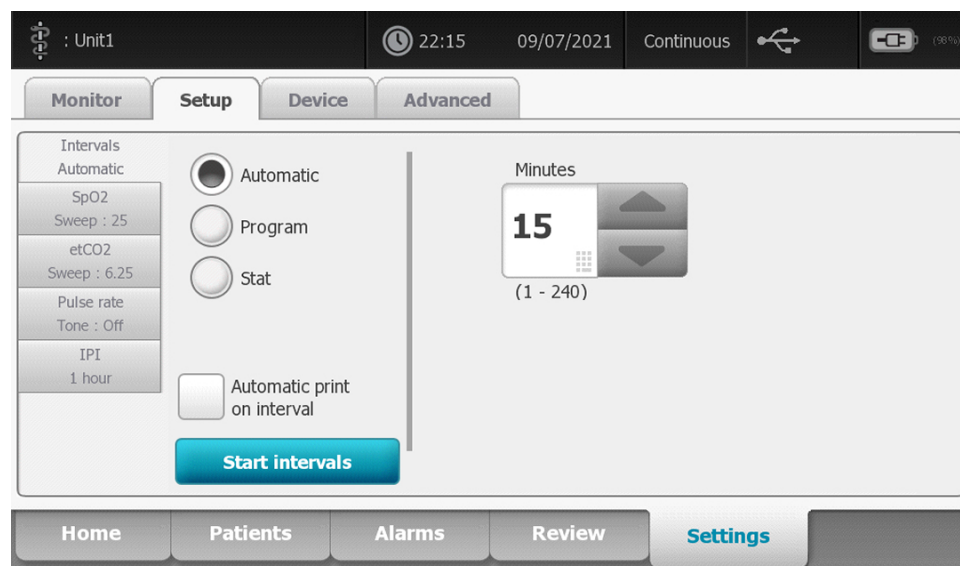
Siga estes passos para configurar intervalos de NIBP.

1. Toque no separador **Settings** (Definições).
2. Toque no separador **Setup** (Configuração).
3. Toque no separador vertical **Intervals** (Intervalos).
4. Selecione **Automatic** (Automático), **Program** (Programa) ou **Stat** (Estat) e siga os passos apresentados nos tópicos associados que se seguem.
5. Para imprimir automaticamente os dados do paciente a cada intervalo, toque na caixa de verificação **Automatic print on interval** (Impressão automática após intervalo).
6. Para iniciar imediatamente os intervalos, toque em **Start intervals** (Iniciar intervalos). Caso contrário, toque no separador **Home** (Página inicial).

As novas definições ficam ativas imediatamente.

Intervalos automáticos

É possível configurar o monitor para obter medições automáticas de NIBP em intervalos consistentes. Utilize a caixa de seleção ou o teclado para definir o intervalo pretendido.





NOTA Um alarme não desliga os intervalos. As medições automáticas subsequentes continuam a ocorrer conforme planeadas.

Iniciar intervalos automáticos

Siga estes passos para configurar o monitor para obter medições de NIBP em intervalos consistentes.

1. Coloque a braçadeira de pressão arterial com o tamanho adequado em volta do braço nu do paciente.



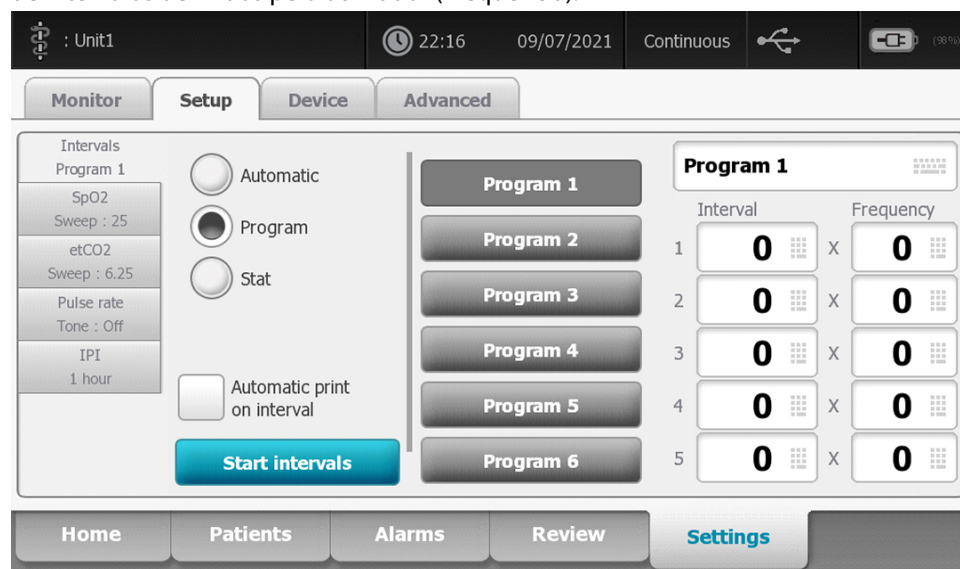
2. No separador Home (Página inicial), toque em .
3. Selecione **Automatic** (Automático).
4. Utilize o teclado numérico para introduzir a duração de tempo entre medições de NIBP.
5. Toque em **Start intervals** (Iniciar intervalos).



NOTA Não estão disponíveis intervalos em todos os perfis. Consulte a secção "Perfis" para obter mais informações.

Programar intervalos

Pode configurar o monitor para obter medições automáticas de NIBP em intervalos variáveis. O monitor vem com programas de intervalos predefinidos que podem ser editados em conformidade com as necessidades do operador. Pode dar outros nomes a programas seleccionados utilizando a funcionalidade de teclado. As colunas abaixo do nome de programa seleccionados indicam a duração de tempo entre cada ciclo (Intervalo) e o número de intervalos definidos pelo utilizador (Frequência).



Program	Interval	Frequency
Program 1	0	0
Program 2	0	0
Program 3	0	0
Program 4	0	0
Program 5	0	0
Program 6	0	0

Iniciar intervalos de programa

Siga estes passos para configurar o monitor para obter medições automáticas de NIBP em intervalos variáveis.

1. Coloque a braçadeira de pressão arterial com o tamanho adequado em volta do braço nu do paciente.



2. No separador Home (Página inicial), toque em .
3. Selecione **Program** (Programa).
4. Toque no programa pretendido.
5. Toque em **Start intervals** (Iniciar intervalos).

Criar um novo intervalo de programa ou editar um programa existente

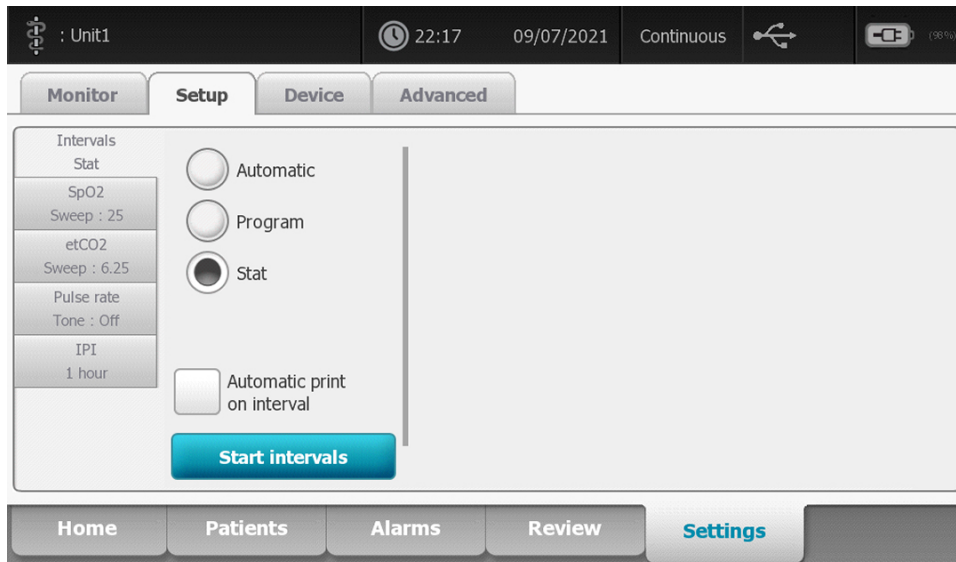
Siga os passos seguintes para criar ou editar um intervalo de programa.

1. No separador Home (Página inicial), toque no botão de intervalo ( ou ).
2. Selecione **Program** (Programa).
3. Toque no programa pretendido.
4. Toque no ícone de teclado e introduza o nome do programa pretendido.
5. Introduza as definições de intervalo e frequência desejadas.
6. Toque em **Start Intervals** (Iniciar intervalos).

Os novos intervalos têm efeito no início da medição de NIBP seguinte.

Intervalos Stat (Estat)

É possível configurar o monitor para obter medições contínuas de NIBP.



Ao seleccionar a opção **Stat** (Estat), o monitor obtém medições repetidas de NIBP durante 5 minutos, iniciando um novo ciclo cada vez que a braçadeira esvazia abaixo da pressão de retorno venoso segura (SVRP) durante 2 segundos.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Se o modo Stat (Estat) for utilizado repetidamente, observe periodicamente o membro do paciente para assegurar que a circulação não é afetada e que a braçadeira permanece no lugar. A diminuição prolongada de circulação ou o posicionamento inadequado da braçadeira podem causar contusões.

As pressões atuais da braçadeira não são apresentadas dinamicamente durante uma leitura Stat (Estat). O separador Home (Página inicial) apresenta a leitura de NIBP do ciclo anterior até o ciclo atual terminar.



NOTA Se estiver em Stat intervals (Intervalos estat), é possível parar os intervalos tocando em

Iniciar intervalos Stat (Estat)

Siga os passos seguintes para iniciar Stat intervals (Intervalos estat).

1. Coloque a braçadeira de pressão arterial com o tamanho adequado em volta do braço nu do paciente.



2. No separador Home (Página inicial), toque em .
3. Selecione **Stat** (Estat).

4. Toque em **Start intervals** (Iniciar intervalos).
O separador Home (Página inicial) é apresentado com o temporizador de intervalos em contagem decrescente a partir de 0:05:00.

Parar medições de intervalos

Siga os passos seguintes para desligar os intervalos.

1. No separador Home (Página inicial), toque no botão de temporizador de intervalos ().



NOTA O tempo real restante varia com base na duração do intervalo selecionado e no tempo expirado.

2. Toque em **Stop intervals** (Parar intervalos).



NOTA Se estiver em Stat intervals (Intervalos estat), também pode parar os intervalos no separador



Home (Página inicial) tocando em

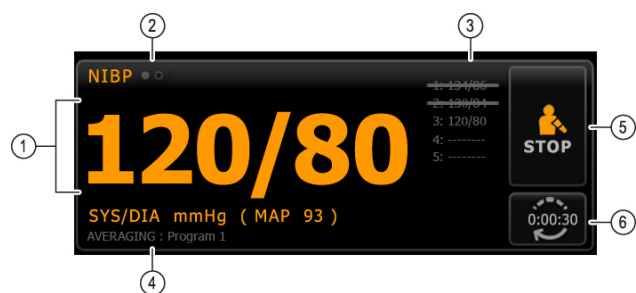
Perfil Office (Gabinete)

O perfil Office (Gabinete) permite efetuar medições de NIBP manuais e utilizar programas de cálculo de média de NIBP. É necessário configurar os programas de cálculo de média de NIBP em Advanced settings (Definições avançadas) (consulte "Configurar um programa de cálculo de média de NIBP").

Programas de cálculo de média de NIBP

Um programa de cálculo de média de NIBP apresenta a média de várias leituras de NIBP.

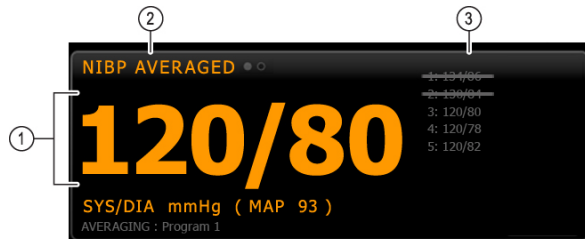
Para calcular a média, o programa realiza um conjunto de leituras. O exemplo abaixo mostra um programa em curso:



Número	Funcionalidade	Descrição
1	Numérico	Apresenta a leitura mais recente.
2	Indicador de vista	Tocar para alternar entre as vistas de NIBP.
3	Histórico	• Apresenta as leituras concluídas e marcadores de posição para as próximas leituras. • Uma leitura com uma linha por cima é excluída da média.
4	Programa	Apresenta o nome do programa.
5	Stop (Parar)	Tocar para parar a leitura atual e terminar o programa.

Número	Funcionalidade	Descrição
6	Intervalo	Faz a contagem decrescente para a leitura seguinte.

Depois de o programa realizar todas as leituras, apresenta a leitura média, da seguinte forma:



Número	Funcionalidade	Descrição
1	Numérico	Apresenta a média das leituras.
2	Indicador de vista	Apresenta "NIBP AVERAGED" (MÉDIA NIBP).
3	Histórico	• Apresenta as leituras obtidas pelo programa. • Uma leitura com uma linha por cima é excluída da média.

Iniciar um programa de cálculo da média de NIBP

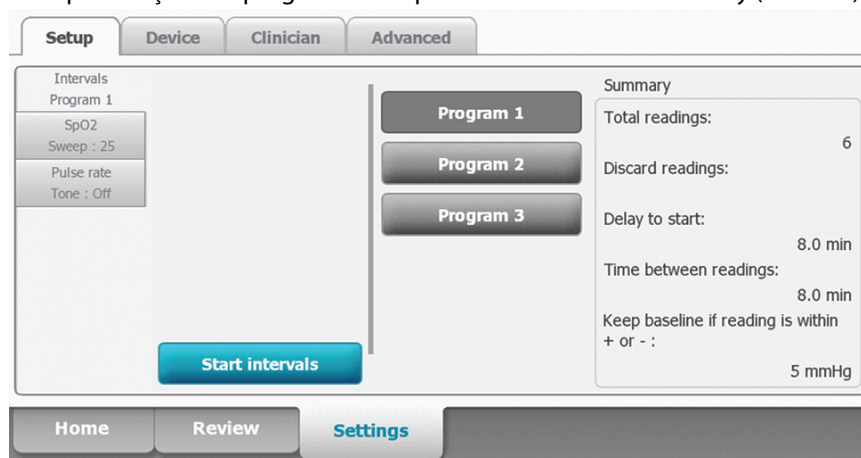
Para adquirir uma média de NIBP, inicie um programa de cálculo da média de NIBP no separador Setup (Configuração) e no separador vertical Intervals Program (Programa de intervalos).

1. Coloque a braçadeira de pressão arterial com o tamanho adequado em volta do braço nu do paciente.



2. No separador Home (Página inicial), toque em . Aparece o separador Intervals Program (Programa de intervalos).
3. Toque no programa pretendido.

As especificações do programa são apresentadas na área Summary (Resumo).



4. Leia as informações em Summary (Resumo) para confirmar se as especificações são adequadas para o paciente:

Definição	Ação/Descrição
Total readings (Leituras totais)	Número de leituras realizadas pelo programa.
Discard readings (Ignorar leituras)	Leituras que o programa exclui da média. Por exemplo, "1, 2" indica que o programa exclui a primeira e a segunda leituras.
Delay to start (Adiamento do início)	Período entre o início do programa (o momento em que o botão "Start Intervals" [Iniciar intervalos] é selecionado) e o início da primeira leitura.
Time between readings (Tempo entre leituras)	Período entre o final de uma leitura e o início da leitura seguinte.
Keep baseline if reading is within + or - (Manter linha de base se a leitura estiver entre + ou -)	Intervalo que o programa utiliza para estabelecer a leitura da linha de base. Para obter mais informações sobre como esta definição afeta o programa, consulte a secção "Leituras excluídas" mais abaixo.

5. Toque em **Start intervals** (Iniciar intervalos) para iniciar o programa.

Aparece o separador Home (Página inicial).

Na moldura NIBP, o temporizador faz a contagem decrescente do período "Delay to start" (Adiamento do início). A primeira leitura de NIBP começa quando o temporizador atinge 0.

Após a primeira leitura ser adquirida, o temporizador faz a contagem decrescente do período "Time between readings" (Tempo entre leituras). A leitura de NIBP seguinte começa quando o temporizador atinge 0.

Depois de realizar todas as leituras, o programa apresenta a média.



NOTA Se ocorrer uma condição de alarme técnico enquanto uma leitura estiver em curso, a leitura para. O temporizador faz a contagem decrescente do período "Time between readings" (Tempo entre leituras). Quando o temporizador atinge 0, o programa tenta novamente realizar a leitura.



NOTA Durante um programa de cálculo da média de NIBP, o monitor guarda todas as leituras de NIBP, exceto a média. Para manter uma média de NIBP, toque em **Save** (Guardar) após a conclusão do programa de cálculo da média.

Parar um programa de cálculo da média de NIBP



Para parar um programa de cálculo da média de NIBP em curso, toque em  no separador Home (Página inicial).

A leitura atual para e o programa termina.



NOTA Quando um programa tiver sido parado, não é possível reiniciá-lo no ponto em que foi parado. Para iniciar um novo programa de cálculo da média de NIBP, selecione um programa no separador Intervals (Intervalos) e toque em **Start intervals** (Iniciar intervalos).

Leituras excluídas

Um programa de cálculo de média de NIBP exclui leituras pelos seguintes motivos:

- A leitura está indicada na definição "Discard readings" (Eliminar leituras) do programa.
- A leitura precede a leitura da linha de base.

O programa estabelece a leitura da linha de base da seguinte forma:

- No início do programa, a Leitura 1 é a leitura da linha de base.
- O programa compara o valor sistólico da Leitura 2 com o valor sistólico da Leitura 1.

- Se a diferença entre os valores estiver dentro do intervalo "Keep baseline" (Manter linha de base), a Leitura 1 permanece a linha de base. O programa compara a leitura seguinte com a Leitura 1 e assim por diante.
- Se uma leitura estiver fora do intervalo, essa leitura torna-se a nova linha de base e o programa exclui da média todas as leituras que precederam a nova linha de base.
- Depois de estabelecer uma nova linha de base, o programa compara as leituras subsequentes com a nova linha de base e aplica as regras descritas acima.

Moldura BMI (IMC)

A moldura BMI (IMC) apresenta o índice de massa corporal (IMC), o peso e a altura.



NOTA Esta moldura apenas está disponível no perfil Office (Gabinete).



As medições de peso e de altura podem ser introduzidas manualmente ou transferidas a partir de uma balança anexada. O perfil calcula o IMC com base no peso e na altura introduzidos.



NOTA Quando uma medição de altura ou de peso for transferida de uma balança anexada para o monitor, a medição apresentada no monitor não difere mais de uma casa decimal (0,1) da medição apresentada pela balança.

Introduzir peso e altura

A moldura BMI (IMC) permite introduzir as medições de peso e de altura realizadas manualmente e apresenta as medições de peso e de altura realizadas por uma balança acoplada.



CUIDADO As balanças acopladas a este monitor têm de funcionar alimentadas por bateria (o tipo de bateria está especificado nas instruções de utilização do fabricante da balança). Não utilize a fonte de alimentação externa da balança.

1. Certifique-se de que está a utilizar o perfil Office (Gabinete).
2. No separador Home (Página inicial), toque nas teclas de seta para cima/para baixo ou no teclado para ajustar manualmente o peso e a altura.



NOTA Se uma balança aprovada, alimentada a bateria, estiver acoplada ao monitor, as medições de peso e altura da balança preenchem os campos na moldura BMI (IMC).

O valor BMI (IMC) muda conforme a introdução de peso e altura.

Moldura Pain (Dor)

Na moldura Pain (Dor), pode introduzir manualmente o nível de dor do paciente.



NOTA Esta moldura apenas está disponível no perfil Office (Gabinete).



Introduzir nível de dor

1. Certifique-se de que está a utilizar o perfil Office (Gabinete).
2. No separador Home (Página inicial), toque nas teclas de seta para cima/para baixo ou no teclado para ajustar manualmente o nível de dor.

Temperatura

Moldura Temperature (Temperatura)

Na moldura Temperature (Temperatura), é possível medir a temperatura do paciente.

A moldura Temperature (Temperatura) contém dados e funcionalidades relevantes para a medição da temperatura. A moldura fornece diferentes funcionalidades com base no perfil que está a ser utilizado.

Moldura Temperature (Temperatura) no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua)

Na moldura Temperature (Temperatura), é possível medir a temperatura do paciente.



O tamanho da moldura Temperature (Temperatura) e as medições apresentadas variam com base na sua configuração.

O perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) também faculta uma indicação visual de medições episódicas por antiguidade (medições com mais de 16 minutos) e um carimbo de data/hora que indica a hora da medição. Quando uma medição de temperatura for apresentada durante mais de 16 minutos, os valores numéricos no ecrã mudam da cor atual para cinzento. Passada uma hora, estas medições são eliminadas da moldura.

Moldura Temperature (Temperatura) no perfil Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos)

Na moldura Temperature (Temperatura), é possível medir a temperatura do paciente.



Moldura Temperature (Temperatura) no perfil Spot Check (Exame rápido)

Na moldura Temperature (Temperatura), é possível medir a temperatura do paciente.



Moldura Temperature (Temperatura) no perfil Office (Gabinete)

Na moldura Temperature (Temperatura), é possível medir a temperatura do paciente.



Apresentação da medição de temperatura

Na moldura Temperature (Temperatura), é possível medir a temperatura do paciente.

Em todos os perfis, a moldura pode apresentar a temperatura em graus Celsius ou Fahrenheit. É possível configurar a vista predefinida nas definições Advanced (Avançadas).

Seleção de local

Na moldura Temperature (Temperatura), é possível medir a temperatura do paciente.



NOTA Quando estiver a obter as leituras de temperatura com o termómetro **SureTemp** ou **Braun**, o local de referência é o local de medição. Por isso, nenhuma leitura de temperatura exige ajustes.



NOTA Para orientação adicional relativa à temperatura interna e às variações na temperatura corporal por local de medição, consulte os cartões de referência rápida "[Normal Body Temperature Ranges](#)" (Intervalos de temperatura normais do corpo) (disponível em inglês), no website da Hillrom.



Retire a sonda de temperatura e toque no **Temperature site control** (Controlo do local de temperatura) para alternar entre locais.



Axilar pediátrico



Axilar adulto



Oral



NOTA Os monitores configurados com o módulo de temperatura e o encaixe da sonda retal vermelho e sonda assumem por defeito o modo retal.



Retal



NOTA O monitor apresenta o modo timpânico quando recebe a medição da temperatura do termómetro de ouvido.



Ouvido

Botões de temperatura

Na moldura Temperature (Temperatura), é possível medir a temperatura do paciente.

Os botões do lado direito da moldura permitem fazer tarefas diferentes, dependendo do perfil que estiver a utilizar. A disponibilidade de funções depende do perfil seleccionado.

Nome do botão	Imagem do botão	Descrição
Alarme de temperatura		Este botão apresenta estados de alarme. Também apresenta os limites de alarme em algumas configurações do dispositivo. Toque no botão para apresentar o separador Alarms (Alarmes).
Modo Direct (Direto)		Toque no botão para aceder ao modo Direct (Direto).

Configurar alarmes de temperatura

Siga estes passos para definir os limites de alarme para medição de temperatura.

1. Certifique-se de que está a utilizar o perfil Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos) ou Continuous Monitoring (Monitorização contínua).
2. Toque no separador **Alarms** (Alarmes).
3. Toque no separador vertical **Temperature** (Temperatura).
4. Certifique-se de que o controlo Temperature alarm limit (Limite de alarme de temperatura) está ON (Ligado).



NOTA Se o controlo de limite de alarme de qualquer parâmetro estiver definido como OFF (Desligado), não é possível ajustar os limites de alarme no separador Alarm (Alarme) e não ocorrem sinais visuais ou sonoros para esse parâmetro específico.

5. Ajuste os limites de Temperature (Temperatura) conforme desejado. Introduza os limites superior e inferior de alarme pretendidos para a temperatura utilizando as teclas de setas para cima/para baixo ou o teclado.
6. Toque no separador **Home** (Página inicial).

As novas definições de alarme ficam ativas imediatamente.

Módulo de temperatura SureTemp Plus

O módulo de temperatura utiliza um termómetro termistor e um algoritmo de previsão para calcular as temperaturas do paciente no modo Predictive (Preditivo).



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Não exceda as durações da medição de temperatura recomendadas no modo Direct (Direto). Recomendam-se durações de medição contínuas de 3 minutos nas vias oral e retal e de 5 minutos na via axilar para obter uma medição precisa. Não meça continuamente durante mais de 10 minutos em qualquer modo.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Risco de medições imprecisas. As sondas orais/axilares (botão de ejeção azul na parte superior da sonda) e os encaixes de sonda amovíveis azuis são utilizados para medir apenas a temperatura por via oral e axilar. As sondas retais (botão de ejeção vermelho) e os encaixes de sonda amovíveis vermelhos são utilizados para medir apenas a temperatura por via retal. A utilização de um encaixe de sonda amovível incorreto pode resultar na contaminação cruzada entre pacientes. A utilização da sonda no local errado resultará em erros na temperatura.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Ao medir a temperatura por via retal, introduza a ponta da sonda, no máximo, cerca de 1,5 cm (5/8 pol.) no reto de adultos e, no máximo, cerca de 1 cm (3/8 pol.) no reto de crianças para evitar o risco de perfuração do intestino.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Meça sempre uma temperatura por via axilar através do contacto direto entre o protetor de sonda e a pele. Coloque a sonda na axila com cuidado, evitando o contacto com outros objetos ou materiais.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Obtenha sempre uma medição de temperatura com um protetor de sonda de utilização única Welch Allyn devidamente fixo. A não utilização de um protetor de sonda pode causar desconforto no paciente devido ao aquecimento da sonda, contaminação cruzada entre pacientes e leituras de temperatura imprecisas.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Para garantir o máximo de precisão, deve confirmar-se que foram selecionados o modo e via corretos.



ADVERTÊNCIA Nunca utilize uma sonda de temperatura danificada. O termómetro consiste em peças de precisão de alta qualidade e deve ser protegido contra impacto ou choque intenso. Não utilize o termómetro se houver indícios de danos na sonda ou no monitor. Se a sonda de termómetro cair ou se danificar, retire-a de serviço e envie-a para inspeção por pessoal qualificado da assistência técnica.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Se for necessário, aplique uma camada fina de lubrificante no protetor de sonda, para maior conforto do paciente. A utilização excessiva de lubrificante pode afetar a precisão da medição.



ADVERTÊNCIA A exatidão e o desempenho do monitor podem ser afetados por diferentes variáveis ambientais, incluindo a fisiologia do paciente e a aplicação clínica. Assim, é importante verificar toda a informação relativa aos sinais vitais, principalmente a temperatura, antes de tratar o paciente. Em caso de dúvidas acerca da precisão de uma medição, verifique a medição utilizando outro método clinicamente aceitável. Se o termómetro configurado com o dispositivo não estiver disponível por qualquer motivo, utilize um termómetro diferente.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Permaneça sempre com o paciente durante a medição da temperatura.



CUIDADO Risco de medições imprecisas. As atividades do paciente, como praticar exercício vigoroso, ingerir líquidos quentes ou frios, ingerir alimentos, mastigar pastilhas elásticas, escovar os dentes ou fumar, podem afetar as medições de temperatura por via oral durante até 20 minutos.



CUIDADO Risco de medições imprecisas. Utilize sempre protetores de sondas novos obtidos do suporte da caixa de protetores de sondas do monitor para assegurar medições de temperatura com precisão. Os protetores de sondas obtidos de outros locais ou que não foram estabilizados em termos de temperatura podem resultar em medições de temperatura imprecisas.



CUIDADO Os protetores de sondas são descartáveis, não esterilizados e de utilização única. As sondas também não são esterilizadas. Não esterilize as sondas e protetores de sondas em autoclave. Certifique-se de que os protetores de sondas são eliminados de acordo com os requisitos das instalações ou os regulamentos locais.



CUIDADO Não utilize o **SureTemp** para medir ou monitorizar a temperatura do paciente durante a desfibrilhação ou eletrocirurgia. Tal pode danificar a sonda de temperatura.

Seleção do modo de temperatura

O monitor com o módulo de temperatura obtém uma temperatura do paciente em modo Predictive (Preditivo) (Normal) ou Direct (Direto). A predefinição é o modo Predictive (Preditivo).



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Para garantir o máximo de precisão, deve confirmar-se que foram selecionados o modo e via corretos.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Não exceda as durações da medição de temperatura recomendadas no modo Direct (Direto). Recomendam-se durações de medição contínuas de 3 minutos nas vias oral e retal e de 5 minutos na via axilar para obter uma medição precisa. Não meça continuamente durante mais de 10 minutos em qualquer modo.

Modo Predictive (Preditivo)

É uma medição única que obtém a temperatura em aproximadamente 6 a 15 segundos. Retirar a sonda do encaixe, carregar um protetor de sonda e manter a ponta da sonda no lugar no local de medição inicia uma medição de modo Predictive (Preditivo). O monitor emite um sinal sonoro para indicar o fim de uma medição preditiva.

Modo Direct (Direto)

Fornece medições de temperatura contínua. Para medições orais e retais, recomenda-se medir a temperatura até esta estabilizar ou durante 3 minutos. Para medições axilares, recomenda-se medir a temperatura até esta estabilizar ou durante 5 minutos. O monitor muda para modo Direct (Direto) aproximadamente 60 segundos depois de a sonda ser retirada do encaixe da sonda.



NOTA O monitor não retém na memória as temperaturas em modo Direct (Direto). Assim, é importante anotar a temperatura antes de remover a sonda da via de medição e, em seguida, registá-la manualmente no registo do paciente.

Após 10 minutos de utilização do modo Direct (Direto), o monitor gera uma condição de alarme técnico e elimina a medição.

Medir a temperatura no modo Predictive (Preditivo)



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Para garantir o máximo de precisão, deve confirmar-se que foram selecionados o modo e via corretos.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Antes de obter uma temperatura, o operador deve instruir o paciente para não morder a sonda, uma vez que tal pode resultar em lesões no paciente e em danos na sonda.



CUIDADO Os protetores de sondas são descartáveis, não esterilizados e de utilização única. As sondas também não são esterilizadas. Não esterilize as sondas e protetores de sondas em autoclave. Certifique-se de que os protetores de sondas são eliminados de acordo com os requisitos das instalações ou os regulamentos locais.

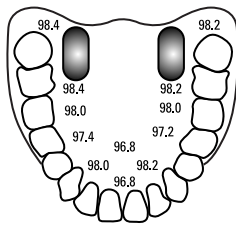
1. Retire a sonda de temperatura do respetivo encaixe.
O monitor emite um sinal sonoro quando entra no estado de preparado.
2. Insira a sonda num protetor novo e pressione a pega da sonda firmemente para baixo.

3. Toque em **Temperature site control** (Controlo do local da temperatura)  para escolher entre estes locais de medição: oral, axilar pediátrico ou axilar adulto.
4. Mantenha a ponta da sonda no lugar no local de medição.

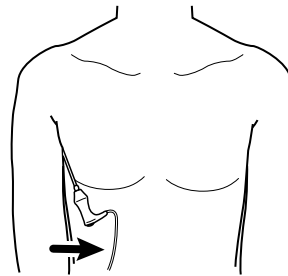
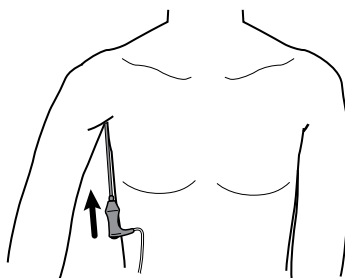
Para temperaturas orais, coloque a ponta da sonda sob a língua do paciente, de um dos lados da boca, de modo a alcançar o espaço sublingual, e peça ao paciente para fechar os lábios.



NOTA Não entregue a sonda aos pacientes para que a coloquem na boca.



Para temperaturas axilares, levante o braço do paciente para que toda a axila seja facilmente vista e coloque a ponta da sonda o mais elevado possível no meio da axila. Verifique se o tecido axilar circunda totalmente a ponta da sonda e encoste bem o braço do paciente ao corpo do mesmo.



Enquanto a medição está a ser efetuada, a moldura Temperature (Temperatura) apresenta o indicador de processamento.



- O monitor emite um sinal sonoro quando é atingida a temperatura final (em aproximadamente 6 a 15 segundos). A moldura Temperature (Temperatura) continua a apresentar a temperatura mesmo depois de a sonda voltar ao encaixe da sonda.



NOTA Para mudar para o modo Direct (Direto), toque em  após obter a medição no modo Predictive (Preditivo). A moldura Temperature (Temperatura) apresenta o texto que indica que o modo Direct (Direto) está ativo.

O monitor emite um sinal sonoro para indicar o início de uma medição em modo Direct (Direto).

- Remova a sonda após a conclusão da medição da temperatura e pressione firmemente o botão de ejeção na parte superior da sonda para soltar o protetor da sonda.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Não exceda as durações da medição de temperatura recomendadas no modo Direct (Direto). Recomendam-se durações de medição contínuas de 3 minutos nas vias oral e retal e de 5 minutos na via axilar para obter uma medição precisa. Não meça continuamente durante mais de 10 minutos em qualquer modo.

Certifique-se de que os protetores de sondas são eliminados de acordo com os requisitos das instalações ou os regulamentos locais.

7. Volte a colocar a sonda no encaixe.
8. Lave as mãos para reduzir o risco de contaminação cruzada.

Medir a temperatura no modo Direct (Direto)

O modo Direct (Direto) apresenta a temperatura da sonda enquanto a ponta da sonda permanecer no local de medição e dentro do intervalo de temperatura operacional do paciente. A medição da temperatura oral e retal do paciente atinge o equilíbrio final após cerca de 3 minutos e a medição da temperatura axilar após cerca de 5 minutos.

O monitor entra em modo Direct (Direto) através dos seguintes métodos.

- Após ser concluída uma medição no modo Predictive (Preditivo), toque em  para mudar de modo Predictive (Preditivo) para Direct (Direto). A moldura Temperature (Temperatura) apresenta o texto que indica que o modo Direct (Direto) está ativo.
- Retire a sonda do encaixe da sonda, carregue um protetor de sonda, selecione um local de temperatura e exponha a sonda à atmosfera ambiente durante mais de 60 segundos para mudar o monitor para o modo Direct (Direto). A moldura Temperature (Temperatura) apresenta o texto que indica que o modo Direct (Direto) está ativo.
- Se existir um paciente cuja temperatura corporal é inferior ao intervalo de temperatura normal e o passo anterior for seguido, o sensor da sonda identifica esta condição e desliga o pré-aquecedor da sonda para assegurar a medição da temperatura corporal inferior.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Não exceda as durações da medição de temperatura recomendadas no modo Direct (Direto). Recomendam-se durações de medição contínuas de 3 minutos nas vias oral e retal e de 5 minutos na via axilar para obter uma medição precisa. Não meça continuamente durante mais de 10 minutos em qualquer modo.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Para garantir o máximo de precisão, deve confirmar-se que foram selecionados o modo e via corretos.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Antes de obter uma temperatura, o operador deve instruir o paciente para não morder a sonda, uma vez que tal pode resultar em lesões no paciente e em danos na sonda.



CUIDADO Os protetores de sondas são descartáveis, não esterilizados e de utilização única. As sondas também não são esterilizadas. Não esterilize as sondas e protetores de sondas em autoclave. Certifique-se de que os protetores de sondas são eliminados de acordo com os requisitos das instalações ou os regulamentos locais.

1. Retire a sonda de temperatura do respetivo encaixe.
O monitor emite um sinal sonoro quando entra no estado de preparado.
2. Insira a sonda num protetor novo e pressione a pega da sonda firmemente para baixo.

3. Toque em **Temperature site control** (Controlo do local da temperatura)  para escolher entre estes locais de medição: oral, axilar pediátrico ou axilar adulto.
A moldura Temperature (Temperatura) muda para o modo Direct (Direto) aproximadamente 60 segundos depois de a sonda ser retirada do encaixe da sonda.
O monitor emite um sinal sonoro para indicar o início de uma medição em modo Direct (Direto).
4. Mantenha a ponta da sonda no lugar no local de medição oral ou retal durante um total de 3 minutos e durante 5 minutos no local axilar.

5. Enquanto decorrem as medições, a moldura Temperature (Temperatura) apresenta as medições de temperatura contínuas do paciente.



NOTA O monitor não retém na memória as temperaturas em modo Direct (Direto). Assim sendo, é importante anotar a temperatura antes de remover a sonda do local de medição e, em seguida, registá-la manualmente no registo do paciente.

6. Remova a sonda após a conclusão da medição da temperatura e pressione firmemente o botão de ejeção na parte superior da sonda para soltar o protetor da sonda.
7. Volte a colocar a sonda no encaixe da sonda para continuar a obter temperaturas no modo Predictive (Preditivo).
8. Lave as mãos para reduzir o risco de contaminação cruzada.

Medir a temperatura no reto



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Ao medir temperaturas retais, introduza a ponta da sonda apenas aproximadamente 1,5 cm (5/8 pol.) no reto de adultos e apenas aproximadamente 1 cm (3/8 pol.) no reto de crianças para evitar o risco de perfuração do intestino.



ADVERTÊNCIA Risco de contaminação cruzada ou de infeção nosocomial. Lavar muito bem as mãos reduz significativamente o risco de contaminação cruzada e de infeção nosocomial.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Não exceda as durações da medição de temperatura recomendadas no modo Direct (Direto). Recomendam-se durações de medição contínuas de 3 minutos nas vias oral e retal e de 5 minutos na via axilar para obter uma medição precisa. Não meça continuamente durante mais de 10 minutos em qualquer modo.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Para garantir o máximo de precisão, deve confirmar-se que foram selecionados o modo e via corretos.



CUIDADO Os protetores de sondas são descartáveis, não esterilizados e de utilização única. As sondas também não são esterilizadas. Não esterilize as sondas e protetores de sondas em autoclave. Certifique-se de que os protetores de sondas são eliminados de acordo com os requisitos das instalações ou os regulamentos locais.

1. Retire a sonda de temperatura retal do respetivo encaixe.

O monitor emite um sinal sonoro quando entra no estado de preparado. O Temperature Site Control (Controlo do local da temperatura) assume a via retal por predefinição.



2. Insira a sonda retal num protetor novo e pressione a pega da sonda firmemente para baixo.
3. Separe as nádegas do paciente com uma mão. Utilize a outra mão para introduzir cuidadosamente a ponta da sonda apenas aproximadamente 1,5 cm (5/8 pol.) no reto de adultos e apenas aproximadamente 1 cm (3/8 pol.) no reto de crianças. O uso de lubrificante é opcional.

- Introduza a sonda de modo que a ponta da mesma fique em contacto com o tecido retal. Continue a separar as nádegas e mantenha a sonda no local durante todo o processo de medição. Enquanto a medição está a ser efetuada, a moldura Temperature (Temperatura) apresenta o indicador de processamento.



- O monitor emite um sinal sonoro quando é atingida a temperatura final (em aproximadamente 10 a 13 segundos). A moldura Temperature (Temperatura) continua a apresentar a temperatura mesmo depois de a sonda voltar ao encaixe da sonda.



NOTA Para mudar para o modo Direct (Direto), toque em  após ser obtida a medição no modo Predictive (Preditivo). A moldura Temperature (Temperatura) apresenta o texto que indica que o modo Direct (Direto) está ativo. O monitor emite um sinal sonoro para indicar o início de uma medição no modo Direct (Direto). Uma vez em modo Direct (Direto), continue a separar as nádegas e mantenha a sonda no local durante todo o processo de medição.



NOTA O monitor não retém na memória as temperaturas em modo Direct (Direto). Assim sendo, é importante anotar a temperatura antes de remover a sonda do local de medição e, em seguida, registá-la manualmente no registo do paciente.

- Remova a sonda após a conclusão da medição da temperatura e pressione firmemente o botão de ejeção na parte superior da sonda para soltar o protetor da sonda.
- Volte a colocar a sonda no encaixe.
- Lave as mãos para reduzir o risco de contaminação cruzada.

Termómetro Braun ThermoScan® PRO e estação de acessórios

O termómetro e a estação de acessórios permitem-lhe transferir uma medição da temperatura do ouvido para o monitor. A estação também carrega a bateria do termómetro.

Leia as instruções de utilização do fabricante do termómetro antes de tentar configurar, utilizar, resolver problemas ou efetuar a manutenção do termómetro.



ADVERTÊNCIA Os líquidos podem danificar os componentes eletrónicos dentro do termómetro. Evite o derrame de líquidos no termómetro. Se forem derramados líquidos no termómetro, seque-o com um pano limpo. Verifique se o funcionamento e a precisão são os adequados. Se existir a possibilidade de terem entrado líquidos no termómetro, retire-o de serviço até estar devidamente seco e ter sido inspecionado e testado por técnicos de assistência qualificados.



ADVERTÊNCIA A exatidão e o desempenho do monitor podem ser afetados por diferentes variáveis ambientais, incluindo a fisiologia do paciente e a aplicação clínica. Logo, o utilizador tem de verificar toda a informação relativa aos sinais vitais, principalmente a temperatura, antes de tratar o paciente. Se existir dúvidas acerca da precisão de uma medição, verifique a medição utilizando outro método clinicamente aceitável. Se o termómetro configurado com o dispositivo não estiver disponível por qualquer motivo, utilize um termómetro diferente.



CUIDADO Os protetores de sondas são descartáveis, não esterilizados e de utilização única. O termómetro também não é esterilizado. Não esterilize o termómetro e os protetores de sondas.

Certifique-se de que os protetores de sondas são eliminados de acordo com os requisitos das instalações ou os regulamentos locais.



CUIDADO O termómetro não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Se for necessária manutenção, contactar a Assistência ao Cliente ou a Assistência Técnica da Hillrom mais próxima.



CUIDADO Armazene o termómetro e os protetores de sondas num local seco, isento de pó e contaminação e ao abrigo da luz solar direta. Mantenha a temperatura ambiente no local de armazenamento razoavelmente constante e dentro do intervalo entre 10 °C e 40 °C (50 °F a 104 °F).

Medir a temperatura no ouvido



ADVERTÊNCIA Os protetores de sondas foram projetados para serem usados uma única vez. A reutilização de um protetor de sonda pode resultar na propagação de bactérias e em contaminação cruzada.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Utilize exclusivamente protetores de sondas **Braun ThermoScan®** com este termómetro.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Inspeccione o visor da sonda frequentemente e mantenha-o limpo, seco e sem danos. As impressões digitais, o cerúmen, o pó e outros contaminantes reduzem a transparência do visor e resultam em medições mais baixas da temperatura. Para proteger o visor, mantenha sempre o termómetro na estação de acessórios quando não estiver a ser utilizado.



CUIDADO Risco de medições imprecisas. Antes de efetuar medições de temperatura, certifique-se de que o ouvido está isento de obstruções e de excesso de cerúmen.



CUIDADO Risco de medições imprecisas. Os fatores seguintes podem afetar as medições de temperatura nos ouvidos durante um máximo de 20 minutos:

- O paciente esteve deitado sobre o ouvido.
- O ouvido do paciente esteve coberto.
- O paciente foi exposto a temperaturas muito quentes ou muito frias.
- O paciente esteve a nadar ou a tomar banho.
- O paciente esteve a usar um aparelho auditivo ou um tampão para os ouvidos.



CUIDADO Risco de medições imprecisas. Se tiverem sido aplicadas gotas para os ouvidos ou outros medicamentos para os ouvidos num canal auditivo, meça a temperatura no ouvido não tratado.



NOTA Uma medição da temperatura efetuada no ouvido direito pode diferir de uma medição efetuada no ouvido esquerdo. Por essa razão, meça sempre a temperatura no mesmo ouvido.



NOTA Quando o monitor recebe uma medição da temperatura do ouvido, esta é apresentada no separador Home (Página inicial). Se o separador Home (Página inicial) já apresentar uma medição da temperatura, a nova medição substitui-a.

Para efetuar uma medição e transferi-la para o monitor:

1. Certifique-se de que o monitor está ligado.
2. Retire o termómetro de ouvido da estação de acessórios.

O termómetro liga-se automaticamente quando o retira da estação.



NOTA Se o termómetro tiver sido retirado da estação, liga-se depois de concluir o passo 4.

3. Localize a caixa de protetores de sondas na estação de acessórios.
4. Empurre a ponta da sonda com firmeza para dentro da caixa de protetores de sondas.

Quando o protetor de sonda estiver colocado, os termómetros previamente retirados da estação ligam-se automaticamente.

5. Proceda da seguinte forma, consoante o modelo do termómetro **Braun**:

- **Braun 4000**: aguarde que seja emitido um sinal sonoro que avisa que o termómetro está pronto e que surjam três traços no ecrã do termómetro.
- **Braun 6000**: aguarde que seja emitido um sinal sonoro que avisa que o termómetro está pronto, que surjam três traços no ecrã do termómetro e que o círculo à volta do botão Measure (Medir) fique verde.

6. Coloque a sonda adequadamente no canal auditivo e proceda da seguinte forma, consoante o modelo do termómetro Braun:

- **Braun 4000**: prima e solte o botão Start (Iniciar).
- **Braun 6000**: prima e solte o botão Measure (Medir).
- Se a sonda estiver corretamente posicionada no canal auditivo, a luz ExacTemp pisca. Quando o termómetro deteta uma medição exata, a luz ExacTemp fica continuamente acesa, um bipe prolongado assinala o final da medição e o ecrã apresenta o resultado.
- Se a sonda estiver incorretamente posicionada no canal auditivo ou for deslocada durante o processo de medição, a luz ExacTemp apaga-se, é emitida uma sequência de bipes curtos e é apresentada a mensagem de erro POS (erro de posição).

7. Quando terminar de medir a temperatura, prima o botão ejetor para ejetar o protetor de sonda usado.

8. Volte a colocar o termómetro na estação de acessórios.

Quando a transferência estiver concluída, a temperatura e a escala de temperatura são apresentadas no separador Home (Página inicial), conforme as definições do monitor.



NOTA Apenas a medição mais recente é transferida para o monitor.



NOTA As medições que já tenham sido transferidas para o monitor não podem ser novamente transferidas.

Para obter mais informações sobre o funcionamento do termómetro, consulte as instruções de utilização do fabricante.

Alterar a escala de temperatura no termómetro de ouvido

Para mudar de Celsius para Fahrenheit, consulte as instruções de utilização do fabricante do termómetro.

Carregar a bateria do termómetro de ouvido

Para carregar a bateria:

- Coloque o termómetro na estação de acessórios.
- Certifique-se de que o monitor está ligado a uma fonte de alimentação de CA.
- Certifique-se de que o monitor está ligado.

O LED na estação indica o estado de carregamento da bateria.

Modelo PRO 4000	Modelo PRO 6000
• Âmbar: a bateria está a carregar. • Verde intermitente: a bateria está completamente carregada. • Verde fixo: a bateria está pronta a carregar, mas a estação está vazia ou o termómetro não está corretamente encaixado. • Nenhum LED/desligado: não está pronto para carregar. O monitor não está ligado a uma fonte de alimentação de CA e não está ativado ou o monitor desativou o carregamento.	• Verde: a bateria está carregada. • Âmbar: a bateria está a carregar. • Nenhum LED/desligado: não está pronto para carregar. O monitor não está ligado a uma fonte de alimentação de CA e não está ativado ou o monitor desativou o carregamento.



NOTA A bateria continua a carregar enquanto o monitor estiver no modo de poupança de energia de apresentação.



NOTA Recomenda-se que utilize exclusivamente a bateria recarregável Welch Allyn incluída no termómetro, uma vez que a estação não consegue carregar outras baterias.

Seleção do modo de temperatura

O monitor com o módulo de temperatura obtém uma temperatura do paciente em modo Predictive (Preditivo) (Normal) ou Direct (Direto). A predefinição é o modo Predictive (Preditivo).



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Para garantir o máximo de precisão, deve confirmar-se que foram selecionados o modo e via corretos.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Não exceda as durações da medição de temperatura recomendadas no modo Direct (Direto). Recomendam-se durações de medição contínuas de 3 minutos nas vias oral e retal e de 5 minutos na via axilar para obter uma medição precisa. Não meça continuamente durante mais de 10 minutos em qualquer modo.

Modo Predictive (Preditivo)

É uma medição única que obtém a temperatura em aproximadamente 6 a 15 segundos. Retirar a sonda do encaixe, carregar um protetor de sonda e manter a ponta da sonda no lugar no local de medição inicia uma medição de modo Predictive (Preditivo). O monitor emite um sinal sonoro para indicar o fim de uma medição preditiva.

Modo Direct (Direto)

Fornece medições de temperatura contínua. Para medições orais e retais, recomenda-se medir a temperatura até esta estabilizar ou durante 3 minutos. Para medições axilares, recomenda-se medir a temperatura até esta estabilizar ou durante 5 minutos. O monitor muda para modo Direct (Direto) aproximadamente 60 segundos depois de a sonda ser retirada do encaixe da sonda.



NOTA O monitor não retém na memória as temperaturas em modo Direct (Direto). Assim, é importante anotar a temperatura antes de remover a sonda da via de medição e, em seguida, registá-la manualmente no registo do paciente.

Após 10 minutos de utilização do modo Direct (Direto), o monitor gera uma condição de alarme técnico e elimina a medição.

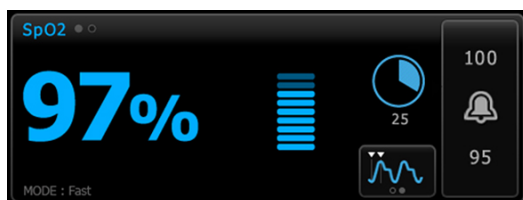
SpO2

O sensor de SpO2 mede a saturação de oxigénio e a frequência de pulso. A saturação de oxigénio é apresentada como uma percentagem entre zero (0) e 100%. A saturação de oxigénio e a frequência de pulso são obtidas e atualizadas a cada segundo, $\pm 0,5$ segundos.

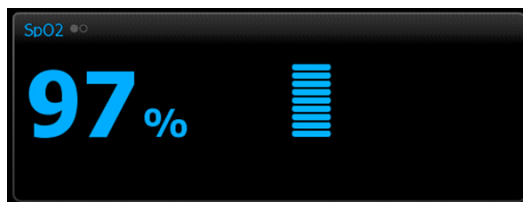
Vista numérica de SpO2

A vista numérica indica a percentagem de saturação de SpO2 e a amplitude de impulsos. As características desta vista podem diferir com base no tipo de sensor ativado e no perfil selecionado. O tamanho da moldura SpO2 e as medições apresentadas variam com base na sua configuração.

Sensor Nellcor

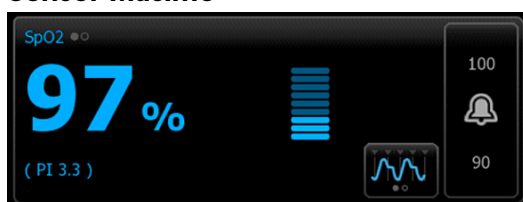


Perfis Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos) e Continuous Monitoring (Monitorização contínua)

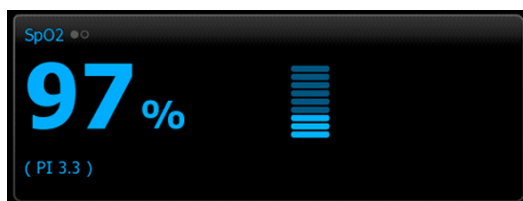


Perfil Spot Check (Exame rápido)

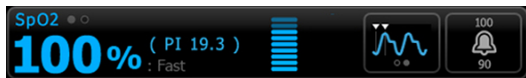
Sensor Masimo



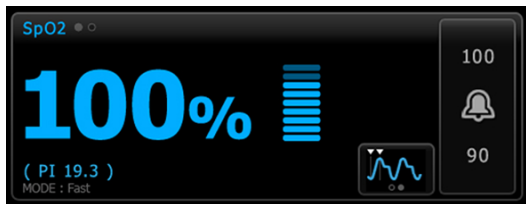
Perfil Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos), sem licença de SpHb



Perfil Spot Check (Exame rápido)



Perfil Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos), licença de SpHb ativada



Perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua)

Amplitude de pulso

A barra de amplitude de pulso indica a pulsação e exibe a intensidade de pulso relativa. Ficam iluminadas mais barras à medida que o pulso detetado se intensifica.



Controlo do modo de resposta

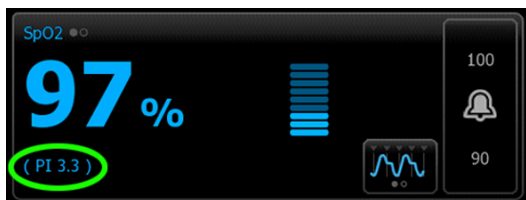
O Controlo do modo de resposta permite definir o tempo de medição de SpO2 para Normal ou Fast (Rápido).



Índice de perfusão

O índice de perfusão (PI) é uma função de SpO2 apenas disponível com monitores equipados com a funcionalidade Masimo.

O PI é uma leitura relativa da força de pulso no local de monitorização. O PI indica valores entre 0,1% (força de pulso muito fraca) e 20,0% (força de pulso muito forte). O PI é um número relativo e varia entre locais de monitorização e entre pacientes, conforme as condições fisiológicas.



Durante a colocação do sensor, o PI pode ser utilizado para avaliar a adequação de um local de aplicação, procurando o local com o valor de PI mais elevado. Colocar o sensor no local com a amplitude de pulso mais forte (valor de PI mais elevado) melhora o desempenho durante o movimento. Monitorize a tendência do PI para verificar alterações nas condições fisiológicas.

Gestão de alarmes **SatSeconds**

A funcionalidade **SatSeconds** é um sistema de gestão de alarmes de SpO2 disponível apenas com monitores que estão equipados com tecnologia Nellcor **OxiMax**.

A funcionalidade **SatSeconds** é o produto do tempo e magnitude em que um paciente se situa fora dos limites de alarme de SpO2. Por exemplo, três pontos abaixo do limite de alarme durante 10 segundos é

igual a 30 **SatSeconds**. Um alarme é ativado apenas quando um evento de dessaturação atingir o limite de **SatSeconds**. A função **SatSeconds** é controlada pelo médico e pode ser definida para 0, 10, 25, 50 ou 100 **SatSeconds**. Se o evento de dessaturação se resolver por si só, dentro do tempo predefinido, o relógio será repostado automaticamente e o monitor não emitirá um alarme.



NOTA A funcionalidade **SatSeconds** tem um protocolo de segurança integrado que faz soar um alarme sempre que ocorrem três violações de SpO2 de qualquer quantidade ou duração num período de 1 minuto.

Moldura de SpO2

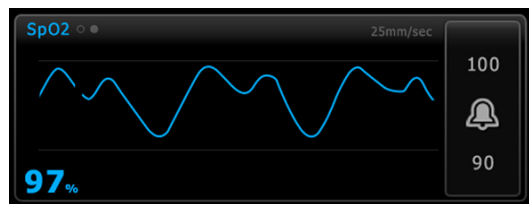
A moldura SpO2 apresenta dados e controlos utilizados em medições da oximetria de pulso.

A moldura fornece uma vista numérica e uma vista de traçado de SpO2. É possível alternar entre as vistas, tocando no lado esquerdo da moldura.

Vista de traçado de SpO2

A vista de traçado exhibe o traçado de pletismografia de SpO2. O utilizador pode seleccionar a velocidade predefinida de varrimento de traçado de SpO2 em Advanced settings (Definições avançadas), mas pode também alterar a velocidade de varrimento no separador Setup (Configuração).

Para obter informações adicionais sobre normalização e traçados, consulte as instruções de utilização do fabricante.



Configurar SpO2

Siga estes passos para configurar as definições dos parâmetros de SpO2 e configurar os modificadores.

1. Toque no separador **Settings** (Definições).
2. Toque no separador **Setup** (Configuração).
3. Toque no separador vertical **SpO2**.
4. Selecione a **Sweep speed** (Velocidade de varrimento) pretendida.
5. Toque no separador **Home** (Página inicial).
A nova definição fica ativa imediatamente.
6. Para configurar os modificadores, toque no separador **Patients** (Pacientes).
7. Toque no separador **Manual**.
8. Desloque a lista para encontrar a secção SpO2; em seguida, introduza ou selecione os modificadores de **SpO2** conforme pretendido.
 - SpO2 measurement site (Local de medição de SpO2). Selecione o local de medição na caixa de lista.
 - O2 flow rate (Taxa de fluxo de O2). Introduza a taxa de fluxo utilizando o teclado.



NOTA Todas as seleções do modificador de O2 são eliminadas quando a taxa de fluxo de O2 é modificada para 0 e quando o método O2 é modificado para nenhum.

- O2 concentration (Concentração de O2). Introduza a concentração utilizando o teclado.
 - O2 Method (Método O2). Selecione o método na caixa de lista.
9. Introduza ou selecione outros modificadores, caso aplicável, conforme desejado.
10. Toque em **OK**.
- Aparece o separador Home (Página inicial). No perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), os modificadores são guardados com o conjunto seguinte de medições enviadas à rede. Nos perfis episódicos, os modificadores são guardados com o conjunto seguinte de medições realizadas ou com quaisquer medições atuais não guardadas no dispositivo quando tocar em Save (Guardar).

Configurar alarmes de SpO2

Siga estes passos para definir os limites de alarme para medições de SpO2.

1. Certifique-se de que está a utilizar o perfil Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos) ou Continuous Monitoring (Monitorização contínua).
2. Toque no separador **Alarms** (Alarmes).
3. Toque no separador vertical **SpO2**.
4. Certifique-se de que o controlo de limite de alarme **SpO2** está ON (Ligado).



NOTA Se o controlo de limite de alarme de qualquer parâmetro estiver definido como OFF (Desligado), não é possível ajustar os limites de alarme no separador Alarm (Alarme) e não ocorrem sinais visuais ou sonoros para esse parâmetro específico.

5. Introduza os limites superior e inferior de alarme pretendidos para SpO2 utilizando as teclas de seta para cima/para baixo ou o teclado.

6. Se o monitor do utilizador estiver configurado com um sensor Nellcor SpO2, toque em  para selecionar uma definição de **SatSeconds**.

7. Toque no separador **Home** (Página inicial).

As novas definições de alarme ficam ativas imediatamente.



Definir o modo de resposta

Para definir o modo de resposta no separador Home (Página inicial), o monitor tem de estar no perfil Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos) ou Continuous Monitoring (Monitorização contínua).



Toque em  na moldura SpO2.

Quando o modo Rápido está selecionado, MODE: Fast (Modo: rápido) ou : Fast (Rápido) é apresentado na moldura.

Medir a SpO2 e a frequência de pulso



ADVERTÊNCIA A exatidão e o desempenho do monitor podem ser afetados por diferentes variáveis ambientais, incluindo a fisiologia do paciente e a aplicação clínica. Assim, é importante verificar toda a informação relativa aos sinais vitais, especialmente NIBP e SpO2, antes de tratar o paciente. Em caso de dúvidas acerca da precisão de uma medição, verifique a medição utilizando outro método clinicamente aceitável.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Utilize apenas sensores e acessórios Masimo **Rainbow SET** em monitores equipados com a tecnologia Masimo.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Utilize apenas sensores e acessórios Nellcor em monitores equipados com a tecnologia Nellcor.



ADVERTÊNCIA Luzes de alta intensidade (incluindo luzes intermitentes) dirigidas ao co-oxímetro de pulso podem impedir que o utilizador realize leituras.



ADVERTÊNCIA As pulsações do suporte do balão intra-aórtico podem aumentar a frequência de pulso apresentada no monitor. Verifique a frequência de pulso do paciente em comparação com a frequência cardíaca do ECG.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. A congestão venosa pode causar uma leitura baixa da saturação arterial de oxigénio. Coloque o sensor numa mão ao nível do coração para garantir uma saída de fluxo venoso correta a partir do local monitorizado.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. O co-oxímetro de pulso pode ser utilizado durante a desfibrilhação, mas a leitura poderá ser imprecisa durante 20 segundos no máximo.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Não tente reprocessar, recondicionar ou modificar quaisquer sensores ou cabos do paciente. Ao fazê-lo, pode danificar componentes elétricos.



ADVERTÊNCIA A medição da frequência de pulso poderá não detetar determinadas arritmias, dado que se baseia na deteção ótica da pulsação de um fluxo periférico. Não utilize o oxímetro de pulso como substituição da análise de arritmia baseada em ECG.



ADVERTÊNCIA Utilize o CO-oxímetro de pulso como dispositivo de alerta precoce. À medida que observa uma tendência para hipoxemia do paciente, utilize instrumentos de laboratório para analisar amostras de sangue de forma a compreender melhor o estado do paciente.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Se o sensor for aplicado com excesso de pressão durante longos períodos de tempo, podem ocorrer lesões por pressão.



ADVERTÊNCIA Não é possível utilizar dispositivos de teste funcional para avaliar a precisão de um monitor de oxímetro de pulso.



ADVERTÊNCIA A precisão das medições de SpO₂ pode ser afetada por qualquer uma das seguintes situações:

- níveis elevados de bilirrubina total
- níveis elevados de meta-hemoglobina (MetHb)
- níveis elevados de carboxi-hemoglobina (COHb)
- perturbações da síntese da hemoglobina
- baixa perfusão no local monitorizado
- presença de concentrações de alguns corantes intravasculares, suficiente para alterar a pigmentação arterial habitual do paciente
- movimento do paciente
- condições do paciente como tremores e inalação de fumo
- artefacto de movimento
- unhas pintadas
- baixa perfusão de oxigénio
- hipotensão ou hipertensão
- vasoconstrição grave
- choque ou paragem cardíaca
- pulsações venosas ou alterações súbitas e significativas na frequência de pulso
- proximidade de um ambiente de IRM
- humidade no sensor
- luz ambiente excessiva, especialmente fluorescente
- utilização do sensor incorreto
- sensor mal aplicado ou deslocado
- anemia grave
- congestão venosa

1. Verifique se o cabo do sensor está ligado ao monitor.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. O sensor e o cabo de extensão destinam-se apenas à ligação de equipamento de CO-oximetria de pulso. Não tente ligar estes cabos a um PC ou a qualquer outro dispositivo semelhante. Siga sempre as instruções de utilização do fabricante do sensor em termos de manutenção e utilização do sensor.

2. Limpe o local de aplicação. Remova tudo o que possa interferir com o funcionamento do sensor, como verniz para as unhas.



NOTA Não utilize sensores descartáveis em pacientes que tenham reações alérgicas ao adesivo.

3. Coloque o sensor no paciente, de acordo com as instruções de utilização do fabricante, cumprindo todos os avisos e precauções.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente e de medições imprecisas. Não utilize fita adesiva para fixar o sensor ao paciente. Isto pode limitar o fluxo sanguíneo, lesionar a pele do paciente, causar leituras incorretas e danificar o sensor.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Tenha cuidado quando aplicar um sensor a um paciente com integridade dérmica comprometida. A aplicação de fita adesiva ou pressão a locais comprometidos pode reduzir a circulação e causar mais danos à pele.



NOTA Se for necessário um sensor esterilizado, selecione um sensor que tenha sido validado para esterilização e siga as instruções de utilização do fabricante do sensor para esterilizar o sensor.

Coloque o sensor e a braçadeira de NIBP em membros diferentes para reduzir alarmes desnecessários durante a monitorização simultânea destes parâmetros.



NOTA Está disponível uma gama de sensores diferentes para diferentes tamanhos de paciente e locais de medição. Para selecionar o sensor correto, consulte as instruções do fabricante do sensor.

4. Confirme se o monitor apresenta os dados de SpO2 e de frequência de pulso no espaço de 15 segundos após ser ligado ao paciente.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. A aplicação incorreta ou uma duração prolongada de utilização de um sensor pode causar danos nos tecidos. Inspeccione o local do sensor periodicamente, conforme indicado nas instruções do fabricante do sensor.

Durante uma medição de SpO2, a frequência de pulso apresentada deriva do sensor. Se a SpO2 não estiver disponível, a frequência de pulso deriva da NIBP.

Se o valor de SpO2 estiver a ser medido continuamente num paciente durante um período de tempo prolongado, altere a localização do sensor pelo menos de três em três horas ou conforme indicado pelas instruções do fabricante do sensor.



NOTA Nos perfis Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos) e Continuous Monitoring (Monitorização contínua), a remoção do sensor de SpO2 do paciente desencadeia as seguintes respostas:

- A última medição de saturação de SpO2 obtida antes de o sensor ser removido permanece no ecrã durante cerca de 10 segundos, sendo depois eliminada.
- Se os limites de alarme fisiológico de SpO2 estiverem ON (Ligados), quando a medição de saturação é eliminada, ocorre um alarme técnico "Searching for pulse signal" (A procurar sinal de impulsos).
- Se os limites de alarme fisiológico de SpO2 estiverem OFF (Desligados), quando a medição de saturação é eliminada, não ocorrem alarmes fisiológicos ou técnicos.



NOTA Se o valor de medição de SpO2 não se alterar ou permanecer em branco após a medição durante 30 segundos, substitua o sensor de SpO2 e/ou o cabo de extensão.

SpHb

Os monitores configurados com hemoglobina total Masimo têm capacidade para medir a hemoglobina (**SpHb**), a SpO2 e a frequência de pulso. A monitorização de **SpHb** mede continuamente os constituintes do sangue e o estado anémico num paciente por meio de um co-oxímetro de pulso de **SpHb** não invasivo.

Moldura de SpHb

A moldura de **SpHb** apresenta dados e controlos utilizados nas medições de hemoglobina total.



NOTA **SpHb** está disponível apenas nos perfis Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos) e Continuous Monitoring (Monitorização contínua).

Nesta moldura aparece uma de duas etiquetas:

- SpHbv indica a referência venosa calibrada para medição de hemoglobina total.
- SpHb indica a referência arterial calibrada para medição de hemoglobina total.

É possível especificar a fonte de referência nas Advanced settings (Definições avançadas).

A moldura permite uma vista numérica e uma vista de um gráfico de tendências dos dados de hemoglobina total. É possível alternar entre as vistas, tocando no lado esquerdo da moldura.

Vista numérica de SpHb

A vista numérica indica o nível de hemoglobina total em gramas por decilitro (g/dL) ou em milimoles por litro (mmol/L). É possível selecionar a unidade de medida nas Advanced Settings (Definições avançadas). O tamanho da moldura de **SpHb** e as medições apresentadas variam com base na sua configuração.



Averaging (Calcular média)

O botão para o cálculo de média permite selecionar a janela de tempo em movimento utilizada pelo parâmetro para calcular o valor de **SpHb** e atualizar a apresentação: curto (aproximadamente 1 minuto), médio (aproximadamente 3 minutos) ou longo (aproximadamente 6 minutos).



Vista de gráfico de tendências de SpHb

A vista de gráfico de tendências apresenta uma tendência de medições ao longo de um período de tempo selecionado pelo utilizador. O utilizador pode selecionar o período apresentado no separador Setup (Configuração). O tamanho da moldura de **SpHb** e a tendência apresentada variam com base na sua configuração.



O gráfico apresenta o nível de hemoglobina total no eixo y e o tempo no eixo x (de medições mais antigas à esquerda a medições mais recentes à direita). O gráfico completo é atualizado a cada 10 segundos.

À direita do gráfico, a moldura apresenta a medição atual em formato numérico.

Configurar SpHb

Siga estes passos para configurar as definições dos parâmetros de **SpHb**.

1. Toque no separador **Settings** (Definições).
2. Toque no separador **Setup** (Configuração).
3. Toque no separador vertical **SpHb**.
4. Selecione o **Trend period** (Período de tendência) pretendido.
5. Toque no separador **Home** (Página inicial).

As novas definições ficam ativas imediatamente.

Configurar alarmes de SpHb

Siga estes passos para definir os limites de alarme para medições de **SpHb**.

1. Certifique-se de que está a utilizar o perfil Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos) ou Continuous Monitoring (Monitorização contínua).
2. Toque no separador **Alarms** (Alarmes).
3. Toque no separador vertical **SpHb**.
4. Assegure que o controlo de limite de alarme **SpHb** está ON (Ligado).



NOTA Se o controlo de limite de alarme de qualquer parâmetro estiver definido como OFF (Desligado), não é possível ajustar os limites de alarme no separador Alarm (Alarme) e não ocorrem sinais visuais ou sonoros para esse parâmetro específico.

5. Introduza os limites superior e inferior de alarme pretendidos para **SpHb** utilizando as teclas de seta para cima/para baixo ou o teclado.
 6. Toque no separador **Home** (Página inicial).
- As novas definições de alarme ficam ativas imediatamente.

Definir o modo de cálculo da média de SpHb



Toque em  na moldura **SpHb**.

A moldura **SpHb** indica o modo atual.

Medir SpHb



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Utilize apenas sensores e acessórios Masimo **Rainbow SET** em monitores equipados com a tecnologia Masimo.



ADVERTÊNCIA Luzes de alta intensidade (incluindo luzes intermitentes) dirigidas ao co-oxímetro de pulso podem impedir que o utilizador realize leituras.



ADVERTÊNCIA As pulsações do suporte do balão intra-aórtico podem aumentar a frequência de pulso apresentada no monitor. Verifique a frequência de pulso do paciente em comparação com a frequência cardíaca do ECG.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. A congestão venosa pode causar uma leitura baixa da saturação arterial de oxigénio. Coloque o sensor numa mão ao nível do coração para garantir uma saída de fluxo venoso correta a partir do local monitorizado.



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. O co-oxímetro de pulso pode ser utilizado durante a desfibrilhação, mas a leitura poderá ser imprecisa durante 20 segundos no máximo.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Não tente reprocessar, recondicionar ou modificar quaisquer sensores ou cabos do paciente. Ao fazê-lo, pode danificar componentes elétricos.



ADVERTÊNCIA A medição da frequência de pulso poderá não detetar determinadas arritmias, dado que se baseia na deteção ótica da pulsação de um fluxo periférico. Não utilize o oxímetro de pulso como substituição da análise de arritmia baseada em ECG.



ADVERTÊNCIA Utilize o CO-oxímetro de pulso como dispositivo de alerta precoce. À medida que observa uma tendência para hipoxemia do paciente, utilize instrumentos de laboratório para analisar amostras de sangue de forma a compreender melhor o estado do paciente.



ADVERTÊNCIA A precisão das medições de **SpHb** pode ser afetada por qualquer uma das seguintes situações:

- níveis elevados de bilirrubina total
- níveis elevados de meta-hemoglobina (MetHb)
- níveis elevados de carboxi-hemoglobina (COHb)
- perturbações da síntese da hemoglobina
- baixa perfusão no local monitorizado
- presença de concentrações de alguns corantes intravasculares, suficiente para alterar a pigmentação arterial habitual do paciente
- movimento do paciente
- condições do paciente como tremores e inalação de fumo
- artefacto de movimento
- unhas pintadas
- baixa perfusão de oxigénio
- hipotensão ou hipertensão
- vasoconstrição grave
- choque ou paragem cardíaca
- pulsações venosas ou alterações súbitas e significativas na pulsação
- proximidade de um ambiente de IRM
- humidade no sensor
- luz ambiente excessiva, especialmente fluorescente
- utilização do sensor incorreto
- sensor mal aplicado ou deslocado
- anemia grave
- congestão venosa

1. Verifique se o cabo do sensor está ligado ao monitor.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. O sensor e o cabo de extensão destinam-se apenas à ligação de equipamento de CO-oximetria de pulso. Não tente ligar estes cabos a um PC ou a qualquer outro dispositivo semelhante. Siga sempre as instruções de utilização do fabricante do sensor em termos de manutenção e utilização do sensor.

2. Certifique-se de que está a utilizar o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) ou Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos).
3. Limpe o local de aplicação. Remova tudo o que possa interferir com o funcionamento do sensor, como verniz para as unhas.



NOTA Não utilize sensores descartáveis em pacientes que tenham reações alérgicas ao adesivo.

- Coloque o sensor no paciente, de acordo com as instruções de utilização do fabricante, cumprindo todos os avisos e precauções.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente e de medições imprecisas. Não utilize fita adesiva para fixar o sensor ao paciente. Isto pode limitar o fluxo sanguíneo, lesionar a pele do paciente, causar leituras incorretas e danificar o sensor.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Tenha cuidado quando aplicar um sensor a um paciente com integridade dérmica comprometida. A aplicação de fita adesiva ou pressão a locais comprometidos pode reduzir a circulação e causar mais danos à pele.



NOTA Se for necessário um sensor esterilizado, selecione um sensor que tenha sido validado para esterilização e siga as instruções de utilização do fabricante do sensor para esterilizar o sensor.

Coloque o sensor e a braçadeira de NIBP em membros diferentes para reduzir alarmes desnecessários durante a monitorização simultânea destes parâmetros.



NOTA Está disponível uma gama de sensores diferentes para diferentes tamanhos de paciente e locais de medição. Para selecionar o sensor correto, consulte as instruções do fabricante do sensor.

- Confirme se o monitor apresenta os dados de **SpHb** ou SpHbv após ser ligado ao paciente.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. A aplicação incorreta ou uma duração prolongada de utilização de um sensor pode causar danos nos tecidos. Inspeccione o local do sensor periodicamente, conforme indicado nas instruções do fabricante do sensor.

Durante uma medição de **SpHb**, a SpO2 e a frequência de pulso apresentadas derivam do mesmo sensor. Se a SpO2 não estiver disponível, a frequência de pulso deriva da NIBP.

Retirar o sensor durante uma medição ativa um alarme.

Se o valor de **SpHb** estiver a ser medido continuamente num paciente durante um período de tempo prolongado, altere a localização do sensor pelo menos de três em três horas ou conforme indicado pelas instruções do fabricante do sensor.

ECG

- Caso ainda não o tenha feito, ligue o módulo de ECG ao dispositivo **Connex** anfitrião. (Consulte "Montar e ligar o módulo de ECG" na secção Setup [Configuração].)
Após a inicialização do dispositivo, se o perfil predefinido for o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), a moldura de ECG será apresentada no separador Home (Página inicial), indicando que o dispositivo está pronto para obter o ECG.
- Se o perfil predefinido não for o de monitorização contínua, siga as instruções constantes em "Mudar para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua)" antes de prosseguir.
- Siga as orientações e instruções mais adiante nesta secção para ligar o cabo do paciente, colocar as derivações e adquirir as leituras de ECG e impedância respiratória.

Descrição da interface

Estes exemplos de ecrãs mostram como o módulo de ECG/impedância respiratória apresenta informações fisiológicas no dispositivo **Connex** anfitrião.

Moldura de ECG



Item	Descrição	Item	Descrição
1	Moldura de ECG	7	Etiqueta de filtro
2	Alteração de derivação e etiqueta. É apresentada a derivação indicada a verde.	8	Etiqueta de frequência cardíaca/frequência de pulso
3	Grelha de ECG	9	Controlos de limite de alarme de frequência cardíaca/frequência de pulso
4	Traçado de ECG	10	Etiqueta de fonte da frequência cardíaca/frequência de pulso
5	Etiqueta de definição de ganho	11	Botão para iniciar/parar ECG
6	Etiqueta de velocidade de varrimento	12	Botão de captação de imagem do traçado

Moldura Respiration Rate (Frequência respiratória)



Item	Descrição
1	Moldura Respiration Rate (Frequência respiratória)
2	Etiqueta de origem da respiração
3	Controlos de limite de alarme de respiração

Configurar ECG/impedância respiratória

Siga estes passos para configurar as opções dos parâmetros de ECG.

⚠️ ADVERTÊNCIA A deteção de arritmia (para TV, FV e assistolia) e a impedância respiratória não se destinam a pacientes recém-nascidos.

1. Toque no separador **Settings** (Definições).
2. Toque no separador **Setup** (Configuração).
3. Toque no separador vertical **ECG**.

4. Ajuste as seguintes definições conforme desejado:

- ECG Gain (Ganho de ECG). Selecione o ganho pretendido.
- Sweep speed (Velocidade de varrimento). Selecione a velocidade de varrimento pretendida (25 mm/s ou 50 mm/s).



NOTA A velocidade de varrimento do ecrã coincide com a velocidade de varrimento da impressão.

- Filter (Filtro). Toque na caixa de seleção para ativar ou desativar o filtro.



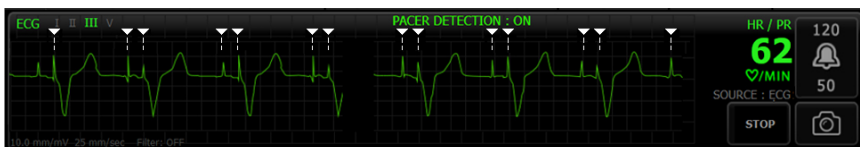
ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. Em condições de medição normais, ao ativar o filtro, pode suprimir demasiado os complexos QRS e, assim, interferir com a análise do ECG.

- Utilize o ECG como fonte de RR quando disponível. Toque na caixa de seleção para ativar ou desativar a Impedance Respiration (Impedância respiratória).



ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. A utilização da monitorização da respiração por pneumografia de impedância pode afetar o funcionamento de alguns pacemakers. Se o funcionamento do pacemaker for afetado, desative a pneumografia da respiração.

5. Configure a Pacemaker detection (Deteção de pacemaker), conforme necessário. Toque na caixa de seleção para ativar ou desativar a visualização dos marcadores de pico de pacemaker, conforme aqui apresentado.



ADVERTÊNCIA Risco para a segurança do paciente. Configure corretamente a deteção de pacemaker. Um impulso do pacemaker pode ser contado como QRS, o que poderia resultar numa frequência cardíaca incorreta e na falha de deteção de paragem cardíaca e de algumas arritmias potencialmente fatais (TV, FV e assistolia). Se o paciente tiver um pacemaker, defina a deteção de pacemaker como ON (Ligada) para evitar este perigo e mantenha os pacientes com pacemaker sob uma observação rigorosa.



NOTA A predefinição para Pacemaker detection (Deteção de pacemaker) é Off (Desligada). Após a monitorização de um paciente com Pacemaker detection (Deteção de pacemaker) definida para On (Ligada), o dispositivo volta à predefinição antes de monitorizar o paciente seguinte. Volte ao separador **Settings (Definições)** > **Setup (Configuração)** > **ECG** para ativar a deteção de pacemaker para novos pacientes.

6. Toque no separador **Home** (Página inicial).

As novas definições ficam ativas imediatamente.

Descrição geral da localização das derivações



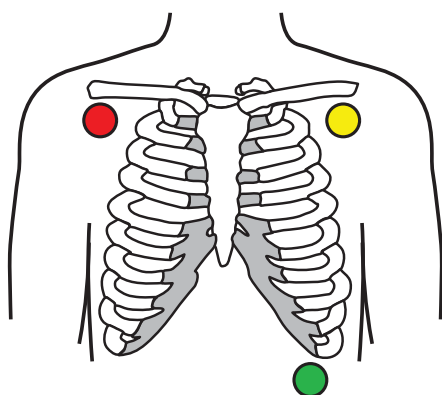
ADVERTÊNCIA Risco de segurança para o paciente. Para minimizar a interferência e o perigo de queimaduras no paciente, utilize apenas os cabos aprovados de ECG. Mantenha o cabo de ECG o mais afastado possível de quaisquer cabos eletrocirúrgicos. Certifique-se de que o condutor de retorno eletrocirúrgico (neutro) está corretamente ligado ao paciente e tem um bom contacto.

A colocação adequada das derivações é importante para obter um ECG com êxito. Os problemas mais comuns nos ECG são provocados por um contacto fraco dos elétrodos e por derivações soltas.

A tabela seguinte mostra as relações entre as derivações IEC e AHA, bem como a respetiva colocação.

Derivação IEC	Cor IEC	Derivação AHA	Cor AHA	Colocação
R	Vermelho	RA	Branco	Braço direito
L	Amarelo	LA	Preto	Braço esquerdo
F	Verde	LL	Vermelho	Perna esquerda
C ou C1	Branco	V ou V1	Castanho	4.º espaço intercostal (IC) na borda direita do esterno
N	Preto	RL	Verde	Perna direita

Colocação das derivações, 3 derivações

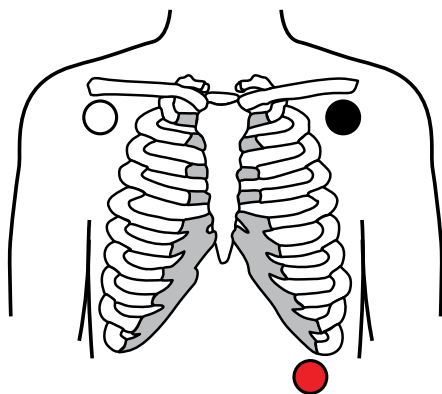


IEC

R – Vermelho

L – Amarelo

F – Verde



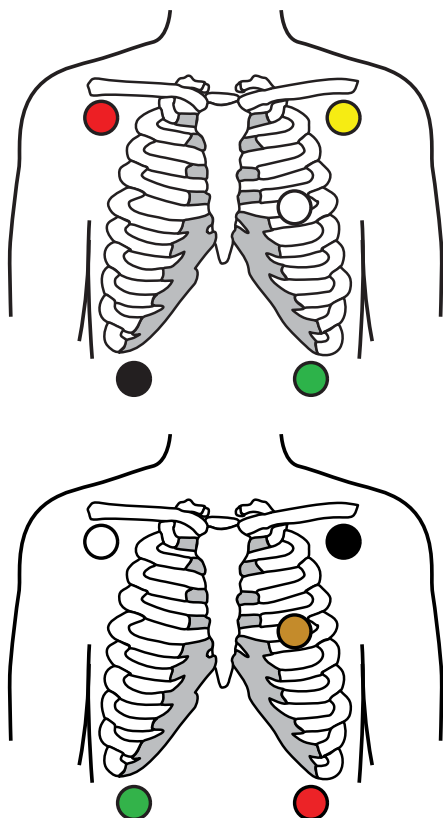
AHA

RA – Branco

LA – Preto

LL – Vermelho

Colocação das derivações, 5 derivações



IEC

N – Preto

R – Vermelho

L – Amarelo

C – Branco

F – Verde

AHA

RL – Verde

RA – Branco

LA – Preto

V – Castanho

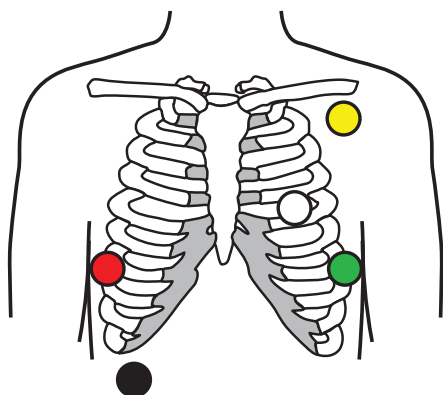
LL – Vermelho

Impedância respiratória

Em alguns pacientes, a deteção da impedância respiratória pode não ser adequada ao utilizar a colocação padrão dos elétrodos de ECG. Nestes casos, altere a localização dos elétrodos F e R (IEC) ou LL e RA (AHA) para a linha axilar média em cada lado do peito, conforme indicado nas ilustrações.



NOTA A respiração apenas pode ser obtida a partir da derivação II.



IEC

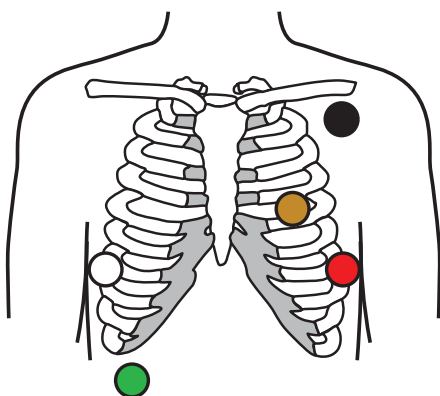
N – Preto

R – Vermelho

L – Amarelo

C – Branco

F – Verde



AHA

RL – Verde

RA – Branco

LA – Preto

V – Castanho

LL – Vermelho

Ligar as derivações ao paciente

A ligação adequada das derivações é importante para obter um ECG de qualidade. Os problemas mais comuns nos ECG são provocados por um contacto fraco dos eléktodos e por derivações soltas. Respeite os procedimentos locais para ligar as derivações ao paciente. Seguem-se algumas orientações comuns.



ADVERTÊNCIA Os eléktodos podem provocar reações alérgicas. Para evitar esta situação, siga as instruções do fabricante dos eléktodos.



ADVERTÊNCIA A aplicação contínua dos eléktodos de ECG pode resultar em irritação cutânea. Verifique se a pele apresenta sinais de irritação ou inflamação e evite colocar o eléktodo nessas áreas. Se observar irritação cutânea, substitua os eléktodos ou altere a localização dos mesmos a cada 24 horas.



ADVERTÊNCIA Ligue os fios de derivação do paciente apenas aos eléktodos do paciente.



ADVERTÊNCIA Risco de segurança para o paciente. O elemento mais importante na obtenção de um eletrocardiograma de qualidade é a ligação adequada dos eléktodos. A aplicação incorreta dos eléktodos e do cabo do paciente pode resultar em sinais ruidosos, falsos alarmes ou análises de eletrocardiograma abaixo do ideal, o que poderá causar ferimentos no paciente. Qualquer um destes eventos pode causar ferimentos no paciente.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Utilize apenas acessórios aprovados pela Hillrom, incluindo eléktodos, fios de derivação e cabos do paciente. A utilização destes acessórios aprovados é necessária para proporcionar a proteção elétrica do paciente durante a desfibrilhação cardíaca. Consulte a lista de acessórios ou acesse a parts.hillrom.com.

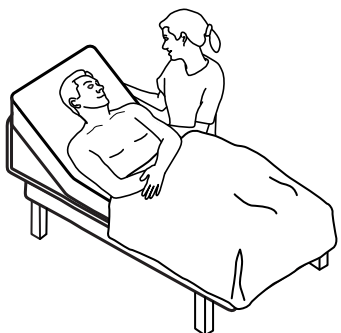


ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. A monitorização da impedância respiratória não é fiável quando os eléktodos do ECG são colocados nos membros.

Para ligar as derivações ao paciente

1. Prepare o paciente.

- Descreva o procedimento de ECG. Explique a importância de ficar quieto durante o teste. (O movimento pode criar artefacto.)
- Verifique se o paciente está confortável, aquecido e relaxado. (O tremor pode criar artefacto.)
- Coloque o paciente na posição supina.



2. Prepare os locais de colocação de eléktrodo.
 - Depile e limpe suavemente as áreas onde irá colocar os eléktrodo. Tenha cuidado para não comprometer a integridade da pele.
 - Limpe bem a pele e seque-a esfregando suavemente. Poderá utilizar sabão e água, álcool isopropílico ou compressas para limpeza cutânea.
3. Confirme que o cabo do paciente está ligado ao módulo e, em seguida, encaixe o fio de derivação em cada eléktrodo.
4. Aplique os eléktrodo (descartáveis ou reutilizáveis) no paciente de acordo com a "Descrição geral da colocação das derivações" apresentada anteriormente nesta secção.
 - *Para eléktrodo reutilizáveis:* utilize pasta, gel ou creme para eléktrodo de forma a cobrir uma área do tamanho de cada eléktrodo, sem a exceder.



NOTA Verifique a existência de acumulação de materiais nos eléktrodo reutilizáveis que possam reduzir a qualidade dos traçados.

- *Para todos os eléktrodo descartáveis:* bata no conector suavemente para assegurar que a derivação está bem colocada. Se o eléktrodo sair, substitua-o por um novo. Se o conector sair, volte a ligá-lo.



ADVERTÊNCIA Risco de lesões no paciente. Para evitar contaminação cruzada e propagação de infeção:

- Elimine os componentes de utilização única (por exemplo, eléktrodo) após a utilização.
- Limpe e desinfete regularmente todos os componentes que entrem em contacto com os pacientes.
- Trate os acessórios do dispositivo (por exemplo, cabo do paciente, derivações, eléktrodo reutilizáveis) entre pacientes.



NOTA Para manter a qualidade dos sinais durante a monitorização a longo prazo, substitua os eléktrodo pelo menos a cada 48 horas. Durante períodos mais longos, o gel do eléktrodo pode secar e a pele do paciente pode ficar irritada com o gel ou o adesivo. Ao substituir os eléktrodo, não coloque os eléktrodo novos exatamente nos mesmos locais, mas um pouco para o lado da posição original.

Monitorizar o paciente

1. Toque em **Start** (Iniciar) na moldura ECG para começar a obter o traçado de ECG. Aguarde 3 a 5 segundos para que o traçado apareça no ecrã. A frequência cardíaca também é apresentada na moldura ECG.
2. Localize a etiqueta de derivação de ECG na moldura. Procure uma lista de derivações disponíveis com a atual seleção de derivação destacada.
3. Para visualizar uma derivação diferente, toque em qualquer parte do traçado no ecrã. A etiqueta de seleção da derivação e do traçado muda a cada toque.
4. Continue a monitorização de ECG conforme necessário.

Guardar e rever uma imagem do traçado

Imagens de traçados não alarmantes

Pode guardar as imagens de traçados não alarmantes no separador Review (Rever). Nas imagens de traçados não alarmantes são capturados 7 segundos de dados antes do pedido.



NOTA Pode capturar uma imagem de traçado por minuto.

1. Quando observar um traçado que pretende capturar, toque em  na moldura ECG.
É apresentada a mensagem "Snapshot save successful" (Imagem guardada com êxito) para confirmar a captura bem-sucedida do traçado. Depois de uma captura bem-sucedida do traçado, a imagem do ECG de 7 segundos é enviada para o separador Review (Rever).



NOTA Se tiver um dispositivo **Connex** com a versão de software 2.44 ou posterior que esteja ligado à EC **Connex** com a versão de software 1.8.7 ou posterior, toque em  na moldura ECG para enviar a imagem do traçado de ECG de 7 segundos para o separador Review (Rever) e para a EC **Connex**, onde pode ser revista e impressa.

2. Toque no separador **Review** (Rever) e observe o ícone do traçado guardado  na linha de ECG.
3. Para abrir e rever a imagem do traçado, toque em .
4. Toque em **Print** (Imprimir) para imprimir o traçado ou em **Cancel** (Cancelar) para fechar a imagem.
Ambas as seleções fazem com que volte ao separador Review (Rever).

Imagens de traçado de alarme

As imagens de traçado de alarme de arritmia (TV, FV e assistolia) são guardadas automaticamente no separador Review (Rever). Não é necessária qualquer intervenção do utilizador.

Caraterísticas da imagem do traçado:

- Se a opção "Print on alarm" (Imprimir em caso de alarme) tiver sido ativada nas Advanced Settings (Definições avançadas), o traçado imprime-se automaticamente após ter sido guardado.
- O ícone do traçado guardado para uma condição de alarme aparece a vermelho  na tabela Review (Rever), indicando um alarme de alta prioridade.
- Os traçados com alarme captam os 7 segundos antes, bem como os 7 segundos após um evento de alarme (TV, FV e assistolia).



NOTA Se tiver um dispositivo **Connex** com a versão de software 2.44 ou posterior e estiver ligado ao **Connex** EC com a versão de software 1.8.7 ou posterior, e for desencadeado um alarme de arritmia, os dados do traçado do alarme 7 segundos antes e 7 segundos após o evento de alarme são automaticamente transmitidos para o **Connex** EC.

- Durante os 7 segundos que são guardados após o alarme, não é possível modificar quaisquer definições (derivações, filtro, ganho, deteção de pacemaker, etc.).

Pausar a monitorização contínua (modo Pause [Pausa])

Pode pausar temporariamente a monitorização contínua e manter os dados do paciente no dispositivo quando o paciente precisar de cuidados ambulatoriais, de utilizar a casa de banho ou de sair da unidade para realizar um exame. Também pode fazer uma pausa na monitorização para substituir os elétrodos de ECG no paciente.



NOTA Se ocorrer um alarme de bateria fraca no dispositivo, o modo Pause (Pausa) não está disponível.



NOTA No modo Pause (Pausa), o dispositivo conserva os dados do paciente previamente guardados, mas não apresenta estes dados nem guarda medições adicionais do paciente até que o utilizador volte a sair do modo Pause (Pausa).

- Toque em **Pause** (Pausa) no separador Home (Página inicial).
É apresentada uma caixa de diálogo "Pause" (Pausa) que indica que o utilizador pausou a monitorização contínua. Os controlos neste ecrã oferecem opções para retomar ou terminar a monitorização. Um temporizador com contagem decrescente apresenta o tempo que resta até que a monitorização contínua seja retomada.



NOTA É possível configurar o tempo excedido para **Pause Mode** (Modo de pausa) nas definições Advanced (Avançadas).

- Para aumentar o intervalo da pausa, toque repetidamente no símbolo + até ser apresentado o período de tempo desejado.
O intervalo de pausa é aplicado automaticamente.
- Retire os elétrodos das derivações ou remova-os do paciente, conforme necessário.
- Desencaixe os elétrodos se o paciente necessitar de cuidados de ambulatório, de utilizar a casa de banho ou de sair da unidade.
- Se estiver em pausa, pode remover os elétrodos para os substituir por outros novos.

Retomar a monitorização contínua

Pode retomar a monitorização contínua após uma pausa quando os sensores do paciente estiverem ligados a um paciente. O estado do temporizador de pausa determina o próximo passo do utilizador.

Tempo de pausa restante

Se o limite de tempo de pausa não tiver expirado (o tempo permanece no temporizador com contagem decrescente), retome a monitorização da seguinte forma:

1. Volte a ligar os sensores do paciente ao paciente conforme necessário.
2. Toque em **Resume monitoring** (Retomar monitorização).
O separador Home (Página inicial) é apresentado e a monitorização contínua é retomada.

Limite de tempo de pausa expirado (sensores do paciente ligados)

Se o limite de tempo de pausa tiver expirado e o utilizador já tiver voltado a ligar os sensores do paciente ao paciente e/ou ao dispositivo, o separador Home (Página inicial) é apresentado e a monitorização contínua prossegue automaticamente.

Limite de tempo de pausa expirado (sensores do paciente desligados)

Se o limite de tempo de pausa expirar antes de retomar a monitorização, o dispositivo sai do modo Pause (Pausa) e são emitidos alarmes.

Volte a ligar os sensores do paciente ao paciente e/ou ao dispositivo, e confirme as mensagens de alarme e informação conforme necessário.

A monitorização contínua prossegue.

Parar a medição de ECG

Siga estes passos para parar a monitorização de ECG.



NOTA O utilizador pode continuar a monitorizar outros parâmetros quando parar a monitorização de ECG ou pode parar a monitorização de todos os parâmetros juntamente com o ECG.

1. Para parar apenas a medição de ECG, toque em **STOP** (Parar) na moldura ECG.
O módulo de ECG interrompe a recolha de dados.
2. Para parar todas as medições de parâmetros, incluindo ECG, toque em **Pause** (Pausa) e, em seguida, toque em **End monitoring** (Terminar monitorização).
3. Retire os elétrodos do paciente e, em seguida, desencaixe os elétrodos dos fios de derivação.
4. Elimine os elétrodos de utilização única. Siga as instruções do fabricante acerca da limpeza de elétrodos reutilizáveis.

Moldura Pulse Rate (Frequência de pulso)

A moldura Pulse rate (Frequência de pulso) apresenta dados, informações e controlos utilizados para a leitura de frequências de pulso.

A frequência de pulso resulta de um de três sensores, de acordo com a configuração utilizada pelo utilizador: o sensor de SpO2, o sensor de NIBP ou o sensor EarlySense. A fonte das medições de frequência de pulso é apresentada no canto inferior esquerdo da moldura.



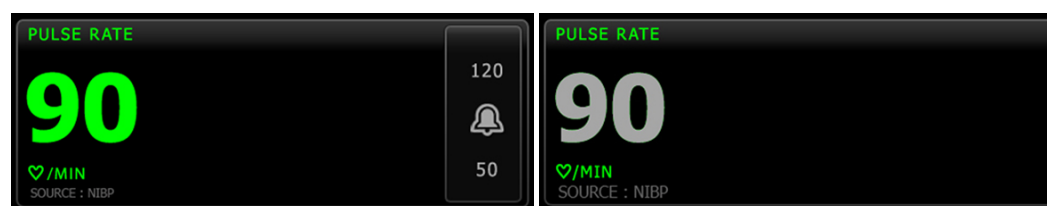
ADVERTÊNCIA Risco de medições imprecisas. As medições da frequência de pulso geradas através da braçadeira de pressão arterial ou através de SpO2 estão sujeitas a artefactos e podem não ser tão precisas quanto as medições da frequência cardíaca geradas através de ECG ou de palpação manual.



NOTA É possível especificar o volume do sinal sonoro de impulsos no separador vertical Pulse rate (Frequência de pulso) (localizado no separador **Settings (Definições)** > **Setup (Configuração)**).

Perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua)

A moldura Pulse rate (Frequência de pulso) apresenta dados, informações e controlos utilizados para a leitura de frequências de pulso.



O tamanho da moldura de frequência de pulso e as medições apresentadas variam com base na sua configuração.

O perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) também oferece uma indicação visual de medições episódicas por antiguidade (medições com mais de 16 minutos). Quando uma medição de frequência de pulso resultante da NIBP for apresentada durante mais de 16 minutos, os valores numéricos no ecrã mudam da cor atual para cinzento. (Consulte o carimbo de data/hora na moldura de NIBP para obter o tempo real desta medição.) Passada uma hora, esta medição é eliminada da moldura.

Perfil Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos)

A moldura Pulse rate (Frequência de pulso) apresenta dados, informações e controlos utilizados para a leitura de frequências de pulso.



Perfil Spot Check (Exame rápido)

A moldura Pulse rate (Frequência de pulso) apresenta dados, informações e controlos utilizados para a leitura de frequências de pulso.



Configurar a frequência de pulso

Siga estes passos para configurar as definições dos parâmetros de frequência de pulso.

1. Toque no separador **Settings** (Definições).
 2. Toque no separador **Setup** (Configuração).
 3. Toque no separador vertical **Pulse rate** (Freq. pulso).
 4. Selecione o **Tone volume** (Volume do tom) pretendido.
 5. Toque no separador **Home** (Página inicial).
- As novas definições ficam ativas imediatamente.

Configurar alarmes de frequência de pulso

Siga os passos seguintes para definir os limites de alarme para a frequência de pulso.

1. Certifique-se de que está a utilizar o perfil Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos) ou Continuous Monitoring (Monitorização contínua).
2. Toque no separador **Alarms** (Alarmes).
3. Toque no separador vertical **Pulse rate** (Freq. pulso).
4. Certifique-se de que o controlo Pulse rate alarm limit (Limite de alarme de frequência de pulso) está ON (Ligado).



NOTA Se o controlo de limite de alarme de qualquer parâmetro estiver definido como OFF (Desligado), não é possível ajustar os limites de alarme no separador Alarm (Alarme) e não ocorrem sinais visuais ou sonoros para esse parâmetro específico.

5. Introduza os limites superior e inferior de alarme pretendidos para a frequência de pulso, utilizando as teclas de setas para cima/para baixo ou o teclado.
 6. Toque no separador **Home** (Página inicial).
- As novas definições de alarme ficam ativas imediatamente.

Moldura Manual parameters (Parâmetros manuais)

A moldura Manual parameters (Parâmetros manuais), localizada no canto inferior direito do separador Home (Página inicial), permite a introdução manual de parâmetros e apresenta medições efetuadas por alguns acessórios.



NOTA Nos perfis Continuous Monitoring (Monitorização contínua) e Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos), o índice de massa corporal (IMC) apenas está disponível com uma balança acoplada que calcula o IMC e o transfere para o monitor. Nos perfis Spot Check (Exame rápido) e Office (Gabinete), o IMC é calculado com base nos valores de peso e de altura introduzidos manualmente no dispositivo ou transferidos para o monitor por uma balança acoplada.



NOTA Quando uma medição for transferida de uma balança acoplada para o dispositivo, a medição apresentada no dispositivo não difere mais de uma casa decimal (0,1) da medição apresentada pela balança.



NOTA Não é possível introduzir manualmente a temperatura nesta moldura num dispositivo configurado com um módulo de temperatura **SureTemp Plus**.



NOTA Não é possível introduzir manualmente a frequência respiratória nesta moldura num dispositivo configurado com CO2, **RRa** ou EarlySense.

Introduzir parâmetros manuais



NOTA A moldura Manual parameters (Parâmetros manuais) permite introduzir medições efetuadas manualmente e apresenta medições efetuadas por alguns acessórios. É possível selecionar e configurar os parâmetros nas definições Advanced (Avançadas). Apenas quatro parâmetros aparecem na moldura Manual parameters (Parâmetros manuais).

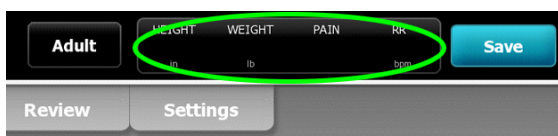


CUIDADO As balanças acopladas a este dispositivo têm de funcionar alimentadas por bateria (o tipo de bateria está especificado nas instruções de utilização do fabricante da balança). Não utilize a fonte de alimentação externa da balança.

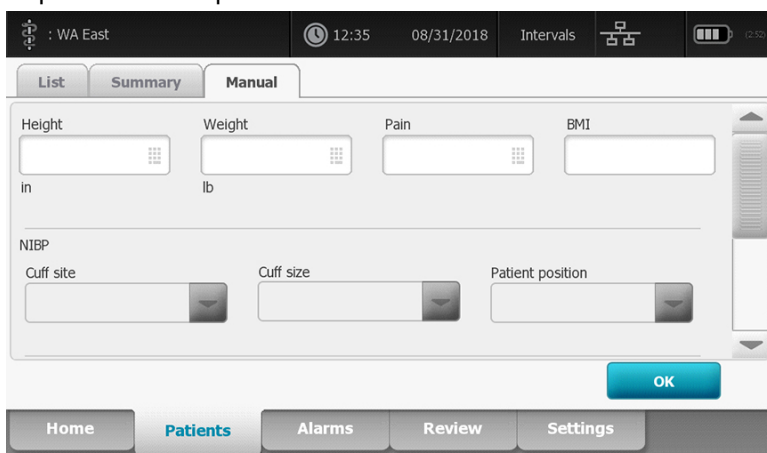


CUIDADO Antes de pesar um paciente em qualquer balança ligada ao dispositivo, desligue todos os sensores do paciente. Tal assegurará uma medição precisa do peso e reduzirá significativamente as descargas eletrostáticas que possam perturbar o dispositivo.

1. No separador Home (Página inicial), toque em qualquer parte da moldura **Manual parameters** (Parâmetros manuais).



É apresentado o separador Manual.



2. Toque no ícone do teclado nos campos selecionados para abrir o teclado numérico, ajustando manualmente, em seguida, a altura, peso, nível de dor, temperatura, frequência respiratória ou outros parâmetros.



NOTA Se uma balança aprovada, alimentada a bateria, estiver acoplada ao dispositivo, este comporta-se da seguinte forma:

- No perfil Office (Gabinete), o dispositivo calcula o IMC com base nas entradas de peso e altura transferidas a partir da balança e apresenta esses valores na moldura BMI (IMC) do separador Home (Página inicial). É possível ajustar as medições de peso e de altura nesta moldura para recalcular o IMC com base nessas alterações.

- No perfil Spot Check (Exame rápido), o dispositivo calcula o IMC com base no peso e na altura transferidos a partir da balança e apresenta esses valores no separador **Patients (Pacientes)** > **Manual** e na moldura Manual parameters (Parâmetros manuais) do separador Home (Página inicial) se o IMC for selecionado para ser apresentado. Se a balança calcular o IMC, esse valor é transferido para o dispositivo. É possível ajustar as medições de peso e de altura no separador Manual para recalcular o IMC com base nessas alterações.
- Nos perfis Continuous Monitoring (Monitorização contínua) e Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos), o dispositivo recebe os valores de peso e de altura a partir da balança e apresenta esses valores no separador **Patients (Pacientes)** > **Manual** e na moldura Manual parameters (Parâmetros manuais) do separador Home (Página inicial) se o IMC for selecionado para ser apresentado. Se a balança calcular o IMC, ela transfere esse valor para o dispositivo. É possível ajustar as medições de peso e de altura no separador Manual mas, se o fizer, o campo só de leitura do IMC será apagado.



NOTA Certifique-se de que a ID do paciente atual está correta antes de guardar.

3. Toque em **OK** para confirmar as definições e voltar ao separador Home (Página inicial).



NOTA Nos perfis Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos) e Spot Check (Exame rápido) (episódico), os parâmetros manuais são eliminados do separador Home (Página inicial) após um arquivamento bem-sucedido.



NOTA Quando o dispositivo estiver ligado a uma estação central e no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), todos os parâmetros manuais, com a exceção da temperatura, são enviados para a estação central quando o utilizador tocar em **OK**.

Pegas do instrumento de avaliação física

Utilizar as pegas do instrumento de avaliação física

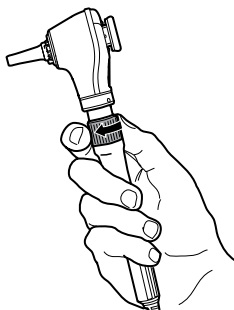
As pegas fornecem energia a instrumentos de 3,5 V da Welch Allyn. Esta secção centra-se apenas no funcionamento das pegas. Consulte as instruções de utilização de cada cabeça do instrumento para a utilizar corretamente.



NOTA Os módulos de pega apenas estão disponíveis nos modelos das séries 84 e 85.

Certifique-se de que o sistema de parede está ligado.

1. Levante a pega que pretende utilizar do respetivo suporte.
O instrumento liga-se automaticamente quando o retira do suporte da pega. Apenas uma pega recebe alimentação de cada vez.
2. Se adequado, fixe um espéculo à extremidade da cabeça do instrumento.
3. Rode o reóstato na pega para ajustar a intensidade de luz.
 - Rodar o reóstato para a direita aumenta a intensidade de luz.



- Rodar o reóstato para a esquerda diminui a intensidade de luz.



NOTA O reóstato não desliga o instrumento quando o roda para a esquerda até ao limite.

4. Siga as instruções de utilização da cabeça do instrumento ao examinar um paciente.



CUIDADO Não estique demasiado os cabos nestas pegas para evitar danos. Examine sempre os pacientes a uma distância confortável do sistema de parede, de modo a proteger os cabos.



CUIDADO Para minimizar a temperatura do invólucro exterior das cabeças do instrumento de diagnóstico, o instrumento não deve estar ligado durante mais de 2 minutos e deve ser desligado durante, no mínimo, 10 minutos.

5. Volte a colocar a pega no respetivo suporte.

Colocar a pega na base de suporte desengata o sensor ótico **OptiSense** e desliga o instrumento.



NOTA As pegas continuam a receber energia enquanto o sistema de parede estiver ligado, tiver uma bateria carregada e a funcionar e estiver ligado. Pode desligar as pegas encerrando o sistema de parede. Consulte a secção "Arranque" para obter mais informações.

Manutenção e assistência

Realizar verificações periódicas

A Hillrom recomenda que cada instituição efetue verificações periódicas a cada monitor.

1. Verifique o seguinte, pelo menos uma vez por dia:
 - Áudio, especialmente no arranque
 - Ventoinha, especialmente no arranque
 - Alinhamento do ecrã tátil
 - Data
 - Hora
2. Inspeccione visualmente os itens seguintes, pelo menos uma vez por semana:
 - O monitor quanto a danos ou contaminação
 - O cabo de CA quanto a fios de cobre expostos
 - Todos os cabos e terminais dos conectores quanto a danos ou contaminação
 - Todas as partes mecânicas, incluindo tampas, quanto a integridade
 - Todas as etiquetas relacionadas com segurança quanto a legibilidade e aderência ao monitor
 - Todos os acessórios (braçadeiras, tubos, sondas, sensores) quanto a desgaste e danos
 - Documentação para a revisão atual do monitor
3. Efetue o seguinte, pelo menos uma vez por mês:
 - Teste o altifalante selecionando diferentes volumes do alarme e ouvindo os diferentes tons
 - Inspeccione visualmente as rodas do suporte móvel quanto a desgaste e mau funcionamento
 - Inspeccione visualmente os parafusos de montagem na parede ou no carrinho quanto a afrouxamento e desgaste
4. Efetue verificações anuais do sistema e dos módulos utilizando o Welch Allyn Service Tool.

Atualize as definições, substitua itens ou contacte a assistência técnica, conforme necessário e com base nos resultados da inspeção visual. Não utilize o monitor se apresentar sinais de estar danificado. Qualquer monitor que esteja danificado tem de ser verificado por pessoal de assistência técnica qualificado em termos de funcionamento adequado antes de colocar o monitor de novo em funcionamento.



ADVERTÊNCIA Perigo de choque elétrico. Nunca execute tarefas de manutenção ou assistência enquanto o dispositivo estiver ligado a um paciente.



CUIDADO Os componentes do sistema de parede têm de ser substituídos por centros de assistência ou pessoal qualificado da assistência técnica da Hillrom.

Substitua o papel da impressora (Connex VSM)

A impressora encontra-se na parte superior do monitor. Siga os passos seguintes para substituir o rolo de papel da impressora:

1. Segure as duas patilhas e puxe para cima para abrir a porta da impressora.
2. Retire o núcleo vazio.

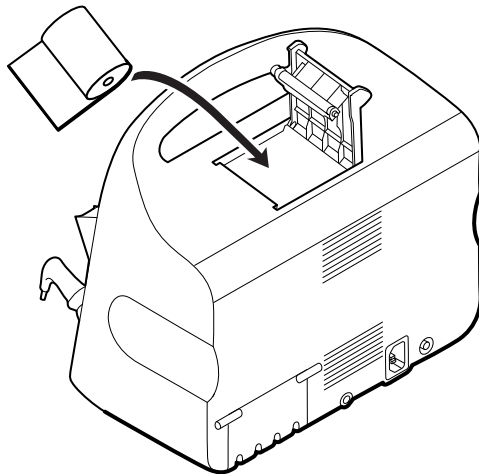


AVISO Superfície quente. Não toque no mecanismo da impressora.

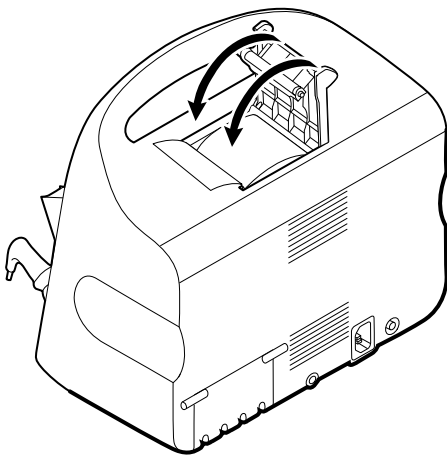
3. Introduza um novo rolo de papel.



NOTA O rolo de papel tem de ser instalado de forma a desenrolar a partir da base, conforme ilustrado. Se o rolo de papel não for colocado corretamente, a impressora não imprimirá corretamente.



4. Avance a extremidade do rolo pelo cilindro para que se estenda para lá da porta da impressora, conforme ilustrado.



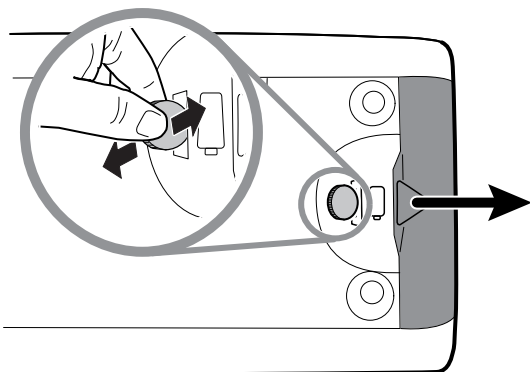
5. Com uma mão, puxe ligeiramente o papel para eliminar eventuais folgas. Com a outra mão, feche a porta da impressora empurrando-a para baixo e colocando-a no local até se ouvir um estalido. Certifique-se de que o papel não fica preso na porta da impressora.

Trocar a bateria (Connex VSM)

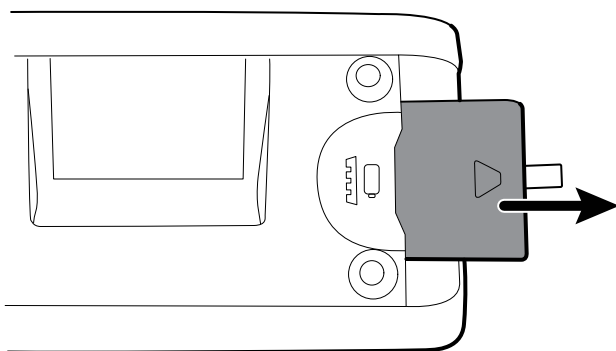
Antes de remover a bateria, encerre o monitor.

1. Vire o monitor ao contrário para aceder à tampa da bateria.
2. Localize a tampa da bateria, indicada por .

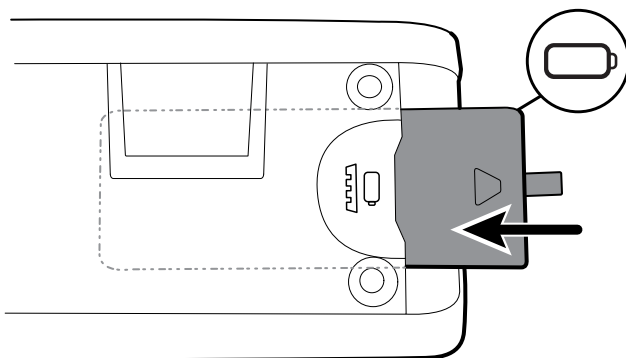
3. Introduza uma moeda na ranhura e empurre para abrir. Escolha uma moeda que encaixe bem na ranhura.



4. Retire a bateria puxando pela etiqueta da bateria, que fica visível ao abrir a tampa da bateria.



5. Introduza a nova bateria. Confirme que a nova bateria é introduzida na mesma orientação da bateria antiga.



6. Volte a colocar a tampa da bateria posicionando a extremidade abaixo de  e, em seguida, pressionando firmemente na extremidade oposta.



ADVERTÊNCIA Risco de incêndio, explosão e queimaduras. Não submeta uma bateria a curto-circuito, esmagamento, incineração ou desmontagem, nem utilize uma bateria não aprovada. Nunca elimine as baterias em contentores do lixo. Recicle sempre as baterias de acordo com a legislação local.

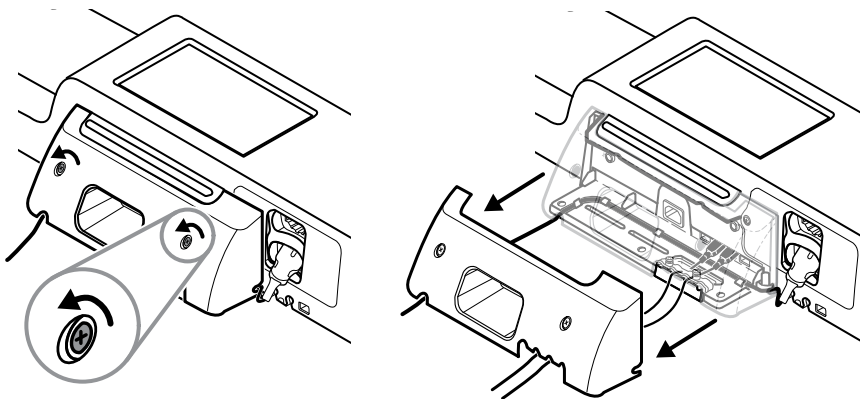


NOTA As baterias novas têm apenas 30% de carga. Como tal, ligue o monitor à alimentação de CA imediatamente após introduzir uma nova bateria.

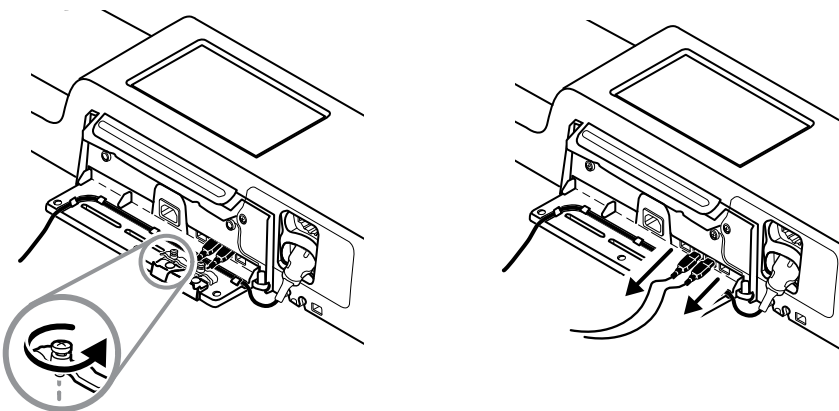
Retirar da parede o sistema de parede (Connex IWS)

Para atividades de manutenção ou assistência que requerem acesso à parte traseira do sistema de parede, siga estes passos para retirar o sistema da parede.

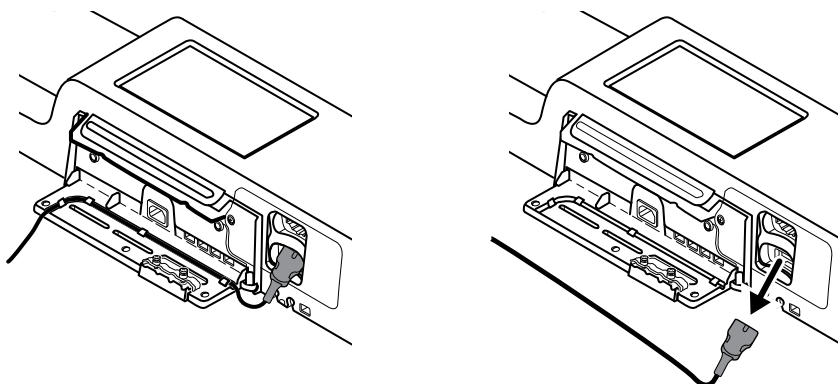
1. Toque no separador **Settings** (Definições).
2. Toque no separador **Device** (Dispositivo).
3. Toque em **Power down** (Encerrar).
4. Retire todas as cabeças do instrumento, desligue todos os fios e cabos acessíveis e desligue o cabo de alimentação da tomada.
5. Retire a tampa desapertando os parafusos de retenção.



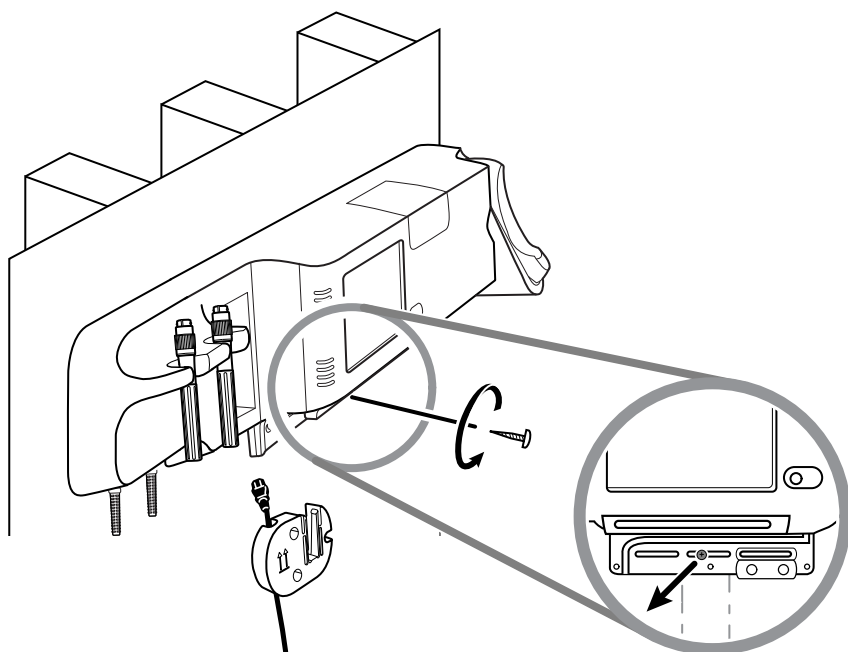
6. Se estiverem ligados acessórios USB, desaperte os dois parafusos na braçadeira de retenção do cabo e retire-a; em seguida, desligue todos os cabos USB.



7. Se o sistema de parede estiver configurado com SpO2, desligue o cabo de SpO2 e retire-o do canal na parte inferior do sistema de parede.



8. Retire o parafuso de segurança na parte inferior do sistema de parede.



9. Retire cuidadosamente o sistema de parede do suporte da calha de montagem e coloque-o numa mesa ou superfície de trabalho plana.

Trocar a bateria (Connex IWS)

Antes de remover a bateria, siga as instruções para retirar o sistema da parede.

1. Coloque o sistema de parede numa mesa ou superfície de trabalho plana, de modo que a parte traseira do sistema de parede fique voltada para cima.
2. Localize a bateria, indicada por .
3. Remova a bateria.
4. Introduza a bateria nova. Confirme que a nova bateria é introduzida na mesma orientação da bateria antiga.

5. Monte o sistema na parede utilizando as instruções apresentadas na secção Configuração destas *instruções de utilização*.



ADVERTÊNCIA Risco de incêndio, explosão e queimaduras. Não submeta uma bateria a curto-circuito, esmagamento, incineração ou desmontagem, nem utilize uma bateria não aprovada. Nunca elimine as baterias em contentores do lixo. Recicle sempre as baterias de acordo com a legislação local.



NOTA As baterias novas têm aproximadamente 30% de carga. Como tal, ligue a bateria à alimentação de CA imediatamente após introduzir uma nova bateria.

Limpar o monitor



ADVERTÊNCIA Perigo de choque elétrico. Antes de limpar o dispositivo, desligue o cabo de alimentação de CA da tomada de alimentação e do dispositivo.



ADVERTÊNCIA Perigo de choque elétrico. NÃO processe o dispositivo nem os acessórios em autoclave. O dispositivo e os acessórios não são resistentes ao calor.



ADVERTÊNCIA Perigo de choque elétrico. Não abra o monitor nem tente repará-lo. Efetue apenas os procedimentos de limpeza e manutenção de rotina especificamente descritos neste manual. A inspeção e a reparação de peças internas deverão ser efetuadas apenas por técnicos de assistência qualificados.



ADVERTÊNCIA Os líquidos podem danificar os componentes eletrónicos internos do dispositivo. Evite o derramamento de líquidos no dispositivo.

Se forem derramados líquidos no dispositivo:

1. Desligue o dispositivo.
2. Desligue a ficha de alimentação.
3. Remova a bateria do dispositivo.
4. Seque o excesso de líquido do dispositivo.



NOTA Se existir a possibilidade de terem entrado líquidos no dispositivo, retire-o de serviço até estar devidamente seco e ter sido inspecionado e testado por técnicos de assistência qualificados.

5. Volte a instalar a bateria.
6. Ligue o dispositivo e verifique se funciona normalmente antes de o utilizar.

Se entrarem líquidos no compartimento da impressora (apenas **Connex VSM**):

1. Desligue o dispositivo.
2. Desligue a ficha de alimentação.
3. Remova a bateria do dispositivo.
4. Remova e elimine o rolo de papel.
5. Limpe e seque o interior do compartimento da impressora.



NOTA O compartimento da impressora tem um tubo de drenagem que direciona os líquidos para baixo e para fora da parte inferior do dispositivo. Se existir a probabilidade de terem entrado líquidos em outras aberturas do dispositivo, retire o dispositivo de serviço até estar devidamente seco, ter sido inspecionado e testado por pessoal de assistência técnica qualificado.

6. Instale um novo rolo de papel.
7. Ligue o dispositivo e verifique se funciona normalmente antes de o utilizar.



CUIDADO A esterilização do monitor pode danificar o dispositivo.



NOTA Desinfete de acordo com os protocolos e normas da instituição ou regulamentos locais.



NOTA Consulte as instruções em separado para a limpeza dos acessórios.

Preparar a limpeza do equipamento



CUIDADO Alguns agentes de limpeza não são compatíveis com todos os componentes do dispositivo. Utilize apenas agentes de limpeza aprovados. A utilização de agentes de limpeza não aprovados pode causar danos aos componentes.



CUIDADO Não utilize soluções de lixívia de qualquer tipo ao limpar os contactos eléctricos metálicos. Estas soluções irão danificar o dispositivo.



CUIDADO Durante a limpeza do dispositivo, evite a utilização de panos ou soluções incompatíveis que incluam compostos de amónio quaternário (cloretos de amónio) ou desinfetantes à base de glutaraldeído.

Selecione um agente de limpeza aprovado na tabela seguinte.

Aprovado para os compartimentos principais do **Connex** Vital Signs Monitor e **Connex** Integrated Wall System, exceto conforme indicado em Informações adicionais.

Agente de limpeza	Informações adicionais
Toalhetes Clorox HP	
Toalhetes desinfetantes Dispatch para limpeza hospitalar com lixívia (Clorox Healthcare)	Não compatível com a estação Braun
Toalhetes CleanCide (Wexford Labs)	
Solução de álcool isopropílico a 70%	Aplicada num pano limpo
Solução de lixívia a 10%	(hipoclorito de sódio a 0,5% - 1%) aplicada num pano limpo
Diversey Oxivir Excel	



NOTA Para ver a lista atual de agentes de limpeza que foram testados e identificados como não compatíveis e não aprovados, consulte o boletim de apoio ao cliente "Compatibilidade de limpeza e desinfecção CSM/CVSM", 80023964.

Limpar os acessórios

1. Limpe o tubo de NIBP e quaisquer braçadeiras reutilizáveis com um pano humedecido em solução de detergente neutro.
2. Limpe a sonda de temperatura com um pano humedecido em álcool, água morna ou numa solução desinfetante devidamente diluída e que não deixe manchas.
3. Limpe os sensores de oximetria de pulso com um pano humedecido com uma solução de álcool isopropílico a 70% ou de lixívia à base de cloro a 10%.
4. Limpe o cabo de **RRa** e o cabo duplo de SpO2/**RRa** com um pano humedecido em álcool isopropílico a 70%.
5. Limpe cuidadosamente o sensor EarlySense com um pano suave e ligeiramente humedecido ou com toalhetes com substâncias antissépticas (álcoois, clorohexidina e solução branqueadora com uma concentração máxima de 5%). Certifique-se de que o sensor está seco antes de o reutilizar. Evite líquidos em excesso.
6. Para limpar o módulo de ECG, siga as instruções de utilização fornecidas com o mesmo.

7. (Apenas **Connex** IWS) Para limpar as cabeças dos instrumentos de 3,5 V da Welch Allyn ligados às pegas de avaliação física, siga as instruções fornecidas nas respectivas instruções de utilização.



CUIDADO Nunca mergulhar quaisquer acessórios do monitor em líquidos.

Definições avançadas

O separador Advanced (Avançadas) fornece um acesso protegido por palavra-passe às definições Advanced (Avançadas) (ou modo de Administrador) do monitor, permitindo que enfermeiros administradores, engenheiros biomédicos e/ou engenheiros da assistência técnica configurem funções específicas. O separador Advanced (Avançadas) também apresenta informação apenas de leitura acerca do monitor.



NOTA Não é possível introduzir definições Advanced (Avançadas) se sensores ou alarmes fisiológicos estiverem ativos ou se forem apresentadas medições de sinais vitais.



NOTA Se perder a sua palavra-passe para as definições Advanced (Avançadas), reveja as instruções sobre como repor palavras-passe no manual de assistência técnica do dispositivo.

Geral

Especificar o idioma

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.

Surge o separador General (Geral), apresentando o separador Language (Idioma).
2. Selecione um idioma.
3. Efetue uma das seguintes ações:
 - Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
 - Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Especificar as definições de data e hora

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).

- d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.
É apresentado o separador General (Geral).
2. No separador General (Geral), toque no separador **Date / Time** (Data/hora).
3. Especifique as definições.

Definição	Ação/Descrição
Date format (Formato da data)	Selecione um formato de data para apresentação.
Time zone (Fuso horário)	Selecione o desvio de fuso horário de Hora Universal Coordenada (UTC).
Automatically adjust clock for daylight saving time, reported by host (Ajustar automaticamente o relógio para o horário de verão, comunicado pelo anfitrião)	Selecione para ajustar a hora apresentada em +/- uma hora quando o anfitrião ligado comunica o horário de verão.
Allow users to change date and time (Permitir aos utilizadores alterar a data e hora)	Selecione para permitir aos médicos definir a data e hora a partir do separador Settings (Definições).
Display date and time (Apresentar data e hora)	Selecione para apresentar a data e hora no separador Home (Página inicial) na área Device Status (Estado do dispositivo).
Enable NTP (Ativar NTP)	Selecione para utilizar o servidor NTP para a sincronização de hora, em vez do anfitrião episódico.
Host name or IP address (Nome do anfitrião ou endereço IP)	Introduza o nome do anfitrião, o endereço IP ou o nome do domínio do servidor NTP.
Test (Testar)	Toque em Test (Testar) para testar a ligação ao servidor NTP. As mensagens de informação indicam que um teste está em curso e, em seguida, o resultado do teste (aprovado ou reprovado).

4. Efetue uma das seguintes ações:
 - Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
 - Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Especificar definições de alarme avançadas

1. Aceda às Advanced settings (Definição avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.
É apresentado o separador General (Geral).
2. Toque no separador **Alarms** (Alarmes).
3. Especifique as definições.

Opção	Descrição
General (Geral)	(separador vertical)

Opção	Descrição
Allow user to disable alarms (Permitir ao utilizador desativar alarmes)	Selecione para permitir aos médicos desligar ou ligar todos os limites de alarme para cada sinal vital. O controlo encontra-se em cada separador específico do parâmetro no separador Alarms (Alarmes).
Nurse call threshold (Limiar de chamada do enfermeiro)	Selecione o alarme de prioridade mínima que ativa uma transmissão de chamada do enfermeiro. Se selecionar High (Alta), apenas os alarmes de prioridade alta ativam uma transmissão de chamada do enfermeiro. Se selecionar Medium (Média), os alarmes de prioridade média ou alta ativam uma transmissão de chamada do enfermeiro. Se selecionar Low (Baixa), os alarmes de prioridade elevada, média ou baixa ativam uma transmissão de chamada do enfermeiro.
Audio (Áudio)	(separador vertical)
Allow user to turn off general audio (Permitir ao utilizador desligar o áudio geral)	Selecione para permitir que os médicos desliguem todas as notificações sonoras de alarmes. Este controlo encontra-se no separador Alarms (Alarmes) (no separador General [Geral]).
Minimum alarm volume (Volume de alarme mínimo)	Selecione o volume de alarme mínimo disponível. Se selecionar High (Alto), então Medium (Médio) e Low (Baixo) não estão disponíveis para o médico.
Audio pause time (Tempo de pausa do áudio)	Especifique a quantidade de tempo de pausa que é adicionada ao tempo de pausa de 60 segundos. Quando um médico coloca um sinal sonoro de alarme em pausa, o som é colocado em pausa durante o tempo definido.
Enable audio for low priority alarms (Ativar áudio para alarmes de prioridade baixa)	Selecione para permitir que o alarme toque para alarmes de baixa prioridade. Se esta configuração estiver desativada, o áudio para alarmes de prioridade muito baixa é automaticamente desativado.
Enable audio for very low priority alarms (Ativar áudio para alarmes de prioridade muito baixa)	Selecione para permitir que o alarme toque para alarmes de muito baixa prioridade. Esta configuração apenas está disponível quando está selecionado "Enable audio for low priority alarms" (Ativar áudio para alarmes de prioridade baixa).
Allow user to turn on patient rest mode (Permitir ao utilizador ativar o modo de repouso do paciente)	Selecione para permitir ao utilizador desligar ou ligar esta opção no separador Alarms (Alarmes). Esta opção só está disponível no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) e quando o utilizador ativou o modo noturno.
Allow host to turn on patient rest mode (Permitir ao anfitrião ativar o modo de repouso do paciente)	Selecione para permitir ao anfitrião desligar ou ligar esta opção no separador Alarms (Alarmes). Esta opção só está disponível no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) e quando o aparelho está ligado à estação central.
Enable cardiac high priority tone (Ativar o sinal sonoro cardíaco de alta prioridade)	Selecione para ativar um tom de alarme alternativo para alarmes de arritmia potencialmente fatal de ECG.
Delays (Adiamentos)	(separador vertical)



NOTA Os adiamentos de alarme apenas estão disponíveis para os parâmetros suportados pela configuração do utilizador.

Opção	Descrição
SpO2 alarm condition delay (Adiamento da condição de alarme de SpO2)	Especifique a quantidade mínima de tempo em que uma condição de alarme de SpO2 tem de estar ativa antes de ocorrerem sinais sonoros e visuais.
	O SatSeconds está disponível com os sensores Nellcor SpO2. Se selecionar Off (Desligar) ou um adiamento de 10, 15 ou 30 segundos, o SatSeconds é desativado e removido do separador SpO2 no separador Alarms (Alarmes).
SpO2 pulse rate alarm condition delay (Adiamento da condição de alarme de frequência de pulso SpO2)	Especifique a quantidade mínima de tempo em que uma condição de alarme de frequência de pulso medida pelo sensor de SpO2 tem de estar ativa antes de ocorrerem sinais sonoros e visuais.
Motion pulse rate alarm condition delay (Adiamento da condição de alarme de frequência de pulso de movimento)	Especifique a quantidade mínima de tempo em que uma condição de alarme de frequência de pulso medida pelo sensor de movimento do paciente tem de estar ativa antes de ocorrerem sinais sonoros e visuais.
SpHb alarm condition delay (Adiamento da condição de alarme de SpHb)	Especifique a quantidade mínima de tempo em que uma condição de alarme de SpHb tem de estar ativa antes de ocorrerem sinais sonoros e visuais.
Motion respiration alarm condition delay (Adiamento da condição de alarme de respiração de movimento)	Especifique a quantidade mínima de tempo em que uma condição de alarme de respiração tem de estar ativa antes de ocorrerem sinais sonoros e visuais (configuração do EarlySense).
Motion pulse rate low confidence alarm delay (Adiamento do alarme de baixa confiança de frequência de pulso de movimento)	Especifique a quantidade mínima de tempo em que uma condição de alarme de baixa confiança de frequência de pulso tem de estar ativa antes de ocorrerem sinais sonoros e visuais (configuração do EarlySense).
Motion respiration low confidence alarm delay (Adiamento do alarme de baixa confiança de respiração de movimento)	Especifique a quantidade mínima de tempo em que uma condição de alarme de baixa confiança de respiração tem de estar ativa antes de ocorrerem sinais sonoros e visuais (configuração do EarlySense).
etCO2 alarm condition delay (Adiamento da condição de alarme de etCO2)	Especifique a quantidade mínima de tempo em que uma condição de alarme de etCO2 tem de estar ativa antes de ocorrerem sinais sonoros e visuais.
Respiration alarm condition delay (Adiamento da condição de alarme de respiração)	Especifique a quantidade mínima de tempo em que uma condição de alarme de RR tem de estar ativa antes de ocorrerem sinais sonoros e visuais.
No breath detected alarm delay (Adiamento da condição de alarme de respiração não detetada)	Se o dispositivo estiver configurado com um módulo de CO2, especifique o tempo que o dispositivo deve esperar depois de receber uma mensagem "valid breath" (respiração válida) antes de ativar o alarme fisiológico "No breath detected" (Respiração não detetada).
	Se estiver configurado para RRa , especifique o tempo que o módulo Masimo deve esperar antes de enviar um evento de pausa de respiração, o que resulta num alarme fisiológico "No breath detected" (Respiração não detetada).

Opção	Descrição
Adult no breath detected alarm delay (Adiamento da condição de alarme de respiração não detetada para adulto)	Especifique o tempo em que uma condição de adulto sem deteção de respiração tem de estar ativa numa configuração Oridion CO2 antes de ocorrerem sinais sonoros e visuais.
Pediatric no breath detected alarm delay (Adiamento da condição de alarme de respiração não detetada para pediatria)	Especifique o tempo em que uma condição pediátrica sem deteção de respiração tem de estar ativa numa configuração Oridion CO2 antes de ocorrerem sinais sonoros e visuais.
Neonate no breath detected alarm delay (Adiamento da condição de alarme de respiração não detetada para recém-nascido)	Especifique o tempo em que uma condição de respiração não detetada para recém-nascido tem de estar ativa numa configuração Oridion CO2 antes de ocorrerem sinais sonoros e visuais.
ECG HR alarm delay (Adiamento da condição de alarme de FC ECG)	Especifica o tempo em que uma condição de alarme da frequência cardíaca do ECG tem de estar ativa antes de ocorrerem sinais sonoros e visuais.

4. Efetue uma das seguintes ações:

- Para continuar em Advanced settings (Definições avançadas), toque noutro separador.
- Para sair das Advanced settings (Definições avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Especificar definições de apresentação avançadas

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.
 É apresentado o separador General (Geral).
2. Toque no separador **Display** (Ecrã).
3. Especifique as definições.

Definição	Ação/Descrição
Display power saver (Economia de energia do ecrã)	Especifique o período necessário de inatividade do monitor antes de o ecrã se desligar.
	Quaisquer interações do médico, novas medições de sinais vitais ou condições de alarme ligam automaticamente o ecrã.
Device power down (Encerrar dispositivo)	Especifique o período necessário de inatividade do monitor antes de o monitor se desligar.
Display lock (Bloqueio do ecrã)	Especifique o período necessário de inatividade do monitor antes de o ecrã tátil ficar bloqueado.



NOTA Se a funcionalidade de início de sessão único (SSO) tiver sido ativada neste dispositivo, o período de inatividade de bloqueio do ecrã fica predefinido para 2 minutos, mas permanece configurável. Além disso, todos os restantes controlos descritos nesta secção (exceto Enable continue without login [Permitir continuar sem iniciar sessão])

Definição	Ação/Descrição
	desaparecem do ecrã, mas o controlo Require clinician authentication (Solicitar autenticação médica) permanece ativo como parte da funcionalidade de início de sessão único (SSO).
Require device access code (Solicitar código de acesso do dispositivo)	Ative para solicitar um código para desbloquear o ecrã.
Device access code (Código de acesso do dispositivo)	Introduza o código de 4 dígitos para desbloquear o ecrã.
	 NOTA Tem de ativar Require device access code (Solicitar código de acesso do dispositivo) para ativar esta opção.
Require clinician authentication (Solicitar autenticação médica)	Ative para solicitar a autenticação médica (ler identificador ou introduzir ID) para desbloquear o ecrã.
	 NOTA Tem de ativar Search by clinician ID (Pesquisa por ID de médico) para ativar esta opção.
Enable continue without login (Permitir continuar sem iniciar sessão)	Selecione para ativar o botão Continue without login (Continuar sem iniciar sessão) na caixa de diálogo de autenticação para desbloquear o ecrã.
	 NOTA Tem de selecionar a opção Enable single sign-on (Ativar início de sessão único) ou Search by clinician ID (Pesquisa por ID de médico) e ativar Require clinician ID match to view patient data (Solicitar a correspondência da ID de médico para ver dados do paciente) para ativar o modo Patient Protection (Proteção de paciente) necessário com esta opção.
	 NOTA Além disso, se a funcionalidade Search by clinician ID (Pesquisa por ID de médico) tiver sido ativada neste dispositivo, tem de ativar a opção Require clinician authentication (Solicitar autenticação médica) para ativar a configuração Enable continue without login (Permitir continuar sem iniciar sessão).

4. Efetue uma das seguintes ações:

- Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
- Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Especificar definições de dispositivo avançadas

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).

d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.

É apresentado o separador General (Geral).

2. Toque no separador **Device** (Dispositivo).

3. Especifique as definições.

Opção	Descrição
Location ID (ID da localização)	Toque em  e introduza um máximo de 20 caracteres alfanuméricos.
Enable Save as default (Permitir guardar como predefinição)	Selecione para ativar a apresentação do comando Save as default (Guardar como predefinição).
Pause Mode timeout (Tempo excedido para modo de pausa)	Especifique o tempo excedido predefinido utilizado quando se acede ao modo Pause (Pausa) no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua).
Power line frequency (Frequência da linha de alimentação)	Especifique a frequência da linha de alimentação para a alimentação de CA fornecida ao dispositivo.
Available profiles (Perfis disponíveis)	Especifique os perfis a disponibilizar para seleção.
Allow profile change (Permitir alteração de perfil)	Selecione para permitir a seleção manual de perfis diferentes e a mudança automática para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) quando um sensor contínuo está ligado a um paciente.
	Quando estiver desativada, a atual seleção de perfil no separador Settings (Definições) está bloqueada. Não estão disponíveis outros botões de seleção de perfil e o dispositivo não muda automaticamente para o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) quando um sensor contínuo está ligado a um paciente.
Default profile (Perfil predefinido)	Especifique o perfil predefinido a ser utilizado no arranque.

4. Efetue uma das seguintes ações:

- Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
- Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Configurar e iniciar o modo de demonstração

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).

a. Toque no separador **Settings** (Definições).

b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).

c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).

d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.

É apresentado o separador General (Geral).

2. Toque no separador **General** (Geral).

3. Toque no separador **Demo** (Demonstração).

4. Especifique as definições.

Definição	Ação/Descrição
Type (Tipo)	Selecione um tipo de modo de demonstração.

Definição	Ação/Descrição
Start (Iniciar)	Toque em Start (Iniciar) para colocar o monitor em modo de demonstração. Navegue para o separador Home (Página inicial) para iniciar o modo de demonstração.

5. Efetue uma das seguintes ações:

- Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
- Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Parâmetros

Especificar definições de IPI avançadas

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.

É apresentado o separador General (Geral).

2. Toque no separador **Parameters** (Parâmetros).
3. Toque no separador **IPI**.
4. Especifique as definições.

Definição	Ação/Descrição
Display IPI (Apresentar IPI)	Selecione para apresentar a moldura IPI no separador Home (Página inicial).
Default view (Vista predefinida)	Selecione uma vista numérica ou de gráfico de tendências como apresentação principal de IPI no separador Home (Página inicial).
Trend period default (Predefinição do período de tendência)	Selecione um período de tempo predefinido para a apresentação do gráfico de tendências de IPI.

5. Efetue uma das seguintes ações:

- Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
- Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Especificar definições de RRa avançadas

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.

É apresentado o separador General (Geral).

2. Toque no separador **Parameters** (Parâmetros).
3. Toque no separador **RRa**.
4. Especifique as definições.

Definição	Ação/Descrição
RRa averaging (Cálculo de média de RRa)	Selecione a opção de cálculo de média predefinida que faculta a visibilidade desejada de variações subtis em medições de RRa .
Freshness timeout (Tempo de isenção excedido)	Selecione o período de tempo que o dispositivo deve aguardar antes de emitir o alarme enquanto tenta obter uma leitura válida de RRa .

5. Efetue uma das seguintes ações:

- Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
- Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Especificar definições de SpO2 avançadas

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.

É apresentado o separador General (Geral).

2. Toque no separador **Parameters** (Parâmetros).
3. Toque no separador **SpO2**.
4. Especifique as definições.

Definição	Ação/Descrição
Default view (Vista predefinida)	Selecione uma vista numérica ou uma vista de traçado como apresentação predefinida principal de SpO2 no separador Home (Página inicial).
Default response (Resposta predefinida)	Selecione a velocidade de resposta predefinida para alterações em medições de SpO2.
Sweep speed default (Predefinição da velocidade de varrimento)	Selecione a velocidade predefinida de varrimento de traçado para a apresentação de SpO2 no separador Home (Página inicial).
Allow low perfusion alarm (Permitir alarme de perfusão baixa)	Selecione para ativar o alarme de perfusão baixa Masimo.

5. Efetue uma das seguintes ações:

- Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
- Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Especificar definições de FC/FP avançadas

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.

É apresentado o separador General (Geral).

2. Toque no separador **Parameters** (Parâmetros).

3. Toque no separador **HR/PR** (FC/FP) (Frequência de pulso).

4. Especifique as definições.

Definição	Ação/Descrição
Display source (Apresentar origem)	Selecione esta opção para apresentar a origem das medições de frequência de pulso (NIBP ou SpO2) no separador Home (Página inicial).

5. Efetue uma das seguintes ações:

- Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
- Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Especificar definições de etCO2 avançadas

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).

- Toque no separador **Settings** (Definições).
- Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
- Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
- Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.

É apresentado o separador General (Geral).

2. Toque no separador **Parameters** (Parâmetros).

3. Toque no separador **etCO2**.

4. Especifique as definições.

Definição	Ação/Descrição
Default view (Vista predefinida)	Selecione uma visualização numérica ou uma visualização de traçado como apresentação principal de etCO2 no separador Home (Página inicial).
Display FiCO2 (Apresentar FiCO2)	Selecione para apresentar FiCO2 no separador Home (Página inicial).
Waveform scale default (Predefinição da escala de traçado)	Selecione a escala de traçado predefinida em medições de etCO2.
Unit of measure (Unidade de medida)	Selecione as unidades de medida principais de apresentação de etCO2 no separador Home (Página inicial).
Check calibration (Verificar calibração)	Selecione para iniciar a verificação da calibração de CO2.
Calibrate (Calibrar)	Selecione para iniciar a calibração de CO2.
Sweep speed default (Predefinição da velocidade de varrimento)	Selecione a velocidade predefinida de varrimento de traçado para a vista de traçado de CO2 no separador Home (Página inicial).
Enable sampling line dialog (Ativar caixa de diálogo da linha de amostragem)	Selecione para ativar a caixa de diálogo da linha de amostragem que é apresentada quando se liga uma linha de amostragem ao dispositivo.
BTPS compensation (Compensação BTPS)	Selecione para ativar os ajustes automáticos para BTPS (saturação da pressão da temperatura do corpo), de forma a melhorar a exatidão das medições de CO2.
Calibration due hours (Calibração prevista dentro de horas)	Apresenta o tempo restante até ser necessária a calibração do sensor de CO2.

Definição	Ação/Descrição
Maintenance due hours (Manutenção prevista dentro de horas)	Apresenta o tempo restante até ser necessário proceder à manutenção periódica do sensor de CO2.
Last calibration (Última calibração)	Apresenta a data (XX/XX/XXXX) e a hora (00:00:00) da última calibração.
Annual calibration (Calibração anual)	Apresenta a data de aniversário (XX/XX) da calibração anual.

- Para mais informações de calibração, consulte o manual de assistência técnica.

5. Efetue uma das seguintes ações:

- Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
- Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Especificar definições de SpHb avançadas

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.

É apresentado o separador General (Geral).

2. Toque no separador **Parameters** (Parâmetros).
3. Toque no separador **SpHb**.
4. Especifique as definições.

Definição	Ação/Descrição
Default view (Vista predefinida)	Selecione uma vista numérica ou de gráfico de tendências como apresentação principal de SpHb no separador Home (Página inicial).
Unit of measure (Unidade de medida)	Selecione a unidade de medida principal para a apresentação de SpHb no separador Home (Página inicial).
Default averaging (Cálculo de média predefinido)	Selecione a janela de tempo em movimento predefinida utilizada pelo parâmetro para calcular o valor de SpHb e atualizar a apresentação: curto (aproximadamente 1 minuto), médio (aproximadamente 3 minutos) ou longo (aproximadamente 6 minutos).
Reference (Referência)	Selecione arterial ou venosa como a fonte de referência calibrada.

5. Efetue uma das seguintes ações:

- Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
- Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Especificar definições de NIBP avançadas

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).

- d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.
É apresentado o separador General (Geral).
2. Toque no separador **Parameters** (Parâmetros).
3. Toque no separador **NIBP**.
4. Especifique as definições.

Definição	Ação/Descrição
Default view (Vista predefinida)	Selecione as vistas principal e secundária.
	Selecione Display MAP (Apresentar MAP) para apresentar a pressão arterial média (MAP) na moldura NIBP no separador Home (Página inicial).
	Se a opção Display MAP (Apresentar MAP) for selecionada, especifique que dados numéricos são considerados principais na moldura NIBP. No separador Home (Página inicial), os médicos podem tocar na moldura NIBP para alternar entre vistas.
Unit of measure (Unidade de medida)	Selecione a unidade de medida de NIBP para apresentação.
Tube type (Tipo de tubo)	Selecione o número de tubos que estão ligados à braçadeira de NIBP utilizada com este monitor. Se 1 tube (1 tubo) for selecionado, o único algoritmo disponível para seleção é Step (Por passos).
Algorithm default (Algoritmo predefinido)	Selecione o algoritmo predefinido utilizado para determinar as medições de NIBP.
Cuff inflation target (Valor-alvo de insuflação da braçadeira)	Se selecionar o algoritmo Step (Por passos), toque em  e introduza um valor-alvo de insuflação da braçadeira para cada tipo de paciente. Os médicos podem alterar os CIT a partir dos CIT predefinidos aqui configurados no separador Settings (Definições) > Setup (Configuração) > NIBP .
Allow interval program changes (Permitir alterações de programas de intervalos)	Selecione para autorizar o utilizador a modificar as seleções do programa de intervalos no separador Settings (Definições) > Setup (Configuração) > Intervals (Intervalos) .

5. Efetue uma das seguintes ações:
 - Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
 - Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Configurar um programa de cálculo da média de NIBP

Nas definições Advanced (Avançadas), configure programas de cálculo da média de NIBP de forma a possibilitar a sua utilização.

Para configurar um programa:

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.
É apresentado o separador General (Geral).

2. Toque no separador **Parameters** (Parâmetros).
3. Toque no separador **Programs** (Programas).
4. Toque no botão do programa que pretende configurar.
O ícone do teclado é apresentado no botão.

The screenshot shows the 'Advanced Settings' interface with the 'Programs' tab selected. Under 'NIBP averaging program', 'Program 1' is highlighted. The 'Readings to average' section lists six programs with checkboxes; programs 3, 4, and 5 are checked. The 'Delay to start' is set to 5.0 minutes, 'Time between' is 2.0 minutes, and 'Keep if + or -' is 5 mmHg. The 'Summary' section on the right provides a overview of the settings: 5 total readings, programs 1 and 2 are discarded, a 5.0 min delay to start, 2.0 min between readings, and a 5 mmHg baseline tolerance.

5. Opcional: altere o nome do programa:
 - a. Toque no ícone de teclado.
 - b. Introduza o nome do programa e toque em **OK**.
6. Especifique as definições para este programa.

Definição	Ação/Descrição
Readings to average (Leituras para cálculo de média)	Selecione as leituras a incluir na média. Tem de seleccionar, pelo menos, duas leituras.
	A última leitura que seleccionar é a leitura final do programa. Por exemplo, se seleccionar Leituras 3, 4 e 5, o programa realiza cinco leituras.
	As leituras não seleccionadas, neste exemplo as Leituras 1 e 2, são excluídas ("ignoradas") da média.
Delay to start (Adiamento do início)	Introduza o período entre o início do programa (o momento em que o botão Start intervals (Iniciar intervalos) é seleccionado) e o início da primeira leitura.
Time between (Tempo entre)	Introduza o período entre o final de uma leitura e o início da leitura seguinte.
Keep if + or - (Manter se + ou -)	Introduza o intervalo que o programa utiliza para estabelecer a leitura da linha de base. Para obter mais informações sobre como esta definição afeta o programa, consulte "Leituras excluídas" na secção "Programas de cálculo da média de NIBP" deste manual.

As definições seleccionadas são apresentadas na área Summary (Resumo).

7. Efetue uma das seguintes ações:
 - Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
 - Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

O programa está agora disponível para utilização.

Especificar definições de temperatura avançadas

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.

É apresentado o separador General (Geral).

2. Toque no separador **Parameters** (Parâmetros).
3. Toque no separador **Temperature** (Temperatura).
4. Especifique as definições.

Definição	Ação/Descrição
Unit of measure (Unidade de medida)	Selecione as unidades de medida principais do indicador de temperatura no separador Home (Página inicial)
Display temperature conversion (Apresentar conversão de temperatura)	Selecione esta opção para apresentar as unidades de medida principais e secundárias do indicador de temperatura no separador Home (Página inicial).
Default SureTemp Plus site (Local predefinido SureTemp Plus)	Selecione o local predefinido para medições SureTemp . O local predefinido aplica-se quando os médicos ligam o monitor e cada vez que os médicos removem a sonda de temperatura do encaixe.
	Selecione Last site (Último local) para definir a predefinição para o local selecionado para a última medição.
Anti-theft return timeout (Limite de tempo de devolução antirroubo)	Selecione Disabled (Desativado) ou um valor de limite de tempo em horas para que o Braun 6000 bloqueie depois de ser removido da estação.
Mode (Modo)	Selecione None (Nenhum), Technique Compensation (Compensação técnica) ou Unadjusted (Sem ajuste) como modo de compensação do Braun 6000 . A compensação técnica melhora a precisão de leitura ao detetar a localização da sonda no canal auditivo. A opção Unadjusted (Sem ajuste) coloca o termómetro em modo de deteção apenas da temperatura natural do ouvido.
Enable pulse timer (Ativar temporizador de pulso)	Selecione para ativar o temporizador de pulso na pega do Braun 6000 .
Enable Celsius only selection (Ativar seleção apenas Celsius)	Selecione para ativar o modo apenas Celsius, desativando assim o botão C/F na pega do Braun 6000 e o interruptor de hardware.

5. Efetue uma das seguintes ações:
 - Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
 - Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Especificar definições de ECG avançadas

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).

- c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.
- É apresentado o separador General (Geral).
2. Toque no separador **Parameters** (Parâmetros).
 3. Toque no separador **ECG**.
 4. Especifique as definições.

Definição	Ação/Descrição
Cable selection (Seleção do cabo)	Selecione uma opção de cabo de 3 derivações ou de 5 derivações. A seleção atual é apresentada como uma etiqueta secundária no separador vertical ECG.
Electrode configuration (Configuração de elétrodos)	Selecione AHA ou IEC .
Allow impedance respiration (Permitir impedância respiratória)	Selecione para ativar a seleção de impedância respiratória como fonte de respiração no separador ECG settings (Definições de ECG). Se não estiver selecionada, esta opção está desativada e a impedância respiratória não é apresentada como opção no separador ECG settings (Definições de ECG).
Enable V-Tach, V-Fib, Asystole detection (Ativar deteção de TV, FV e assistolia)	Selecione para ativar a deteção destes alarmes de arritmia potencialmente fatal.
Automatic print on ECG alarm (Impressão automática após alarme de ECG)	Selecione para ativar a impressão automática de um traçado de ECG quando ocorre um alarme de arritmia potencialmente fatal.
Default lead (Derivação predefinida)	Selecione a derivação a apresentar no arranque do dispositivo.
V-Tach threshold (Limiar de TV)	Utilize o teclado para introduzir o limiar de TV utilizado pelo módulo de ECG (intervalo: 100-150 bpm).

5. Efetue uma das seguintes ações:
 - Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
 - Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

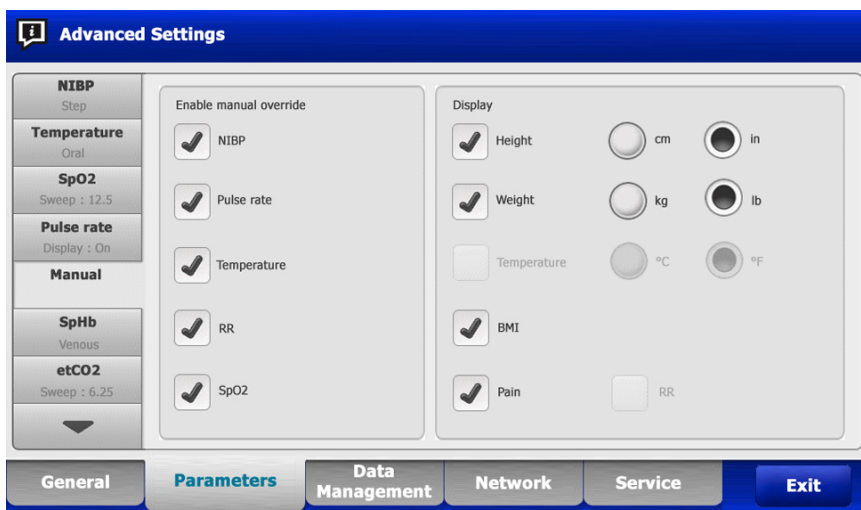
Especificar os parâmetros manuais

A moldura Manual Parameters (Parâmetros manuais) encontra-se no canto inferior direito do separador Home (Página inicial). É possível introduzir manualmente valores para parâmetros na moldura. Nas definições Advanced (Avançadas), pode especificar quais os parâmetros apresentados na moldura e ativar a substituição manual de outras medições de parâmetros apresentadas no dispositivo.

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.

É apresentado o separador General (Geral).
2. Toque no separador **Parameters** (Parâmetros).

3. Toque no separador **Manual**.



4. Selecione até quatro parâmetros e unidades de medida associadas para apresentação na moldura Manual Parameters (Parâmetros manuais).



NOTA Se o monitor tiver o módulo de temperatura **SureTemp**, o parâmetro da temperatura não está disponível na moldura Display (Visualização) nem na moldura Manual Parameters (Parâmetros manuais) no separador Home (Página inicial).



NOTA Se o monitor estiver configurado com CO2 ou **RRa** e o utilizador seleccionar o perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua) antes de aceder a definições Advanced (Avançadas), o parâmetro de frequência respiratória (RR) não estará disponível nesta secção nem na moldura Manual Parameters (Parâmetros manuais). Se estiver seleccionado qualquer outro perfil quando o utilizador aceder a definições Advanced (Avançadas), o parâmetro de frequência respiratória (RR) permanece disponível para selecção neste ecrã, sendo apresentado na moldura Manual Parameters (Parâmetros manuais).

5. Ative as substituições manuais das medições de parâmetros seleccionados apresentadas no dispositivo conforme desejado.
6. Efetue uma das seguintes ações:
 - Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
 - Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Especificar definições de escalas personalizadas avançadas

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.
É apresentado o separador General (Geral).
2. Toque no separador **Parameters** (Parâmetros).
3. Toque no separador **Custom scores** (Escala personalizadas).
4. Especifique as definições.

Definição	Ação/Descrição
Default score summary view (Vista de resumo da escala predefinida)	Selecione uma vista Condensed (Condensada) ou Expanded (Expandida) da informação das escalas personalizadas a apresentar depois de guardar um registo de paciente.
Incomplete score save options (Opções de gravação de escala incompleta)	Selecione a resposta pretendida quando um utilizador premir Save (Guardar) antes de uma escala agregada estar concluída:
Allow (Permitir)	O dispositivo guarda o registo com escalas incompletas.
Warn user (Avisar o utilizador)	O dispositivo apresenta uma mensagem a indicar que a escala está incompleta e uma indicação para guardar o registo incompleto ou cancelar.
Block (Bloquear)	O dispositivo apresenta uma mensagem a indicar que a escala está incompleta e que têm de ser introduzidos valores para todos os parâmetros necessários antes de guardar.

5. Efetue uma das seguintes ações:

- Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
- Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Gestão de dados

Especificar definições do paciente

A identificação do paciente é apresentada no separador Home (Página inicial), na moldura Patient (Paciente), e está indicada em vários separadores, como o separador Patient (Paciente) e o separador Review (Rever).

1. Aceda às Advanced settings (Definição avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.
 É apresentado o separador General (Geral).
2. Toque no separador **Data Management** (Gestão de dados).
3. Toque no separador **Patient** (Paciente).
4. Especifique as definições.

Definição	Ação/Descrição
Default patient type (Tipo de paciente predefinido)	Selecione um tipo de paciente predefinido para este monitor. O tipo de paciente é apresentado na moldura Patient (Paciente) no separador Home (Página inicial).
	No separador Summary (Resumo) do separador Patients (Pacientes), os médicos podem alterar o tipo de paciente apresentado a partir da predefinição do tipo de paciente, configurada nesta secção.
Enable local patient creation (Permitir criar pacientes locais)	Selecione para ativar a adição de novos pacientes ao dispositivo. Se ativado, pode adicionar pacientes ao separador Patient List (Lista de pacientes) ou ao separador Patient Summary (Resumo de paciente).

Definição	Ação/Descrição
	Se desativado, o botão Add (Adicionar) não aparece no ecrã List (Lista) e só pode editar o campo Patient ID (ID do paciente) no separador Summary (Resumo). Desativar a criação local de pacientes também limpa o paciente ativo e a lista de pacientes local do dispositivo.
Name format (Formato do nome)	Selecione um formato para todos os nomes de paciente apresentados: Full name (Nome completo) ou Abbreviation (Abreviatura).
Primary label (Etiqueta principal)	Selecione a etiqueta de identificação principal para todos os pacientes apresentados.
Secondary label (Etiqueta secundária)	Selecione uma etiqueta de identificação secundária para os pacientes. Uma etiqueta secundária é apresentada apenas no separador Home (Página inicial), depois da etiqueta principal.
Printout label (Etiqueta impressa)	Selecione que identificadores do paciente são apresentados nas impressões: Name and patient ID (Nome e ID do paciente), Name (Nome), Patient ID (ID do paciente), None (Nenhum).
Require patient ID to save readings (Solicitar ID de paciente para guardar leituras)	Torna a introdução de uma ID de paciente um pré-requisito para guardar medições. Se o médico não introduzir um identificador, o monitor solicita o identificador ao médico quando este tentar guardar.
Search by patient ID (Procurar por ID de paciente)	Permite que os médicos introduzam uma ID de paciente para consultar a informação do paciente. Se os médicos efetuarem a leitura da ID no separador Home (Página inicial) ou no separador Summary (Resumo), o monitor consulta a lista de pacientes e a rede. A informação do paciente recolhida preenche a moldura Patient (Paciente) no separador Home (Página inicial) e os campos do separador Summary (Resumo).
	Selecione Require patient ID match to save measurements (ID do paciente correspondente obrigatória para guardar medições) para requerer que a ID do paciente selecionada corresponde à ID do paciente na lista Patient (Pacientes) do dispositivo ou de um sistema anfitrião externo antes de guardar as medições.
Clear patient information on manual save (Limpar informação do paciente após guardar manualmente)	Especifique que o monitor apaga o paciente selecionado após um médico guardar manualmente as medições no separador Home (Página inicial). A informação do paciente é apagada da moldura Patient (Paciente) e do separador Summary (Resumo).
 NOTA Esta definição não produz efeito quando há intervalos em curso.	
Retrieve list (Recuperar lista)	Permite que o monitor recupere a lista de pacientes da rede. Quando esta opção é selecionada, o botão Retrieve list (Recuperar lista) substitui o botão Add (Adicionar) no separador List (Lista). A informação proveniente da rede preenche o separador List (Lista) quando os médicos tocam no botão Retrieve list (Recuperar lista). Como o botão Add (Adicionar) não está disponível, os médicos não podem adicionar um paciente à lista de pacientes.
	A ligação EMR direta não é compatível com a definição Retrieve list (Recuperar lista). A definição Retrieve list (Recuperar lista) é desativada e não é selecionável quando ativa a ligação EMR direta.

Definição	Ação/Descrição
	Voltar a configurar o servidor para o anfitrião Welch Allyn restaura a definição Retrieve list (Recuperar lista) para o estado anterior e torna-a selecionável.

5. Efetue uma das seguintes ações:

- Para continuar em Advanced settings (Definições avançadas), toque noutro separador.
- Para sair das Advanced settings (Definições avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Especificar definições do médico

A identificação do médico é apresentada junto ao símbolo de medicina na área Device Status (Estado do dispositivo), no separador Home (Página inicial).

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.
 É apresentado o separador General (Geral).
2. Toque no separador **Data Management** (Gestão de dados).
3. Toque no separador **Clinician** (Médico).
4. Especifique as definições.

Definição	Ação/Descrição
Label (Etiqueta)	Selecione um tipo de etiqueta de identificação do médico para apresentação no separador Home (Página inicial): Full name (Nome completo), Abbreviation (Abreviatura), Clinician ID (ID do médico), Masked Clinician ID (ID do médico oculto) ou Symbol only (Símbolo apenas).
Enable single sign-on (Ativar início de sessão único)	Selecione para ativar a funcionalidade de início de sessão único (SSO) no dispositivo.



NOTA Quando SSO está ativado, muitos dos controlos restantes descritos nesta secção são removidos do ecrã. No entanto, Clear clinician information on manual save (Limpar informação do médico após guardar manualmente) e Require clinician ID match to view patient data (Solicitar a correspondência da ID de médico para ver dados do paciente) permanecem configuráveis quando **Enable single sign-on** (Ativar início de sessão único) está ativado. Além disso, o bloqueio do ecrã fica predefinido para 2 minutos, três controlos do separador Display (Ecrã) desaparecem do ecrã (consulte "Especificar definições de apresentação avançadas" para obter mais informações) e o perfil Office (Gabinete) é desativado.

Require clinician ID to save readings (Solicitar ID de médico para guardar leituras)	Torna a introdução de uma ID de médico um pré-requisito para guardar medições. Se a introdução da identificação falhar, o monitor solicita uma nova tentativa ao tentar guardar medições. Os médicos podem introduzir a respetiva identificação no separador Clinician (Médico).
Clear clinician information on manual save (Limpar	Especifique que o monitor deve apagar o médico selecionado após um médico guardar manualmente as medições no separador Home (Página

Definição	Ação/Descrição
informação do médico após guardar manualmente)	inicial). A informação do médico é apagada do separador Clinician (Médico) e da área Device Status (Estado do dispositivo).
Require clinician ID match to view patient data (Solicitar a correspondência da ID de médico para ver dados do paciente)	Selecione para ativar o modo Patient Protection (Proteção do paciente), que impede a visualização dos separadores Patients List (Lista de pacientes) e Review (Rever) ou a alteração de perfis sem um médico autenticado ter sessão iniciada.
Search by clinician ID (Procurar por ID de médico)	Permite que o monitor consulte a rede para obter as informações do médico com base na ID. O monitor inicia a pesquisa quando o médico introduz ou efetua a leitura da ID no separador Clinician (Médico). A informação do médico recolhida preenche a área Device Status (Estado do dispositivo) e os campos no separador Clinician (Médico).
	Selecione Require password (Solicitar a palavra-passe) para solicitar que os médicos introduzam a sua palavra-passe, para além da ID, no separador Clinician (Médico). O monitor utiliza a combinação de ID e palavra-passe para consultar a rede quanto a informações sobre o médico.
	Selecione Require clinician ID match to save measurements (ID do médico correspondente obrigatória para guardar medições) para requerer que a ID do médico selecionada corresponda à ID do médico de um sistema anfitrião externo antes de guardar as medições.
Store clinician information for ___ hours (Guardar informações do médico durante ___ horas)	Selecione para permitir uma cache local da informação de início de sessão do médico para agilizar e simplificar futuros inícios de sessão de médicos. Utilize o teclado para introduzir o número de horas para armazenar a cache do médico.

5. Efetue uma das seguintes ações:

- Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
- Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Especificar definições de dados clínicos

1. Aceda às Advanced settings (Definição avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.
 É apresentado o separador General (Geral).
2. Toque no separador **Data Management** (Gestão de dados).
3. Toque no separador **Clinical Data** (Dados clínicos).
4. Especifique as definições.

Definição	Ação/Descrição
Automatically send on manual save (Enviar automaticamente após guardar manualmente)	Selecione esta opção para especificar que as medições são enviadas para a rede sempre que um médico guardar as medições no separador Home (Página inicial).

Definição	Ação/Descrição
	 NOTA Quando o dispositivo está no perfil Continuous Monitoring (Monitorização contínua), esta definição é apresentada a cinzento.
	 NOTA Quando o monitor não está ligado a uma rede, as medições guardadas no monitor são enviadas para a rede com o primeiro envio bem-sucedido depois de se voltar a ligar à rede.
Delete readings after successful send (Eliminar leituras após envio bem-sucedido)	Selecione esta opção para especificar que as medições são eliminadas do monitor após serem enviadas com sucesso para a rede. As medições enviadas não são apresentadas no separador Review (Rever).
Emulate Spot Vital Signs LXi (Emular Spot Vital Signs LXi)	Selecione esta opção para especificar que os dados clínicos enviados para a rede são apresentados como dados de Spot Vital Signs LXi na rede.
Connect to CS (Ligar à EC)	Selecione para permitir a ligação à estação central Connex . A ligação EMR direta não é compatível com a definição Connect to CS (Ligar à EC). A definição Connect to CS (Ligar à EC) é desativada e não é selecionável quando ativa a ligação EMR direta. Voltar a configurar o servidor para o anfitrião Welch Allyn restaura a definição Connect to CS (Ligar à EC) para o estado anterior e torna-a selecionável.
Enable Clear button on Home tab (Ativar o botão Limpar no separador Página inicial)	Selecione para ativar o botão Clear (Limpar) no separador Home (Página inicial) nos perfis Intervals Monitoring (Monitorização de intervalos), Office (Gabinete) e Spot Check (Exame rápido). Quando não está selecionado (desativado), o botão Clear (Limpar) não é apresentado no separador Home (Página inicial).

5. Efetue uma das seguintes ações:

- Para continuar em Advanced settings (Definições avançadas), toque noutro separador.
- Para sair das Advanced settings (Definições avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Rede

Visualizar informação avançada do monitor

O separador Status (Estado) apresenta a versão de software do monitor, endereços MAC e IP, rede, informações de servidor e ponto de acesso, informações de sessão, entre outros.

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.
É apresentado o separador General (Geral).
2. Toque no separador **Network** (Rede).
3. Toque no separador **Status** (Estado).

4. Veja a informação.
5. Efetue uma das seguintes ações:
 - Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
 - Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Especificar definições de rádio (Newmar)

Esta tarefa aplica-se apenas a dispositivos com uma placa de rádio Newmar instalada. Os dispositivos com esta placa de rádio apresentam as características distintivas seguintes:

- Nas definições Advanced (Avançadas), a moldura Session (Sessão) no separador **Network (Rede)** > **Status (Estado)** inclui Tx packets dropped (Pacotes de envio perdidos), Rx packets dropped (Pacotes de receção perdidos) e Rx multicast packets (Pacotes de receção multicast).
- Nas definições Advanced (Avançadas), o painel esquerdo do separador **Network (Rede)** > **Radio (Rádio)** inclui a opção **Enable dynamic frequency** (Ativar a frequência dinâmica).

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.

É apresentado o separador General (Geral).

2. Toque no separador **Network** (Rede).
3. Toque no separador **Radio** (Rádio).
4. Especifique as definições.

Definição	Ação/Descrição
Enable radio (Ativar rádio)	Ativar o rádio para comunicações do dispositivo. Quando desativado, o rádio não está disponível.
Enable radio network alarms (Ativar alarmes de rede de rádio)	Ativar os alarmes de rede de rádio quando ocorre uma condição de alarme. Quando desativado, os alarmes de rede de rádio não estão disponíveis.
Enable dynamic frequency (Ativar a frequência dinâmica)	Ativar a seleção de frequência dinâmica quando o rádio é ligado. Pode ser necessário para evitar a interferência com outras tecnologias e serviços que partilhem a mesma frequência.
SSID	Toque em  e introduza o identificador de definição de assistência (SSID). Os SSID mais longos do que 16 carateres poderão ficar truncados na vista do utilizador. Introduza um máximo de 32 carateres.
Radio band (Banda de rádio)	Selecione a banda de rádio.
Authentication type (Tipo de autenticação)	Selecione um esquema de autenticação. A seguir, especifique quaisquer definições adicionais que surjam.
Method (Método)	Selecione um método. De seguida, toque em  e introduza carateres: Network key (Chave de rede) (máximo de 64 carateres) ou Passphrase (Frase de acesso) (8 a 63 carateres).

Definição	Ação/Descrição
	 NOTA Os caracteres introduzidos para a Network key (Chave de rede) e Passphrase (Frase de acesso) surgem como asteriscos no teclado e depois no painel Radio (Rádio).
Security protocol (Protocolo de segurança)	Selecione o protocolo de segurança.
EAP type (Tipo de EAP)	Selecione o tipo de EAP.
Identity (Identidade)	Introduza a identidade de EAP (máximo de 32 caracteres).
Password (Palavra-passe)	Introduza a palavra-passe de EAP (máximo de 32 caracteres).
Key number (Número-chave)	Selecione o número-chave WEP.
Key (Chave)	Introduza a chave WEP (10 caracteres para WEP 64 ou 26 caracteres para WEP 128).
Roam Type (Tipo de roaming)	Selecione o tipo de roaming.
Server validation (Validação do servidor)	Selecione para ativar a validação do servidor.
Inner EAP setting (Definição EAP interna)	Selecione a definição EAP interna.
Allow anonymous identity (Permitir identidade anónima)	Selecione para ativar o uso de uma identidade anónima.
PAC Provisioning (Fornecimento PAC)	Selecione a opção de fornecimento PAC.
Configure radio (Configurar rádio)	Toque em Configure radio (Configurar rádio) para ativar todas as definições de rádio novas não selecionadas anteriormente.
	 NOTA Nenhuma das definições de rádio alteradas terá efeito antes de o utilizador tocar em Configure radio (Configurar rádio).

5. Efetue uma das seguintes ações:

- Para continuar em Advanced settings (Definições avançadas), toque noutro separador.
- Para sair das Advanced settings (Definições avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Especificar definições de rádio (Lamarr)

Esta tarefa aplica-se apenas a dispositivos com uma placa de rádio Lamarr instalada. Os dispositivos com esta placa de rádio apresentam as características distintivas seguintes:

- Nas definições Advanced (Avançadas), a moldura Session (Sessão) no separador **Network (Rede) > Status (Estado)** inclui **Dir . Rx packets** (Diretório de pacotes de receção), **Dir . Tx packets** (Diretório de pacotes de envio) e **Signal-to-noise ratio** (Relação sinal-ruído).
- Nas definições Advanced (Avançadas), o painel esquerdo no separador **Network (Rede) > Radio (Rádio)** inclui apenas as opções **Enable radio** (Ativar rádio) e **Enable radio network alarms** (Ativar alarmes de rede de rádio) (sem a opção **Enable dynamic frequency** [Ativar a frequência dinâmica]).

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).

- a. Toque no separador **Settings** (Definições).
- b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
- c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
- d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.

É apresentado o separador General (Geral).

2. Toque no separador **Network** (Rede).
3. Toque no separador **Radio** (Rádio).
4. Especifique as definições.

Definição	Ação/Descrição
Enable radio (Ativar rádio)	Ativar o rádio para comunicações do dispositivo. Quando desativado, o rádio não está disponível.
Enable radio network alarms (Ativar alarmes de rede de rádio)	Ativar os alarmes de rede de rádio quando ocorre uma condição de alarme. Quando desativado, os alarmes de rede de rádio não estão disponíveis.
SSID	Toque em  e introduza o identificador de definição de assistência (SSID). Os SSID mais longos do que 16 carateres poderão ficar truncados na vista do utilizador. Introduza um máximo de 32 carateres.
Radio band (Banda de rádio)	Selecione a banda de rádio.
Authentication type (Tipo de autenticação)	Selecione um esquema de autenticação. A seguir, especifique quaisquer definições adicionais que surjam.
Method (Método)	Selecione um método. De seguida, toque em  e introduza carateres: Network key (Chave de rede) (máximo de 64 carateres) ou Passphrase (Frase de acesso) (8 a 63 carateres).  NOTA Os carateres introduzidos para a Network key (Chave de rede) e Passphrase (Frase de acesso) surgem como asteriscos no teclado e depois no painel Radio (Rádio).
Security protocol (Protocolo de segurança)	Selecione o protocolo de segurança.
EAP type (Tipo de EAP)	Selecione o tipo de EAP.
Identity (Identidade)	Introduza a identidade de EAP (máximo de 32 carateres).
Password (Palavra-passe)	Introduza a palavra-passe de EAP (máximo de 32 carateres).
Key number (Número-chave)	Selecione o número-chave WEP.
Key (Chave)	Introduza a chave WEP (10 carateres para WEP 64 ou 26 carateres para WEP 128).
Configure radio (Configurar rádio)	a. Toque em Configure radio (Configurar rádio) para ativar todas as definições de rádio novas não selecionadas anteriormente. b. Toque em OK no menu de contexto de confirmação para desligar o monitor. c. Toque no separador Settings (Definições). Toque no separador Device (Dispositivo). Toque em Power down (Encerrar).

Definição	Ação/Descrição
	d. O rádio irá reiniciar.
	 NOTA Nenhuma das definições de rádio alteradas terá efeito antes de o utilizador tocar em Configure radio (Configurar rádio).

5. Efetue uma das seguintes ações:

- Para continuar em Advanced settings (Definições avançadas), toque noutro separador.
- Para sair das Advanced settings (Definições avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Especificar definições do servidor

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.

É apresentado o separador General (Geral).
2. Toque no separador **Network** (Rede).
3. Toque no separador **Server** (Servidor).
4. Selecione o método utilizado para identificar o endereço de IP do servidor com o qual o dispositivo irá comunicar.
5. Especifique as definições.

Definição de conectividade	Ação/Descrição
Manual entry (Introdução manual)	Permite que o dispositivo se ligue a um servidor episódico, contínuo ou de serviço num endereço IP fixo ou com um nome DNS específico. Toque no campo do servidor pretendido e introduza o nome de anfitrião do endereço IP. Toque no campo de introdução Port (Porta) e introduza o número da porta. O intervalo de introdução é entre 0 e 65535. Esta opção suporta a autenticação de servidor para o anfitrião Welch Allyn (NCE e Connex EC) ou uma ligação Direct EMR utilizando o HL7. Toque no menu pendente Server (Servidor) para selecionar o tipo de servidor. Ative a autenticação com o servidor episódico ou contínuo. Esta opção está desativada por predefinição e apenas se encontra disponível quando a encriptação de dados está ativada. A ligação EMR direta não é compatível com as definições Connect to CS (Ligar à EC) ou Retrieve list (Recuperar lista). Ambas as definições são desativadas e não são selecionáveis quando ativa a ligação EMR direta. Voltar a configurar o servidor para o anfitrião Welch Allyn restaura as definições Connect to CS (Ligar à EC) e Retrieve list (Recuperar lista) para os respetivos estados anteriores e torna-as selecionáveis.
NRS IP (IP NRS)	Permite que o dispositivo se ligue a um Serviço de Rendezvous de Rede (NRS) num endereço de IP fixo. Toque no teclado, no campo Network rendezvous service IP address (Endereço IP do Serviço de Rendezvous de Rede), e introduza o endereço IP. Toque no teclado, no campo de introdução Port (Porta), e introduza o número de

Definição de conectividade	Ação/Descrição
	porta. O intervalo de introdução é entre 0 e 65535. O dispositivo utilizará sempre este endereço IP para contactar o servidor NRS.
DNS Name (Nome DNS)	Permite que o dispositivo se ligue a um Serviço de Rendezvous de Rede (NRS) ao introduzir o nome do anfitrião a enviar para um Servidor de Nome de Domínio (DNS), de modo a obter o endereço IP NRS. Toque no teclado, no campo Network rendezvous service DNS name (Nome DNS do Serviço de Rendezvous de Rede), e introduza o nome DNS. Toque no teclado, no campo de introdução Port (Porta), e introduza o número de porta. O intervalo de introdução é entre 0 e 65535.
	O dispositivo apresenta o endereço IP NRS, bem como o endereço do servidor Connex e a porta devolvida pelo DNS.
	Ativa a encriptação de dados para servidor episódico, contínuo ou de serviço.
	A opção DNS Name (Nome DNS) apenas está disponível nas condições seguintes:
	– O rádio está desativado.
	– Nenhum rádio está instalado.
DHCP	Permite que o dispositivo se ligue a um Serviço de Rendezvous de Rede (NRS) introduzindo um número de porta e ligando a um endereço facultado pela reposta de DHCP43. Toque no teclado, no campo de introdução Port (Porta), e introduza o número de porta. O intervalo de introdução é entre 0 e 65535.
	Após tocar em Test (Testar) e estabelecer uma ligação ao servidor bem-sucedida, o dispositivo apresenta os endereços IP de NRS.
Data encryption (Encriptação de dados)	Ativa a encriptação de dados para servidor episódico, contínuo ou de serviço e para os seguintes tipos de conectividade: Manual entry (Introdução manual), NRS IP (IP NRS), DNS Name (Nome DNS) e DHCP.
Authentication (Autenticação)	Ativa a autenticação com servidor episódico ou contínuo. Esta opção está desativada por predefinição e apenas se encontra disponível quando a encriptação de dados está ativada e para conectividade de introdução manual.
Restore defaults (Restaurar predefinições)	Toque em Restore defaults (Restaurar predefinições) para restaurar as predefinições da opção selecionada.
Test (Testar)	Toque em Test (Testar) para testar a ligação ao servidor configurado.

6. Efetue uma das seguintes ações:

- Para continuar em Advanced settings (Definições avançadas), toque noutro separador.
- Para sair das Advanced settings (Definições avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Especificar as definições do Active Directory (Diretório Ativo)

1. Aceda às definições Advanced (Avançadas).
 - a. Toque no separador **Settings** (Definições).
 - b. Toque no separador **Advanced** (Avançadas).
 - c. Toque em **Enter password** (Introduzir palavra-passe).
 - d. Introduza a sua palavra-passe e toque em **OK**.
 É apresentado o separador General (Geral).

2. Toque no separador **Network** (Rede).
3. Toque no separador **Active Directory** (Diretório Ativo).
4. Especifique as definições.

Definição	Ação/Descrição
Enable Active Directory (Ativar o Diretório Ativo)	Selecione esta opção como o primeiro passo para estabelecer ligação a um servidor do Active Directory (Diretório Ativo) (uma forma alternativa para realizar consultas a médicos).
	Quando ativa este controlo, ativa todos os outros controlos neste separador.
Host or IP address (Anfitrião ou endereço IP)	Toque no teclado no campo Host or IP address (Anfitrião ou endereço IP) e introduza o Host name (Nome do anfitrião) (Nome de domínio completamente qualificado) ou o endereço IP do servidor do Active Directory (Diretório Ativo). Esta é uma cadeia alfanumérica com um comprimento máximo de 121 carateres.
Group (Grupo)	Toque no teclado no campo Group (Grupo) e introduza o endereço do grupo do domínio. Esta é uma cadeia alfanumérica com um comprimento máximo de 121 carateres.
Clinician ID type (Tipo de ID de médico)	Toque no menu pendente Clinician ID type (Tipo de ID de médico) para selecionar o identificador de médico.
	Esta seleção não tem qualquer efeito na apresentação das informações do médico no ecrã. Afeta apenas a comunicação do pedido ao servidor do Active Directory (Diretório Ativo).
Authentication user name (Nome de utilizador de autenticação)	Toque no teclado no campo Authentication user name (Nome de utilizador de autenticação) e introduza o nome de utilizador. Esta é uma cadeia alfanumérica com um comprimento máximo de 100 carateres.
Authentication password (Palavra-passe de autenticação)	Toque no teclado no campo Authentication password (Palavra-passe de autenticação) e introduza a palavra-passe do utilizador. Esta é uma cadeia alfanumérica com um comprimento máximo de 20 carateres.
Search subtree (Procurar subárvore)	Toque no teclado no campo Search subtree (Procurar subárvore) e introduza o que pretende procurar no Active Directory (Diretório Ativo). Esta é uma cadeia alfanumérica com um comprimento máximo de 121 carateres.
Test (Testar)	Toque em Test (Testar) para testar a ligação ao servidor do Active Directory (Diretório Ativo).
	As mensagens de informação indicam que um teste está em curso e, em seguida, o resultado do teste (aprovado ou reprovado).

5. Efetue uma das seguintes ações:

- Para continuar nas definições Advanced (Avançadas), toque noutro separador.
- Para sair das definições Advanced (Avançadas) e voltar ao separador Home (Página inicial), toque em **Exit** (Sair).

Assistência

O separador Service (Assistência) apresenta várias definições e controlos utilizados tipicamente pelo pessoal autorizado de assistência ou engenharia biomédica para configurar, conservar, testar e atualizar o dispositivo. Por exemplo, o separador Service (Assistência) permite que os utilizadores autorizados guardem as configurações do dispositivo numa unidade USB e transfiram depois as configurações guardadas para outros

dispositivos. Os sistemas e dispositivos configurados com a funcionalidade de assistência **PartnerConnect** também dão acesso a diagnóstico à distância, resolução de problemas e atualização de software.

Para ler uma descrição das definições avançadas relacionadas com assistência técnica, consultar o Manual de Assistência Técnica deste produto.

Resolução de problemas

Esta secção apresenta tabelas de mensagens informativas e de alarmes técnicos, bem como descrições de problemas que não dão origem a mensagens, para ajudar na resolução de problemas que surjam no monitor.



NOTA As descrições dos problemas sem mensagens encontram-se no fim desta secção.

Quando o monitor detetar determinados eventos, é apresentada uma mensagem na área Device Status (Estado do dispositivo) na parte superior do ecrã. Os tipos de mensagens incluem os seguintes:

- Mensagens informativas que surgem num fundo azul.
- Alarmes de prioridade muito baixa que surgem num fundo ciano.
- Alarmes de prioridade baixa e média que surgem num fundo âmbar.
- Alarmes de prioridade alta que surgem num fundo vermelho.

As mensagens de alarme técnico são de prioridade baixa ou muito baixa, exceto indicação em contrário na coluna Mensagem.

É possível rejeitar uma mensagem tocando na mensagem no ecrã ou, em algumas mensagens, é possível aguardar que a mensagem atinja o tempo limite.

Para utilizar estas tabelas, encontre a mensagem apresentada no monitor na coluna esquerda da tabela. O texto restante na mesma linha explica causas possíveis e sugere ações que podem resolver o problema.



NOTA As instruções "Call for service" (Contactar a assistência) nas tabelas seguintes significam que os técnicos de assistência qualificados das instalações devem ser contactados para investigar o problema.

Mensagens de movimento do paciente

Condição	Causa	Solução
Replace the bed sensor. (Substituir o sensor da cama.)	O sensor está avariado ou expirou	Substituir o sensor da cama.
	O cabo está avariado ou expirou	Substituir o cabo.
The bed sensor is disconnected. (Sensor da cama desconectado.)	O sensor da cama está desconectado do monitor	Verificar o cabo do sensor da cama para assegurar que as ligações ao monitor e ao cabo de extensão estão bem apertadas.
	O sensor da cama está desligado do cabo de extensão	Verificar o cabo do sensor da cama para assegurar que as ligações ao monitor e ao cabo de extensão estão bem apertadas.
The bed sensor is upside down. (Sensor da cama virado ao contrário.)	O sensor da cama não foi bem colocado debaixo do colchão, revestimento do colchão ou almofada do colchão	Virar o sensor com o lado direito para cima.
Cannot measure patient. Lost or unstable signal (Não é possível medir o paciente. Sinal perdido ou instável.)	O sensor não está debaixo do peito do paciente (condição de baixa confiança)	Reposicionar o sensor debaixo do peito do paciente.

Condição	Causa	Solução
	O sensor está virado 90 graus, colocado verticalmente (condição de baixa confiança)	Colocar o sensor horizontalmente debaixo do colchão do paciente, com o cabo estendido na direção da cabeceira.
	Movimento excessivo do paciente (condição de baixa confiança)	Verificar o paciente. Substituir o sensor da cama.
	Está a ser utilizado um tipo de colchão não validado	Mudar para um tipo de colchão validado.
Cannot measure respiration. (Não é possível medir a respiração.)	O sensor não está debaixo do peito do paciente (condição de baixa confiança)	Ajustar a posição do sensor debaixo do peito do paciente.
	O sensor está virado 90 graus, colocado verticalmente (condição de baixa confiança)	Colocar o sensor horizontalmente debaixo do colchão do paciente, com o cabo estendido na direção da cabeceira.
	Movimento excessivo do paciente (condição de baixa confiança)	Verificar o paciente. Substituir o sensor da cama. Utilizar um sensor alternativo para monitorizar a respiração.
	Está a ser utilizado um tipo de colchão não validado	Mudar para um tipo de colchão validado.
Cannot measure pulse rate. (Não é possível medir a frequência de pulso.)	O sensor não está debaixo do peito do paciente (condição de baixa confiança)	Ajustar a posição do sensor debaixo do peito do paciente.
	O sensor está virado 90 graus, colocado verticalmente (condição de baixa confiança)	Colocar o sensor horizontalmente debaixo do colchão do paciente, com o cabo estendido na direção da cabeceira.
	Movimento excessivo do paciente (condição de baixa confiança)	Verificar o paciente. Substituir o sensor da cama. Utilizar um sensor alternativo para monitorizar a frequência de pulso.
	Está a ser utilizado um tipo de colchão não validado	Mudar para um tipo de colchão validado.
EarlySense not functional. (EarlySense não funcional.)	Ocorreu um erro de módulo	Contactar a assistência.

Condição	Causa	Solução
Bed sensor expires in ... (O sensor da cama expira em...)	O sensor da cama expira em breve	Substituir o sensor da cama quando este expirar.
The sensor has expired. (Sensor fora da validade.)	O sensor da cama expirou	Substituir o sensor.
The sensor is defective. (Sensor com defeito.)	Ocorreu um erro de sensor	Substituir o sensor.
Trend change detected. Review patient history. (Detetada uma alteração da tendência. Rever a história do paciente.)	As medições do paciente alteraram-se e requerem atenção	Verificar o tipo de paciente e história do paciente.

Mensagens de CO2

Condição	Causa	Solução
CO2 not functional. Call for service. (CO2 não funcional. Contactar a assistência.)	Ocorreu um erro de comunicação não recuperável	Contactar a assistência.
Filter line disconnected. (Linha de filtro desconectada.)	A linha de amostragem não está ligada ao monitor	Ligar uma linha de amostragem ao monitor. Verificar se a ficha da linha de amostragem está bem ligada ao monitor.
Check for occlusion in gas line. (Verificar oclusão na linha de gás.)	O ciclo de limpeza não conseguiu limpar um bloqueio na linha de amostragem	Substituir a linha de amostragem.
CO2 temperature out of range. CO2 might not be accurate. (Temperatura de CO2 fora do intervalo. O CO2 pode não ser exato.)	Temperatura do módulo de CO2 fora do intervalo	Aguardar que a temperatura do módulo volte ao normal e o módulo reinicie antes de calibrar o CO2. Deslocar para uma localização onde a temperatura ambiente permita que a temperatura do módulo volte ao normal e o módulo reinicie antes de calibrar o CO2.
Connect or clear filter line. (Ligar ou limpar a linha de filtro.)	A calibração falhou porque a linha de amostragem está bloqueada ou dobrada	Verificar a linha de amostragem quanto a obstruções ou dobras. Substituir a linha de filtro se necessário.

Condição	Causa	Solução
	O módulo não está pronto para a calibração porque a linha de amostragem não está ligada ao monitor	Verificar se a ficha da linha de amostragem está bem ligada ao monitor.
Purging filter line. (A limpar linha de filtro.)	Foi detetada uma oclusão na linha de amostragem que iniciou automaticamente um ciclo de limpeza	Aguardar que o ciclo de limpeza elimine o bloqueio e o módulo reinicie.
Check calibration gas concentration. (Verificar a concentração de gás da calibração.)	O gás de calibração não está a fluir	Verificar se o gás de calibração está ligado.
	O gás de calibração tem uma concentração de CO2 errada	Verificar se o gás de calibração tem a concentração certa.
Check calibration gas flow. (Verificar o fluxo de gás da calibração.)	O fluxo do gás da calibração está instável	Verificar a linha de amostragem quanto a dobras ou obstruções. Verificar todas as ligações da tubagem quanto a fugas. Verificar se a fonte de gás não se está a esgotar.
Check exhaust port for obstruction. (Verificar obstruções no orifício de exaustão.)	A porta de exaustão está bloqueada	Contactar a assistência.
	Problema de fluxo interno	
Calibration overdue. CO2 might not be accurate. (Calibração em atraso. O CO2 pode não ser exato.)	A data prevista para a calibração passou	Realizar a calibração de CO2 ou contactar a assistência.
Factory service overdue. CO2 might not be accurate. (Assistência na fábrica em atraso. O CO2 pode não ser exato.)	A data prevista para a assistência na fábrica passou	Contactar a assistência.
Calibration failed. Error message here. (Falha na calibração. Mensagens de erro aqui.)	A calibração falhou pela razão indicada na mensagem de erro	Verificar a mensagem de erro e realizar a ação corretiva apresentada.
Calibration completed successfully. (Calibração concluída com sucesso.)	Ocorreu uma calibração ininterrupta e sem erros	Retomar a utilização do monitor.
Calibration aborted. (Calibração cancelada.)	O utilizador ou outro utilizador interrompeu a calibração	Retomar ou repetir a calibração.

Mensagens de RRa

Condição	Causa	Solução
Respiratory freshness timeout expired. (Tempo de isenção excedido para respiração.)	Ruído circundante ou ambiental excessivo	Reduzir o nível de ruído no quarto.
	Colocação incorreta do sensor no paciente.	Retirar o sensor do paciente e reaplicar.
	O cabo ou o sensor do paciente está avariado	Substituir o cabo ou sensor do paciente.
Replace RRa probe. (Substituir a sonda de RRa.)	O sensor está defeituoso	Substituir o sensor.
	Não está ligado nenhum sensor	Ligar o sensor.
	O cabo está defeituoso	Substituir o cabo.
RRa patient interference detected. (Interferência de RRa de paciente detetada.)	Colocação incorreta do sensor no paciente.	Retirar o sensor do paciente e reaplicar.
	O paciente está a falar	Pedir ao paciente para falar menos.
	O paciente está a ressonar	Ajustar cuidadosamente a posição do paciente de forma a reduzir o ressonar. Acordar o paciente e pedir-lhe que ajuste a posição de forma a reduzir o ressonar.
RRa background interference detected. (Detetada interferência de fundo de RRa.)	Ruído circundante ou ambiental excessivo	Reduzir o nível de ruído no quarto.

Mensagens NIBP

Condição	Causa	Solução
NIBP air leak; check cuff and tubing connections (Fuga de ar de NIBP; verifique a braçadeira e as ligações da tubagem).	O módulo NIBP apresenta uma fuga de ar	Verificar a braçadeira, tubagem e ligações quanto a fugas. Se não detetar fugas, eliminar o alarme e repetir NIBP. Se a mensagem voltar a aparecer, contactar a assistência para substituir o módulo de NIBP.
NIBP not functional. Call for service. (NIBP não funcional. Contactar a assistência.)	Ocorreu um erro de módulo	Contactar a assistência.
	A temperatura ambiente está fora do intervalo	Utilizar o monitor no intervalo de temperatura especificado.

Condição	Causa	Solução
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement (Não é possível determinar NIBP; verifique as ligações; limite o movimento do paciente).	O módulo de NIBP detetou um artefacto de movimento	Verificar ligações; limitar o movimento do paciente. Limpar o alarme e tentar novamente a NIBP.
Unable to determine NIBP; check connections and tubing for kinks (Não é possível determinar NIBP; verifique as ligações e a presença de dobras nos tubos).	A tubagem de NIBP no exterior do dispositivo tem uma dobra	Verificar a existência de dobras nas ligações e tubagens. Limpar o alarme e tentar novamente a NIBP.
	O módulo de NIBP precisa de ser calibrado	Contactar a assistência para calibrar o módulo de NIBP.
	A tubagem no interior do módulo de NIBP está dobrada	Contactar a assistência para substituir o módulo de NIBP.
Incorrect NIBP cuff size; check patient type. (Tamanho da braçadeira de NIBP incorreto; verifique o tipo de paciente.)	O tamanho da braçadeira não é correto para o tipo de paciente selecionado	Verificar o tipo de paciente e tamanho de braçadeira. Limpar o alarme e tentar novamente a NIBP.
Inflation too quick; check NIBP cuff and tubing connections. (Insuflação demasiado rápida; verifique a braçadeira e as ligações de tubagem de NIBP.)	Insuflação de NIBP demasiado rápida	Verificar a existência de dobras nas ligações e tubagens. Limpar o alarme e tentar novamente a NIBP.
Unable to determine NIBP; check inflation settings (Não é possível determinar NIBP; verifique as definições de insuflação).	A pressão-alvo é demasiado baixa	Verificar definições de insuflação e alterar conforme necessário. Limpar o alarme e tentar novamente a NIBP. Alterar o valor alvo de insuflação da braçadeira (CIT).
Excessive patient movement. (Movimento excessivo do paciente.)	O módulo de NIBP detetou um artefacto de movimento.	Tocar em OK para rejeitar. Limitar o movimento do paciente e repetir NIBP.

Condição	Causa	Solução
Tube type does not match device configuration. (O tipo de tubo não corresponde à configuração do dispositivo.) (NIBP measurement is available.) (Medição de NIBP disponível.)	O tubo ligado ao sensor de NIBP não corresponde à configuração do monitor.	Tocar em OK para rejeitar. Utilizar o tipo de tubo especificado para o monitor.
Tube type does not match device configuration. (O tipo de tubo não corresponde à configuração do dispositivo.) (NIBP measurement is not available.) (Medição de NIBP não disponível.)	O utilizador está a utilizar um tubo de lúmen simples com as seguintes definições Advanced (Avançadas): 1. O tipo de paciente é Pediátrico ou Adulto. 2. O tipo de tubo é o 2. 3. O algoritmo é SureBP .	Limpar mensagem. Modificar as definições ou a utilização do tubo para corresponder ao tipo de paciente.
Time limit exceeded. Unable to complete program. (Limite de tempo excedido. Não é possível concluir o programa.)	Não foi possível concluir o programa de cálculo da média dentro do limite de tempo do sistema	Verificar ligações; limitar o movimento do paciente. Limpar o alarme e tentar novamente o programa.
NIBP reading skipped. (Leitura de NIBP ignorada.)	O temporizador de intervalo de NIBP chegou a zero enquanto ainda estavam a ser introduzidos dados no separador Patients > Manual (Pacientes > Manual).	Toque em OK para rejeitar. O temporizador de intervalo vai reiniciar e recomeçar a contagem. Toque em Save (Guardar) para concluir a operação de guardar manualmente as medições de sinais vitais ou cancelar.

Mensagens de SpO2 e de SpHb

Problemas com o valor de medição de SpO2



NOTA Se o valor de medição de SpO2 não se alterar ou permanecer em branco após a medição durante 30 segundos, substitua o sensor de SpO2 e/ou o cabo de extensão.

Condição	Causa	Solução
SpO2 not functional. Call for service. (SpO2 não funcional. Contactar a assistência.)	Ocorreu um erro de módulo	Experimentar um par sensor/cabo novo. Contactar a assistência.

Condição	Causa	Solução
Searching for pulse signal (A procurar sinal de pulso). (Alarme de prioridade alta)	O sensor de SpO2 não está ligado ao dedo do paciente	Tocar no ícone de alarme ou na moldura SpO2 para rejeitar o alarme. Definir os limites de alarme de SpO2 para OFF (Desligados). Voltar a ligar o sensor de SpO2 ao dedo do paciente.
Attach SpO2 sensor to monitor. (Ligue o sensor de SpO2 para monitorizar.)	O sensor não foi detetado	Verificar a ligação do sensor. Substituir o sensor de SpO2.
Replace the SpO2 sensor. (Substituir o sensor de SpO2.)	O sensor de SpO2 está avariado ou expirou	Substituir o sensor de SpO2.
	Não está ligado nenhum sensor de SpO2	Ligar um sensor de SpO2.
	O cabo está avariado ou expirou	Substituir o cabo.
Replace the SpO2 cable. (Substituir o cabo de SpO2.)	O cabo está avariado ou expirou	Substituir o cabo.
Low SpO2 signal quality. Check sensor. (Qualidade de sinal de SpO2 fraca. Verificar sensor.) Low SpHb signal quality. Check sensor. (Qualidade de sinal de SpHb fraca. Verificar sensor.) Low perfusion. Check sensor. (Perfusão fraca. Verificar sensor.)	Colocação incorreta do sensor no paciente.	Retirar o sensor do paciente e reaplicar.
	O cabo ou o sensor do paciente está avariado	Contactar a assistência para testar ou substituir o módulo.
	O módulo de SpO2 está avariado	Retirar o sensor do paciente e reaplicar.
SpO2 mode only. Check sensor or cable. (Apenas no modo de SpO2. Verificar sensor ou cabo.)	O sensor está a funcionar como um sensor apenas de SpO2 porque a calibração não se fez corretamente.	Ligar novamente o cabo ao monitor. Retirar o sensor do paciente e reaplicar.
SpO2 sensor expires in.... (O sensor de SpO2 expira em....)	O sensor de SpO2 expira em breve	Substituir o sensor de SpO2.  NOTA Esta mensagem apenas é apresentada em dispositivos configurados com SpHb .

Mensagens de temperatura

Condição	Causa	Solução
Connect temperature probe. (Ligue a sonda de temperatura.)	Não está ligada nenhuma sonda	Ligar uma sonda de temperatura e tentar de novo.
	A sonda está defeituosa	Substituir a sonda de temperatura.
	O módulo de temperatura emitiu uma mensagem para ligar sonda	Ligar uma sonda de temperatura e tentar de novo. Se uma sonda de temperatura já estiver ligada, substituir a sonda.
Insert correct color-coded probe well (Insira o encaixe da sonda com o código de cor correto).	Falta o encaixe da sonda	Inserir um encaixe de sonda de temperatura.
Replace temperature probe (Substitua a sonda de temperatura).	A sonda está defeituosa	Substituir a sonda de temperatura.
Temperature not functional. Call for service. (Temperatura não funcional. Contactar a assistência.)	Ocorreu um erro de módulo	Contactar a assistência.
Temperature time limit exceeded. Retry temperature measurement (Tempo limite de temperatura excedido. Tentar efetuar novamente a medição da temperatura).	O modo direto excedeu o limite de tempo	Retirar a sonda do local de medição.
Tissue contact lost. (Contacto com o tecido perdido.)	A sonda perdeu contacto com o tecido do paciente.	Tocar em OK para rejeitar a mensagem. Voltar a colocar a sonda no encaixe da sonda e voltar a tentar medir a temperatura do paciente. Certificar-se de que a sonda tem um bom contacto com o tecido do paciente.
Retry temperature measurement (Tentar efetuar novamente a medição da temperatura).	Ocorreu um erro no aquecedor da sonda ou de dados	Tentar efetuar novamente a medição da temperatura. Se o problema persistir, substituir a sonda.
	As definições do utilizador necessitam de ajuste	Ajustar as definições do utilizador e tentar de novo.

Condição	Causa	Solução
	A temperatura ambiente está fora do intervalo	Utilizar o monitor no intervalo de temperatura especificado. Repetir a medição de temperatura do paciente.
	O módulo de temperatura SureTemp está avariado	Contactar a assistência.
Unable to detect new temperature. Retry measurement (Impossível detetar a nova temperatura. Repita a medição).	O termómetro Braun é retirado da estação ou não é colocado adequadamente na estação	Voltar a colocar o termómetro na estação ou ajustar o termómetro na estação.
	A estação Braun está desligada do dispositivo	Ligar o cabo USB da estação Braun ao dispositivo.
Thermometer might be docked improperly. Check contacts and connections. (O termómetro pode estar mal instalado na estação. Verificar os contactos e ligações.)	O termómetro Braun é retirado da estação ou não é colocado adequadamente na estação	Voltar a colocar o termómetro na estação ou ajustar o termómetro na estação.
	A estação Braun está desligada do dispositivo	Ligar o cabo USB da estação Braun ao dispositivo.
 NOTA Esta mensagem acompanha frequentemente outras mensagens de temperatura.		

Mensagens de alarme de ECG

Condição	Causa	Solução
Electrodes off: (Eléktrodos desligados:)	Dispositivo configurado para 5 derivações, mas apenas 3 são utilizadas	Utilizar o cabo de 5 derivações.
	(RA, LA, LL, V) desligados	Ligar as derivações (RA, LA, LL, V).
	(N, F, R, L, C) desligados	Ligar as derivações (N, F, R, L, C).
Electrode x off displayed with list of applicable electrodes (Indicação de eléctrodo x desligado com a lista de eléctrodos aplicáveis)	Cabo principal desligado	Ligar o cabo principal.
ECG not functional. (ECG não funcional.)	Erro no módulo de ECG, erro de WACP, falha de dados	Substituir o cabo de ECG.
	O módulo de ECG não transmitiu os dados de ECG durante os últimos 30 segundos	

Condição	Causa	Solução
	Módulo de ECG desligado	Verificar a ligação de ECG ao dispositivo Connex.
	Alarme inesperado devido a compatibilidade de bits	Reiniciar o dispositivo Connex e o módulo de ECG; se o erro persistir, substituir o módulo de ECG.
Cannot analyze ECG. (Não é possível analisar ECG.)	O módulo não analisa o sinal de ECG para TV, FV e/ou assistolia	Verificar os elétrodos e as derivações, substituindo conforme necessário. Substituir o cabo de ECG.
Cannot measure ECG. (Não é possível medir ECG.)	O módulo de ECG não conseguiu detetar o traçado de ECG durante os últimos 30 segundos	Verificar os elétrodos e as derivações, substituindo conforme necessário. Substituir o cabo de ECG.
Searching for respiration. (A procurar respiração.)	Deixaram de estar disponíveis boas leituras de ECG	Verificar os elétrodos e as derivações, substituindo conforme necessário. Substituir o cabo de ECG.
	Tentativa de adquirir ECG/impedância respiratória	Verificar os elétrodos e as derivações, substituindo conforme necessário. Substituir o cabo de ECG.
Respiration alarm limits changed. (Limites alterados para o alarme de respiração.)	Os limites de alarme fisiológico de respiração foram alterados, porque a origem da respiração foi alterada	Repor os limites de alarme. Elétrodos IEC (N, F, R, L, C) Elétrodos AHA (RA, LA, LL, V)

Mensagens da balança

Condição	Causa	Solução
Weight scale not functional. Call for service. (Balança não funcional. Contactar a assistência.)	A balança não está a funcionar corretamente.	Contactar a assistência.

Punhos para instrumento de avaliação física

Condição	Causa	Solução
The lamp does not illuminate (A lâmpada não acende)	Não existe nenhuma lâmpada na cabeça da pega	Instalar uma lâmpada na cabeça da pega.
	A lâmpada está queimada	Instalar uma lâmpada nova.
	A outra pega não está no suporte	Colocar a outra pega no suporte.

Condição	Causa	Solução
	O sistema não está ligado	Ligar o sistema.
	O controlador da pega da plataforma PCBA está avariado	Contactar a assistência.
	A estrutura da pega tem um defeito	Contactar a assistência.
The lamp is too dim (A lâmpada está demasiado fraca)	A definição do reóstato é demasiado baixa	Aumentar a definição do reóstato.
	O controlador da pega da plataforma PCBA está avariado	Contactar a assistência.
	A estrutura da pega tem um defeito	Contactar a assistência.
The lamp is too bright (A lâmpada está demasiado intensa)	A definição do reóstato é demasiado alta	Diminuir a definição do reóstato.
	O controlador da pega da plataforma PCBA está avariado	Contactar a assistência.
	A estrutura da pega tem um defeito	Contactar a assistência.
A intensidade da lâmpada não pode ser ajustada	O controlador da pega da plataforma PCBA está avariado	Contactar a assistência.
	A estrutura da pega tem um defeito	Contactar a assistência.
The handle becomes very hot to the touch (A pega fica muito quente ao toque)	A lâmpada esteve acesa durante um longo período de tempo	Voltar a colocar a pega no respetivo suporte.

Mensagens de gestão de dados do paciente

Condição	Causa	Solução
Maximum number of patient records saved. Oldest record overwritten. (Número máximo de registos de paciente guardados. Registo mais antigo substituído.)	O número máximo de registos de paciente na memória do monitor foi ultrapassado.	No separador Review (Rever), eliminar registos antigos para evitar que o alarme surja quando são guardados novos registos.
No data saved. (Não foram guardados quaisquer dados.)	Não estão disponíveis dados do paciente	Obter ou introduzir sinais vitais antes de guardar.

Condição	Causa	Solução
Patient ID required to save data. (ID do paciente obrigatória para guardar dados.)	A configuração requer uma ID de paciente para guardar dados	Contactar a assistência para modificar as definições avançadas.
Clinician ID required to save data. (ID do médico obrigatória para guardar dados.)	A configuração requer que uma ID de médico para guardar dados	Contactar a assistência para modificar as definições avançadas.
Patient ID required to send data. (Obrigatória ID do paciente para enviar dados.)	A configuração requer uma ID de paciente para enviar dados	Adicionar ID de paciente.
Patient list is full. Delete some patients to add more. (Lista de pacientes cheia. Elimine pacientes para adicionar mais.)	O número máximo de pacientes foi ultrapassado	Eliminar um paciente da lista para adicionar um novo paciente.
Stop intervals to select new patient. (Parar intervalos para seleccionar um novo paciente.)	O monitor está definido para obter leituras em intervalos	Parar intervalos antes de alterar o paciente.
No connection for send. (Sem ligação para envio.)	Nenhuma conectividade disponível para suportar o envio de dados manualmente ou enviar dados automaticamente ao guardar manualmente	Contactar a assistência para verificar a ligação à rede ou as definições da rede sem fios.
Unable to retrieve list. (Não foi possível recuperar a lista.)	O monitor não consegue recuperar uma lista de pacientes da rede	Contactar a assistência para verificar a ligação à rede ou as definições da rede sem fios, ou para verificar se o servidor está disponível.
Unable to identify clinician (Não foi possível identificar o médico).	ID do médico ou palavra-passe incorreta.	Confirmar a ID do médico e a palavra-passe (se aplicável) e tentar novamente.
Unable to identify patient. (Não foi possível identificar o paciente.) Touch Clear to delete all data. (Toque em Limpar para eliminar todos os dados.)	A ID do paciente não corresponde à ID na lista de pacientes ou na rede	Voltar a introduzir a ID do paciente. Para eliminar todos os dados não guardados, tocar em Clear (Limpar).

Condição	Causa	Solução
Unable to identify clinician. (Não foi possível identificar o médico.) Touch Clear to delete all data. (Toque em Limpar para eliminar todos os dados.)	A ID de médico não corresponde à ID na rede	Voltar a introduzir a ID de médico. Para eliminar todos os dados não guardados, tocar em Clear (Limpar).
Unable to identify clinician. Host error. Clinician query failed due to host error. Use clinician ID anyway? (Não foi possível identificar o médico. Erro do anfitrião. A pesquisa de médico falhou devido a um erro do anfitrião. Utilizar a ID de médico mesmo assim?)	A ID de médico ou a palavra-passe não correspondem a uma ID ou palavra-passe no anfitrião	Voltar a introduzir a ID de médico e a palavra-passe. Aceitar ID de médico.
Unable to identify clinician. Clinician query failed due to network issue. Use clinician anyway? (Não foi possível identificar o médico. A pesquisa de médico falhou devido a um problema de rede. Utilizar o médico mesmo assim?)	Ponto de acesso sem fios fora do alcance A rede está em baixo	Contactar a assistência para verificar a ligação à rede ou as definições da rede sem fios, ou para verificar se o servidor está disponível. Aceitar ID de médico.
Unable to identify clinician. Invalid ID or system password (Não foi possível identificar o médico. ID ou palavra-passe de sistema inválida)	A ID de médico não corresponde à ID na rede	Confirmar a ID do médico e a palavra-passe (se aplicável) e tentar novamente. Voltar a introduzir a ID de médico.

Mensagens do módulo de comunicação

Condição	Causa	Solução
Communications module did not power on properly. Power down the device. (O módulo de comunicações não arrancou corretamente. Desligue o dispositivo.) (Alarme de prioridade alta)	Falha de comunicação	Contactar a assistência.

Mensagens de rádio

Condição	Causa	Solução
Radio not functional. Call for service. (Rádio não funcional. Contactar a assistência.)	Ocorreu uma falha de hardware	Contactar a assistência para atualizar o software de rádio ou substituir o rádio.
	O rádio tem o software errado	
Radio error. Power down and restart. (Erro do rádio. Encerrar e reiniciar.)	Falha na comunicação entre o dispositivo e o rádio	Encerrar e reiniciar. Se o problema persistir, contactar a assistência.
Unable to establish network communications. Radio out of network range. (Não é possível estabelecer comunicações de rede. Rádio fora do alcance da rede).	O rádio já não comunica com o ponto de acesso	Contactar a assistência para verificar se o dispositivo está dentro da área de abrangência do rádio e configurado com a rede.
Unable to establish network communications. Call for service. (Não é possível estabelecer comunicações de rede. Contactar a assistência.)	O rádio não consegue obter um endereço IP a partir do servidor DHCP	Contactar a assistência para verificar se o servidor está disponível.
Configuration is invalid without certificates. Reconfigure and try again (A configuração é inválida sem certificados. Reconfigurar e tentar novamente).	A configuração é inválida para os certificados de rádio instalados e/ou ficheiro PAC	Restaurar as predefinições de fábrica das definições de rádio para limpar o certificado. Em seguida, configurar o rádio adequadamente.
	Tentou carregar certificados de rádio corrompidos	Recarregar um pacote de certificado válido no rádio.

Mensagens Ethernet

Condição	Causa	Solução
Network not found; check network cable connection (Rede não encontrada; verificar a ligação do cabo de rede).	Um cabo de rede está desligado	Verificar a ligação do cabo de rede. Se o problema persistir, contactar a assistência.
	Uma ligação de rede foi interrompida noutra local	

USB e mensagens da unidade de USB

Condição	Causa	Solução
USB Communication failure. Call for service. (Falha de comunicação USB. Contactar a assistência.)	Um dispositivo interno ou externo está ligado mas falhou a enumeração	Encerrar e reiniciar. Verificar todas as ligações de USB. Se o problema persistir, contactar a assistência.
External device not licensed for use. (Utilização do dispositivo externo não licenciada.)	Não foi ativada nenhuma licença para um dispositivo externo (por exemplo, leitor de códigos de barras)	Desligar o dispositivo não licenciado. Contactar a assistência para obter o código de autorização da Welch Allyn para ativar a licença.
External device not recognized. (Dispositivo externo não reconhecido.)	Está ligado um dispositivo externo não reconhecido	Desligar o dispositivo não reconhecido.
Incompatible Welch Allyn device. (Dispositivo Welch Allyn incompatível.)	Ocorreu uma falha de protocolo de comunicação	Contactar a assistência.
USB accessory disconnected. (Acessório USB desligado.)	O cabo USB entre um dispositivo externo e o monitor está desligado	Confirmar se o cabo USB está ligado ao dispositivo e ao monitor.
Save not successful. (Erro ao guardar.)	Unidade de USB em falta, mal inserida ou incompatível	Ignorar a mensagem e inserir uma unidade de USB compatível.
Unable to save configuration to USB. (Não é possível guardar configuração para USB.)	Unidade de USB em falta, mal inserida ou incompatível	Ignorar a mensagem e inserir uma unidade de USB compatível.

Mensagens do sistema

Condição	Causa	Solução
Set date and time. (Definir data e hora.)	A data ou a hora não estão definidas	Definir data e hora.

Condição	Causa	Solução
	A data ou a hora não estão devidamente definidas	Reiniciar a data e a hora.
Device shutdown is not available at this time. (O encerramento do dispositivo não está disponível neste momento.)	Não é possível ao dispositivo efetuar um encerramento imediato.	Tocar em OK , aguardar e repetir.
Advanced settings unavailable. (Definições avançadas indisponíveis.)	Sensores a efetuar medições	Parar medições contínuas.
	Está ativa uma condição de alarme fisiológica	Responder a ou repor o alarme.
	As medições Spot Check (Verificação por amostragem), não foram guardadas	Guardar as medições.
Unexpected restart occurred. Call for service. (Ocorreu um reinício inesperado. Contactar a assistência.)	Um erro de sistema fez reiniciar o monitor.	Contactar a assistência.

Mensagens do gestor de carga da bateria

Condição	Causa	Solução
Low battery 5 minutes or less remaining. (Bateria fraca; restam 5 minutos ou menos.) (Alarme de prioridade alta)	A carga da bateria está extremamente fraca	Ligar o monitor à alimentação de CA. (Se não estiver ligado a uma alimentação de CA, o monitor encerra quando a alimentação de bateria termina.)
Low battery 30 minutes or less remaining. (Bateria fraca; restam 30 minutos ou menos.)	A carga da bateria está fraca	Tocar no ícone do alarme para rejeitar ou ligar o monitor à alimentação de CA.
Battery is absent or faulty. (Bateria ausente ou defeituosa.)	Não existe qualquer bateria no monitor	Introduzir uma bateria.
Battery is absent or faulty. Call for service. (Bateria ausente ou defeituosa. Contactar a assistência.)	A bateria está defeituosa	Substituir a bateria.

Condição	Causa	Solução
Device is operating in battery mode. (O dispositivo está a funcionar em modo de bateria.)	O cabo de alimentação de CA foi desligado.	Tocar em OK para rejeitar ou ligar o monitor à alimentação de CA.

Mensagens do Gestor de configuração

Condição	Causa	Solução
Unable to load configuration; using factory defaults (Não foi possível carregar a configuração; a utilizar predefinições de fábrica).	Ocorreu um erro de carregamento da configuração	Contactar a assistência.
Functional error. Call for service. (Erro funcional. Contactar a assistência.)	Ocorreu um erro crítico de carregamento da configuração	Contactar a assistência.
No connection for send. (Sem ligação para envio.)	O monitor não está configurado para a rede	Contactar a assistência.

Mensagens da impressora

Condição	Causa	Solução
Low battery, unable to print; plug into outlet. (Bateria fraca, impossível imprimir; ligue à tomada.)	A tensão da bateria do monitor é demasiado fraca para suportar a impressão	Ligar o monitor à alimentação de CA.
Printer door is open; close to continue. (Porta da impressora está aberta; feche-a para prosseguir.)	A porta da impressora está aberta	Fechar a porta da impressora.
Out of paper. (Sem papel.)	O papel não foi devidamente carregado	Alinhar o papel com a cabeça de impressão. Se o problema persistir, contactar a assistência.
	O sensor do papel não deteta papel	Substituir o papel. Se o problema persistir, contactar a assistência.
Printer too hot; wait to retry. (Impressora demasiado quente; aguarde para tentar novamente.)	Sobreaquecimento da cabeça de impressão	Aguardar que a cabeça de impressão arrefeça e tentar de novo. Se o problema persistir, contactar a assistência.

Condição	Causa	Solução
External device not recognized. (Dispositivo externo não reconhecido.)	Está ligada uma impressora externa numa porta USB	Desligar a impressora externa.
Printer not functional. Call for service. (Impressora não funcional. Contactar a assistência.)	O motor da impressora está estragado	Contatar a assistência.
	Avaria no interruptor de deteção	
	Ocorreu uma falha de hardware na fonte de alimentação	
	A impressora não se identifica corretamente	
	A impressora não enumera	
Printing records: (Imprimir registos:)	O monitor está a imprimir os registos seleccionados no separador Review (Rever)	Confirmar o número de registos ou tocar em Cancel (Cancelar) para interromper a impressão.
Printing report; please wait. (A imprimir relatório; aguarde.)	A impressora necessita de mais tempo para concluir um trabalho de impressão quando o controlo Automatic print on interval (Impressão automática após intervalo) tiver sido ativado.	Aguardar pela conclusão do trabalho de impressão. Desativar Automatic print on interval (Impressão automática após intervalo) nas definições de Intervals (Intervalos).  NOTA O número de registos necessários é apresentado na mensagem e diminui durante a impressão.

Mensagens da rede

Condição	Causa	Solução
Lost connectivity with host. (Conectividade perdida com anfitrião.)	A estação central ou outra aplicação do anfitrião parou de funcionar ou não está a funcionar corretamente	Confirmar que a aplicação do anfitrião está a funcionar adequadamente.

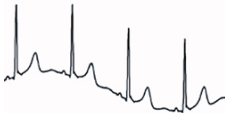
Condição	Causa	Solução
Failed to authenticate to server. (Falha na autenticação do servidor.)	O dispositivo está configurado para a autenticação do servidor, mas a autenticação do servidor falhou devido a um dos seguintes motivos: - o nome de domínio do servidor não corresponde ao nome indicado no certificado do servidor - o certificado expirou (já não se encontra no período de validade) - o certificado não foi verificado - o certificado foi revogado	Certificar-se de que os certificados do servidor são válidos. Certificar-se de que o ficheiro correto de certificado da CA existe no dispositivo para autenticar o certificado do servidor. Verificar a configuração do servidor. Certificar-se de que a autenticação está configurada corretamente.
	O servidor não está configurado para autenticação	Desativar a opção de autenticação do servidor no dispositivo.
Single sign on only available to confirm manual episodic save in Continuous Monitoring profile. (Início de sessão único disponível apenas para confirmar a gravação episódica manual no perfil Monitorização contínua.)	A mensagem informativa indica que o Início de sessão único apenas está disponível como parte do processo de confirmação para gravação episódica manual.	
Host software does not support manual episodic save in Continuous Monitoring profile. (O software anfitrião não suporta a gravação episódica manual no perfil Monitorização contínua.)	O software da estação central é de uma versão anterior que não suporta gravação episódica manual	Confirmar que a aplicação do anfitrião está a funcionar adequadamente. Verificar a versão do software de configuração do servidor.

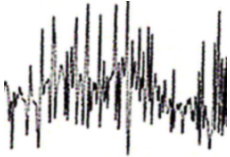
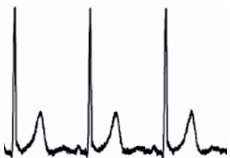
Problemas e soluções

Condição	Causa	Solução
No SpHb value is displayed (Não é apresentado nenhum valor de SpHb)	Está ligado ao monitor um cabo apenas de SpO2	Substituir o cabo apenas de SpO2 por um cabo de SpO2/ SpHb (Masimo Rainbow).
	O sensor reutilizável de SpO2/ SpHb expirou	Substituir o sensor.
	Colocação incorreta do sensor no paciente.	Retirar o sensor do paciente e reaplicar.

Condição	Causa	Solução
	O monitor poderá ter a licença de SpHb , mas o módulo de SpO2 não tem	Contactar a Hillrom para verificar se o módulo de SpO2 contém a licença de SpHb .
No weight measurement is transferred from the scale to the monitor (Não é transferida qualquer medição de peso da balança para o monitor)	A balança não está ligada	Inspecionar os cabos USB ligados entre o dispositivo e o adaptador e a balança para verificar se estão corretamente ligados.
	A definição da balança é incorreta	Certificar-se de que as definições da balança estão ativadas para transferência.
No BMI value is displayed in the Office profile (Não é apresentado qualquer valor de IMC no perfil Gabinete)	A pesagem está fora do intervalo	Ajustar manualmente a medição.
	A medição de altura está fora do intervalo	Utilizar a balança montada para repetir a medição.
The Office profile does not appear in the Profiles tab (O perfil Gabinete não é apresentado no separador Perfis)	A licença de perfil Office (Gabinete) não está instalada	Adquirir uma licença e instalar a licença utilizando a Service Tool.
		 NOTA É apresentado um alarme técnico.

Problemas com a qualidade das derivações

Condição	Causa	Solução
<i>Artifact or noisy waveform</i> (Artefacto ou traçado ruidoso)	O paciente mexeu-se.	Ver as ações para a flutuação da linha de base, tremor muscular e interferência de CA.
Artefacto é a distorção do sinal que dificulta uma percepção clara e exata da morfologia do traçado.	O paciente estava a tremer.	Ver as ações para a flutuação da linha de base, tremor muscular e interferência de CA.
	Ocorreu interferência elétrica.	Ver as ações para a flutuação da linha de base, tremor muscular e interferência de CA.
<i>Wandering baseline</i> (Linha de base flutuante) A linha de base flutuante consiste numa flutuação ascendente e descendente do traçado.	Eléttodos sujos, corroídos, soltos ou colocados numa área com osso superficial. Gel para eléctrodos insuficiente ou seco. O paciente tem pele oleosa ou utilizou loções corporais. Subida e descida do peito durante uma respiração rápida ou apreensiva.	1. Limpar a pele do paciente com álcool ou acetona. Proceder com cuidado para não irritar a pele. 2. Reposicionar ou substituir os eléctrodos. 3. Verificar se o paciente está confortável, aquecido e relaxado.
		

Condição	Causa	Solução
<i>Muscle tremor</i> (Tremor muscular) 	O paciente está desconfortável, tenso, nervoso. O paciente tem frio e está a tremer. A cama utilizada é demasiado pequena ou estreita para apoiar os braços e pernas confortavelmente. As faixas do elétrodo do braço ou da perna estão demasiado apertadas.	1. Verificar se o paciente está confortável, aquecido e relaxado. 2. Confirmar o contacto de todos os elétrodos. 3. Se a interferência persistir, ativar o filtro. Se, ainda assim, a interferência continuar, é provável que o problema seja de natureza elétrica. Consultar as sugestões para reduzir a interferência de CA.
<i>AC interference</i> (Interferência de CA) A interferência de CA sobrepõe a tensão nos traçados. 	O paciente ou o técnico tocaram num elétrodo durante o registo. O paciente estava a tocar numa parte metálica da mesa ou cama utilizada. Um fio de derivação, cabo do paciente ou cabo de alimentação está partido. Há interferência por dispositivos elétricos nas imediações, iluminação ou cablagem oculta nas paredes ou no chão. A ligação de uma tomada elétrica à terra não está correta.	1. Confirmar se o paciente não está a tocar em elementos metálicos. 2. Verificar se o cabo USB não está a tocar no cabo do paciente. 3. Verificar se o filtro de CA está selecionado. 4. Verificar se o filtro de CA está definido com a frequência adequada. 5. Se a interferência persistir, o ruído pode ser causado por outro equipamento na sala ou por linhas elétricas com ligação à terra incorreta.
<i>Lead alert or square wave</i> (Alerta de derivação ou ondas quadradas) Uma ou mais derivações podem surgir como uma onda quadrada. 	O sinal de um elétrodo ainda não está estabilizado depois de colocado. Elétrodos sujos, corroídos, soltos ou colocados numa área com osso superficial. Gel para elétrodos insuficiente ou seco. O paciente tem pele oleosa ou utilizou loções corporais.	1. Verificar se a pele do paciente foi preparada corretamente. 2. Verificar se os elétrodos foram conservados e manuseados corretamente. 3. Substituir o elétrodo. 4. Substituir o cabo do paciente.

Erros de análise

Condição	Causa	Solução
Frequência cardíaca incorreta	O sinal de baixa amplitude causa uma deteção incorreta e cria um intervalo de acoplamento longo. O artefacto previne deteções de QRS, criando um intervalo de acoplamento longo.	Reposicionar o elétrodo para aumentar a amplitude de sinal.

Condição	Causa	Solução
	Um traçado excessivamente ruidoso causa falsos batimentos interpolados.	Melhorar a preparação para a ligação do paciente.
	Um traçado excessivamente ruidoso causa distorção do sinal de QRS original.	
	O limiar de prematuridade em ambientes clínicos está definido para um valor demasiado baixo.	
	Um traçado excessivamente ruidoso causa falsos batimentos interpolados, elevando artificialmente a frequência cardíaca.	
	O sinal de baixa amplitude não causa qualquer deteção.	
Low heart rate (Frequência cardíaca baixa)	O sinal de baixa amplitude não causa qualquer deteção.	Melhorar a preparação para a ligação do paciente.
	O limiar de frequência cardíaca baixa está definido para um valor demasiado alto.	Verificar se o limiar de frequência cardíaca baixa está definido para o limiar pretendido.
Frequência cardíaca alta	Um traçado excessivamente ruidoso causa falsos batimentos interpolados.	Melhorar a preparação para a ligação do paciente.
	O limiar de frequência cardíaca alta está definido para um valor demasiado baixo.	Verificar se o limiar de frequência cardíaca alta está definido para o limiar pretendido.
Frequência respiratória baixa	O sinal de baixa amplitude não causa qualquer deteção.	Melhorar a preparação para a ligação do paciente.
	O limiar de frequência respiratória baixa está definido para um valor demasiado alto.	Verificar se o limiar de frequência respiratória baixa está definido para o limiar pretendido.
Frequência respiratória alta	Um traçado excessivamente ruidoso causa falsos batimentos interpolados.	Melhorar a preparação para a ligação do paciente.
	O limiar de frequência respiratória alta está definido para um valor demasiado baixo.	Verificar se o limiar de frequência respiratória alta está definido para o limiar pretendido.
Falsa deteção de controlador	Um traçado excessivamente ruidoso causa falsas deteções de controlador.	Desativar a deteção de controlador se o paciente não tiver um pacemaker.

Especificações

Especificações físicas



ADVERTÊNCIA Não adequado à utilização com agentes anestésicos inflamáveis.

Classificações de proteção, todas as configurações do monitor

Característica	Especificação
Valores nominais da corrente elétrica	100–240 V CA, 50–60 Hz, 0,8–1,5 A
Ciclo de trabalho	Funcionamento contínuo. Pegas de avaliação física: 2 minutos ligado, 10 minutos desligado.
Tipo de proteção contra choque elétrico	Equipamento Classe I (proteção terra) com isolamento duplo
Nível de proteção contra choque elétrico para peças aplicadas a pacientes	À prova de desfibrilhador do tipo BF IEC EN 60601-1
Tempo de recuperação após descarga do desfibrilhador	≤ 10 segundos
Grau de proteção fornecido pela estrutura relativamente à entrada de líquidos nocivos	Proteção IPX2 contra gotas de água em queda vertical quando a caixa está inclinada até 15° (monitor de sinais vitais) IPX0 (Integrated Wall System)

VITAL SIGNS MONITOR 6000 SERIES

Característica	Especificação
Altura	Chassis padrão: (25,4 cm) (10 pol.) Chassis alargado: 25,4 cm (10 pol.)
Largura	Chassis padrão: (28,96 cm) (11,4 pol.) Chassis alargado: 28,96 cm (11,4 pol.)
Profundidade	Chassis padrão: (15,3 cm) (6 pol.) Chassis alargado: 19,1 cm (7,5 pol.)
Peso (incluindo a bateria)	Chassis padrão: 4,3 kg (9,5 lb) Chassis alargado: 4,7 kg (10,4 lb)
Volume do altifalante:	
Nível de pressão sonora do alarme de prioridade alta	47–92 dBA a 1,0 metro

Característica	Especificação
Nível de pressão sonora do alarme de prioridade média	45–82 dBA a 1,0 metro

Integrated Wall System

Característica	Especificação
Altura	26,8 cm (10,5 pol.)
Largura	101,4 cm (39,9 pol.)
Profundidade	19,1 cm (7,5 pol.)
Peso (incluindo a bateria)	6 kg (14,1 lb)
Volume do altifalante:	
Nível de pressão sonora do alarme de prioridade alta	42–78 dBA a 1,0 metro
Nível de pressão sonora do alarme de prioridade média	42–75 dBA a 1,0 metro

Resolução gráfica do ecrã

Característica	Especificação
Área de apresentação	19,5 (A) cm x 11,3 (V) cm (8 pol. [A] x 4 pol. [V])
Píxeis	1024 (H) x 600 (V)
Disposição de píxeis	RGB (vermelho, verde, azul)
Profundidade de cores	16 bits por píxel

Sinais de alarme e de impulsos de acordo com a norma IEC 60601-1-8

Característica	Especificação
Frequência de impulso (f_0)	150–1000 Hz
Número de componentes harmónicos no intervalo de 300–4000 Hz	Mínimo de 4
Duração efetiva de impulsos (t_d)	Prioridade alta: 75–200 ms Prioridade média e baixa: 125–250 ms
Tempo de elevação (t_r)	10–40% de t_d
Tempo de queda ¹ (t_f)	$t_f < t_s - t_r$
Adiamento máximo para perda de ligação com notificação do anfitrião	4 segundos



NOTA O nível de pressão sonora relativa dos componentes harmónicos deve estar dentro dos 15 dB acima ou abaixo da amplitude com a frequência de impulso.

Característica	Especificação



NOTA Consulte a tabela "Adiantos de alarme" mais adiante nesta secção.

¹ Evita a sobreposição de pulsos.

Bateria

Característica	3 células (Integrated Wall System)	9 células (Vital Signs Monitor)
Composição	Iões de lítio	Iões de lítio
Tempo de carregamento para 100% de capacidade	Sempre ligado	6 horas
Capacidade de 70% devido ao uso ¹	300	300

¹ Após todos estes ciclos completos de carga e descarga, a bateria atingiu um ponto em que a capacidade total foi reduzida para 70% da sua capacidade.

Suporte móvel

Modelo	Limite máximo de peso por cesto/recetáculo	Limite máximo de peso total dos recetáculos	Limite máximo de peso do suporte móvel
4800-60	Recetáculo dianteiro: 2,27 kg (5,0 lb) Recetáculo traseiro: 1,81 kg (4,0 lb)	4,08 kg (9,0 lb)	< 25 kg (55 lb)
4900-60	Recetáculo dianteiro: 2,27 kg (5,0 lb) Recetáculo traseiro: 1,81 kg (4,0 lb)	4,08 kg (9,0 lb)	< 25 kg (55 lb)
4700-60	1,1 kg (2,5 lb)	2,2 kg (5,0 lb)	20 kg (44 lb)

Ligações

Característica	Especificação
Ethernet	A comunicação utiliza 10BASE-T e 100BASE-T.
Chamada de enfermeiro	24 V a 500 mA no máximo

Pega

Característica	Especificação
Saída	3,00–3,90 V, 0,700–1,5 A

Característica	Especificação
Corrente de fuga	< 10 microamperes de qualquer peça metálica exposta

NIBP

Característica	Especificação
Unidades de medida	Pressão sistólica, pressão diastólica, pressão arterial média (MAP): mmHg, kPa; selecionável pelo utilizador Frequência de pulso: batimentos por minuto
Intervalo de pressão da braçadeira	Cumpra ou ultrapassa as normas ANSI/AAMI SP10:2002 para intervalo de pressão da braçadeira.
Intervalo sistólico	Adulto: 30–260 mmHg (4,0–34,7 kPa) (StepBP, SureBP) Pediátrico: 30–260 mmHg (4,0–34,7 kPa) (StepBP, SureBP) Recém-nascido: 20–120 mmHg (2,7–16,0 kPa) (StepBP)
Intervalo diastólico	Adulto: 20–220 mmHg (2,7–29,3 kPa) (StepBP, SureBP) Pediátrico: 20–220 mmHg (2,7–29,3 kPa) (StepBP, SureBP) Recém-nascido: 10–110 mmHg (1,3–14,7 kPa) (StepBP)
Valor-alvo de insuflação da braçadeira	Adulto: 160 mmHg (21,3 kPa) (StepBP) Pediátrico: 140 mmHg (18,7 kPa) (StepBP) Recém-nascido: 90 mmHg (12,0 kPa) (StepBP)
Pressão máxima de insuflação	Adulto: 280 mmHg (37,3 kPa) (StepBP, SureBP) Pediátrico: 280 mmHg (37,3 kPa) (StepBP, SureBP) Recém-nascido: 130 mmHg (17,3 kPa) (StepBP)
Tempo de determinação da pressão arterial	Normal: 15 segundos Máximo: 150 segundos
Exatidão da pressão arterial	Cumpra ou ultrapassa as normas ANSI/AAMI SP10:2002 para exatidão da pressão arterial não invasiva, ± 5 mmHg (0,7 kPa) de erro médio, 8 mmHg (1,1 kPa) de desvio padrão.
Intervalo da pressão arterial média (MAP) ¹	Adulto: 23–230 mmHg (3,1–30,7 kPa) (StepBP, SureBP) Pediátrico: 23–230 mmHg (3,1–30,7 kPa) (StepBP, SureBP) Recém-nascido: 13–110 mmHg (1,7–14,7 kPa) (StepBP)
Intervalo de frequência de pulso ²	Adulto: 30–200 batimentos por minuto (StepBP, SureBP) Pediátrico: 30–200 batimentos por minuto (StepBP, SureBP) Recém-nascido: 35–220 batimentos por minuto (StepBP)
Exatidão da frequência de pulso ²	$\pm 5,0\%$ (± 3 batimentos por minuto)

Característica	Especificação
Limite de sobrepressão	Adulto: 300 mmHg $\pm$ 15 mmHg (40,0 kPa $\pm$ 2,0 kPa) Pediátrico: 300 mmHg $\pm$ 15 mmHg (40,0 kPa $\pm$ 2,0 kPa) Recém-nascido: 150 mmHg (20,0 kPa) máximo



NOTA O desempenho de NIBP pode ser afetado por extremos de humidade, temperatura e altitude.

- ¹ MAP = sistólica/3 + (2 * diastólica)/3. A fórmula utilizada para calcular a PAM apresenta um valor aproximado.
² Utilizando a determinação da pressão arterial.

Módulo de temperatura SURETEMP PLUS

Característica	Especificação
Unidades de medida	°F, °C; selecionável pelo utilizador
Intervalo de temperatura	26,7–43,3 °C (80–110 °F)
Precisão por intervalo de medição:	
< 37,0 °C	$\pm$ 0,2 °C
37,0–39,0 °C	$\pm$ 0,1 °C
> 39,0 °C	$\pm$ 0,2 °C
< 96,4 °F	$\pm$ 0,4 °F
96,4–98,0 °F	$\pm$ 0,3 °F
98,0–102,0 °F	$\pm$ 0,2 °F
102,0–106,0 °F	$\pm$ 0,3 °F
> 106,0 °F	$\pm$ 0,4 °F

Termómetro de ouvido BRAUN THERMOSCAN® PRO 6000

Consulte as instruções de utilização do fabricante para obter informações adicionais.

Característica	Especificação
Unidades de medida	°F, °C; selecionável pelo utilizador
Intervalo de temperatura	20–42,2 °C (68–108 °F)
Precisão da calibração	$\pm$ 0,2 °C ($\pm$ 0,4 °F) para 35,5–42 °C (95,9–107,6 °F) $\pm$ 0,3 °C ($\pm$ 0,5 °F) para temperaturas fora deste intervalo
Resolução do ecrã	0,1 °C ou 0,1 °F

SpO₂



ADVERTÊNCIA Não é possível utilizar dispositivos de teste funcional para avaliar a precisão de um monitor de oxímetro de pulso.

Alguns modelos de dispositivos de teste funcional de bancada e simuladores de pacientes comercialmente disponíveis podem ser utilizados para verificar a funcionalidade adequada de sensores, cabos e monitores do oxímetro de pulso Nellcor e Masimo. Consulte o manual do operador do dispositivo de teste individual para obter informações relativas a procedimentos específicos do modelo de dispositivo de teste em utilização.

Embora tais dispositivos possam ser úteis para verificar se o sensor, os cabos e o monitor do oxímetro de pulso estão funcionais, não fornecem os dados necessários para avaliar devidamente a precisão das medições de SpO₂ de um sistema. Avaliar totalmente a precisão das medições de SpO₂ exige, no mínimo, acomodar as características do comprimento de onda do sensor e reproduzir a interação ótica complexa do sensor e do tecido do paciente. Esses recursos encontram-se fora do âmbito dos dispositivos de teste de bancada. A precisão da medição de SpO₂ só pode ser avaliada in vivo comparando as leituras de oxímetro de pulso com as medições de SpO₂ obtidas a partir de uma amostragem em simultâneo de sangue arterial utilizando um CO-oxímetro de laboratório.

Muitos dispositivos de teste funcional e simuladores de pacientes destinam-se a interagir com as curvas de calibração esperadas do oxímetro de pulso e podem ser adequados para utilização com monitores e/ou sensores Nellcor e Masimo. Contudo, nem todos esses dispositivos estão adaptados para utilização com o sistema de calibração digital Nellcor **OxiMax** ou Masimo **Rainbow SET**. Embora tal não afete a utilização do simulador para verificar a funcionalidade do sistema, os valores de medição de SpO₂ apresentados podem diferir da definição do dispositivo de teste. Num monitor com funcionamento adequado, esta diferença será reproduzível ao longo do tempo e de monitor para monitor dentro das especificações de desempenho do dispositivo de teste.

Nellcor

Para obter informações adicionais, consulte as instruções de utilização que acompanham cada acessório.

Característica	Especificação
SpO ₂	Contacte o fabricante do sensor para obter mais informações acerca do teste clínico de SpO₂. Consulte as instruções de utilização do fabricante do sensor para obter mais informações acerca da precisão.
Unidade de medida	%
Intervalo de medição	1–100%
Guia de precisão dos sensores Nellcor	A precisão da medição de SpO ₂ só pode ser avaliada in vivo comparando as leituras de oxímetro de pulso com as medições de SaO ₂ obtidas a partir de uma amostragem em simultâneo de sangue arterial utilizando um CO-oxímetro de laboratório. A precisão de SpO ₂ foi validada através de testes equivalentes a inspiração pela Covidien utilizando medições eletrónicas para demonstrar a equivalência ao dispositivo principal Nellcor N-600x . O dispositivo principal Nellcor N-600x foi validado ao efetuar ensaios clínicos de "inspiração" em humanos.
Precisão	A precisão de saturação varia consoante o tipo de sensor. Aplica-se o intervalo de precisão de pior caso do módulo ou do sensor acoplado.
Precisão da saturação (módulo)	±3 dígitos 70–100% Adulto, pediátrico: ±2 dígitos Recém-nascido: ±3 dígitos Baixa perfusão: 0,02–20% ±2 dígitos

Característica	Especificação
Elétrica/ótica	Os sensores de oximetria de pulso Nellcor contêm díodos de emissão de luz (LED) que emitem luz vermelha no comprimento de onda de aproximadamente 660 nm e luz de infravermelhos no comprimento de onda aproximado de 900 nm. A intensidade total de débito ótico dos LED dos sensores é < 15 mW. Esta informação pode ser útil para médicos, nomeadamente médicos responsáveis pela terapia fotodinâmica.

Precisão de saturação por sensor Nellcor entre 60% e 80%

Sensor	Precisão
MAX-AI, MAX-PI, MAX-II	±3 dígitos

Precisão de saturação por sensor Nellcor entre 70% e 100%

Sensor	Precisão
DS-100A	±3 dígitos
D-YS	Bebés, pediátrico, adultos: ±3 dígitos Recém-nascidos: ±4 dígitos
D-YSE	±4 dígitos
D-YSPD	±4 dígitos
MAX-AI, MAX-PI, MAX-II	±2 dígitos
OXI-A/N	Adultos: ±3 dígitos Recém-nascidos: ±4 dígitos
OXI-P/I	±3 dígitos

Frequência de pulso Nellcor

Característica	Especificação
Unidade de medida	Batimentos por minuto
Intervalo de medição	20–250 batimentos por minuto
Precisão	±3 dígitos

Masimo

Para obter informações adicionais, consulte as instruções de utilização que acompanham cada acessório.

Característica	Especificação
SpO2	Contacte o fabricante do sensor para obter mais informações acerca do teste clínico de SpO2. Consulte as instruções de utilização do fabricante do sensor para obter mais informações acerca da precisão.

Característica	Especificação
Unidade de medida	%
Intervalo de medição	0–100%
Guia de precisão dos sensores Masimo SpO2	Precisão especificada quando utilizada com monitores de oximetria de pulso Masimo SET ou com módulos de oximetria de pulso licenciados Masimo SET utilizando cabos de paciente de série PC durante o estado de imobilidade. Os números apresentam um desvio padrão de ± 1 . O desvio padrão de ± 1 representa 68% da população.
Precisão ¹	A precisão de saturação varia consoante o tipo de sensor. Para obter informações adicionais sobre a precisão do sensor, consulte as instruções que acompanham o sensor.
70–100%	Adulto, bebé, pediátrico (sem movimento ²): $\pm 2\%$ Recém-nascidos (sem movimento ²): $\pm 3\%$ Adultos, bebé, pediátrico, recém-nascido (movimento ³): $\pm 3\%$ Adulto, bebé, pediátrico, recém-nascido (perfusão fraca ⁴): $\pm 2\%$
Resolução	1%
Elétrica/ótica	A oximetria de pulso Masimo utiliza sensores de múltiplo comprimento de onda com díodos de emissão de luz (LED) que emitem luz visível e luz de infravermelhos em comprimentos de onda de cerca de 500 nm a cerca de 1000 nm. A intensidade de irradiação máxima da luz mais forte é ≤ 25 mW. Esta informação pode ser útil para médicos, nomeadamente médicos responsáveis pela terapia fotodinâmica.
Índice de perfusão, intervalo de medição	0,1–20,0%
Frequência de pulso:	
Unidade de medida	Batimentos por minuto
Intervalo de medição	25–240 batimentos por minuto
Precisão ⁵	Adulto, bebé, pediátrico, recém-nascido (sem movimento): ± 3 batimentos por minuto Adulto, bebé, pediátrico, recém-nascido (movimento): ± 5 batimentos por minuto Adulto, bebé, pediátrico, recém-nascido (perfusão fraca ⁴): ± 3 batimentos por minuto
Resolução	1 batimento por minuto
SpHb:	
Unidades de medida	g/dL, mmol/L; selecionável pelo utilizador
Intervalo de medição	0,0–25,0 g/dL (0,0–15,5 mmol/L)
Precisão ⁶	Adulto, pediátrico (sem movimento): 8–17 g/dL ± 1 g/dL
Resolução	0,1 g/dL ou mmol/L

Característica	Especificação
RRa:	
Unidade de medida	Respirações por minuto
Peso corporal	Adulto > 30 kg (66 lb)
Intervalo de medição	0–70 respirações por minuto
Precisão ⁷	Adultos: 4–70 ±1 respirações por minuto
Resolução	1 respiração por minuto

- ¹ A precisão de SpO₂ foi determinada através de testes em voluntários adultos saudáveis no intervalo de 60–100% de SpO₂, em comparação com um CO-oxímetro de laboratório. A precisão de SpO₂ foi determinada em 16 pacientes recém-nascidos da UCIN (Unidade de Cuidados Intensivos Neonatais) com idades entre 7 e 135 dias e peso entre 0,5 e 4,25 kg. Foram recolhidas setenta e nove (79) amostras de dados ao longo de um intervalo de 70–100% de SaO₂ com uma precisão resultante de 2,9% de SpO₂. Contacte a Masimo para obter especificações de testes.
- ² Os sensores Masimo foram validados relativamente à precisão de ausência de movimentos em estudos sobre o sangue humano em voluntários adultos saudáveis de ambos os sexos, com pigmentação de pele de clara a escura, em estudos de hipoxia induzida no intervalo de 70–100% de SpO₂, em comparação com um CO-oxímetro de laboratório e um monitor de ECG. Esta variação corresponde a um desvio padrão de ±1, que inclui 68% da população.
- ³ Os sensores Masimo foram validados relativamente à precisão de movimentos em estudos sobre o sangue humano em voluntários adultos saudáveis de ambos os sexos, com pigmentação de pele de clara a escura, em estudos de hipoxia induzida com realização simultânea de movimentos de fricção e de batimento leve, entre 2–4 Hz a uma amplitude de 1–2 cm e um movimento não repetitivo entre 1–5 Hz a uma amplitude de 2–3 cm em estudos de hipoxia induzida no intervalo de 70–100% de SpO₂, em comparação com um CO-oxímetro de laboratório e um monitor de ECG. Esta variação corresponde a um desvio padrão de ±1, que inclui 68% da população.
- ⁴ O módulo do CO-oxímetro Masimo **Rainbow SET** foi validado quanto à precisão de baixa perfusão em testes de bancada comparativamente a um simulador Fluke Biotek Index 2 e ao simulador Masimo com intensidades de sinal > 0,02% e uma transmissão > 5% para saturações e frequências de pulso dentro das especificações de precisão indicadas. Esta variação corresponde a um desvio padrão de ±1, que inclui 68% da população.
- ⁵ Os sensores Masimo foram validados quanto à precisão de frequência de pulso para o intervalo de 25–240 batimentos por minuto em testes de bancada comparativamente a um simulador Biotek Index 2. Esta variação corresponde a um desvio padrão de ±1, que inclui 68% da população.
- ⁶ A precisão de **SpHb** foi validada em voluntários adultos saudáveis de ambos os sexos e em pacientes cirúrgicos com pigmentação de pele clara a escura no intervalo de **SpHb** de 8–17 g/dL comparativamente a um CO-oxímetro de laboratório. A variação corresponde a um desvio padrão de ±1, que inclui 68% da população. A precisão de **SpHb** não foi validada com movimento ou perfusão fraca.
- ⁷ A precisão da frequência respiratória para o instrumento e sensor de **RRa** foi validada para o intervalo de 4–70 respirações por minuto em testes de bancada. Também foi realizada a validação clínica para um máximo de 30 respirações por minuto com o instrumento e sensor de **RRa**.

CO₂

Para obter informações adicionais, consulte as instruções de utilização que acompanham cada acessório.

A capnografia é um método não invasivo para a monitorização do nível de dióxido de carbono no ar exalado (etCO₂), de modo a avaliar o estado ventilatório de um paciente.

Os monitores **Capnostream** utilizam espectroscopia de infravermelhos não dispersiva (NDIR) **Microstream** para medir continuamente a quantidade de CO₂ durante cada respiração, a quantidade de CO₂ presente no final

da expiração (etCO₂), a quantidade de CO₂ presente durante a inspiração (FiCO₂) e a frequência respiratória. A espectroscopia de infravermelhos é utilizada para medir a concentração de moléculas que absorvem luz infravermelha. Uma vez que a absorção é proporcional à concentração da molécula absorvente, a concentração pode ser determinada através da comparação da sua absorção com a de um padrão conhecido.

Os consumíveis **Microstream** etCO₂ administram uma amostra de gases inspirados e expirados a partir do consumível do ventilador ou diretamente a partir do paciente (através de uma cânula oral/nasal) no monitor para a medição de CO₂. A humidade e as secreções do paciente são extraídas da amostra, mantendo-se o formato do traçado de CO₂. A taxa de fluxo da amostragem de 50 ml/min. reduz a acumulação de líquido e secreções, diminuindo o risco de obstrução no percurso da amostra em ambientes húmidos de UCI. Uma vez no interior do sensor **Microstream** CO₂, a amostra de gás passa por uma célula de microamostra (15 microlitros). Este volume extremamente pequeno é logo descarregado, permitindo um rápido tempo de subida e leituras de CO₂ com precisão, mesmo a altas frequências respiratórias. A fonte de infravermelhos Micro Beam ilumina a célula de microamostra e a célula de referência. Esta fonte de luz de infravermelhos patenteada gera apenas os comprimentos de onda específicos, característicos do espectro de absorção de CO₂. Assim, não são necessárias compensações quando diferentes concentrações de N₂O, O₂, agentes anestésicos e vapor de água estão presentes na inalação e exalação. O infravermelho que atravessa a célula de microamostra e o infravermelho que atravessa a célula de referência são medidos pelos detetores de infravermelhos. O microprocessador do monitor calcula a concentração de CO₂ comparando os sinais de ambos os detetores.

Característica	Especificação
Precisão ¹	0–38 mmHg: ± 2 mmHg 39–150 mmHg: $\pm (5\% \text{ de leitura} + 0,08\% \text{ para cada } 1 \text{ mmHg acima de } 38 \text{ mmHg})$
Taxa de fluxo	50 ($42,5 \leq \text{fluxo} \leq 65$) ml/min, fluxo medido por volume
Tempo de inicialização	40 segundos (em condições normais, inclui tempo de arranque e inicialização)
Tempo de resposta do sistema	7 segundos (em condições normais, inclui tempo de resposta do módulo e tempo de resposta do sistema de monitor anfitrião)
Compensação:	
Pressão	O módulo de CO ₂ está equipado com um transdutor de pressão barométrica e a compensação é desencadeada durante o arranque ou durante outros eventos (alterações significativas na temperatura, pressão ambiental, etc.). BTPS (correção padrão utilizada pela capnografia Microstream durante todos os procedimentos de medição para temperatura corporal, pressão e saturação).
Gases	O emissor Microstream irradia um feixe focado de energia infravermelha, caracterizada pela região estreita (0,15 μm de largura) do espectro onde as moléculas de CO ₂ absorvem a radiação de infravermelhos. Uma vez que a espectroscopia de correlação molecular (MCS) é extremamente precisa com todas as amostras de gás, não é necessária a criação de algoritmos especiais no monitor de forma a corrigir concentrações elevadas de oxigénio ou gases anestésicos.
Pressão cíclica	$\leq 10 \text{ kPa}$ (100 cmH ₂ O); o módulo funciona em conformidade com as especificações com uma sobrepressão máxima de 100 cmH ₂ O.
Retorno/eliminação do gás recolhido	Os gases recolhidos não voltam ao circuito de respiração. O gás exalado é descarregado pela porta de saída do monitor. Elimine os gases recolhidos em conformidade com os requisitos da instituição ou os regulamentos locais.
Taxa de amostragem	20 amostras por segundo

Característica	Especificação
Intervalo de calibração	Inicial: após 1200 horas de funcionamento Subsequente: passadas 4000 horas de funcionamento ou anualmente (de acordo com a primeira ocorrência)
Assistência periódica	Após 30 000 horas de funcionamento
etCO ₂ :	
Unidades de medida	mmHg, kPa; selecionável pelo utilizador
Amplitude de apresentação	0–150 mmHg (0,0–20,0 kPa)
Resolução	1 mmHg, 0,1 kPa
Resposta de frequência	O dispositivo mantém a precisão de etCO ₂ até 80 respirações/min. De 81 a 150 bpm, a precisão é de $\pm 12\%$.
FiCO ₂ :	
Unidades de medida	mmHg, kPa; selecionável pelo utilizador
Amplitude de apresentação	0–150 mmHg (0,0–20,0 kPa)
Resolução	1 mmHg, 0,1 kPa
Amplitude de apresentação de IPI	1–10
RR:	
Unidade de medida	Respirações por minuto
Amplitude de apresentação	0–150 respirações por minuto
Precisão	0–70 respirações por minuto: ± 1 respiração por minuto 71–120 respirações por minuto: ± 2 respirações por minuto 121–150 respirações por minuto: ± 3 respirações por minuto
Resolução	1 respiração por minuto

¹ Para as frequências respiratórias superiores a 80 bpm, a precisão é de 4 mmHg ou $\pm 12\%$ da leitura (o que for maior) para valores de etCO₂ superiores a 18 mmHg quando medidos em conformidade com a norma ISO 80601-2-55.

EarlySense

Característica	Especificações
Sensor:	
Dimensões	300 mm x 210 mm x 2,5 mm
Peso	160 g
Material	Polycarbonato + ABS

Característica	Especificações
Conector	RS232 (S11M03-P04M500-5260(ODU))
Abastecimento de energia do sensor:	
Corrente máxima absoluta elétrica, entrada de CC	Mínimo: -0,3 V Máximo: 5,5 V
Corrente de funcionamento	Mínimo: 4,9 V Típico: 5,0 V Máximo: 5,2 V
Consumo energético com uma corrente funcional de 5 V	Mínimo: 1 mA Máximo: 4 mA
Módulo:	
Dimensões	135 mm x 75 mm x 10 mm
Peso	800 g
Ligação ao anfitrião	USB Mini-B
Abastecimento de energia do módulo:	
Corrente máxima absoluta elétrica, entrada de CC	Mínimo: -0,3 V Máximo: 5,5 V
Corrente de funcionamento	<i>Fonte de alimentação principal:</i> Mínimo: 4,9 V Típico: 5,0 V <i>Tensão da bateria de apoio de RTC:</i> Mínimo: 2,5 V Típico: 3,0 V Máximo: 3,2 V
Consumo energético com uma corrente funcional de 5 V	Mínimo: 4 mA Máximo: 400 mA
Movimento do paciente:	
Movimento durante o período definido (1,5 minutos)	0 = 0% L = Até 40% M = 40–60% H = 60–80% EH = 80–100%
Precisão	<i>Adulto:</i> 0 = 100%, L = 100%, M = 81%, H = 100%, EH = 96% <i>Pediátrico:</i> 0 = 100%, L = 100%, M = 81%, H = 86%, EH = 94%
Período de cálculo da média	15 segundos

Característica	Especificações
Frequência respiratória:	
Unidade de medida	Respirações por minuto
Intervalo de medição	6–45 respirações por minuto ¹
Precisão ²	$\pm 4\%$ ou $\pm 1,5$ respirações por minuto, o valor mais elevado
Período de cálculo da média	1 minuto
Frequência de pulso:	
Unidade de medida	Batimentos por minuto
Intervalo de medição	30–170 batimentos por minuto ¹
Precisão ²	$\pm 4\%$ ou ± 5 batimentos por minuto, o valor mais elevado
Período de cálculo da média	1 minuto

¹ O sistema deteta a frequência de pulso, que é > 1,8 vezes a frequência respiratória.

² A precisão total do sistema, incluindo sinais não detetados, é equivalente a 90%.

ECG

Característica	Especificações
Módulo:	
Comprimento	101,6 mm (4,00 pol.)
Largura	57,15 mm (2,25 pol.)
Altura	27,94 mm (1,10 pol.)
Peso	73,71 g (2,60 oz.)
Proteção contra a entrada de água	IPX0 = sem proteção
Classificação do dispositivo	Classe IIB de acordo com a CEM Tipo CF de acordo com a IEC
Intervalo de deteção da frequência cardíaca	20–300 batimentos por minuto
Precisão da frequência cardíaca	± 3 batimentos por minuto ou $\pm 3\%$, o que for maior
Amplitude de deteção de QRS	$\geq 0,3$ mV e $\leq 5,0$ mV com largura de QRS entre 40 ms e 120 ms
Rejeição de ondas T altas	Rejeita ondas T altas < 1,4 mV

Característica	Especificações
Precisão do medidor de frequência cardíaca e resposta a ritmo irregular	A frequência cardíaca deve estabilizar no intervalo de 20 segundos e comunicar as frequências cardíacas seguintes para os conjuntos de dados de A.1 a A.4 com uma precisão de ± 5 BPM: A.1 Bigeminismo ventricular a 80 BPM A.2 Bigeminismo ventricular de alternância lenta a 60 BPM A.3 Bigeminismo ventricular de alternância rápida a 120 BPM A.4 Sístoles bidirecionais a 90 BPM
Alteração do tempo de reposta do medidor de frequência cardíaca na frequência cardíaca	Aumento de 80 a 120 batimentos/minuto: 10 seg. Diminuição de 80 para 40 batimentos/minuto: 10 seg.
Tempo para acionar o alarme de taquicardia	Traçado B1 Amplitude – tempo médio para o alarme: • 0,5 mV – 10 segundos • 1,0 mV – 10 segundos • 2,0 mV – 10 segundos Traçado B2 Amplitude – tempo médio para o alarme: • 1,0 mV – 10 segundos • 2,0 mV – 10 segundos • 4,0 mV – 10 segundos
Capacidade de armazenamento de dados	24 horas
Deteção de pacemaker	Amplitude de ± 2 mV a ± 700 mV; largura de pulso de 0,5–2,0 ms de acordo com a norma EN 60601-2-27: 2011. Rejeita sinais de pacemaker, incluindo sinais de ritmo duplo, com valores superiores/inferiores ao limite, à exceção de sinais de pacemaker de valor superior ao limite com uma constante de tempo de 4–100 ms. Apenas para as derivações I, II, III. O módulo não deteta nem apresenta os impulsos cardíacos do pacemaker na derivação V.
Resolução bit A/D	0,5 μ V
Intervalo dinâmico	± 300 mV (95% de ganho de precisão)
Taxa de amostragem	250 $\pm 2\%$ amostras por segundo
Velocidade de varrimento	25 mm/seg., 50 mm/seg.
Filtro de corrente	50 Hz, 60 Hz, desligado (padrão = 60 Hz)
Intervalo de frequência	0,5–70 Hz
Fonte de alimentação	USB (4,5–5,5 V)
Interface de dados digital	Série (USB – velocidade máxima)

Característica	Especificações
Período de monitorização	Contínua
Canais de ECG	Suporta 3 derivações ou 5 derivações
Resolução	Dados de ECG de 14 bits, intervalo dinâmico pico a pico de 30 mV mínimo
Deteção de derivações desligadas	3 derivações ou 5 derivações
Correntes aplicadas	As falhas na ligação dos eléctrodos são detetadas por uma corrente de polarização relativamente ao eléctrodo de referência.
Parâmetros ajustáveis pelo utilizador	Consulte "Alarmes".
Cabo de ECG:	
Conector no módulo de ECG	Cabo blindado de 80 polegadas ± 1 para um cabo de dispersão de derivação com 24 polegadas ± 1 para ligação do eléctrodo
Cabos de ECG	3 derivações ou 5 derivações para ligação de encaixe
Cabos do paciente	Em conformidade com ANSI/AAMI EC53
Impedância respiratória:	
Precisão da impedância respiratória	± 2 respirações por minuto ou $\pm 2\%$, o que for maior
Intervalo	5–100 respirações por minuto
Intervalo de deteção da respiração	0,4–3,0 ohms
Origem da derivação respiratória	Derivação II (braço direito e perna esquerda)
Respiração, deteção sem derivações e supressão de ruído ativa (correntes aplicadas)	Respiração – Características do sinal de estimulação < 25 uA RMS a uma pseudo-onda sinusoidal de 31 kHz Derivação desativada – Corrente CC de 50 nA máx. para RA, LA, LL, V; 200 nA máx. para RL Supressão de ruído – Corrente CC de 200 nA máx. para RL

Limites de alarme

Característica	Limite superior do intervalo de introdução	Limite inferior do intervalo de introdução
Sistólico	Adulto: 30–258 mmHg (4,0–34,4 kPa). Predefinição de fábrica: 220 mmHg (29,3 kPa). Pediátrico: 32–160 mmHg (4,3–21,3 kPa). Predefinição de fábrica: 145 mmHg (19,3 kPa). Recém-nascido: 27–120 mmHg (3,6–16,0 kPa). Predefinição de fábrica: 100 mmHg (13,3 kPa).	Adulto: 28–256 mmHg (3,7–34,1 kPa). Predefinição de fábrica: 75 mmHg (10,0 kPa). Pediátrico: 30–158 mmHg (4,0–21,1 kPa). Predefinição de fábrica: 75 mmHg (10,0 kPa). Recém-nascido: 25–118 mmHg (3,3–15,7 kPa). Predefinição de fábrica: 50 mmHg (6,7 kPa).

Característica	Limite superior do intervalo de introdução	Limite inferior do intervalo de introdução
Diastólico	Adulto: 22–235 mmHg (2,9–31,3 kPa). Predefinição de fábrica: 110 mmHg (14,7 kPa). Pediátrico: 17–130 mmHg (2,3–17,3 kPa). Predefinição de fábrica: 100 mmHg (13,3 kPa). Recém-nascido: 12–105 mmHg (1,6–14,0 kPa). Predefinição de fábrica: 70 mmHg (9,3 kPa).	Adulto: 20–233 mmHg (2,7–31,1 kPa). Predefinição de fábrica: 35 mmHg (4,7 kPa). Pediátrico: 15–128 mmHg (2,0–17,1 kPa). Predefinição de fábrica: 35 mmHg (4,7 kPa). Recém-nascido: 10–103 mmHg (1,3–13,7 kPa). Predefinição de fábrica: 30 mmHg (4,0 kPa).
MAP	Adulto: 22–255 mmHg (2,9–34,0 kPa). Predefinição de fábrica: 120 mmHg (16,0 kPa). Pediátrico: 17–140 mmHg (2,3–18,7 kPa). Predefinição de fábrica: 110 mmHg (14,7 kPa). Recém-nascido: 12–110 mmHg (1,6–14,7 kPa). Predefinição de fábrica: 80 mmHg (10,7 kPa).	Adulto: 20–253 mmHg (2,7–33,7 kPa). Predefinição de fábrica: 50 mmHg (6,7 kPa). Pediátrico: 15–138 mmHg (2,0–18,4 kPa). Predefinição de fábrica: 50 mmHg (6,7 kPa). Recém-nascido: 10–108 mmHg (1,3–14,4 kPa). Predefinição de fábrica: 35 mmHg (4,7 kPa).
SpO2	Adulto, pediátrico, recém-nascido: 52–100%. Predefinição de fábrica: 100%.	Adulto, pediátrico, recém-nascido: 50–98%. Predefinição de fábrica: 90%.
SpHb	Adulto, pediátrico, recém-nascido: 1,5–24,5 g/dL (1,5–15,0 mmol/L). Predefinição de fábrica: 17,0 g/dL (11,0 mmol/L).	Adulto, pediátrico, recém-nascido: 1,0–24,0 g/dL (1,0–14,5 mmol/L). Predefinição de fábrica: 7,0 g/dL (4,0 mmol/L).
Frequência de pulso (NIBP, SpO2)	Adulto: 27–300 batimentos por minuto. Predefinição de fábrica: 120 batimentos por minuto. Pediátrico: 27–300 batimentos por minuto. Predefinição de fábrica: 150 batimentos por minuto. Recém-nascido: 27–300 batimentos por minuto. Predefinição de fábrica: 200 batimentos por minuto.	Adulto: 25–298 batimentos por minuto. Predefinição de fábrica: 50 batimentos por minuto. Pediátrico: 25–298 batimentos por minuto. Predefinição de fábrica: 50 batimentos por minuto. Recém-nascido: 25–298 batimentos por minuto. Predefinição de fábrica: 100 batimentos por minuto.
Frequência de pulso (EarlySense)	Adulto, Pediátrico: 37–150 batimentos por minuto. Predefinição de fábrica: 130 batimentos por minuto.	Adulto: 35–148 batimentos por minuto. Predefinição de fábrica: 40 batimentos por minuto.
Temperatura	Adulto, pediátrico, recém-nascido: 30,6–43,3 °C (87,1–110,0 °F). Predefinição de fábrica: 38,3 °C (101,0 °F).	Adulto, pediátrico, recém-nascido: 29,5–42,2 °C (85,1–108,0 °F). Predefinição de fábrica: 34,4 °C (94,0 °F).
etCO2	Adulto: 2–150 mmHg (0,3–20,0 kPa). Predefinição de fábrica: 60 mmHg (8,0 kPa). Pediátrico: 2–150 mmHg (0,3–20,0 kPa). Predefinição de fábrica: 60 mmHg (8,0 kPa). Recém-nascido: 2–150 mmHg (0,3–20,0 kPa). Predefinição de fábrica: 50 mmHg (6,7 kPa).	Adulto: 0–148 mmHg (0,0–19,7 kPa). Predefinição de fábrica: 15 mmHg (2,0 kPa). Pediátrico: 0–148 mmHg (0,0–19,7 kPa). Predefinição de fábrica: 15 mmHg (2,0 kPa). Recém-nascido: 0–148 mmHg (0,0–19,7 kPa). Predefinição de fábrica: 20 mmHg (2,7 kPa).

Característica	Limite superior do intervalo de introdução	Limite inferior do intervalo de introdução
FiCO ₂	Adulto: 0–150 mmHg (0,0–20,0 kPa). Predefinição de fábrica: 8 mmHg (1,1 kPa). Pediátrico: 0–150 mmHg (0,0–20,0 kPa). Predefinição de fábrica: 8 mmHg (1,1 kPa). Recém-nascido: 0–150 mmHg (0,0–20,0 kPa). Predefinição de fábrica: 5 mmHg (0,7 kPa).	Nenhum
IPI	Nenhum	Adulto, Pediátrico: 1–10. Predefinição de fábrica: 4.
RR (CO ₂)	Adulto: 5–150 respirações por minuto. Predefinição de fábrica: 50 respirações por minuto. Pediátrico: 5–150 respirações por minuto. Predefinição de fábrica: 50 respirações por minuto. Recém-nascido: 5–150 respirações por minuto. Predefinição de fábrica: 80 respirações por minuto.	Adulto: 0–145 respirações por minuto. Predefinição de fábrica: 3 respirações por minuto. Pediátrico: 0–145 respirações por minuto. Predefinição de fábrica: 3 respirações por minuto. Recém-nascido: 0–145 respirações por minuto. Predefinição de fábrica: 12 respirações por minuto.
RR (EarlySense)	Adulto, Pediátrico: 9–44 respirações por minuto. Predefinição de fábrica: 32 respirações por minuto.	Adulto, Pediátrico: 8–43 respirações por minuto. Predefinição de fábrica: 8 respirações por minuto.
RRa	Adulto: 5–150 respirações por minuto. Predefinição de fábrica: 50 respirações por minuto.	Adulto: 0–145 respirações por minuto. Predefinição de fábrica: 3 respirações por minuto.
Movimento do paciente	Sensibilidade de saída: 1–6. Predefinição de fábrica: 3 EH > 1 minuto	Desligado

Adiamentos de alarme

Considere todos estes adiamentos de alarme durante a configuração do monitor e do sistema de alarme remoto.

Parâmetro fisiológico	Adiamento predefinido (segundos)	Intervalo configurável (segundos)¹	Soma dos adiamentos predefinidos (segundos)²	Soma dos adiamentos configuráveis (segundos)
Frequência de pulso:				
SpO ₂	3	3 – 120	4	4 – 121
Movimento (EarlySense)	3	3 – 120	4	4 – 121
ECG	Desligado	0 – 120	1	1 – 121
SpO ₂	10	0 – 30	11	1 – 31

Parâmetro fisiológico	Adiamento predefinido (segundos)	Intervalo configurável (segundos) ¹	Soma dos adiamentos predefinidos (segundos) ²	Soma dos adiamentos configuráveis (segundos)
SpHb	10	0 – 10	11	1 – 11
etCO2	15	0 – 30	16	1 – 31
etCO2 respiração não detetada	Adulto: 30	10 – 60	31	11 – 61
	Pediátrico: 20	10 – 60	21	11 – 61
	Recém-nascido: 15	10 – 60	16	11 – 61
Adiamento de alarme de RR/PR de baixa confiança com movimento	180	180 – 1800	181	181 – 1801
Frequência respiratória:				
RRa (Masimo)	10	0 – 60	11	1 – 61
CO2	10	0 – 60	11	1 – 61
ECG	10	0 – 60	11	1 – 61
Movimento (EarlySense)	180	10 – 180	181	11 – 181



NOTA O adiamento máximo da geração de um sinal de alarme de um alarme técnico ligado a uma estação central é de 4 segundos.



NOTA Não existem adiamentos de condições de alarmes inerentes no sistema para alarmes de temperatura ou pressão arterial.

¹ Estes adiamentos são configuráveis em Advanced settings (Definições avançadas).

² Quando o dispositivo determina a condição de alarme, gera sinais de alarme (visuais e sonoros) e notifica qualquer sistema ao qual esteja ligado no espaço de um segundo.

Alarmes e software de ECG

Caraterística	Especificação
Limiar de taquicardia ventricular predefinido	120 batimentos por minuto $\pm$ 3 batimentos por minuto para 6 batimentos consecutivos
Parâmetros de taquicardia ventricular variáveis	100 batimentos por minuto a 150 batimentos por minuto $\pm$ 3 batimentos por minuto para 6 batimentos consecutivos
Limiar de assistolia predefinido	Sem batimento detetável superior a 4 segundos
Limiar de fibrilhação ventricular predefinido	Um traçado fibrilhatório persistente superior a 4 segundos
Filtro de corrente configurável	LIGADO ou DESLIGADO; 50 Hz ou 60 Hz
Saída de bytes de fluxo de dados	Latência máxima de <100 ms

Caraterística	Especificação
Rejeição de ondas T altas de acordo com a norma IEC 60601-2-27:2011, cláusula 201.12.1.101.17	Rejeita ondas T altas através de 1,4 mV
Método de cálculo de média da frequência cardíaca de acordo com a norma IEC 60601-2-27:2011, cláusula 201.7.9.2.9.101	Número de batimentos detetados consecutivamente: > 10: frequência cardíaca = 60/média dos últimos 10 intervalos R-R consecutivos detetados < 2 e < 10: frequência cardíaca = 60/média dos intervalos R-R consecutivos detetados
Resposta à alteração na frequência cardíaca de acordo com a norma IEC 60601-2-27:2011, cláusula 201.7.9.2.9.101	Aumento de 80 para 120 batimentos por minuto: 6,0 seg Diminuição de 80 para 40 batimentos por minuto: 16,0 seg

Proteção contra desfibrilhação

De acordo com a norma EN60601-2-27:2011. O dispositivo de ECG será reiniciado de acordo com a seguinte tabela.

Parâmetros	Relatório inicial após desfibrilhação	Tempo máximo para recuperar	Nota
Valor de FC	Em aquisição	3 seg. + 5 batimentos	Depende da frequência cardíaca do paciente.
Traçado de ECG	Traçado	≤5 seg.	
Valor de respiração	Em aquisição	3 seg. + 5 respirações	Depende da frequência respiratória do paciente.
Deteção de controlador	Marcador do controlador no traçado	≤5 seg.	
Arritmia	Em aquisição ou Não é possível analisar	5 seg. + 5 batimentos	Depende da frequência cardíaca do paciente.

Proteção eletrocirúrgica

De acordo com a norma EN60601-2-27:2011. O dispositivo de ECG será reiniciado de acordo com a seguinte tabela.

Parâmetros	Relatório inicial após desfibrilhação	Tempo máximo para recuperar	Nota
Valor de FC	Em aquisição	10 seg. + 5 batimentos	Depende da frequência cardíaca do paciente.
Traçado de ECG	Traçado	≤10 seg.	
Valor de respiração	Em aquisição	10 seg. + 5 respirações	Depende da frequência respiratória do paciente.
Deteção de controlador	Marcador do controlador no traçado	≤10 seg.	

Parâmetros	Relatório inicial após desfibrilhação	Tempo máximo para recuperar	Nota
Arritmia	Em aquisição ou Não é possível analisar	10 seg. + 5 batimentos	Depende da frequência cardíaca do paciente.

Classificação do dispositivo de ECG

O dispositivo de ECG funciona de acordo com a seguinte tabela após o arranque e após alterações nas configurações dos parâmetros (por exemplo, ligar/desligar filtro) ou recuperação de derivação desligada.

Parâmetros	Relatório inicial após desfibrilhação	Tempo máximo para recuperar	Nota
Valor de FC	Em aquisição	10 seg. + 5 batimentos	Depende da frequência cardíaca do paciente.
Traçado de ECG	Traçado	≤3 seg.	
Valor de respiração	Em aquisição	10 seg. + 5 respirações	Depende da frequência respiratória do paciente.
Deteção de controlador	Marcador do controlador no traçado	≤3 seg.	
Arritmia	Em aquisição ou Não é possível analisar	10 seg. + 5 batimentos	Depende da frequência cardíaca do paciente.

Especificações ambientais

Caraterística	Especificação
Temperatura de funcionamento	10–40 °C (50–104 °F)
Temperatura de transporte/armazenamento	-20–50 °C (-4–122 °F)
Altitude de funcionamento	-557–10 000 pés (-170–3048 m)
Humidade de funcionamento	15–95% sem condensação
Humidade de transporte/armazenamento	15–95% sem condensação

Rádio do dispositivo

O rádio do dispositivo funciona em redes 802.11. Para obter informações sobre a configuração das ligações de rede e definições recomendadas, consulte "Descrição de melhores práticas sem fios" em <https://www.hillrom.com/content/dam/hillrom-aem/us/en/sap-documents/LIT/80023/80023689LITPDF.pdf>

Rádio Newmar

Característica	Especificação	
Interface da rede sem fios	IEEE 802.11 a/b/g/n	
Frequência	Bandas de frequência de 2,4 GHz: 2,4–2,483 GHz	Bandas de frequência de 5 GHz: 5,15–5,35 GHz, 5,725–5,825 GHz
Canais	Canais de 2,4 GHz: Até 14 (3 sem sobreposição); depende do país	Canais de 5 GHz: Até 23 sem sobreposição; depende do país
Autenticação/ criptação	Wireless Equivalent Privacy (WEP, algoritmo RC4); Wi-Fi® Protected Access (WPA); IEEE 802.11i (WPA2); TKIP, algoritmo RC4; AES, algoritmo Rijndael; fornecimento de chave de encriptação; estático (comprimentos de 40 bits e 128 bits); PSK; dinâmico; EAP-FAST; EAP-TLS; EAP-TTLS; PEAP-GTC ¹ ; PEAP-MSCHAPv2; PEAP-TLS	
Antena	Ethertronics WLAN_1000146	
Velocidades de transmissão sem fios	802.11a (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps	
	802.11b (DSSS, CCK): 1, 2, 5,5, 11 Mbps	
	802.11g (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps	
	802.11n (OFDM, HT20, MCS 0-7): 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mbps	
Protocolos	UDP, DHCP, TCP/IP	
Protocolos de transferência de dados	UDP/TCP/IP	
Potência de saída	39,81 mW típica, depende do país	
Normas IEEE auxiliares	802.11d, 802.11e, 802.11h, 802.11i, 802.1X	

¹ Não são suportadas palavras-passe para uma utilização.

Rádio Lamarr

Característica	Especificação
Interface da rede sem fios	IEEE 802.11 b/g, 802.11a
Frequência	802.11 b/g: 2,402 GHz a 2,4835 GHz 802.11a: 5,125 GHz a 5,875 GHz
Canais	Até 14 no 802.11b/g, até 24 no 802.11a; depende do país
Segurança/encriptação/autenticação	WPA2/AES (autenticação EAP ou PSK)
Antena	Multibanda interna PIFA

Característica	Especificação
Velocidades de transmissão sem fios	802.11b: 1 Mbps ou superior apenas durante as transmissões vitais 802.11a/g: 6 Mbps ou superior apenas durante as transmissões vitais (aproximadamente 2 segundos por leitura)
Protocolos	UDP, DHCP, TCP/IP
Protocolos de transferência de dados	UDP, TCP/IP
Modulação	OFDM (802.11a/g), DSSS/CCK (802.11b)
Potência de saída	40 mW típica, depende do país
Normas IEEE auxiliares	802.11e, 802.11h, 802.11i, 802.11X

Opções de configuração

Vital Signs Monitor 6000 Series

O monitor está disponível em múltiplas configurações.

Monitores com capacidade para suportar uma combinação de CO2/RR, RRA, EarlySense (movimentos do paciente), NIBP, SpO2, SPHB, frequência de pulso, ECG e temperatura

Modelo	Descrição
6700	Padrão. Inclui chamada do enfermeiro, Ethernet e conectividade USB. O rádio é opcional.
6800	Sem fios. Inclui todas as funções padrão e ainda um rádio interno 802.11 a/b/g.

Integrated Wall System

O sistema de parede está disponível nas seguintes configurações.

Prefixo do modelo	Descrição
Série 84	Padrão. Inclui chamada do enfermeiro, Ethernet e conectividade USB.
Série 85	Sem fios. Inclui todas as funções padrão e ainda um rádio interno 802.11 a/b/g.

Normas e conformidade

Conformidade geral e normas

IEC

O monitor está em conformidade com as normas seguintes:¹

IEC 60601-1	IEC 60601-1-8	IEC 80601-2-49	ISO 80601-2-61	IEC 62366-1
IEC 60601-1-2	IEC 60601-2-27 ²	ISO 80601-2-55	ISO 10993	
IEC 60601-1-6	IEC 80601-2-30	ISO 80601-2-56	IEC 62304	

¹ As principais normas são o conjunto de normas IEC 60601-1 e as variações nacionais dos países listados (por exemplo, AS/NZ, CAN/CSA, versão harmonizada EN, etc.).

² Podem ser apresentados e soar alarmes durante um evento de interferência eletrocirúrgica.

Diretiva 2012/19/UE – REEE

Eliminação de equipamento elétrico e eletrónico não contaminado:



Este produto e os respetivos acessórios têm de ser eliminados de acordo com a legislação e os regulamentos locais. Não elimine este produto juntamente com o lixo urbano indiferenciado. Prepare este produto para reutilização ou recolha diferenciada conforme especificado pela Diretiva 2012/19/UE do Parlamento Europeu e do Conselho da União Europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). Se este produto estiver contaminado, esta diretiva não é aplicável.

Para obter informações mais específicas acerca da eliminação ou da conformidade, visite bax.to/docs-website ou contacte a assistência técnica da Hillrom: hillrom.com/en-us/about-us/locations.

Conformidade geral de rádio

As funcionalidades sem fios deste monitor têm de ser utilizadas em estrita conformidade com as instruções do fabricante, conforme descrito na documentação do utilizador fornecida com o produto.

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das normas da FCC e com as normas da ICES-003 canadiana conforme descrito nas secções seguintes.

Federal Communications Commission (FCC – Estados Unidos)

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das normas da FCC. A operação está sujeita às duas condições seguintes:

- Este dispositivo não poderá provocar quaisquer interferências prejudiciais.
- Este dispositivo tem de aceitar todas as interferências recebidas, incluindo as que poderão resultar num funcionamento indesejado.

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites para os dispositivos digitais da Classe B, no que se refere à Parte 15 das normas FCC. Estes limites foram concebidos para fornecer uma proteção razoável contra as interferências prejudiciais numa instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência. Se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode

provocar interferências prejudiciais nas comunicações rádio. No entanto, não existem quaisquer garantias de que as interferências não ocorrerão numa instalação específica. Se o equipamento não provocar interferências prejudiciais na recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando e ligando o equipamento, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência tomando uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicionar a antena de recepção.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o recetor.
- Ligar o equipamento a uma tomada de um circuito diferente do utilizado para ligar o recetor.
- Solicitar a assistência do vendedor ou de um técnico de rádio ou TV experiente.

O utilizador pode achar útil o seguinte manual preparado pela Federal Communications Commission:

The Interference Handbook (Manual de interferência) – Este manual está disponível no U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402. Stock No. 004-000-0034504.

A Hillrom não é responsável por quaisquer interferências de rádio ou televisão provocadas por modificações não autorizadas aos dispositivos incluídos neste produto Welch Allyn, nem pela substituição ou anexação de cabos de ligação e equipamentos diferentes dos especificados pela Hillrom.

A correção da interferência provocada por essas modificações, substituições ou anexações não autorizadas é da inteira responsabilidade do utilizador.

Conformidade e aprovações gerais de rádio

Para assegurar a conformidade com os regulamentos locais para os rádios, certifique-se de que é selecionado o país onde está instalado o ponto de acesso. Este produto pode ser utilizado com as seguintes restrições:

Noruega – Não é aplicável para a área geográfica num raio de 20 km do centro de Ny-Ålesund.

França – Utilização exterior limitada a 10 mW PIRE dentro da banda de 2454 a 2483,5 MHz.



NOTA Potência isotrópica radiada equivalente (PIRE).



NOTA Alguns países restringem a utilização das bandas de 5 GHz. O rádio 802.11a no dispositivo utiliza apenas os canais indicados pelo ponto de acesso com o qual o rádio se associa. O departamento de TI do hospital tem de configurar os pontos de acesso a operar com domínios aprovados.

Rádio Newmar

Esta tabela aplica-se apenas a dispositivos com uma placa de rádio Newmar instalada. Os dispositivos com esta placa de rádio apresentam as características distintivas seguintes:

- Nas definições Advanced (Avançadas), a moldura Session (Sessão) no separador Network (Rede) > Status (Estado) inclui Tx packets dropped (Pacotes de envio perdidos), Rx packets dropped (Pacotes de recepção perdidos) e Rx multicast packets (Pacotes de recepção multicast).
- Nas definições Advanced (Avançadas), o painel esquerdo do separador Network (Rede) Radio (Rádio) inclui a opção **Enable dynamic frequency** (Ativar a frequência dinâmica).

EUA	SQG-WB45NBT FCC Parte 15.247 Subparte C, FCC Parte 15.407 Subparte E
Europa	Diretiva 2014/53/UE relativa a equipamentos de rádio
Canadá	Norma (IC) RSS-210. IC 3147A-WB45NBT com base em testes FCC

Austrália e Nova Zelândia	Marca de conformidade de rádio (RCM) da Australian Communications and Media Authority (ACMA)  A Nova Zelândia mantém um Acordo de Reconhecimento Mútuo (MRA) com a Austrália.	
Brasil	Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.	 ANATEL Modelo N.º 05725-17-10188
México	Instituto Federal de Telecomunicaciones (Federal Telecommunications Institute—IFETEL)	This product contains an approved module, Model No. WB45NBT, IFETEL No. RCPLAWB14-2006.
Singapura	Infocomm Development Authority of Singapore (IDA) (新加坡资讯通信发展管理局)	Este produto contém um dispositivo aprovado pela IDA.
África do Sul	Independent Communications Authority of South Africa	Este produto contém um dispositivo aprovado pela ICASA.  TA-2016/2122
Coreia do Sul	Korea Communications Commission (대한민국 방송통신위원회)—KCC Certification number: MSIP-CRM-LAI-WB45NBT	 Este dispositivo está em conformidade com o Artigo 58-2 do Regulamento sobre Ondas de Rádio da Comissão de Comunicações Coreana. Este equipamento é um equipamento industrial (classe A) adequado para ondas eletromagnéticas e o vendedor ou utilizador deverá ter em conta este aviso; deve ser utilizado nos locais apropriados, excetuando residências.
	Class A Equipment (Industrial Broadcasting & Communication Equipment) A 급 기기 (업무용 방송통신기자재)	이 기기는 업무용 (A 급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

Rádio Lamarr

Esta tabela aplica-se apenas a dispositivos com uma placa de rádio Lamarr instalada. Os dispositivos com esta placa de rádio apresentam as características distintivas seguintes:

- Nas definições Advanced (Avançadas), a moldura Session (Sessão) no separador Network (Rede) > Status (Estado) inclui "Dir. Rx packets (Diretório de pacotes de receção)," "Dir. Tx packets (Diretório de pacotes de envio)" e "Signal-to-noise ratio (Relação sinal-ruído)".

- Nas definições Advanced (Avançadas), o painel esquerdo no separador Network (Rede) > Radio (Rádio) inclui apenas as opções **Enable radio** (Ativar rádio) e **Enable radio network alarms** (Ativar alarmes de rede de rádio) (sem a opção **Enable dynamic frequency** [Ativar a frequência dinâmica]).

EUA	PGUWA11ABG09 FCC Parte 15.247 Subparte C, FCC Parte 15.407 Subparte E		
Europa	Diretiva 2014/53/UE relativa a equipamentos de rádio		
Canadá	Norma (IC) RSS-210. IC 4168A-WA11ABG09 com base em testes FCC		
Austrália e Nova Zelândia	Marca de conformidade de rádio (RCM) da Australian Communications and Media Authority (ACMA)  A Nova Zelândia mantém um Acordo de Reconhecimento Mútuo (MRA) com a Austrália.		
Argentina	Autoridad Federal de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (AFTIC)	Contiene Modulo CNC I.D. C-10142	
Brasil	Agência Nacional de Telecomunicações (ANATEL)	 ANATEL Modelo N.º 05725-17-10188	"Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário."
México	Instituto Federal de Telecomunicaciones (Instituto Federal de Telecomunicações – IFETEL)	Este produto contém um módulo aprovado, modelo n.º 802.11a/b/g, IFETEL número RCPWEWE10-0521.	
Singapura	Infocomm Development Authority of Singapore (IDA) 新加坡资讯通信发展管理局	Singapura: em conformidade com a norma IDS	
África do Sul	Autoridade Independente das Comunicações da África do Sul	Este produto contém um dispositivo aprovado pela ICASA.  TA-2010/782	

Coreia do Sul	Comissão de Comunicações Coreana (대한민국 방송통신위원회) – KCC		Este equipamento é um equipamento industrial (classe A) adequado para ondas eletromagnéticas e o vendedor ou utilizador deverá ter em conta este aviso; deve ser utilizado nos locais apropriados, excetuando residências.
	Número de certificação: KCC-CRM-BVT-WA80211ABG	Equipamento de classe A (equipamento industrial de radiodifusão & comunicação)	
		A급 기기 (업무용 방송통신기자재)	이 기기는 업무용(A급) 전자파적합 기기로서 판 매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라 며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

Emissões Industry Canada (IC)

Este dispositivo está em conformidade com a RSS 210 da Industry Canada.

O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não poderá provocar qualquer interferência e (2) este dispositivo tem de aceitar todas as interferências, incluindo as que poderão resultar num funcionamento indesejado deste dispositivo.

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes: (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

Este aparelho digital de Classe B está em conformidade com a ICES-003 canadiana.

Cet appareil numérique de la classe B est conform à la norme NMB-003 du Canada.

União Europeia

Czech	Hillrom tímto prohlašuje, že tento RLAN device je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/ES.
Danish	Undertegnede Hillrom erklærer herved, at følgende udstyr RLAN device overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EF
Dutch	Bij deze verklaart Hillrom dat deze RLAN device voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 2014/53/EC.
English	Hereby, Hillrom, declares that this RLAN device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC.
Estonian	Käesolevaga kinnitab Hillrom seadme RLAN device vastavust direktiivi 2014/53/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Finnish	Hillrom vakuuttaa täten että RLAN device tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
French	Par la présente, Hillrom déclare que ce RLAN device est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 2014/53/CE qui lui sont applicables
German	Hiermit erklärt Hillrom die Übereinstimmung des Gerätes RLAN device mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 2014/53/EG. (Wien)

Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Hillrom ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RLAN device ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 2014/53/EK
Hungarian	Alulírott, Hillrom nyilatkozom, hogy a RLAN device megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 2014/53/EC irányelv egyéb előírásainak.
Italian	Con la presente Hillrom dichiara che questo RLAN device è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/CE.
Latvian	Ar šo Hillrom deklarē, ka RLAN device atbilst Direktīvas 2014/53/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lithuanian	Šiuo Hillrom deklaruoja, kad šis RLAN device atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EB Direktyvos nuostatas.
Malti	Hawnhekk, Hillrom, jiddikjara li dan RLAN device jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 2014/53/EC
Portuguese	Hillrom declara que este RLAN device está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/CE.
Slovak	Hillrom týmto vyhlasuje, ze RLAN device spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 2014/53/ES.
Slovene	Šiuo Hillrom deklaruoja, kad šis RLAN device atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EB Direktyvos nuostatas.
Spanish	Por medio de la presente Hillrom declara que el RLAN device cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/CE
Swedish	Härmed intygar Hillrom att denna RLAN device står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EG.

Orientação relativa à CEM e declaração do fabricante

Conformidade CEM

Têm de ser tomadas precauções especiais relativamente à compatibilidade eletromagnética (CEM) para todos os equipamentos médicos elétricos. Este dispositivo está em conformidade com a norma IEC 60601-1-2.

- Todo o equipamento médico elétrico tem de ser instalado e colocado em funcionamento de acordo com as informações acerca da CEM fornecidas nestas *Instruções de utilização*.
- O equipamento de comunicações por RF portátil e móvel pode afetar o comportamento do equipamento médico elétrico.

O monitor está em conformidade com todas as normas aplicáveis e obrigatórias referentes às interferências eletromagnéticas.

- Normalmente, não afeta os equipamentos e dispositivos existentes nas proximidades.
- Normalmente, não é afetado pelos equipamentos e dispositivos existentes nas proximidades.
- Não é seguro utilizar o monitor na presença de equipamento cirúrgico de alta frequência.
- Recomenda-se evitar a utilização do monitor extremamente próximo de outro equipamento.



NOTA Os dispositivos **Connex** têm requisitos de desempenho essenciais associados à medição da pressão arterial, saturação de oxigénio, CO₂, respiração, ECG e medição da temperatura. Na presença de perturbações eletromagnéticas (EM), o dispositivo apresenta um código de erro. Assim que as perturbações EM pararem, o dispositivo **Connex** recupera automaticamente e funciona como previsto.



NOTA As características de emissões deste equipamento tornam-no adequado para utilização em áreas industriais e hospitais (CISPR 11, classe A). Se for utilizado num ambiente residencial (para o qual normalmente é necessária a CISPR 11, classe B), este equipamento poderá não oferecer a proteção adequada aos serviços de comunicação de radiofrequência. Poderá ser necessário o utilizador tomar medidas de mitigação, tal como mudar a localização ou a orientação do equipamento.



ADVERTÊNCIA Evite utilizar os dispositivos **Connex** encostados a, ou empilhados sobre, outro equipamento ou sistemas médicos elétricos, já que esta utilização pode provocar um funcionamento incorreto do equipamento. Se essa utilização for necessária, observe o dispositivo **Connex** e outros equipamentos para verificar se os mesmos estão a funcionar normalmente.



ADVERTÊNCIA Utilize apenas os acessórios recomendados pela Hillrom para utilização com os dispositivos **Connex**. Os acessórios não recomendados pela Hillrom podem afetar a imunidade ou as emissões de CEM.



ADVERTÊNCIA Mantenha uma distância mínima de separação de 30 cm entre dispositivos **Connex** e o equipamento de comunicações de RF portátil (incluindo periféricos, tais como cabos de antena e antenas externas). O desempenho dos dispositivos **Connex** pode degradar-se se não mantiver uma distância de separação suficiente.

Informações sobre as emissões e a imunidade

Para obter informações sobre a compatibilidade eletromagnética (CEM), visite bax.to/docs-emc-compl.

Para encomendar uma cópia impressa das informações sobre imunidade e emissões com entrega no prazo de 7 dias, contacte a Hillrom.

Anexo

Acessórios aprovados

As tabelas seguintes apresentam a documentação e os acessórios do monitor e do sistema de parede aprovados. Para obter mais informações sobre opções, atualizações e licenças, consulte o manual de assistência técnica.

Braçadeiras **FlexiPort** (não fabricadas com látex de borracha natural)

Referência	Modelo	Descrição
Reuse-08-2MQ	Reutilizável	Braçadeira, criança pequena, 2 tubos, MQ
Reuse-09-2MQ	Reutilizável	Braçadeira, criança, 2 tubos, MQ
Reuse-10-2MQ	Reutilizável	Braçadeira, adulto pequeno, 2 tubos, MQ
Reuse-11-2MQ	Reutilizável	Braçadeira, adulto, 2 tubos, MQ
Reuse-11L-2MQ	Reutilizável	Braçadeira, adulto longo, 2 tubos, MQ
Reuse-12-2MQ	Reutilizável	Braçadeira, adulto grande, 2 tubos, MQ
Reuse-12L-2MQ	Reutilizável	Braçadeira, adulto grande longo, 2 tubos, MQ
Reuse-13-2MQ	Reutilizável	Braçadeira, coxa, 2 tubos, MQ
Neo-1-1	Descartável	Braçadeira, flexível, recém-nascido tamanho 1, 1 tubo, NQ (caixa de 10)
Neo-2-1	Descartável	Braçadeira, flexível, recém-nascido tamanho 2, 1 tubo, NQ (caixa de 10)
Neo-3-1	Descartável	Braçadeira, flexível, recém-nascido tamanho 3, 1 tubo, NQ (caixa de 10)
Neo-4-1	Descartável	Braçadeira, flexível, recém-nascido tamanho 4, 1 tubo, NQ (caixa de 10)
Neo-5-1	Descartável	Braçadeira, flexível, recém-nascido tamanho 5, 1 tubo, NQ (caixa de 10)

Acessórios de pressão arterial (não fabricadas com látex de borracha natural)

Referência	Modelo	Descrição
4500-30	SureBP	Tubo para pressão arterial duplo (5 pés)
4500-31	SureBP	Tubo para pressão arterial duplo (10 pés)
4500-32	SureBP	Tubo para pressão arterial duplo (8 pés)
6000-30	BP	Tubo para pressão arterial simples (5 pés)
6000-31	BP	Tubo para pressão arterial simples (10 pés)
7000-33	BP	Tubo para pressão arterial em recém-nascidos (10 pés) com conector NeoQuik

Oximetria de pulso Masimo (para utilização com dispositivos com SpO2)

Referência	Modelo	Descrição
LNCS-DCI	LNCS	Sensor de dedo reutilizável – Adulto
LNCS-DCIP	LNCS	Sensor de dedo reutilizável – Pediátrico
LNCS-ADTX	LNCS	Sensor adesivo de dedo descartável – Adulto (20 por caixa)
LNCS-PDTX	LNCS	Sensor adesivo de dedo descartável – Pediátrico (20 por caixa)
RED LNC-10	LNCS	Cabo de 10 pés com conector para sensor
LNCS-YI	LNCS	Sensor reutilizável para vários locais (1 sensor, 6 recargas adesivas)
LNCS-TC-I	LNCS	Sensor de orelha reutilizável
LNCS-Neo-L-3	LNCS	Sensor adesivo de dedo descartável – Recém-nascido/Adulto (20 por caixa)
Neo-Wrap-RP	LNCS	Recarga de substituição de adesivos para recém-nascidos (100 por caixa)
LNCS-Inf-3	LNCS	Sensor adesivo de dedo descartável – Bebê (20 por caixa)
Inf-Wrap-RP	LNCS	Recarga de substituição de adesivos para bebês (100 por caixa)
YI-AD	LNCS	Recarga de adesivos para vários locais (adulto/pediátrico/recém-nascido) para sensor YI (100 por caixa)
YI-FM	LNCS	Recarga de espuma para vários locais (adulto/pediátrico/recém-nascido) para sensor YI (12 por caixa)
RDSETDCI	RD SET	Sensor de dedo reutilizável – Adulto
RDSETDCIP	RD SET	Sensor de dedo reutilizável – Pediátrico
RDSETDBI	RD SET	Sensor de dedo macio reutilizável – Adulto
RDSETTCI	RD SET	Sensor de orelha reutilizável
RDSETADT	RD SET	Sensor adesivo de dedo descartável – Adulto (20 por caixa)
RDSETPDT	RD SET	Sensor adesivo de dedo descartável – Pediátrico (20 por caixa)
RDSETINF	RD SET	Sensor adesivo de dedo descartável – Bebê (20 por caixa)
RDSETNEO	RD SET	Sensor adesivo de dedo descartável – Recém-nascido (20 por caixa)
RDSETYI	RD SET	Sensor reutilizável para vários locais (1 sensor, 6 recargas adesivas)
RDSET12	RD SET	Cabo de 12 pés com conector para sensor
RDSET5	RD SET	Cabo de 5 pés com conector para sensor

Masimo Rainbow SET (para utilização com dispositivos com SpO2 e SpHb)

Referência	Modelo	Descrição
724322	Rainbow	Sensor DCI SC-400 SpHb para adulto e cabo de 3 pés

Referência	Modelo	Descrição
104149	Rainbow	RC-12, cabo de extensão de 12 pés, 20 pinos, para sensores M-LNCS
DCISPHB	Rainbow	Sensor de hemoglobina reutilizável – Adulto (utilizar com RDSET5 ou RDSET12)

Masimo RRa

Referência	Modelo	Descrição
104771	Rainbow	Sensor RAS-125 (caixa de 10)
104772	Rainbow	Cabo do paciente

Oximetria de pulso Nellcor

Referência	Modelo	Descrição
DS-100A	OxiMax	Transdutor de oxigênio para adulto Durasensor
DOC-10	OxiMax	Cabo de extensão (10 pés)
D-YS	OxiMax	Transdutor de oxigênio Dura-Y (1 sensor, 40 recargas)
D-YSE	OxiMax	Clipe de orelha (utilizar com sensor Dura-Y)
D-YSPD	OxiMax	Exame rápido para pacientes pediátricos PediCheck (utilizar com sensor Dura-Y)
MAX-AI	OxiMax	Sensor para adulto OxiMax (utilização única, caixa de 24)
MAX-PI	OxiMax	Sensor pediátrico OxiMax (utilização única, caixa de 24)
MAX-II	OxiMax	Sensor para bebê OxiMax (utilização única, caixa de 24)
OXI-A/N	OxiMax	Transdutor para adulto/recém-nascido Oxiband (1 sensor, 50 recargas)
OXI-P/I	OxiMax	Transdutor pediátrico/para bebê Oxiband (1 sensor, 50 recargas)

Termometria SureTemp Plus

Referência	Descrição
02895-000	Kit de sonda oral e encaixe (9 pés/2,7 metros)
02895-100	Kit de sonda retal e encaixe (9 pés/2,7 metros)
02894-0000	Encaixe de sonda oral (azul)
02894-1000	Encaixe de sonda retal (vermelho)
05031-101	Protetores de sondas descartáveis (1000 protetores, 25/caixa)
05031-110	Protetores de sondas descartáveis (10 000 protetores, 25/caixa)
01802-110	Dispositivo de teste de calibração 9600 Plus
06138-000	Chave de calibração da temperatura

Termómetro Braun ThermoScan® PRO 6000 e estação de acessórios

Referência	Descrição
06000-900	Estação com termómetro
106743	Estação sem termómetro
106744	Kit de montagem na parede
106745	Kit de suporte móvel

EarlySense RR, frequência de pulso e movimentos do paciente

Referência	Descrição
105481	Sensor sem contacto
MSH-00033	Placa metálica para camas
MSH-00033A	Placa metálica para camas com ganchos de 1,9 cm para estruturas de cama de molas
MSH-00033B	Placa metálica para camas com ganchos de 2,9 cm para estruturas de cama de molas
AME-00970	Suporte de parede para o sensor de cama
105637	Cabo flexível

Oridion CO2

As linhas de filtro Oridion **Microstream** etCO2 (linhas de amostragem) foram testadas em termos de biocompatibilidade, de acordo com a norma ISO 10993, e são os únicos acessórios aprovados pela Hillrom para monitorização de CO2. Estão disponíveis apenas através de www.medtronic.com.

Instrumentos de avaliação física

Referência	Descrição
<i>Otoscópios</i>	
23810	Otoscópio MacroView
23820	Otoscópio MacroView com iluminador de garganta
23814	Otoscópio MacroView com pera de insuflação
23824	Otoscópio MacroView com iluminador de garganta e pera de insuflação
238-2	Otoscópio básico Welch Allyn MacroView
238-3	Welch Allyn MacroView Plus oto para iEx
25020	Otoscópio de diagnóstico com espéculo
25021	Otoscópio de diagnóstico com pera de insuflação
250-2	Otoscópio LED Welch Allyn

Referência	Descrição
20201	Otoscópio pneumático sem espéculo
20200	Otoscópio pneumático de 3,5 V com espéculo
20250	Otoscópio pneumático de 3,5 V com lente de 12 dioptrias e espéculo
20251	Otoscópio pneumático com lente de 12 dioptrias
21700	Otoscópio cirúrgico de 3,5 V com espéculo
21701	Otoscópio cirúrgico de 3,5 V sem espéculo
<i>Espéculos e dispensadores de espéculos</i>	
52432-CLR-1	Espéculos auriculares transparentes LumiView de 2,75 mm (estojo)
52432-CLR-2	Espéculos auriculares transparentes LumiView de 2,75 mm (saco)
52432-U	Espéculos auriculares descartáveis KleenSpec universais de 2,75 mm (caixa de 10 sacos, 850/saco)
52434-CLR-1	Espéculos auriculares transparentes LumiView de 4,25 mm (estojo)
52434-CLR-2	Espéculos auriculares transparentes LumiView de 4,25 mm (saco)
52434-U	Espéculos auriculares descartáveis KleenSpec universais de 4,25 mm (caixa de 10 sacos, 850/saco)
52100-PF	Dispensador (cheio), espéculos auriculares grandes
52400-PF	Dispensador (cheio), espéculos auriculares pequenos
<i>Oftalmoscópios</i>	
11810	Oftalmoscópio PanOptic
11820	Oftalmoscópio PanOptic com filtro azul-cobalto e lente de visualização da córnea adicional
118-2	Oftalmoscópio básico EUA Welch Allyn PanOptic
118-2-US	Oftalmoscópio básico Welch Allyn PanOptic
118-3	Oftalmoscópio Welch Allyn PanOptic Plus para iEx
118-3-US	Oftalmoscópio EUA Welch Allyn PanOptic Plus
11710	Oftalmoscópio convencional
11720	Oftalmoscópio coaxial
11720-L	Oftalmoscópio coaxial de 3,5 V com LED
11730	Oftalmoscópio coaxial AutoStep
11735	Oftalmoscópio Prestige Coaxial-Plus
<i>Iluminadores</i>	
41100	Transiluminador ocular Finnoff
41101	Transiluminador ocular Finnoff com filtro azul-cobalto
43300	Transiluminador para vários fins curvado
26535	Iluminador nasal (apenas secção)

Referência	Descrição
26538	Iluminador nasal completo
26035	Espéculo nasal bivalve
26038	Espéculo nasal bivalve com iluminador
27000	Iluminador laríngeo
27050	Iluminador nasofaríngeo
28100	Suporte de abaixa-língua
<i>Lâmpadas</i>	
03100-LED	Lâmpada de substituição LED
06500-LED	Lâmpada de substituição LED
04900-LED	Lâmpada de substituição LED
03800-LED	Lâmpada de substituição LED
03100-U	Lâmpada de substituição de halogéneo
06500-U	Lâmpada de substituição de halogéneo
04900-U	Lâmpada de substituição de halogéneo
03800-U	Lâmpada de substituição de halogéneo

Opções de montagem

Referência	Descrição
4800-60	Suporte de gestão de cabos de acessórios (ACM) – suporte móvel organizado com recetáculos, compartimento padrão
4900-60	Suporte de gestão de cabos de acessórios (ACM) – suporte móvel organizado com recetáculos, compartimento alargado
108762	Suporte móvel do kit de ferramentas de substituição
108862	Kit de recetáculos de assistência
	 NOTA Utilize apenas com os suportes móveis 4800-60 ou 4900-60 fabricados após 09/2022. Consulte o número do modelo e a etiqueta para obter mais informações.
108864	Kit de hardware do acoplador de substituição
104645	Placa de montagem (suporte), suporte móvel ACM, compartimento alargado
	 NOTA Utilize apenas com o suporte ACM e não com o suporte MS2.
4700-60	Suporte móvel económico com cesto, compartimento padrão
4701-62	Suporte de parede com cesto, compartimento padrão
008-0834-01	Suporte de parede GCX com canal, compartimento padrão
4900-62	Suporte de parede GCX com canal, compartimento alargado

Referência	Descrição
104644	Placa de montagem (suporte), suporte de parede GCX, compartimento alargado

ECG

Referência	Descrição
6000-CBL3I	Cabo de paciente 3L IEC
6000-CBL3A	Cabo de paciente 3L AHA
6000-CBL5I	Cabo de paciente 5L IEC
6000-CBL5A	Cabo de paciente 5L AHA
6000-ECG3I	Módulo + USB + Cabo de paciente 3L IEC
6000-ECG3A	Módulo + USB + Cabo de paciente 3L AHA
6000-ECG5I	Módulo + USB + Cabo de paciente 5L IEC
6000-ECG5A	Módulo + USB + Cabo de paciente 5L AHA
106512	Cabo USB para módulo de ECG
6200-11	Almofadas para elétrodos (30 almofadas/embalagem, 20 embalagens/caixa)

Artigos diversos

Referência	Descrição
BATT33	Bateria de substituição (Connex IWS)
BATT99	Bateria de íons de lítio de 9 células
6000-40	Papel de impressora (10 por embalagem)
PWCD-B	Cabo de linha B, América do Norte
PWCD-C	Cabo de linha C, China, 8'
PWCD-D	Cabo de linha D, Canadá, 8'
PWCD-K	Cabo de linha K, Coreia do Sul, 8'
PWCD-M	Cabo de linha M, México, 8'
PWCD-T	Cabo de linha T, Taiwan, 8'
PWCD-P	Cabo de linha W, Tailândia, 8'
PWCD-Z	Cabo de linha Z, Brasil, 8'
PWCD-2	Cabo de linha 2, Europa, 8'
PWCD-4	Cabo de linha 4, Reino Unido, 8'
PWCD-6	Cabo de linha 6, Austrália/Nova Zelândia, 8'
PWCD-7	Cabo de linha 7, África do Sul, 8'

Referência	Descrição
6000-NC	Cabo de chamada de enfermeiro
6000-916HS	Kit de leitor de códigos de barras e suporte JADAK
6000-916HSR	Kit de leitor de códigos de barras/leitor RFID de alta frequência e suporte JADAK
7000-916HS1RS	Kit de leitor de códigos de barras/leitor RFID de dupla frequência e suporte JADAK
4500-925	Cabo para conectividade com fios
660-0320-00	Cabo de interconexões, 100', RJ45 M/M CAT5E
660-0321-00	Cabo de interconexões, 50', RJ45 M/M CAT5E
104384	Cabo de interconexões, 25', verde
660-0138-00	Cabo de interconexões, 5', RJ45 T568B
715270	Conjunto de caixa — embalagem — vazio
104279	Embalagem para expedição do Connex IWS

Serviços **SmartCare** para manutenção e reparação, **Vital Signs Monitor 6000 Series**

Planos **SmartCare** Protection

Referência	Descrição
S1-CVSM-PRO-1	CVSM SmartCare Protection 1 ANO
S1-CVSM-PRO-3	CVSM SmartCare Protection 3 ANOS
S1-CVSM-PRO-PS	CVSM SmartCare Protection 3 ANOS POS

Planos **SmartCare** Protection Plus

Referência	Descrição
S9-CVSM-PROPLUS-1	CVSM SmartCare Protection Plus 1 ANO
S9-CVSM-PROPLUS-3	CVSM SmartCare Protection Plus 3 ANOS
S9-CVSM-PROPLUS-PS	CVSM SmartCare Protection Plus 3 ANOS POS

Planos **SmartCare** Biomed

Referência	Descrição
S2-6000	Programa de parceiros Biomed, 1 ano
S2-6000-2	Programa de parceiros Biomed, 2 anos
S2-6000-5	Programa de parceiros Biomed, 5 anos
S2-6000-O2	Programa de parceiros Biomed, 1 ano, com CO2

Referência	Descrição
S2-6000-O2-2	Programa de parceiros Biomed, 2 anos, com CO2
S2-6000-O2-5	Programa de parceiros Biomed, 5 anos, com CO2
S2-6000-ES	Programa de parceiros Biomed, 1 ano, com ES
S2-6000-ES-2	Programa de parceiros Biomed, 2 anos, com ES
S2-6000-ES-5	Programa de parceiros Biomed, 5 anos, com ES

Outros planos de assistência

Referência	Descrição
S1-6000	Programa de parceiros abrangente, 1 ano
S1-6000-2	Programa de parceiros abrangente, 2 anos
S1-6000-2C	Programa de parceiros abrangente, 2 anos, com calibração
S1-6000-5	Programa de parceiros abrangente, 5 anos
S1-6000-5C	Programa de parceiros abrangente, 5 anos, com calibração
S1-6000-O2	Programa de parceiros abrangente, 1 ano, com CO2
S1-6000-O2-2	Programa de parceiros abrangente, 2 anos, com CO2
S1-6000-O2-5	Programa de parceiros abrangente, 5 anos, com CO2
S1-6000-O2-C	Programa de parceiros abrangente, 1 ano, com CO2, com calibração
S1-6000-O2-2C	Programa de parceiros abrangente, 2 anos, com CO2, com calibração
S1-6000-O2-5C	Programa de parceiros abrangente, 5 anos, com CO2, com calibração
S1-6000-ES	Programa de parceiros abrangente, 1 ano, com EarlySense
S1-6000-ES-2	Programa de parceiros abrangente, 2 anos, com EarlySense
S1-6000-ES-5	Programa de parceiros abrangente, 5 anos, com EarlySense
S1-6000-ES-C	Programa de parceiros abrangente, 1 ano, com EarlySense e calibração
S1-6000-ES-2C	Programa de parceiros abrangente, 2 anos, com EarlySense e calibração
S1-6000-ES-5C	Programa de parceiros abrangente, 5 anos, com EarlySense e calibração
PRV-ESS	Programa preventivo de substituição anual de sensores (países selecionados)
PRV-001	Assistência preventiva de bancada Hillrom, por unidade (países selecionados)
PRV-002	Assistência preventiva no local, por unidade (países selecionados)
S4-6000	CVSM, extensão da garantia, 1 ano (países selecionados)
S4-6000-2	CVSM, extensão da garantia, 2 anos (países selecionados)
S4-6000-5	CVSM, extensão da garantia, 5 anos (países selecionados)
S4-6000-O2	CVSM com CO2, extensão da garantia, 1 ano (países selecionados)
S4-6000-O2-2	CVSM com CO2, extensão da garantia, 2 anos (países selecionados)

Referência	Descrição
S4-6000-O2-5	CVSM com CO2, extensão da garantia, 5 anos (países selecionados)
S4-6000-ES	CVSM com EarlySense, extensão da garantia, 1 ano (países selecionados)
S4-6000-ES-2	CVSM com EarlySense, extensão da garantia, 2 anos (países selecionados)
S4-6000-ES-5	CVSM com EarlySense, extensão da garantia, 5 anos (países selecionados)

Serviços **SmartCare** para manutenção e reparação, Integrated Wall System

Planos **SmartCare** Protection

Referência	Descrição
S1-CIWS-PRO-1	CIWS SmartCare Protection 1 ANO
S1-CIWS-PRO-3	CIWS SmartCare Protection 3 ANOS
S1-CIWS-PRO-PS	CIWS SmartCare Protection 3 ANOS POS

Planos **SmartCare** Protection Plus

Referência	Descrição
S9-CIWS-PROPLUS-1	CIWS SmartCare Protection Plus 1 ANO
S9-CIWS-PROPLUS-3	CIWS SmartCare Protection Plus 3 ANOS
S9-CIWS-PROPLUS-PS	CIWS SmartCare Protection Plus 3 ANOS POS

Planos **SmartCare** Biomed

Referência	Descrição
S2-CIWS	Programa Biomed Partnership um ano
S2-CIWS-2	Programa Biomed Partnership dois anos
S2-CIWS-5	Programa Biomed Partnership cinco anos

Outros planos de assistência

Referência	Descrição
103371	Licença de código de barras
<i>Programas de parceiros para utilização global</i>	
S1-CIWS	Programa de parceiros abrangente de um ano
S1-CIWS-2	Programa de parceiros abrangente de dois anos

Referência	Descrição
<i>Formação técnica</i>	
CIWSSERREPW-TRN	Formação técnica online para biomédicos
CIWSSERREP-TRN	Formação técnica no local para biomédicos
<i>Apenas internacional</i>	
PRV-001	Assistência preventiva de bancada WA por unidade
PRV-002	Assistência preventiva planeada no local por unidade
S4-CIWS	Extensão de garantia de um ano
S4-CIWS-2	Extensão de garantia de dois anos
S4-CIWS-5	Extensão de garantia de cinco anos

Garantia

Vital Signs Monitor 6000 Series

Welch Allyn garante que o produto está isento de defeitos de material e de fabrico e que funciona de acordo com as especificações do fabricante durante um período de dois anos a partir da data de aquisição à Welch Allyn ou aos seus distribuidores ou agentes autorizados.

O período de garantia terá início na data de compra. A data de compra é: 1) a data de envio constante da fatura, caso o produto tenha sido adquirido diretamente à Welch Allyn, 2) a data especificada durante o registo do produto, 3) a data de compra do produto a um distribuidor autorizado da Welch Allyn documentada num recibo do referido distribuidor.

Esta garantia não cobre os danos causados por 1) manuseamento durante o transporte, 2) utilização ou manutenção contrárias às instruções do rótulo, 3) alteração ou reparação por pessoal não autorizado pela Welch Allyn e 4) acidentes.

A garantia do produto também está sujeita aos seguintes termos e limitações: os acessórios não estão abrangidos pela garantia. Consulte as instruções de utilização fornecidas com os acessórios individuais para obter mais informações sobre a garantia.

Os custos de envio para devolver um dispositivo ao Centro de assistência da Welch Allyn não estão incluídos.

É necessário obter um número de notificação de assistência técnica da Welch Allyn antes de devolver produtos ou acessórios aos centros de assistência da Welch Allyn para reparação. Para obter um número de notificação de assistência, contacte a Assistência técnica da Hillrom.

ESTA GARANTIA SUBSTITUI TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM FIM ESPECÍFICO, ENTRE OUTRAS. A OBRIGAÇÃO DA WELCH ALLYN DE ACORDO COM ESTA GARANTIA É LIMITADA À REPARAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DE PRODUTOS COM DEFEITO. A WELCH ALLYN NÃO É RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS INDIRETOS OU CONSEQUENCIAIS RESULTANTES DE DEFEITO NO PRODUTO COBERTO PELA GARANTIA.

Integrated Wall System

Welch Allyn garante que o produto está isento de defeitos de material e de fabrico e que funciona de acordo com as especificações do fabricante durante um período de dois anos a partir da data de aquisição à Welch Allyn ou aos seus distribuidores ou agentes autorizados. Os cabos em espiral têm uma garantia especial de 10 anos contra quebras durante a utilização normal.

O período de garantia terá início na data de compra. A data de compra é: 1) a data de envio faturada se o dispositivo foi adquirido diretamente à Welch Allyn, 2) a data especificada durante o registo do produto, 3) a data de compra do produto a um distribuidor autorizado da Welch Allyn conforme documentado por um recibo do dito distribuidor.

Esta garantia não cobre os danos causados por: 1) manuseamento durante o transporte, 2) utilização ou manutenção incompatível com as instruções indicadas, 3) modificação ou reparação por pessoas sem autorização da Welch Allyn e 4) acidentes.

A garantia do produto também está sujeita aos seguintes termos e limitações: os acessórios não estão abrangidos pela garantia. Consulte as instruções de utilização fornecidas com os acessórios individuais para obter mais informações sobre a garantia.

É necessário obter um número de notificação de assistência técnica da Welch Allyn antes de devolver produtos ou acessórios aos centros de assistência da Welch Allyn para reparação. Para obter um número de notificação de assistência, contacte a assistência técnica da Hillrom.

ESTA GARANTIA SUBSTITUI TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM FIM ESPECÍFICO, ENTRE OUTRAS. A OBRIGAÇÃO DA WELCH ALLYN DE ACORDO COM ESTA GARANTIA É LIMITADA À REPARAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DE PRODUTOS COM DEFEITO. A WELCH ALLYN NÃO É RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS INDIRETOS OU CONSEQUENCIAIS RESULTANTES DE DEFEITO NO PRODUTO COBERTO PELA GARANTIA.



Hillrom™